

ICCS-NYCU & IICS-UST

2021

2022

YEAR
BOOK



國立陽明交通大學 文化研究國際中心

International Center for Cultural Studies
National Yang Ming Chiao Tung University (ICCS-NYCU)



台灣聯合大學系統 文化研究國際中心

International Institute for Cultural Studies
University System of Taiwan (IICS-UST)

ICCS-NYCU & IICS-UST

2021-2022 YEAR BOOK

國立陽明交通大學 文化研究國際中心

International Center for Cultural Studies
National Yang Ming Chiao Tung University (ICCS-NYCU)

台灣聯合大學系統 文化研究國際中心

International Institute for Cultural Studies
University System of Taiwan (IICS-UST)

CONTENTS

ICCS-NYCU & IICS-UST
2021-22 YEAR BOOK



INTRO

02 主任的話

關於國立陽明交通大學文化研究國際中心

05 中心簡介 Introduction of ICCS-NYCU 

09 研究成員 Research Members

13 學術聯盟 Academic Alliance



學術活動特寫

16 Alain Brossat 玉山學者績效亮點

20 全球人文研究機構計畫 (2019-2022)
CHCI-Global Humanities Institutes (2019-2022)

34 Conflict, Justice, Decolonization (CJD)
Student Project Booklet and Online Publishing (Book 1-4)
CJD紙本及線上出版四冊

37 ◆ No.1/ *Pandemic Politics: Disruption and (Re)action*

38 ◆ No.2/ *Social Movements in a World of Backsliding
Democracy*

39 ◆ No.3/ *Rethinking the Failed Project of Equality*

40 ◆ No.4/ *The Contested Space of Media in Society*

41 2021 穆斯林影展「沈思」"Tafakkur" Muslim Film Festival

41 ◆ 10/22 政治與宗教 Politics and Religion 

46 ◆ 10/23 穆斯林社會中的女性聲音 
Women's Contestation in Muslim Societies

50 ◆ 10/24 伊斯蘭神學在當代穆斯林中的論爭 
Competing Theologies Among Contemporary Muslims

55 ACS 2023 冬季學校：21世紀的解殖計畫
ACS Institute 2023: De-colonization in the 21st Century


 ※ 附影音紀錄

子計畫活動與成果

57 子計畫一：記憶政治與治理技藝：國家、社會、族群與歷史的亞際研究

Subproject I - The Politics of Memory and the Craft of Governance:
Inter-Asian Studies on State, Society, Ethnicity and History

文學與文化系列演講

- 61 ◆ 143 | 《台灣同運三十：一位平權運動參與者的戰鬥發聲》新書分享會
- 64 ◆ 144 | 在廢墟重現《郊遊》
- 66 ◆ 145 | 《孤味》和女性電影
- 68 ◆ 147 | 下大夜來清華：暴民、社畜、趴友、不甘心的人
- 69 ◆ 148 | 現在只到這裡
- 70 ◆ 149 | 尋墳與安夢：萬仁《超級大國民》的白色肅殺、瘋癲失語與哀悼政治
- 71 ◆ 150 | 國境在何方？邊界何築就？——從音樂的移動探詢超越的可能
- 72 ◆ 151 | 台灣同志婚姻運動與辯論：在地與跨國的反思
- 74 《懶惰土著的迷思：16 至 20 世紀馬來人、菲律賓人和爪哇人的形象及其於殖民資本主義意識形態中的功能》新書座談 
- The Myth of the Lazy Native: A Study of the Image of the Malays, Filipinos and Javanese from the 16th to the 20th Century and Its Function in the Ideology of Colonial Capitalism*
- / New Book Colloquium

77 子計畫二：後 / 冷戰文化影子下之亞際知識解殖

Subproject II - Inter-Asian Decolonization of Knowledge Under the Shadow
of Post/Cold War Culture

- 82 余庭輝教授專題系列演講 Professor Yu Ting-Fai Talk Series
- 82 ◆ Queer Mobilities Between Taiwan and Malaysia
- 83 ◆ Reconsidering Homophobia Globally:
 A Perspective From Hong Kong
- 84 運動中的種族、族群與國族
- 84 由實驗電影角度了解電影作為動態影像的表現形式
- 85 置疑「平權」：何震的女子革命理論
- 85 中港新感覺：發展夢裡的情感政治
- 86 男言之隱：同志文學中的性 / 別主體與婚家再現
- 88 日治時期台灣知識分子群像：葉榮鐘與1929年的戲劇論爭
- 89 作者 Wanted!
- 91 陳秀蓮專題演講：跨界流離——台灣移工制度及移工處境
- 93 如何不共融。嗯？
- 93 社會運動、青年事務與政治工作

CONTENTS

ICCS-NYCU & IICS-UST
2021-22 YEAR BOOK

- 94 子計畫三：21世紀的未來政治經濟：中國崛起、新自由主義與新殖民主義
Subproject III - The Emerging Political Economy of the 21st Century:
The New Rise of China, Neoliberalism, and Neocolonialism 
- 102 治理性與新自由主義在中國的紀律性
Governmentality and the Neo-liberal "Order" in China
- 106 「東協-中國」連帶下的媒介文化與地緣政治 線上系列講座
The Sino-ASEAN Infrastructural Nexus: Media, Culture,
Geopolitics Online Lecture Series
- 106 ◆ 攝影、華人性、與戰後東南亞國族文化的建構 
Photography, Chineseness and the Production of National
Cultures in Post-WWII Southeast Asia
- 108 ◆ 群貓難馴：東南亞國協對中國的集體行動與承諾挑戰 
Herding Cats: Collective Action and Commitment Challenges
in ASEAN's China Approach
- 110 ◆ 電影與文化冷戰：美國外交與亞洲電影工業網之起源 
Cinema and the Cultural Cold War:
US Diplomacy and the Origins of the Asian Cinema Network
- 112 子計畫四：亞際社會的不平等公民以及法律商榷：跨國合作GHI平台
Subproject IV - Unequal Citizens and Legal Reform in the Inter-Asian Context:
Trans-local Collaboration Platform
- 124 「法律、人權與跨國勞動力流動」主題工作坊系列
Dialogue Between Law and Society Workshop Series
- 124 ◆ 權宜船、海上勞動政策與外籍漁工勞權保障工作坊 
Future Labor Policies on Migrant Fishers and Flag of Convenience
- 127 ◆ 【系列之一】非船旗國的漁工人權問題對策——臺灣的實踐與議題 
Series #1: Non-Flag State's Strategies for Human Rights Protection
of Migrant Fishermen: Issues and Practice in Taiwan Law
- 129 ◆ 【系列之二】暫時性跨國移工制度為何是國際勞動平權的難題？ 
Series #2: Can Equal Protection for Workers Transcend State Borders?
—The Hard Case of Temporary Migrant Worker Program

 ※ 附影音紀錄

子計畫活動與成果




- 131 子計畫五：亞際共生社會與藝術社會介入：媒體實驗室 
Subproject V - Toward a Society of Equal Coexistence and Socio-Artistic Intervention in the Inter-Asian Context: Media Lab
- 139 《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》新書座談——美學與社會：有問題的感覺
The Philosopher Tumbled: Essays and Critics / New Book Colloquia
– Seminar in Aesthetics and Society: Problematic Feeling 
- 141 跨文化電影：桌面紀錄片課程系列活動
- 141 ♦ //Soft:Doc //Software Documentary // KBL : F //
凱文李：法羅基 影研會
- 143 ♦ 糾纏區帶：聲觸空間、雲端混雜織線與軟紀錄片的文化跨碼 &
// Soft:Doc — LH, SOLID, LETTERS, VOYANT
— 堅固·書信·通靈者 影研會
- 145 轉動歷史·重塑運動——第28屆台灣國際女性影展 陽明交大巡迴場
Blazing Histories: Movements Transformed –
The 28th Women Make Waves International Film Festival,
Taiwan, NYCU Tour
- 149 《解殖：全球殖民性與世界失序》新書座談會 
Global Coloniality and the World Disorder: A Decolonial Take /
A Book Forum
- 152 Working Paper Workshop: Boundary Institutions: Law,
Multiculturalism, and the Innovation of Indigenous Courts in Taiwan
進行中論文工作坊：邊界制度：法律、多元文化與臺灣本土法院的創新
- 153 轉型亞洲媒體實驗室：2022春季系列講座
Transit Asia Media Lab: 2022 Spring Lecture Series
- 153 ♦ 鏡頭前後的思考與實踐：擺盪在田野與書本之間 
Thoughts and Practices Through and Beyond Lens:
Swaying Between Field and Theories
- 154 ♦ 重新定位紀錄片工作坊：親近性與時間性
Re-Siting the Documentary Workshop:
Proximities and Temporalities
- 157 ♦ 不見的歷史與激進關懷 
Hidden Histories and Radical Care
- 160 ♦ 離散語碼：媒體筆作為點狀書寫主體 
Discrete Coding:
Media Stylo as a Point Cloud-Writing Subject
- 163 「多物種研究小群」系列演講
Multispecies Studies Research Cluster Lecture Series
- 163 ♦ *Inequality of Equalities: The Negotiation of the*
(In)Commensurable Ontologies of Han Buddhists and
Atayal Hunters in Taiwan 
平等間的不平等：台灣漢族佛教徒與泰雅族獵人之間
(不)可通約的存有論協商
- 168 2022六燃文件展：移動的六燃 
The Sixth Fuel Documenta 2022: The Sixth Fuel Factory in Motion
- 176 Translation in East Asian History as Public History
翻譯作為公共歷史：一個東亞史的研究路徑

- 181 子計畫六：人才培育計畫暨CJD研究生計畫出版平台：線上期刊 
Subproject VI - Talent Cultivation and CJD Publication Platform
for Graduate Students' Research Projects: an Online Journal
- 189 Conflict, Justice, Decolonization: Critical Studies of
Inter-Asian Societies (CJD) Online Platform
學生資料庫平台：衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究
- 190 學生研究小組 ICCS Students Group Research Grant

學術出版

專書

- 206 《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》 布洛薩 著
Le philosophe renversé: et autres essais by Alain Brossat
- 207 《落地轉譯：臺灣外文研究的百年軌跡》 王智明 著
Re-Articulations: Trajectories of Foreign Literature Studies in Taiwan
by Wang Chih-ming
- 208 《解殖：全球殖民性與世界失序》 瓦爾特·米尼奧羅 著
Global Coloniality and the World Disorder by Walter D. Mignolo
- 209 《懶惰土著的迷思：16至20世紀馬來人、菲律賓人和爪哇人的形象及其於殖民資本主義意識形態中的功能》 賽胡先·阿拉塔斯 著
The Myth of the Lazy Native: A Study of the Image of the Malays, Filipinos and Javanese from the 16th to the 20th Century and Its Function in the Ideology of Colonial Capitalism by Syed Hussein Alatas
- 212 活隱喻·活博物館系列
Living Metaphor · Living Museum Series
- 212 ◆【系列一】《六燃國際互動劇場合集》 賴雯淑 等著
#1 *A Complication of the International Sixth Fuel Factory Interactive Theater* by Lai Wen-Shu et al.
- 212 ◆【系列二】《遇 / 預見六燃：賴雯淑藝術裝置個展作品集》 賴雯淑 著
#2 *Encountering/ Forseeing the Sixth Fuel Factory* by Lai Wen-Shu
- 213 ◆【系列三】《2022六燃文件展：移動的六燃》 賴雯淑 等著
#3 *The Sixth Fuel Documenta: The Sixth Fuel Factory in Motion*
by Lai Wen-Shu et al.
- 214 《抵抗的人民·不屈的電影：布洛薩的電影、哲學、政治札記》 布洛薩 著
Des peuples et des films: cinématographie(s), philosophie, politique
by Alain Brossat

 ※ 附影音紀錄



期刊

《文化研究》

- 215 ◆ 第三十三期 · 2021 秋季號
216 ◆ 第三十四期 · 2022 春季號

《人間思想》

- 217 ◆ 第二十六期 · 2021 秋季號
219 ◆ 第二十七期 · 2021 冬季號

Inter-Asia Cultural Studies

- 222 ◆ Volume 22 Number 3 (Sep 2021)
223 ◆ Volume 22 Number 4 (Dec 2021)

線上發表平台

- 224 *ICCS Working Paper Series*



228 台灣聯合大學系統文化研究國際中心 及 台灣聯合大學系統亞際文化研究國際碩士學位學程

- 229 台聯大文化研究國際中心 IICS-UST /
台聯大亞際文化研究國際碩士學位學程 IACS-UST
- 235 第九屆亞際學程 師生迎新線上交流會
IACS-UST Faculty Reunion & Freshman Orientation 2021
- 237 第八屆亞際學程分享會
IACS-UST Annual Gathering 2022
- 241 2021秋 亞際文化研究演講系列
Inter-Asia Cultural Studies Lecture Series 2021 Fall
- 241 ◆ 【系列一】亞洲的跨國遷徙與戰爭與東亞的數位敘事行動
#1 Migration and Wars in Asia and Digital Narrative
as Action in East Asia
- 247 ◆ 【系列二】受難城市與想像的視野
#2 City of Passion and Believing is Seeing
- 249 ◆ 【系列三】成為馬來世界的華人、Farmer Strangelove or How、
司法救助與外籍勞工
#3 Becoming Chinese in the Malay World; Farmer Strangelove
or How; Access to Justice and Migrant Workers
- 251 ◆ 【系列四】近代越南情慾與文明
#4 Sex and Civilization in Early Modern Vietnam
- 253 ◆ 【系列五】文化運動與社會運動
#5 Cultural Movement and Social Movement
- 255 2021-2022 課程資訊
- 255 ◆ 110學年度下學期課程 2021 Spring Curriculum
- 263 ◆ 111學年度上學期課程 2022 Autumn Curriculum
- 271 112年度入學招生 Open Enrollment for 2023



1

INTRO

主任的話
關於國立陽明交通大學文化研究國際中心

今年是本中心執行教育部深耕計畫特色領域研究中心「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」第一期五年計畫（2018-2022）的最後一年，也是我們推動第二個五年計畫「衝突、正義、解殖：21世紀轉型中的亞洲」的籌備階段。

過去四年多來，我們以歷史重估、當前問題分析以及未來共生社會構想三個面向，集結了約50位校內外研究員，組織了五個跨校研究群：（1）記憶政治與治理技藝：亞際社會的國家、民族與歷史；（2）後/冷戰文化影子下之亞際知識解殖；（3）21世紀亞際社會區域政治經濟：中國崛起、新自由主義與新殖民主義；（4）亞際社會的不平等公民以及法律商權：跨國合作GHI平台；（5）亞際共生社會與藝術社會介入：媒體實驗室；（6）人才培育計畫暨CJD研究生出版平台：線上期刊。

從今年度的年刊，我們可以看到這些豐富的成果。我們邀請的玉山學者（2019-2021）布洛薩（Alain Brossat）教授，出版了《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》以及《抵抗的人民·不屈的電影：布洛薩的電影、哲學、政治札記》兩本論文集。五個研究群由各校召集人階段性地拓展研究議題，規劃系列講座與工作坊，而有豐富的成果產出。

第一子計畫「記憶政治與治理技藝：亞際社會的國家、民族與歷史」由清華大學陳瑞樺帶領跨校同仁，進行一系列記憶政治工作坊以及文學與文化系列演講，累積了期刊專輯專書出版，例如「在廢墟重現《郊遊》」、「尋墳與安夢」、「國境在何方？」、「台灣同志婚姻運動與辯論」、以及《懶惰土著的迷思》。

第二子計畫「後/冷戰文化影子下之亞際知識解殖」由中央大學丁乃非組織跨校同仁，發展冷戰知識解殖工作坊，例如「中港新感覺」、「何震的女子革命理論」、「男言之隱」、「日治時期台灣知識分子群像」、「社會運動、青年事務與政治工作」等。

陽明交通大學同仁合作推動的子計畫三「21世紀的未來經濟」、子計畫四「亞際社會的不平等公民與法律商權」、子計畫五「亞際共生社會與藝術介入」，也發展了關於亞洲地緣政治經濟分析，不平等公民與法律商權，多於人的多物種平等，以及藝術介入等相關議題的研究工作，例如陳奕麟舉辦的「治理性與新自由主義在中國的紀律性」，楊子樵規劃的「東協-中國連帶下的媒介文化與地緣政治」，劉紀蕙與邱羽凡合作規劃「跨國合作全球人文學校」（CHCI-GHI），以及「法律、人權與跨國勞動力流動」系列工作坊，賴雯淑提供的「六燃文件展」，林欣怡的「跨文化電影：桌面紀錄片」，蔡晏霖的「多物種研究小群」系列演講，蔡華臻的「女性影展」等。



文化研究國際中心

主任的話

- 國立陽明交通大學榮譽退休教授 暨
亞際文化研究國際學程約聘專任教授

- 國立陽明交通大學
文化研究國際中心 主任

- 台灣聯合大學系統亞際文化研究國際學程
暨 文化研究國際中心 主任



我們也看到研究生完成的豐碩成果，包括CJD研究生計畫線上期刊、沈思：穆斯林影展、研究生跨校研究小組等。此外，2018年舉辦的「亞際社會民眾劇場工作坊」，經過幾年的努力，也即將於2022年出版中英文專書《民眾在何處？亞際社會的民眾劇場》。

經營三年的跨國合作計畫Global Humanities Institute (GHI)：「當前全球脈絡下的遷徙、物流部署與不平等公民」(Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context)，也在計畫執行長陳克倫博士長期的組織，中心研究員劉紀蕙、陳奕麟、朱元鴻、邱羽凡、楊子樵，以及多位本校博碩士生的投入，加上跨國合作團隊支持之下，順利完成。我們於2019年先後在越南胡志明市以及馬來西亞吉隆坡進行兩次籌備會議，和當地相關議題的研究者、藝術家以及非政府組織交流。這些籌備工作促成了我們在2020以及2021年的六場跨國線上研討會，以及為期五天的線上夏日學校。我們逐步深入探討全球政治經濟變遷之下，被移動的人們所面對的不平等待遇，以及如何可以透過法律介入或是社會支持系統，而改變這些不平等對待關係。

在過程中，我們和跨國學者建立了合作網絡，也透過部落格與臉書持續保持動態交流活動，也陸續有更多的國際觸角逐漸加入。先後有15個國際合作單位和我們簽訂了建立共同授課、共同指導、駐校講學、合作研究計畫、共同舉辦國際會議、共同出版等項目的協議書。基於這個合作基礎，我們在2022年開始推動「轉型亞洲研究網絡」(Transit Asia Research Network)，邀請國際單位合作，共同舉辦「全球文化研究協會」(Association for Cultural Studies)委託我們主辦的2023年假日學校ACS Institute。我們以中心持續多年的研究問題意識為基礎，以「21世紀的解殖計畫」作為這個

冬季學校的主題，推動四大議題：(1) 全球資本流動與區域政治經濟變遷與數位媒體治理，(2) 高度人口遷移之下的邊緣化族群與不平等公民，(3) 發展主義之下的環境危機與生態不正義，(4) 亞際社會跨地連結之下的藝術介入與思想回應。

為了深化我們的國際合作夥伴關係，我們邀請澳大利亞西雪梨大學文化與社會研究中心和我們聯合主辦，另外也邀請了印度加爾各答研究小組、香港嶺南大學文化研究系作為協辦單位。中心研究員劉紀蕙、陳奕麟、邱羽凡、楊子樵、賴雯淑、林欣怡，以及博士級研究員唐慧宇、陳克倫、羅琇如、美國籍倪杰 (Jeff Nicolaison) 與印度籍浦南 (Poonam Sharma)，共同成立了籌備委員會，邀請5位國際著名的主題講者，11個跨國單位，以及20位國際學者合作規劃課程。這個假日學校將於2023年1月份，在陽明交通大學舉辦，為期一週，預計實體及線上並進。我們期待透過透過這個跨國合作的假日學校，可以凝聚國內外研究學者，共同探討本中心下一個五年計畫「衝突、正義、解殖：21世紀轉型中的亞洲」所推動的四大研究議題。

我注意到研究員與研究生源源不絕的創造力，是不可預期而令人驚喜與敬佩的。因此，我認為，一個研究中心的位置，在於協助校內外跨單位研究人員組織群聚的合作團隊，並且提供研究員與研究生可以孕育構想、進行腦力激盪的開放平台，以便共同推動大家所認定的重要研究議題。這個群聚的研究空間需要被創造，也需要被不同的新進人員一起維護，刺激成長。作為協助並提供資源的中心，只要可以穩定而適度地導引，便會有來自研究者自發而自我組織的研究團隊以及研究計畫出現，展開這個團隊的思想工作與累積成果。

我時常自問：

在臺灣進行的人文學術研究或是經營人文研究中心，
應該長出什麼樣的面貌呢？

我認為，不同於理工科系進行產學合作的實驗室，作為人文社會領域的跨學科人文中心，不宜將研究議題限定於過於具體而局限的範疇，而應該以大方向作為導引，鼓勵研究員面對劇烈變化的亞洲以及世界局勢，思考自己認為重要而尚待解決的問題。中心的領導者可以做的，就是不斷鼓勵與徵求研究員從各自經營的研究議題與研究計畫出發，尋求跨系所、跨院校以及跨國而可以群聚的合作團隊，透過彼此挑戰，激勵自己，發展出具有前沿性格的研究成果。

在這麼多年來，陽明交通大學文化研究國際中心作為銜接東北亞、東南亞、南亞、歐美以及非洲的學術平台，在一次又一次的學術活動之中，發生了極具張力的思想碰撞，累積了無數的對話、挑戰以及學術成果。經歷這些學術衝擊的學者與研究生，攜帶著這些火花而回到各自的社會，必然也會成為種子，啟動不同的學術思想運動。

劇紀美

2022年7月7日於山湖村

國立陽明交通大學文化研究國際中心成立於2015年，為人文社會學院的院級研究中心，基本宗旨為建立跨領域、跨院所、跨校以及跨國的文化研究團隊。本中心同時以支援台聯大系統文化研究團隊以及亞際文化研究國際學位學程為主要任務之一。

本中心2018年開始執行教育部深耕計畫國際鏈結特色領域研究中心五年計畫(2018-2022)「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」，以歷史重估、當前問題分析以及共生社會構想三個方向，推動六個子計畫。本計畫以六個子計畫同時進行：

歷史重估的探討

Reevaluation of History

子計畫一 主持人 / 陳瑞樺

記憶政治與治理技藝：國家、社會、族群與歷史的亞際研究

(I) The Politics of Memory and the Craft of Governance: Inter-Asian Studies on State, Society, Ethnicity and History



當代問題的分析

Analysis of Contemporary Issues

子計畫三 主持人 / 陳奕麟

21世紀的未來政治經濟：中國崛起、新自由主義與新殖民主義

(III) The Emerging Political Economy of the 21st Century: The New Rise of China, Neoliberalism, and Neocolonialism



子計畫二 主持人 / 丁乃非

後/冷戰文化影子下之亞際知識解殖

(II) Inter-Asian Decolonization of Knowledge Under the Shadow of Post/Cold War Culture



子計畫四 主持人 / 邱羽凡、劉紀蕙

亞際社會的不平等公民以及法律商權：跨國合作 **GHI** 平台

(IV) Unequal Citizens and Legal Reform in the Inter-Asian Context: Trans-local Collaboration Platform





文化研究國際中心 簡介

Introduction of ICCS-NYCU

教育部深耕計畫特色領域研究中心五年計畫
(2018-2022)

——衝突、正義、解殖：
亞際社會批判研究

未來共生社會的構想

Future Society of Co-Existence and Equality

子計畫五 主持人 / 賴雯淑

亞際共生社會與藝術社會介入：媒體實驗室
(V) Toward a Society of Equal
Coexistence and Socio-Artistic
Intervention in the Inter-Asian Context:
Media Lab



子計畫六 主持人 / 劉紀蕙、楊子樵

人才培育計畫暨CJD研究生計畫出版平台：
線上期刊
(VI) Talent Cultivation and CJD
Publication Platform for Graduate
Students' Research Projects: an Online
Journal



International Center
for Cultural Studies



上述六個子計畫共有49名跨校成員，國立陽明交通大學29人（社文所、應藝所、傳科系、人社系、科法所）、清華大學7人（社會所、歷史所、台文所、中文系）、中央大學5人（英文系）；除此之外，還有中研院以及其他學校的合作研究員，以及本中心聘請的博士後研究員共8位參與。

「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」以亞際社會作為批判研究的對象與主體，著重於亞「際」所凸顯的亞洲社會之間的歷史重疊、遷徙交會、相互影響、互惠互利、衝突矛盾等等不同形式的關聯。亞際社會當前呈現的各種衝突形式與社會不平等，便是在具有地緣歷史與地緣政治關係的脈絡下，經過複雜而相互關聯的過程所形成。

這些不同形式的衝突與不平等，有其歷史痕跡，也有其當下的政治經濟結構。如果分析其衝突形式與不平等結構的背後因素，可以看到不同面向所反映出的封建時期朝貢體系遺緒，殖民國家爭奪權力之下所武斷切割的殖民地治理，太平洋戰爭之後美國介入亞太地區的冷戰結構，後殖民獨立建國時期現代國家的集權治理，後冷戰時期新自由主義資本全球化牽動的區域政治經濟，以及中國崛起與一帶一路所衝擊的亞太地區政治經濟重組。這些變動因素造成了大量東南亞與南亞國家跨國或是境內的移動勞工，各地社會因為發展主義而導致貧富懸殊以及城鄉差距，更出現不同形態的不平等公民以及內部殖民主義。

本整合型計畫希望同時以歷史重估、當前問題分析，以及未來共生社會構想的不同面向，從跨領域的角度，進行整合型計畫，共同探討當前複雜的社會衝突與不平等的如何透過各種歷史過程、法令制度、文化機構、知識生產，以及意識形態而構成的。本計畫的目標在於導引研究團隊以亞際社會批判研究為基礎，逐漸發展出以亞洲地緣政治與歷史脈絡為分析對象的知識生產，俾能與歐美學術生產分庭抗

禮。在總計畫「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」的研究主軸之下，各子計畫都以跨領域以及跨區域的研究取徑出發，從不同面向回應總計畫的問題意識。各子計畫各自聚焦的研究議題所形成的跨領域研究團隊，已經開始展開長期對話與研究，生產相互呼應的具體成果。本整合型計畫的持續發展，將吸引更多跨國學者的加入，形成更為深刻合作的研究團隊。

2019年本中心也開始執行由「全球人文研究聯盟」(Consortium of Humanities Centers and Institutes, CHCI) 和梅隆基金會 (Andrew W. Mellon Foundation) 獎助的「跨國人文學校」(Global Humanities Institute, GHI 2019-2022)：「當前全球脈絡下的遷移、物流部署與不平等公民」(Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context)。本計畫是中心總計畫中的第四子計畫，連結12個跨國學術機構的夥伴關係，36位國際資深學者，以及24位跨國年輕學者，為期持續三年。過程中，我們建立了穩定的合作關係，並擴展其他國家的學術夥伴關係。

我們共同的目標，在於針對全球脈絡下第三世界國家內部不同形式的社會衝突與不平等，尤其是大量遷徙之下的難民、移動勞工、無國籍人士、人口販賣，結合跨領域學者的研究，共同探討不同社會形成嚴重排擠性的歧視、壓迫、暴力的心態、法律與機構。我們也透過學者與跨國非政府組織的經驗交流，思考如何提出更具有包容性的論述，以及修正不適當法律與政策的提案。

中心介紹短片



跨國人文學校





Center for Cultural Studies International Center

RESEARCH MEMBERS

International Center
for Cultural Studies

文化研究國際中心
研究成員

Alain BROSSAT
布洛薩



陽明交大社文所教授
玉山學者 (2018/10 - 2021/10)

研究議題

香港反送中運動與全球新冠肺炎疫情脈絡下·臺北時報的反中修辭學——德國第三帝國語言的新版本

藍弘岳



中研院史語所副研究員

研究議題

漢學與近現代東亞的政治思想：民族主義和世界秩序

林淑芬



陽明交大社文所教授兼所長

研究議題

越南在臺「難民」口述歷史計畫

黃紹恆



陽明交大人社系教授兼客家學院院長

研究議題

戰後世界政經脈絡下的歷史記憶：東南亞各國世遺申請與國族認同的政治經濟分析

蔡晏霖



陽明交大人社系副教授

研究議題

福爾摩沙在萬隆：亞洲第三世界國族主義的歷史與未來

戴瑜慧



陽明交大傳科系副教授

研究議題

新自由主義與新殖民關係的接軌：中國文化走出去政策的型態分析

賴雯淑



陽明交大應藝所副教授

研究議題

以質疑性設計作為藝術介入社會之實踐

Derek SHERIDAN 謝力登



中研院民族所助理研究員

研究議題

中非關係與地緣政治想像的道德政治

邱羽凡



陽明交大學科法所副教授

研究議題

- △ 跨國勞動剝削與臺灣「客工」法政策之檢討：以移工雇主轉換自由之法規範限制為中心
- △ 法律退場？強迫勞動？外籍漁工與海上勞動基準之檢討與重構

蔡華臻



陽明交大社文所助理教授

研究議題

負向性、電影與動態影像和紀錄片理論研究

林欣怡



陽明交大應藝所副教授

研究議題

- △ 反身性的聲語場景：感官民族誌中的聲景書寫與話語考掘
- △ 跨文化電影：依物、纏結物件、影像物質流

李卓穎



清大歷史所教授

研究議題

因戰爭錯 / 重置人群之經驗、記憶與書寫

鐘月岑



清大歷史所副教授

研究議題

衛生帝國與科學化運動：從晚清到民國 (1873-1945)

劉人鵬



清大中文系教授

研究議題

冷戰、性 / 別、知識、解殖

謝世宗



清大台文所教授

研究議題

階級攸關：殖民經濟、帝國文化與鄉土文學的批判視野

古明君



清大社會所副教授

研究議題

民間宗教遺產化的記憶政治與文化治理

劉柳書琴



清大台文所教授

研究議題

留學祖國：左翼文化走廊中的臺灣文學青年 (1920-1937)

Amie PARRY 白瑞梅



中央大學英文系教授

研究議題

冷戰、性 / 別、知識、解殖

黃道明



中央大學英文系教授

研究議題

冷戰、性 / 別、知識、解殖

丁乃非



中央大學英文系教授

研究議題

冷戰、性 / 別、知識、解殖

林建廷



中央大學英文系副教授

研究議題

冷戰、性 / 別、知識、解殖

王智明



中研院歐美所副研究員

研究議題

一九七〇年代考：文學論戰、日常生活與記憶政治

劉吉雄



印樣電影製作有限公司導演

研究議題

越南在臺「難民」口述歷史計畫

劉紀蕙



陽明交大榮休教授暨亞際學程專任教授
台聯大文化研究國際中心主任

研究議題

- △ 跨地連結、公民參與、共同體重構
- △ 21世紀儒教復興與東亞 / 東南亞政治經濟安全體系重構
- △ 共同體難題與不平等公民
- △ 新自由主義奴隸制度的物流體系：法律製造非法空間

朱元鴻



陽明交大社文所教授

研究議題

從絲路到一帶一路

天江喜久



長榮大學台灣研究所副教授

研究議題

記憶之所是：臺灣與南韓殖民記憶政治之比較

陳奕麟



陽明交大亞際學程專任教授

研究議題

大中國時代認同政治危機的歷史形成及未來可能性

陳瑞樺



清大社會所副教授

研究議題

移民再現的文化政治：世界體系中不同國家的遷移博物館之比較

勞維俊



陽明交大視覺文化研究所副教授兼所長

研究議題

影像時間：城市、身體、反抗

楊子樵



陽明交大社文所助理教授

研究議題

物流感官：帶路政宣及東南亞的音像媒介突圍

岑學敏



陽明交大文化研究國際中心研究員

研究議題

歷史問題、記憶與襲產的政治、通往和解的道路：帝國邊陲的視野

蔡孟哲



陽明交大文化研究國際中心研究員

研究議題

△ 「愛」的共生體：同性愛與社會主義
△ 色史：男色認識論與東亞現代「性」

蘇穎欣



澳大利亞國立大學亞太太平洋研究院
文化、歷史暨語言學院博士後研究員

研究議題

此時此地的馬來亞：重訪1948年馬華文藝
獨特性論戰

延光錫



韓國朝鮮大學研究教授

研究議題

南韓民眾文學論戰與朴玄採的雜文：以臺灣
鄉土文學論戰為參照點

宋玉雯



中央大學中文系助理教授

研究議題

時代的負片——陳映真敘述研究

陳克倫



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

臺灣冷戰全球化的劇場知識與藝術生產

周瑞安



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

性 / 別知識生產與理論幻境：由BL文化研
究出發

羅琇如



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

似水迷因：香港及其他地區的身體編碼通
訊

Poonam SHARMA 浦南



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

非正規移民的政治角色和「模稜兩可」的
公民權概念——以亞洲現代民主國家為例

唐慧宇



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

從冷戰到後冷戰：台灣和菲律賓的藝術與
社會歷史參照（1970至1990年代）

Jeffrey NICOLAISEN



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

臺灣原住民狩獵與動保NGO之間的多物種
正義

謝一誼



陽明交大文化研究國際中心博士後研究員

研究議題

濕市場的全球摩擦：潮濕美學與生物安全
基礎設施

學術聯盟

ACADEMIC ALLIANCE

合作單位	締約年月	合約年限	續約日程	合作日程
西雪梨大學文化與社會研究中心 澳大利亞 The Institute for Culture and Society, Western Sydney University (ICS, WSU), Australia	2022年6月	3年		MOU
漢陽大學校產學協力團 韓國 Industry-University Cooperation Foundation, Hanyang University (IUCF-HYU), Korea	2022年7月	3年		MOU
嶺南大學文化研究系 香港 Department of Cultural Studies, Lingnan University (CUS, LU), Hong Kong	2022年7月	3年		MOU
印度加爾各答研究小組 印度 Mahanirban Calcutta Research Group, India	2022年7月	3年		MOU
北韓研究大學 韓國 Simyeon Institute for North Korean Studies, University of North Korean Studies (UNKS), Korea	2018年3月	5年	2023年3月	MOU Student Exchange 交換至：The Simyeon Institute for North Korean Studies (僅韓文授課·需有韓文背景)
西江大學 韓國 Sogang University (SU), Korea	2018年	5年	2023年	MOU Student Exchange
中央大學 韓國 Chung-Ang University (CAU), Korea	2018年	5年	2023年	MOU Student Exchange
馬來亞大學 馬來西亞 Universiti Malaya (UM), Malaysia	2019年7月	5年	2024年	跨國合作研究中心 Joint Research Centre

International Center for Cultural Studies

合作單位	締約年月	合約年限	續約日程	合作日程
波蘭科學院 波蘭 Institute of Philosophy and Sociology, Polish Academy of Sciences, Poland				Unequal Citizenship and Migrant Emancipation Critical Studies of Inter-Asian and Inter-European Migration
帕拉茨基大學 捷克 Palacky University (PU), Czechia	2019年	5年	2024年	MOU Student Exchange
華東師範大學思勉人文高等研究院 中國 Si-Mian Institute for Advanced Studies in Humanities, East China Normal University (ECNU), China	2009年12月			一、學術研究活動合作 二、教師交流 三、學生交流 四、學術出版品交流 五、經雙方同意進行之交流活動
上海大學中國當代文化研究中心 中國 Centre for Contemporary Cultural Studies, Shanghai University (CCCS, SHU), China	2010年1月			一、學術研究活動合作 二、教師交流 三、學生交流 四、學術出版品交流 五、經雙方同意進行之交流活動
新加坡國立大學 新加坡 National University of Singapore (NUS), Singapore	2017年6月	5年	2022年	一、一學年2位交換學生名額，若人數不足可保留，合約期限內以兩校交換人數均等為原則。(一學期2位等於一學年1位) 二、交換學生為非學位性質，亦排除轉校之期待。交換期間結束須回原校註冊。 三、交換期間繳交原校註冊費。 四、原校依標準選送交換學生，接待學校保留評定及拒絕之權。 五、交換學生須遵守接待學校之規定。 六、此協議書5年內有效。
河內國家大學 越南 Vietnam National University (VNU), Hanoi, Vietnam	2019年6月	5年	2024年	跨國合作研究中心 Joint Research Centre
瑪希敦大學 泰國 Mahidol University (MU), Thailand	2019年12月	5年	2024年	跨國合作研究中心 Joint Research Centre MOU Student Exchange



2 學術活動

特寫
子計畫活動與成果

Alain Brossat

玉山學者績效亮點

研究專長

Alain Brossat為巴黎第八大學哲學系榮譽教授，自2009年起多次受聘於國立陽明交通大學社會與文化研究所客座講學，並與本中心合作多個籌辦國際學術研習營與工作坊。Alain Brossat教授專研傅柯、德勒茲、班雅明、鄂蘭、依里亞斯等當代歐洲哲學家，從法國當代哲學的脈絡出發，主要研究包括：20世紀人類戰爭災難與集權主義、歷史否定論述與集體記憶問題意識、生命政治與當代治理、地緣哲學與知識解殖、隱性人口與移工、移民問題。Alain Brossat教授並從電影作為研究素材，探究電影如何觸動思考，發展出電影與哲學的研究取徑。



著作出版

Bruno Dumont ou le cinéma des Z'humains

出版日期：2021/7
出版社：L'Harmattan (法國)
ISBN：978-2-343-23335-2

法國名導的藝術能量

Bruno Dumont 為法國著名導演，多次獲法國坎城影展獎項，從事電影前曾任高中哲學教師，他的電影之所以獨特乃因融入大量哲學思考。他的選角徹底顛覆藝術電影傳統，根據Alain Brossat教授的分析，在Bruno Dumont電影或電視影集裡的演員幾乎任由導演「處置」。比較像物品而非人類，在他的電影裡大卡司、明星並不會增添電影的價值，重要的是電影本身的藝術能量和敘事力道。



法文
專書

L'Harmattan



Le Diable est dans les détails suivi de: Le cinéma comme fabrique de la grammaire des espèces

出版日期：2021/7
出版社：L'Harmattan (法國)
ISBN：978-2-34323260-7

電影中的物種語法製造

Alain Brossat 選取多部電影，很細膩地從早期好萊塢電影的選角、電影中所塑造的有色人種刻板印象，做了詳盡的剖析，詮釋其中所蘊含的多種哲學概念，提供讀者如何從細節發現哲學概念的發端與形成。



法文
專書

Comparer l'incomparable: Naissance d'une nation et Le Juif Süß

出版日期：2021/5
出版社：de l'incidence (法國)
ISBN：978-2918193647

比較那不可比較的

Alain Brossat 捨棄人文科學領域的比較方法，另闢一條可能衝擊一般思考習慣和主流政治或意識形態立場的研究取徑，以系統性、細節處和論據上分析比較 D.W 格里菲斯 (D.W Griffith) 在 1915 年導演的《一個國家的誕生》(The Birth of a Nation) 和德國導演哈蘭 (Veit Harlan) 於 1940 年所出品的《猶太人蘇斯》(Jud Süß)。



法文
專書

Le grand confinement

與 Alain Naze 合著

出版日期：2021/2
出版社：L'Harmattan (法國)
ISBN：978-2-343-21893-9

思考封城 封城思考

Alain Brossat 與法國學者 Alain Naze 針對 2020 年因 COVID-19 病毒導致法國以及歐美國家數度封城，從生命政治、生命治理、新自由主義影響下的醫療體系崩解、民主選舉制度導致的執政失能等面向，分析批判所謂先進國家在新冠肺炎病毒疫情下的作為與無作為。



法文
專書

《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》 Le philosophe renversé: et autres essais

出版日期：2021/10
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：978-9-865-47013-5

從摔倒撞翻到顛覆觀點

這本哲學論文集，從哲學家的摔倒或被撞翻的體驗出發，檢視各種失去定向、面對不確定性的挑戰，從而省思文化歧端和跨文化的可能與局限。對於一般視為「進步」的道德編碼及其潛在的法西斯傾向提出警覺，同時也批判民粹主義或左派民粹。布洛薩由盧梭、傅柯與德勒茲的哲學概念診斷我們當代的文化、政治與社會問題。這是一本善於鋪眼、易於理解但具顛覆觀點的哲學讀本。

* 書介請見頁206；另有新書座談活動側記請見頁139。



《抵抗的人民·不屈的電影： 布洛薩的電影、哲學、政治札記》 Des peuples et des films: cinématographie(s), philosophie, politique

出版日期：2022/7
出版社：de l'incidence (法國)
ISBN：978-9-865-47037-1

表明立場吧！

他堅定認為電影能夠是一種行動的力量、甚至能在「人民的重構與復興」中做出一些貢獻。他這本書在一定程度上是種宣言，這是一名介入極深立場鮮明（且挑剔）的電影愛好者對當今電影人發出的宣言。他對我們說：你們要站到電影所能達到的高度上面，還要站到人民所願之事的高度上面。表明立場吧！

* 書介請見頁214。





帶領博士生群 進行多元學術研究



Alain Brossat為鼓勵年輕學者擴展學術研究領域，增加國際學術網路連結，並提升國際學術討論品質，自2020年8月起，帶領14名陽明交通大學社會與文化研究所的博士生進行為期十個月的多項研究。由博士生自行選定研究主題，自主發展學術研究。由於參與研究計畫的博士生群來自不同國家和語系，因此，Alain Brossat教授主導這項多元規模的學術研究，將由博士生群以其最擅長書寫的語文發表研究成果，由博士生群自行尋找其語文體系的學術期刊發表，同時集結在文化研究國際中心網站發表，並規劃舉辦研究成果研討會，這項多元學術研究均於2021年6月完成。

1. Fernan TALAMAYAN 陽明交大社文所博士
2. Lungani HLONGWA 陽明交大社文所博士生
3. Fiza VASUDEVA 陽明交大社文所博士
4. Kahlan A. ALRADHII 陽明交大社文所博士生
5. NGUYEN T. L. Hanh 陽明交大社文所博士生
6. 應修平 陽明交大社文所博士生
7. 孫佳婷 陽明交大社文所博士
8. NGUYEN T. Trang 陽明交大社文所博士生
9. 鄭琪 陽明交大社文所博士生
10. 李齊 陽明交大社文所博士生
11. Hazem MASSRY 陽明交大社文所博士
12. 林士鈞 陽明交大社文所博士生
13. Monika VERMA 陽明交大社文所博士生
14. Juan A. R. CASADO 陽明交大社文所博士



Mellon
Foundation

CHCI 全球人文研究機構 計畫

Global Humanities Institutes

2019
|
2022

當代全球脈絡下的遷徙、物流 與不平等公民

"Migration, Logistics and Unequal Citizens
in Contemporary Global Context"

This Global Humanities Institutes (GHI) is a three-year cross-disciplinary and transnational research project titled "Migration, Logistics and Unequal Citizenship in Contemporary Global Contexts." Hosted by the International Center for Cultural Studies at National Yang Ming Chiao Tung University (ICCS-NYCU) in Taiwan, the project was awarded \$198,250 by the Consortium of Humanities Centers and Institutes (CHCI, US) and the Andrew W. Mellon Foundation (US). Cooperated with the partner institutes in Australia, Vietnam, Thailand, Malaysia and Poland, the invited senior scholars, NGO workers and interdisciplinary young researchers formed a trans-local research team, hold on-site workshops in Vietnam and Malaysia in 2019, and starting from 2020 to 2022, gathered and participated in a series of online forums, webinars, online seminars and online summer school. The project provides a platform for transnational collaboration for all participating researchers and NGO activists to explore and exchange interventional perspectives, research methods and practical reflections on contemporary issues such as migration, logistics and unequal citizenship.

Due to the COVID-19 pandemic in recent years, this project launched both online and offline publications and digital platform production as a sustainable development for further cooperation and research in the future.



Website & Online Database

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

GLOBAL HUMANITIES INSTITUTES

WELCOME

Read More

PROBLEMATIC AND LINES OF RESEARCH

Read More

COURSES AND SPEAKERS

Read More

PARTICIPANTS

Read More

RESEARCH CLUSTERS AND PROGRAMS

Read More



Enter Database

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context

OUR MISSION

A three-year interdisciplinary and international project funded by the International Center for Cultural Studies and supported by the Consortium of Humanities Centers and Programs and the Center for Global Studies at the University of Michigan. The project is a collaborative effort of scholars from the interdisciplinary humanities and social science studies in form of the Institute, including pre-institute meetings, online forums, webinars, workshops and the online journal. The project is a collaborative effort of scholars from the interdisciplinary humanities and social science studies in form of the Institute, including pre-institute meetings, online forums, webinars, workshops and the online journal. The project is a collaborative effort of scholars from the interdisciplinary humanities and social science studies in form of the Institute, including pre-institute meetings, online forums, webinars, workshops and the online journal.

- Insight Sharing**
Reading lists and blog articles to share their insights on the global context of migration, logistics and unequal citizens.
- Building Communities**
Building research groups and online address for research, designed and exchange of scholarly ideas.
- Collaborative Efforts**
Collaborative online address and content development to be supported by all projects and their results and outputs.
- Transit Area Research Network**
Developing and Establishing Transit Area Research Network (TARN) as a global research network for the first time in order to connect scholars and share knowledge and skills in an interdisciplinary and multi-institutional environment.

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

...IN THE AGE OF THE 21ST CENTURY, WE THINK THE TRIANGLE STRUCTURE, "MIGRATION, LOGISTICS AND UNEQUAL CITIZENS" IS AN INTERDISCIPLINARY AND INNOVATIVE FORM OF COLLABORATIVE INTELLECTUAL EXCHANGE AND INQUIRY.

PROBLEMATIC

LINE OF RESEARCH

Conditions of Migration and Precarious Lives

Logistic, Geo-economics, Zoning Policies, and Local Infrastructure Initiative

Theoretical Issues Concerning the Questions of Unequal Citizens

Address the Issues of Migration, Logistics, and Unequal Citizens

LINES OF RESEARCH

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

OUR FACT SHEET

With our events, activity, and address:

GHI 1ST PRE-INSTITUTE MEETING
14-15 Oct 2019 (Tue, Wednesdays)
2019, September 15-16, 2019

ONLINE PROGRAM LAUNCH
Online forum: Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context (GHI) on the line of COVID-19
2020, June 19

ONLINE CONVERSATION I
Refugee, Youth in Conflict
2020, September 24

WEBINAR SERIES SESSION I
Migration, Logistics and Unequal Citizens
2020, September 24

WEBINAR SERIES SESSION II
New Migration Model: Post-COVID-19 Perspective
2020, October 14

ONLINE SUMMER INSTITUTE
Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context
2020, August 10-14, 2020

GHI 2ND PRE-INSTITUTE MEETING
February 2020
2020, February 20-21, 2020

ONLINE CONVERSATION II
Refugee, Industry and Engagement Through the Arts
2020, August 11

WEBINAR SERIES SESSION I
Borders, Logistics and Precarious Lives
2020, September 24

WEBINAR SERIES SESSION II
New Migration Model: Post-COVID-19 Perspective
2020, October 14

ONLINE SUMMER INSTITUTE
Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context
2020, August 10-14, 2020

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

MEMBERS OF GHI

The 2020 CHCI-Mellon GHI "Migration, Global Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Societies"

5 Core Institutes **8 Countries**

This consortium brings together scholars from various backgrounds who have worked on multi-disciplinary research projects, including history, visual art, comparative literature, culture studies, gender studies, film and documentary studies, digital storytelling, political philosophy, sociology, anthropology, law.

GHI HOME ABOUT OUR RESEARCH MEMBERS PUBLICATIONS NEWS EVENTS ONLINE RESOURCES CONTACT

PUBLICATIONS

CURRENT PUBLICATION

The role of Russia, Colombia in the collapse of the International Legion in the Balkan region...

ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND BIG DATA IN THE MARITIME SILK ROAD INITIATIVE: THE ROAD TOWARDS SEA POWER 2.0

Artificial intelligence and big data in the maritime silk road initiative: the road towards sea power 2.0...

BOOK REVIEWS

In the last years, learning is a primary indicator in the field of migration and development...

 Podcast



SERIES 1



Podcast

SERIES 1

BORDERS, LOGISTICS, AND UNEQUAL LIVES

2020/9/22



Talk 1 Global Governance + Global Civil War? How do We Think COVID-19? What Comes After the Lockdown?

Joyce C.H. LIU

Professor Emeritus, Specially Appointed Professor, Inter-Asia Cultural Studies, NYCU, Taiwan



Talk 2 Border Struggles Beyond the Pandemic

Brett NEILSON

Professor at Institute for Culture and Society, Western Sydney University



Talk 3 Borders of an Epidemic

Ranabir SAMADDAR

Distinguished Chair in Migration and Forced Migration Studies, Calcutta Research Group, India



Talk 4 (Im)mobilities in Time of the Pandemic

Sandro MEZZADRA

Professor of Political Philosophy, University of Bologna, Italy



SERIES 2

SERIES 2

PANDEMIC, BORDER POLITICS, AND XENOPHOBIA

2020/10/28



Talk 1 The « Late Age » of Biopolitics

Alain BROSSAT

Emeritus Professor at the Department of Philosophy of Paris 8 University, France



Talk 2 COVID-19 and the Uncertain Situation of *Mingong* (民工) in Mainland China

CHU Yuan-horng

Professor at SRCS-NYCU, Taiwan



Talk 3 A “Good” Panic and Moral Regulation: Migrant Workers in the UK After the 2016 EU Membership Referendum

Rafal SMOCZYNSKI

Associate Professor of Sociology at Institute of Philosophy and Sociology of the Polish Academy of Sciences, Poland



Talk 4 The “Chinese Virus”: Sinophobia During COVID-19 and Its Repercussions on Taiwan and Taiwanese Identity

Juan Alberto Ruiz CASADO

Graduate Student of SRCS-NYCU, Taiwan

SERIES 3

NEW MIGRANT WORKER PRECARITY UNDER COVID-19, REPATRIATION

2020/11/25



SERIES 3



Talk 1

Iweng KARSIWEN

Founder and Chairperson for Kabar Bumi
the Association of Indonesian Migrant Workers Families, Indonesia



Talk 2

Joanna CONCEPCION

Chairperson of Migrante International, the Philippines

SERIES 4

MULTIDIRECTIONAL UNEQUAL CARE AND UNEQUAL RIGHTS

2021/1/13



SERIES 4



Talk 1

Debbie FORDYCE

President of Transient Workers Count Too (TWC2), Singapore



Talk 2

Siti RAHAYU

Co-founder of Buku Jalanan Chow Kit, Malaysia



SERIES 5

SERIES 5

CONTROVERSIES OVER LEGALITY/ ILLEGALITY AND CITIZENS/ NONCITIZENS

2021/1/13



Talk 1

Glorene DAS

Executive Director of Tenaganita, Malaysia



Talk 2

Shakirul ISLAM

Chairman of Ovibashi Karmi Unnayan Program (OKUP), Bangladesh



Talk 3

WU Jing-ru

Researcher at Taiwan International Workers' Association (TIWA), Taiwan



Talk 4

Rizka ARGADIANTI

Chair of SUAKA, Indonesia



SERIES 6

SERIES 6

LAWLESS OCEAN: FISHERMEN AT SEA 2021/1/14



Talk 1

Allison LEE

Co-founder and the Secretary General of the Yilan Migrant Fishermen Union, YMFU



Talk 2

Tashryn Mohd SHAHRIN

ASEAN Researcher at Greenpeace (SEA branch)



Talk 3

Dina NURYATI

Coordinator of Research and Foreign Relations of Serikat Buruh Migran Indonesia(SBMI), Indonesia



SERIES 7

SERIES 7

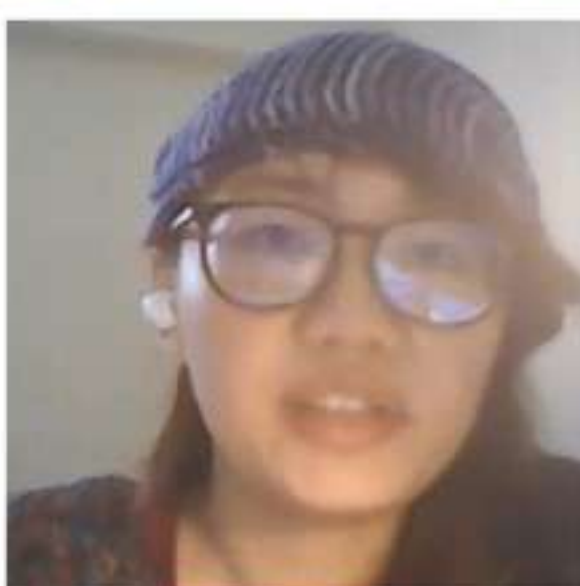
TRANSNATIONAL CARE DURING THE PANDEMIC 2021/1/14



Talk 1

Anis HIDAYAH

Director at Migrant Care, Indonesia



Talk 2

Grace Tzi-hua HUANG

Secretary General of Domestic Caretakers Union Taoyuan(DCU), Taiwan



Talk 3

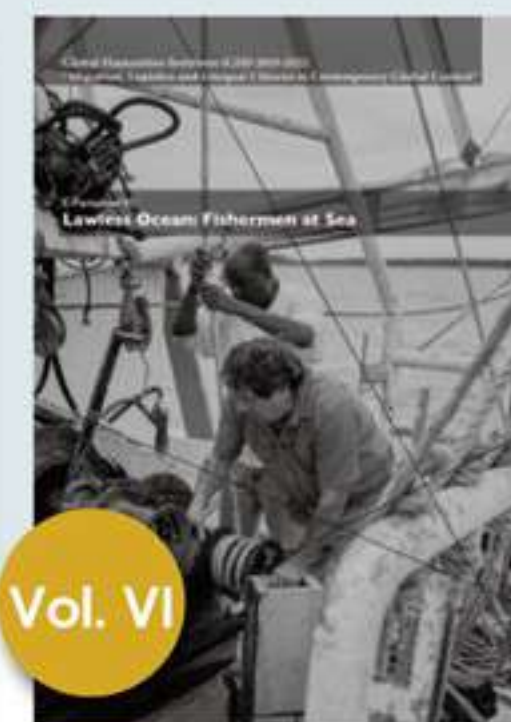
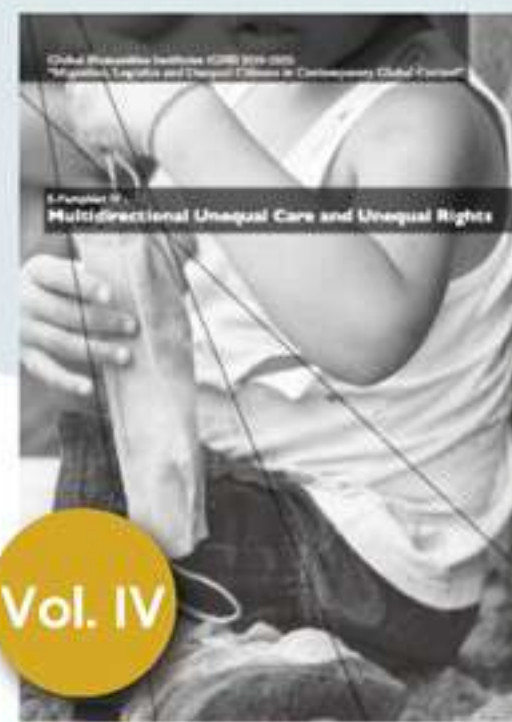
Joanna CONCEPCION

Chairperson of Migrante International, the Philippines

E-Pamphlet



E-Pamphlet



Vol. I Borders Logistics and Unequal Lives



“Borders, Logistics and Unequal Lives” was the first webinar and a part of our online programme. We began with the issue of “borders, logistics, and unequal lives” in the time of COVID-19 as an introduction to the series of events we plan to initiate from 2020 to 2021, by offering reflections and thoughts on the research lines we need to engage concerning the precarity of migrant lives in the pandemic and the operation of logistics behind the flow of capital.

Vol. II Pandemic Border Politics and Xenophobia



These talks aim to open a forum where all GHI participants, speakers, and researchers from partner institutions can exchange their experiences, points of view and research results with a critical perspective on aspects of border politics, identity, and inequalities from a global and current perspective.

Vol. III New Migrant Worker Precarity under COVID-19, Repatriation



The main objective of these talks will be to join with workers, researchers, activists, policymakers, civil society organisations, journalists and GHI participants to highlight and address the urgency of ASEAN migrant worker justice in Asia under the COVID-19 crisis. The conversation between these NGO representatives will be on facilitating a network of translocalised connection and a platform for research and action on new migrant worker precarity in Asia and South Asia, participants from other regions are welcome.

Vol. IV

Multidirectional Unequal Care and Unequal Rights



This episode invited two guests, Siti Rahayu (Co-founder of Buku Jalanan Chow Kit) and Debbie Fordyce (President of Transient Workers Count Too) to discuss the difficulties the migrants are facing during the pandemic, and they also shared their organisation's observations and experiences with the migrants in their communities. Their visions of the organisations are significantly presented within the seminar: the migrants deserve to be welltreated and respected by the local communities.

Vol. V

Controversies Over Legality Illegality and Citizens Noncitizens



As discussed in the previous talks, most of the migrants are suffering during the pandemic without any appropriate assistance from both host and home governments. They are being criminalised as undocumented workers in the host countries even denying their huge contributions to local societies. Why would it be the case? Four NGOs, including TIWA (Taiwan International Workers Association) from Taiwan, OKUP (Ovibashi Karmi Unnayan Program) from Bangladesh, Tenaga from Malaysia and SUAKA from Indonesia are invited to discuss the (il)legality and citizenships in these four places and their missions to help the workers.

Vol. VI

Lawless Ocean: Fishermen at Sea



Commercial fishing has always been one of the major concerns of the human rights advocates, for it is of high difficulty to monitor and regulate, not to mention remedy. This talk has deciphered this issue in various angles and contexts. The Centre has invited representatives from both global and local NGOs, explaining and tackling the issues from perspectives of the migrant workers' country of origin (country of employers) and country of destination (country of employees), as well as of the international advocates. This has also sent out a message that joint efforts should be made in order to combat such illegality and inhumanity, for the sake to remedy the precarious situation of the migrant fishermen workers.

Vol. VII

Transnational Care During the Pandemic



Since the outbreak of the COVID-19 pandemic there has been severe impacts on our daily lives, jeopardizing what we called "normal life" and restructuring it into the problematic "new normal." Such easy use of terminologies in the media would create a political tendency to stricter border controls and exclusivism, if not revival of nationalism in the contemporary era of global crisis. Such observations have always been echoing with the reality faced in the countries in inter-Asian regions, where migrant workers, no matter domestic, industrial, or even maritime ones, are the manpower to be exported to other receiving countries like Taiwan, China, Malaysia and so on. In this talk, three representatives from various NGOs in Taiwan, Indonesia and the Philippines discuss the forced displacement and the precarious, vulnerable lives faced by the migrant workers.

Mobile Application



SEACAT

Data Management and Voice Out App
for Indonesian Seafarers in Taiwan



Download APP

(Beta version on Google Play
and App Store in October)

A mobile application developed to serve migrant groups. In addition to empowering functions, the App is equipped with the information needed to educate migrant workers about their rights. Cooperating with relevant NGOs interested in our mission, such as The International Transport Workers' Federation (ITF), Stella Maris AoS, and Migrante International, the APP provides services to migrant fishers in ports worldwide. In the App, verified organization leaders would have access to the data of their members so they can seek help if they experience misfortune, such as died and dumped into the sea or unilaterally repatriated by the employer. Individual users would have the right to update their profile (employment history) and log activities.

Developing Team Members

Jonathan S. PARHUSIP

GHI participant/ PhD student at SRCS-NYCU

Albert B. CHRISTIAN

PhD student at College
of Electrical and Computer Engineering (EECS)
International Graduate Program, NYCU

Jehoshua H. PRATAMA

Master student at College of Electrical and
Computer Engineering (EECS)
International Graduate Program, NYCU

KUO Fan-yu

MA student at SRCS-NYCU

Developing Partner

Ivan Surya HUTOMO, M.Sc.

Freelance

**PT. Rapier Technology
International**

Offline Publications



Against the Day: Migration Struggles in East and Southeast Asia

A set of Special Issue published in *South Atlantic Quarterly*.
Volume 120, Issue 3, 1 July 2021.

CHCI-GHI 2019-2022 members shared their research conducted during the project in the special issue of the journal *South Atlantic Quarterly* published by the Duke University Press. Co-edited by Prof. Joyce C.H. Liu, PI and Co-PI Professor Brett Neilson.

In their introductory text, "Migration Struggles, Colonial Legacies, and Pandemic Shifts," Professor Liu and Professor Neilson talk about how the migration subjectivities at stake in the articles collected for the special issue register modes of nationalism, colonialism, geopolitics, sovereignty, and capitalism that reverberate across the Asian region.

The issue also contains articles by other CHCI-GHI 2019-2022 members including CHCI-GHI speaker Pun Ngai, who along with Kevin Lin engages with the struggles of internal migrant workers in China's transport and logistics sector to detail how their actions have implications for the wider emergence.

CHCI-GHI participant Jonathan Parhusip's article details what happens when migrants flee these arrangements, exploring underground support networks, illegal brokerage, employment opportunities, and the communal forms of solidarity that emerge when labor migrants acquire the status of deportable subjects.

CHCI-GHI Speaker Arnab Roy Chowdhury raises the question of migration status by detailing the struggles of the Rohingya against the production of statelessness and illegality that has surrounded their forced movements from Myanmar to Bangladesh.

Rusaslina Idrus's, Co-PI CHCI-GHI, contribution highlights the question of refugee status as she probes the resources of power and hope generated by the 2020 Malaysian Refugee Festival. Her article discusses the illegalization and precarity that emerge when a nation-state refuses to recognize the right to seek asylum, and, in turn, registers how migrant self-organization creates a sense of safety and solidarity in the face of the increased xenophobia fanned by the COVID-19 pandemic.



E-Book Reading



The Dynamics of Child Trafficking in West Africa

A Journal Article published in *AHMR African Human Mobility Review* - Volume 7 No 3, SEP-DEC 2021

Samuel Kehinde OKUNADE*

GHI participant / University of Johannesburg

Lukong Stella SHULIKA

University of Johannesburg

The phenomenon of human trafficking remains a scourge in Africa, and this continent continues to be a source and transit route for this illicit activity. The West African region has perpetually maintained the undignified position as the region with the most prevalent issues of human trafficking, child labor, and modern slavery, despite the efforts by the various national governments and the Economic Community of West African States (ECOWAS) to eradicate these atrocities. This study examines the efforts of the West African states towards tackling this menace of trafficking across West African borders. The study employed a documentary research design and retrieved data from both primary and secondary materials. Findings from the study showed there is still a lacuna in the domestication of the United Nations (UN) Protocol on Human Trafficking by West African states as the West African Network of Central Authorities and Prosecutors (WACAP) against Organized Crime, saddled with harnessing the resources of ECOWAS states in combating the menace, lacks the capacity required for achieving the set goal. Also, efforts by the various states in the region have been largely reactive and legislative rather than preventive. The study thus recommends that ECOWAS states take preventive measures, like building the institutional capacities of regional and national law enforcement, as well as implementing measures that will ensure respect for the fundamental human rights of women and children in the sociocultural philosophies of West Africans.

* This paper co-published by Dr Samuel Kehinde Okunade, who is this GHI's participant, is one of Dr Okunade's research outcomes conducted during this GHI.



E-Book Reading



Artificial intelligence and big data in the Maritime Silk Road Initiative: The road towards Sea Power 2.0

A Journal Article published in *Scientia Militaria*, South African Journal of Military Studies, Vol 49, Nr 2, 2021

Lungani Nelson HLONGWA*

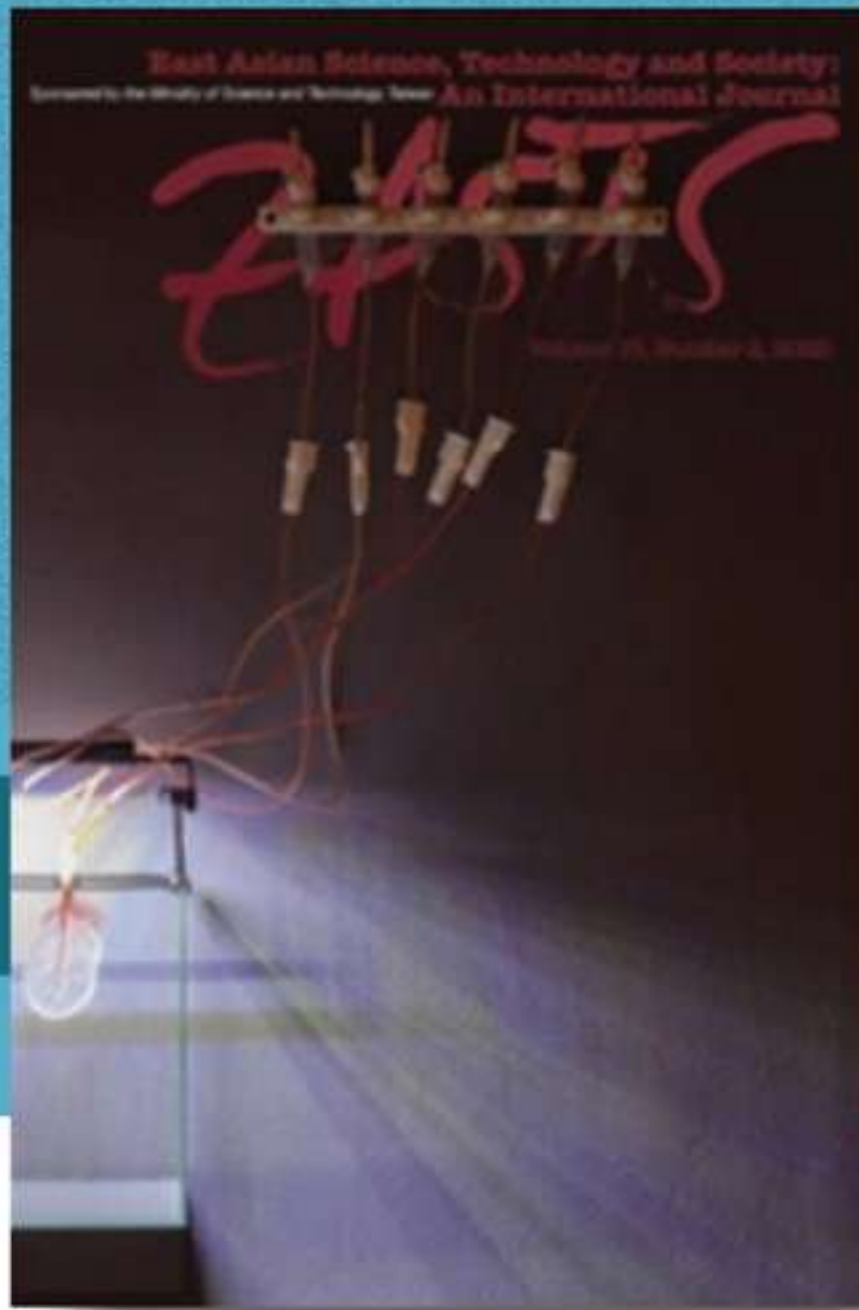
GHI participant/ PhD student at SRCS-NYCU

China's Belt and Road Initiative continues to attract considerable attention from scholars and observers in diverse fields. However, students of the Belt and Road Initiative ('the Initiative') have focused extensively on the land and sea dimensions of this grand project while only tentatively touching on its other dimensions. This article draws attention to the digital and maritime dimensions of the Initiative, which are respectively known as the Digital Silk Road Initiative and the Maritime Silk Road Initiative. Specifically, the article focuses on how artificial intelligence and big data, as promoted under the Digital Silk Road Initiative, intersect with the Maritime Silk Road Initiative to produce what the author refers to as Sea power 2.0. To contextualise this intersection, the article draws on patent data to show how artificial intelligence and big data are adopted in supply chains. The results from the patent analysis show that artificial intelligence and big data will play a crucial role in future supply chains, and hence, the Maritime Silk Road Initiative. Although the article focuses mostly on the commercial side of Sea power 2.0, it concludes by pointing out how artificial intelligence and big data could serve military objectives.

* This paper published by Lungani Nelson Hlongwa, who is this GHI's participant, is one of Hlongwa's research outcomes conducted during this GHI.



E-Book Reading



Visualization and Pandemic Governance in COVID-19 Hit Malaysia

A Journal Article published in *East Asian Science, Technology and Society: An International Journal*, 16:2

Heong-Hong POR*

GHI Researcher/ Universiti Sains Malaysia, Malaysia



E-Book Reading

From the temple murals in Bagan to the church fresco in Europe, visualization has been a vehicle of managing public health since time immemorial and it has a vital place in the governance of the current pandemic too. As importantly, governance is a field of actions, practices and activities, of which visualization constitutes a significant part, carried out by state and non-state actors, health professionals and lay persons, with the aim to directly or indirectly improve the management of pandemic. In other words, the governance of COVID-19 is not monopolized by state actors and health professionals. Community and civil society too play as significant a part. Meanwhile, the general public are not merely targets of governance. As indicated in many parts of the world in the current pandemic, the general public are also actors who actively participate in governing and overseeing the conduct of their counterparts.

Even though pandemic visualization is a general trend globally, each country has its idiosyncrasies. Two years into the pandemic, Malaysia has gone through several waves of COVID-19, with the latest one associated with the highly transmissible Omicron variant, and three rounds of nationwide lockdown since 2020. This essay is an exploratory attempt to capture and contemplate pandemic visualizing in Malaysia, while covid-19 outbreak is still unfolding. As a tool of governance, covid-19 visualization comes in various forms, including projection model, mapping, body marking, photographic representation and visual narratives. One form often prevails over the other as the pandemic evolves and new situation arises. More importantly, images of pandemic contain more than evidentiary character. This essay views pandemic images not merely as objects that reflect truths and facts, but as intermediaries that are endowed with meanings, while being deployed to communicate certain social perspectives, construct certain ideas of medicine and science, and structure the way(s) audience see reality.

* This paper published by Heong-Hong Por, who is this GHI's researcher, is one of Prof. Por's research outcomes conducted during this GHI.



Conflict, Justice, Decolonization (CJD)
Student Project Booklet and Online Publishing
(Book 1-4)

CJD紙本及線上出版四冊

- 1 | *Pandemic Politics: Disruption and (Re)action*
- 2 | *Social Movements in a World of Backsliding Democracy*
- 3 | *Rethinking the Failed Project of Equality*
- 4 | *The Contested Space of Media in Society*

Conflict, Justice, Decolonization (CJD) Student Project Booklet and Online Publishing (Book 1-4) CJD紙本及線上出版四冊

Print ISSN: 2709-7943
Website ISSN: 2709-5479



Enter CJD

研究目標

本子計畫以培育人才為主要目標，配合中心總計畫議題，徵求研究生研究員加入中心計畫，形成研究小組，並推動線上出版平台。透過出版與實作平台，本計畫為研究生提供未來在學術研究、出版工作、NGO組織、社會介入等相關行業做前置訓練及培育。

過去幾年，本子計畫持續徵求並執行幾項研究生研究群團隊，並以「CJD研究生研究計畫出版平台」，成功讓博士班學生組成編輯團隊，獨立完成線上與實體出版品。從專輯主題發想，擬定徵稿啟事，到國內外各大網站進行訊息發布，審查稿件、排版、聯絡印刷廠商、美術設計，所有活動皆由研究生主導，教師僅從旁協助、提供諮詢。

子計畫團隊今年更透過線上平台進一步納入攝影、紀錄報導等投稿，藉此熟習數位影音內容之編輯與展示介面操作。總體而言，本子計畫不僅讓學生操作學術出版之相關實務工作，更讓他們接觸到文化、媒體、組織工作、聯繫、宣傳之專業領域技能。

General Preface

The ICCS's CJD digital platform was envisioned as a project to encourage grad students to act as public intellectuals in the spirit of literary communism and the free association of young scholars from around the world.

The CJD project started in 2018 as a sub-project of the MOE SPROUT Project led by the International Center for Cultural Studies (ICCS)—“*Conflict, Justice, Decolonization: Critical Studies of Inter-Asian Societies*.” We believe that knowledge production should originate from the critical consciousness of the urgent issues that we face in our societies: different forms of conflict, injustice, and social inequality. We situate our inquiries in the Inter-Asian societies' arena within the global context because we recognize that all forms of contemporary conflict result from the past's complex historical process. We need to engage with the re-assessment of the geopolitical and geo-historical factors of colonialism, the Cold War regime, and the rapidly changing economic system of the 21st century. We consider the intellectual interventions and critical analysis of existing systems, institutes, laws, and ideologies as rigorous epistemic decolonization practices.



We regard our students as our researchers and appreciate their projects that have enriched the scope of our intellectual endeavors. The editorial board is composed of our doctoral student researchers associated with ICCS (also see in p. 183). Our contributors are MA and PhD students from the Institute of Social Research and Cultural Studies (SRCS) and the International Program in Inter-Asia Cultural Studies (UST), based in NYCU, Taiwan. These young scholars are from different countries, including Korea, Japan, Vietnam, Thailand, Malaysia, Indonesia, the Philippines, India, Spain, Poland, Belgium, France, South Africa, DR Congo, China, Hong Kong, and Taiwan. Our students shared their analyses and critiques of their home societies, collaborated among themselves as team works, and exposed themselves to the challenges from diverse disciplinary and cultural backgrounds. The converging points of their concerns are featured through the tags on the platform: COVID-19, Racism, Nationalism, Capitalism, Colonialism, Cold War, Belt and Road Initiative, Southeast Asia, Labor Migration, Social Movement, Artistic Intervention, Media and Society, War and Politics, Marginalized People, Gender and Sexual Minority, etc. We've seen many talented and sharp contributions over the past four years.

So far, the CJD editorial team has published four booklets:

- 1 / *Pandemic Politics: Disruption and (Re)action*
- 2 / *Social Movements in a World of Backsliding Democracy*
- 3 / *Rethinking the Failed Project of Equality*
- 4 / *The Contested Space of Media in Society*

These titles also reflected the focus of their engagement at this stage. I'm genuinely impressed by the editorial team's self-initiated and self-organized research teamwork and am proud to present this achievement here. We also welcome contributions from grad students or junior colleagues from other countries so that more people can meet at this exciting digital corridor.

Professor Emeritus, Specially Appointed Professor,
Inter-Asia Cultural Studies, NYCU

Director, International Center for Cultural Studies,
National Yang Ming Chiao Tung University, Taiwan

Director, International Institute for Cultural Studies &
International Program in Inter-Asia Cultural Studies,
University System of Taiwan

No.1 / Pandemic Politics: Disruption and (Re)action

*Conflict, Justice, Decolonization:
Critical Studies of Inter-Asian Societies* (March 2020)



Introduction

At the time of writing the articles in this special issue of *Pandemic Politics: Disruption and (Re)action*, the world was still under the grip of the coronavirus. Infection rates were increasing sharply around the world as governments scrambled to contain the spread of the virus through measures such as curfews and lockdowns. Economies were on the verge of collapse as economic activity came to a halt. People took to the streets to protest against inequalities, poverty, and exclusion exposed by the pandemic. The articles in this special issue examine how the pandemic “hit the ground” across Asia and other parts of the world. While reading these articles, we encourage readers to pay attention to how some of the trends and issues pointed out are not new at all. Rather, the virus seems to have brought these trends and issues to the foreground, along with the power regimes that kept them in the background.

Juan Alberto Ruiz Casado’s article focuses on his personal experience of the pandemic during his travel to India. His article reflects on how the pandemic enabled identity rearticulations, consolidated antagonistic discourses, and reinforced hegemonic struggles. The article by Li Qi discusses the experiences of Africans in South China during the pandemic. Her article exposes the racism experienced by many Africans as the pandemic, which in Juan Alberto Ruiz Casado’s words, consolidated antagonistic discourses. Dr. Poonam Sharma’s article discusses the migrant experience in India during the government-mandated lockdown. Her article shows how the pandemic exacerbated the already perilous conditions of

migrant workers. Hanh T. L. Nguyen’s article shares the experience of a Vietnamese migrant worker in Taiwan. Her interview with the migrant worker provides a glimpse of how the pandemic affected migrant workers working in Taiwanese factories. Lungani Hlongwa’s article examines the effect of the pandemic on gig workers. His article shows how the pandemic added to the precariousness of gig workers who were on the frontline of the pandemic.

There are also articles in this issue that focus on how specific governments handled the pandemic. Nguyen Thi Trang’s article discusses the success of the Vietnamese government in handling the pandemic. Her article further shows how social media was used to raise public awareness and curtail the spread of the virus. On the other hand, Fernan Talamayan’s article explores an issue that was particularly endemic to the Global South. Looking at the case of the Philippines, his article discusses how the lack of data on the spread of the virus led to government indecision. Finally, Lim Jian Xing’s article examines how the Malaysian government handled the migrant situation. His article problematizes the framing of migrant communities as a “loophole in pandemic prevention.” The articles in this issue thus cover a wide range of topics under the umbrella of *Pandemic Politics*. We hope that readers will find them both insightful and motivating to conduct further research on pandemic politics.

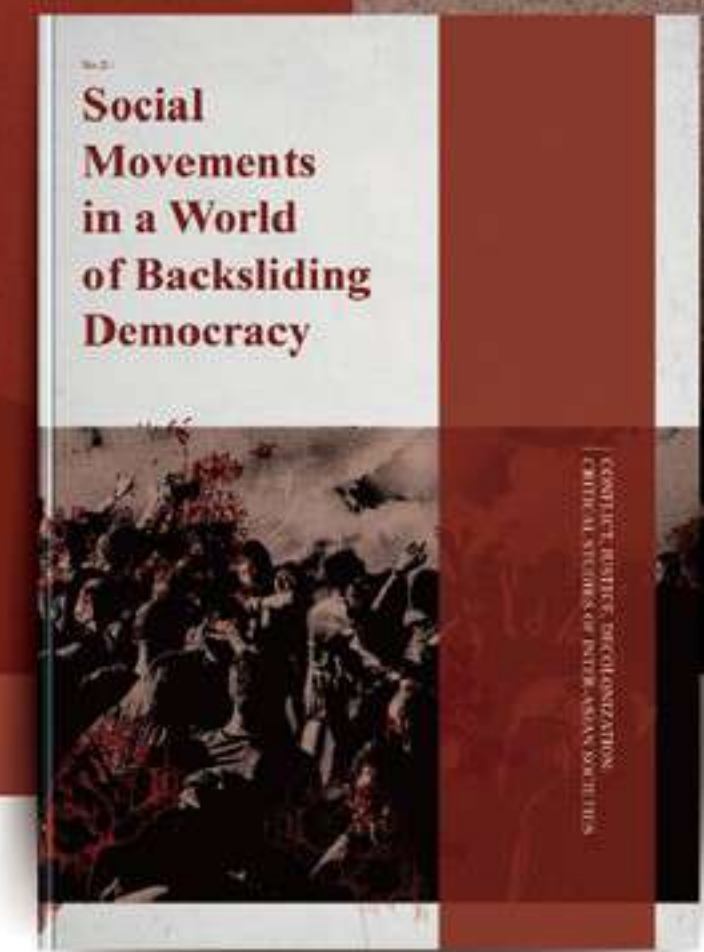


E-Book
Reading

No.2 /

Social Movements in a World of Backsliding Democracy

*Conflict, Justice, Decolonization:
Critical Studies of Inter-Asian Societies (Nov 2020)*



Introduction

There is a growing sense that economic, environmental, political threats are encroaching ever further into the lives of certain groups and communities. Across Asia, there are endless examples of these encroachments that threaten the way of life for many. Those threatened and those sympathetic to them have demonstrated on the streets, written petitions, and formed coalitions to magnify their collective actions. Oftentimes, these demonstrations are met with violence, threats, arrests, and other forms of suppression. Yet, a glimmer of hope for a better future keeps the demonstrators going. Sometimes they succeed, and other times they don't. The articles in this special issue examine some of these struggles as they play out in Asia and other parts of the world to raise awareness of these struggles by bringing them to light. The focus on a range of struggles and issues, such as sources of friction, forms of mobilization, and state response, to mention a few.

There are articles that focus on Hong Kong by highlighting the configuration of social movements and how they compare to struggles elsewhere. Other authors discuss the forces behind nationalism in India and Tibet. These authors show how the people are constructed and how it is being threatened by what is perceived as external forces. Some articles discuss the issue of subalternity in Malaysia and India. These articles examine how the others are pushed to the margins of society where they are often deprived of their rights, violently separated from their land, and forced to conform to new and foreign ways of life. A volume on social movements would be incomplete without talking about democracy.

In many cases, social movements arise in the context of undemocratic democracies. Some articles in this volume focus on this very issue of democracy, showing how in some countries it is being eroded by authoritarian governments, while in other countries it risks dividing the nation along "democratic" lines. Finally, there is a film review of the movie *Joker* where the author argues that the film is a grim reminder of our very own turbulent societies. The author dismisses media claims that the movie is too violent, arguing instead that the film forces us to conduct deep self-introspection.

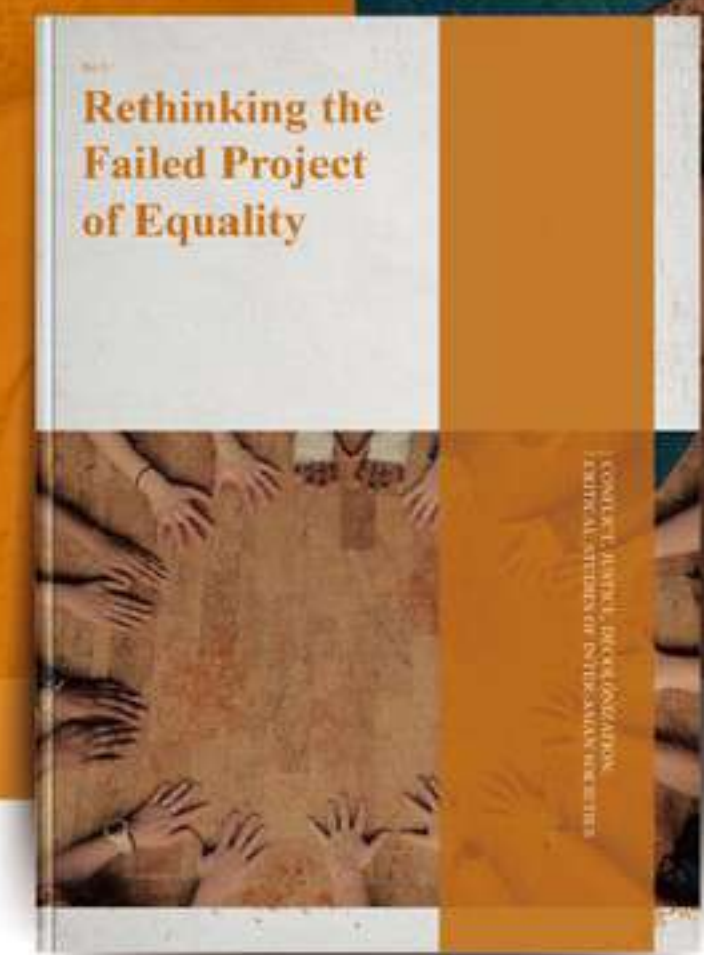
Indeed, the topics covered in this issue vary widely in terms of focus and approach. The authors hail from a range of disciplines, including literature, history, and anthropology. As editors of this issue, we see such diversity as an opportunity to explore social movements and democracy from a range of perspectives and through multiple approaches. We hope that these articles will spur further discussions and questions on some of the issues discussed. More importantly, we hope that readers will enjoy reading them as much as the authors enjoyed writing them.



No.3 /

Rethinking the Failed Project of Equality

*Conflict, Justice, Decolonization:
Critical Studies of Inter-Asias Societies (Dec 2020)*



Introduction

Over the past centuries, we have witnessed emerging insights and projects that attempted to point out the origins of inequality and to free people from conditions of being enslaved, exploited, and colonized. Efforts in pursuit of a more equal world widely emerge in many aspects, such as popular movements, superstructure design, and technological progress.

Modern projects of equality circulated both in the forms of knowledge and practice in a reciprocal passage between the West and the non-West. For instance, in the post-war age, when former colonies successively pursued independence, the idea of universal emancipation in the third world influenced people in the West to fight against global imperialism structure as well as domestic elite groups. During the late 1960s, in the so-called global '68 movements, students and workers in different countries protested for equal salary, women's rights, liberty, and democracy. Strikes and mass demonstrations inspired intellectual concerns in specific disciplines like race, gender, labor, and post-colonialism.

The social revolution of the global '68 movements eventually faded out in the face of the domination of the neo-liberalism ideology, the collapse of the Soviet Union, the endless wars and conflicts in the Middle East, and the centralization of wealth and power around the world. Idealish welfare systems and social justice have been somewhat achieved in some high-income countries, however at the cost of increasing labor exploitation and environmental pollution in offshore developing regions. Currently, the global situation is

worsening as a new wave of populism and racism towards migrants and refugees is rising everywhere.

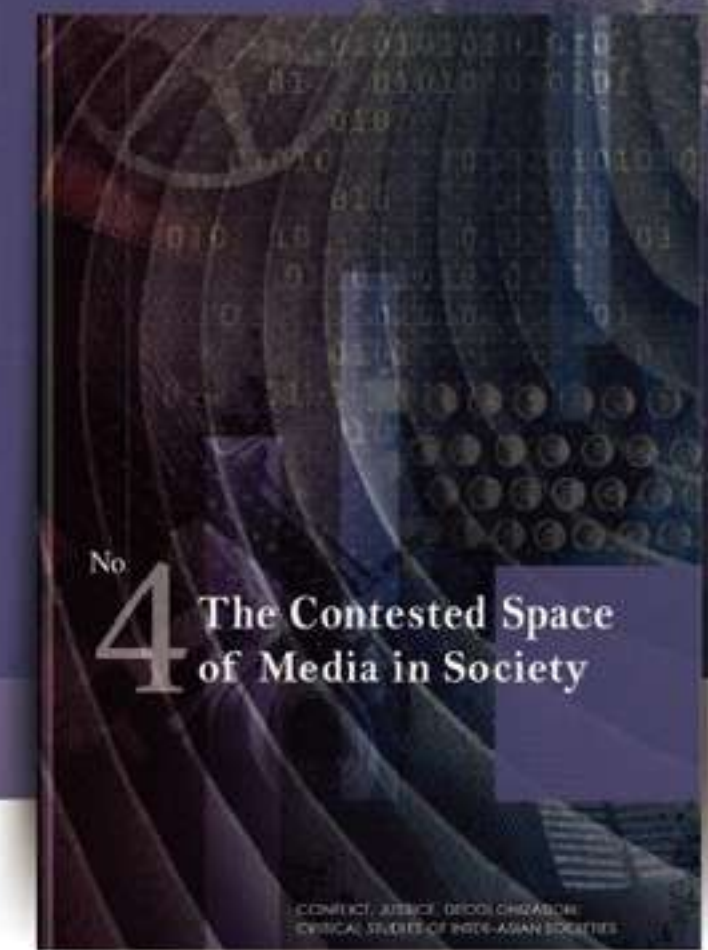
This special issue provides diverse observations on the disappointing fact that the institutionalization of inequalities still dominates our societies. The articles in this issue covered recent gender issues in Vietnam and South Korea, the capitalist agendas behind the Rohingya refugees crisis, the rise of white nationalism in the US, transborder migration from Indonesia to Taiwan and domestic migrant workers in China, the paradox of social integration and inclusion in the Philippines, and decolonization of knowledge production in translation from the West to the Sinophone world. With an intellectual background in humanities, our writings follow the utopian proposition of equality advocated by research of feminism, post-colonialism, and migration studies. Here lies the entanglement between knowledge production and social intervention, and our question remains: Is it still possible to pursue a world of mutual respect and universal equality?



No.4 /

The Contested Space of Media in Society

*Conflict, Justice, Decolonization:
Critical Studies of Inter-Asian Societies*



Introduction

“Media determine our situation, which—in spite or because of it—deserves a description,” claims German media theorist Friedrich Kittler in the opening of his influential *Gramophone, Film, Typewriter*. While it might strike us as a bold claim of technological determinism, the statement does illustrate where we are situated right now—a world characterized by the upheaval of supply-chain logistic, authoritarian surveillance, disinformation of all sorts, and the disintegration of conventional identities and communities into the “multiverse” and its discrete echo chambers. No longer suffice is the critique of political economy along the traditional class line; nor do conventional strategies for consolidating racial and gender frontlines prove satisfactory in the battles against radically new forms of exploitation. It might be fair to say that the world as we know it has itself become a *situation room* that calls for our constant attention and immediate responses to the beeping sounds and blinking lights on the control panel. The *situation room* metaphor, however, comes with a paradox: as it keeps us on a perpetual affective state of emergency and immediacy, it also blinds us to the very historical conditions that made the existence of the room possible, keeping us from the specific technicity and materiality of the media-driven phenomenon.

The CJD editorial team has selected eight essays and think-pieces for this special issue, and together these pieces have taken up the challenge posed by the aforementioned “situational” paradox by calling attention to both the urgency and historicity of our mediated world. The first batch of essays focuses on analog media, such as cinema, telephone, and answering machines. Nguyen Thi Trang and Hanh T. L. Nguyen, for instance, situate film industry and genres of Vietnam within the changing geopolitical history from

French colonialism to the country’s new developmental era in the 1980s. Grace Ying looks into the alternative media network of answering machine in relation to Taiwan’s independence movement in the United States. Their essays remind us that Kittler’s statement could also be reversed—geopolitical and historical situations, more often than not, determine the specificity of medium and its particular function within political and economic systems. The second batch of essays, on the other hand, take us to the contemporary world of social media with fake news (Hu Ming), fashion advertisement (Taniah Mahmuda Tinni & Shafinur Nahar), animal images (Katarzyna Szpargala), COVID-lockdown (Jenny Zheng), as well as the intertwinement of religious worldviews and the diegesis of videogames (Piotr Pawel Skora). While focusing on the affective and cognitive impacts from internet-based digital media, the authors highlight how these seemingly “new” platforms and their weaponized aural, visual, and textual images were still entangled with—and haunted by—the conceptual and philosophical matrix centered around the “old” issue of truth and enlightenment, the distinction between human and non-human, and the debate between the sacred and the secular.

With this special issue, we invite you to think with our authors and take on the “situational” challenge to contest, confront, and re-configure the rigid dichotomy between the old and the new, between the affective and the cognitive, between historicity and immediacy. Perhaps it is only through this oscillation in-between we may keep engaging with Kittler’s claim while freeing ourselves from the “situation room” mentality and its spatial-temporal confinement.

“Tafakkur” 2021 穆斯林影展 Muslim Film Festival 「沈思」



活動官網



活動手冊



影展回顧

在政治與主流媒體的語境中，穆斯林社群常被按上各式各樣的污名，比如「恐怖份子」、壓迫女性或是宗教保守主義等，而這些圍繞著穆斯林的偏見與刻板印象使得外界總是以有色的眼光看待穆斯林群體，或對穆斯林世界充滿疑問。

Tafakkur 穆斯林影展將透過播映相關課題的電影及紀錄片，深入觀察及探討穆斯林世界存在的衝突與不公。影展中也希望邀請各地導演與學者，針對各種不同社群所反映出當代穆斯林在所處的社會、文化及政治環境下所面對的問題，進行深入的探討，俾能促成社會大眾對於穆斯林社群更為寬廣的理解。

日期：2021/10/22-24

主辦：陽明交大文化研究國際中心、台聯大文化研究國際中心

地點：線上視訊

亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）

10/22 政治與宗教 Politics and Religion

	時間	影片 / 講題	講者
放映	10:00 10:38	《以信仰之名》 <i>In the name of Belief</i> 導演：Ari TRISMANA	
放映	11:00 12:40	《？》 <i>Tanda Tanya</i> 導演：Hanung BRAMANTYO	
主題演講	14:30 15:30	理解伊斯蘭之途徑： 教義、文化、意識形態與烏托邦 Approaches to the Understanding of Islam: Doctrine, Culture, Ideology and Utopia	 活動重溫 Syed Farid ALATAS 新加坡國立大學社會學與 馬來研究系教授
主題演講	15:30 16:00	想像伊斯蘭： 電影中身分與意識形態的戰爭 Imagining Islam: The Battle of Identity and Ideology in Film	Okky Puspa MADASARI 印尼小說家、散文作家、學者
放映	17:00 18:14	《走繩索的孤兒》 <i>On the Tightrope</i> 導演：Petr Lom	
主題演講	19:00 20:30	預防性族群壓迫、同化、種族滅絕： 中國對新疆維吾爾與其他穆斯林 少數族裔的嚴酷統治 Preventive oppression, assimilation or genocide: China's draconian rule of Uyghur and other Muslims minorities in Xinjiang	侍建宇 國防安全研究院副研究員， 並為國立陽明交大社文所 博士候選人
		弔詭的「中國化」聖戰：當前中國 伊斯蘭仇恐情結下的穆斯林同化策略 The paradoxical Jihad of “Sinicization”: New coming campaign of Muslim assimilation under the spreading Islamophobic sentiment in contemporary China	 活動重溫 張中復 國立政治大學民族學系 副教授

2021 穆斯林影展
Muslim Film Festival

10/22-24

沈思
تَفَكُّرٌ

對於當前穆斯林社會
衝突與改變的反思

A Reflection on Conflicts and
Changes in Contemporary
Muslim Societies

The Tafakkur ICCS-NYCU Muslim Film Festival has screened films and documentaries that pose penetrating observations and critiques of the different forms of conflicts and inequity in Muslim societies. This Film Festival aimed to discuss diverse communities and cultures that reflect Muslim societies' questions in socio-cultural-political contexts to achieve a deeper understanding across different countries.

演講側記

國立陽明交通大學文化研究國際中心 (ICCS-NYCU) 2021 年穆斯林影展「沈思」(Tafakkur) 首場講座活動，即是新加坡國立大學 (National University of Singapore) 社會學與馬來研究系教授 Syed Farid Alatas 所主講的「理解伊斯蘭之途徑：教義、文化、意識形態與烏托邦」(Approaches to the Understanding of Islam: Doctrine, Culture, Ideology, and Utopia)

Syed Farid Alatas 強調，就像看待其他宗教一樣，我們應當將伊斯蘭的廣泛教義，與反映人類觀點、感受、文化偏見的人為詮釋相互比較。

伊斯蘭是個宏大的宗教，包含了許多原始、純粹、普世的價值。然而，如今卻有許多對穆斯林的負面描繪，認為穆斯林厭女、暴力甚至涉及恐怖行動。這意味著人們雖然能對有利人類的普世觀點有所共鳴，但同時也依據自身的感受、文化偏見，乃至是人性與生俱來的惡念，詮釋這些教義。

我們必須理解我們所謂的「伊斯蘭」，並如同理解其他宗教一般，從不同的層次去理解伊斯蘭。對穆斯林來說，伊斯蘭就是真主的旨意，但當不同的人接觸、閱讀及詮釋宗教時，就會產生出對教義的不同解讀。

我們接著討論到穆斯林的文化，即他們的物質及思想文化，是否受到伊斯蘭的影響。無論如何，這些文化都將反映到伊斯蘭身上。「穆斯林文化」與「伊斯蘭」之間的關係有三種理解的方式。

文 / Irfan MUHAMMAD 台聯大亞際學程碩士生
譯 / 黃凱薈 台聯大亞際學程碩士生

第一種理解，穆斯林文化直接受到伊斯蘭影響。Farid 舉例，穆斯林按日曆齋戒的文化就是直接受伊斯蘭影響，是世界各地穆斯林共同實踐的傳統文化。另一個類似的例子則是「多福」(abundant) 概念，其中的部分宗教實踐，影響了一些穆斯林的人生。此外，穆斯林社群習以為常的小事物，例如使用右手的三根手指抓飯的習慣，被視為穆斯林進食應有的儀態。

第二種理解，則是穆斯林的生活方式，與伊斯蘭教義背道而馳。伊斯蘭從未禁止女性接受教育。伊斯蘭肯認女性的財產權，旁人包括其丈夫無權剝奪其財產權。即使如此，在一些伊斯蘭社會中，女性不僅禁止接受教育，其財產權更是遭到剝奪。

第三種理解，伊斯蘭對個人生活沒有任何影響。以清真食品而言，伊斯蘭規定穆斯林使用清真食品，卻未明確表明為何種食物。吃麵包抑或吃米飯，端看個別社群的既有飲食文化。

Farid 說，上述這些都能與伊斯蘭掛鉤，但當我們試圖檢視穆斯林時，我們必須很清楚自己試圖談論的是什麼。我們是在談論《古蘭經》、伊斯蘭的宗教實踐、經由人們所詮釋而產生差異的宗教教義，或是不同的哲學流派？是蘇菲派 (Sufism) 嗎？還是普遍的穆斯林？

對於一些穆斯林而言，特別是穆斯林菁英，伊斯蘭不僅是個宗教或神啟。反之伊斯蘭鞏固了他們的社會地位。因此，這類觀點可歸類為意識形態，或烏托邦。

打個比方，有的人相信「伊斯蘭經濟」，聲

“Tafakkur” 2021 穆斯林影展 Muslim Film Festival 「沈思」

稱伊斯蘭經濟是按照伊斯蘭教義的良好經濟體系。然而，他們所謂的伊斯蘭經濟，實際上服膺資本家的利益。Farid 解釋，「倡議者聲稱它是純然伊斯蘭的，但我們認為這是親資本家的立場」。

另一邊廂，我們其實可以發現，穆斯林的政治經濟立場更傾向於社會主義，對抗著資本主義。大約在一百年前，印尼的 Haji Oemar Said Tjokroaminto 就曾寫過，伊斯蘭與社會主義是如何對抗荷蘭殖民者的資本主義壓迫：「所以，他們懷抱某種烏托邦的想法，無意於保護或維繫體制，而是要推翻它。」

簡單來說，伊斯蘭必須以不同層次的方式來理解。首先，我們必須釐清所謂的「伊斯蘭」實際上指的是什麼。我們說的是普世伊斯蘭，是教義、是理論、是意識形態、是烏托邦，還是人們的文化？其次，我們必須理解伊斯蘭是異質的。穆斯林群體之間的宗教實踐、文化都有著巨大的差異，因為這些並非只受到伊斯蘭的影響，也受到社會、地理、歷史等諸多因素的影響。

另一名講者印尼作家兼學者 Okky Puspa Madasari 則以「想像伊斯蘭：電影中身分與意識形態的戰爭」(Imagining Islam: The Battle of Identity and Ideology in Film) 為題，放映多部影片講解印尼伊斯蘭電影版圖的概況。

Okky 表示，電影中再現的伊斯蘭，隨著時間的轉移而有所改變。電影創作者如何想像伊斯蘭，與他們處境、環境，以及社會事件息息相關。電影是意識形態的戰場，透過電影創作者及其觀眾的背景，我們能夠探尋他們所再現的是哪一種伊斯蘭。

他比較了 1998 年的 *Tjut Nja' Dhien* 和 2000 年代中期的《愛的詩篇》(*Ayat-Ayat*

Cinta)。前者描述個性堅毅的穆斯林女性對抗殖民主義，而後者則講述女性忙著吸引男性的注意，因相信一夫多妻在其信仰的宗教是崇高的行為，而允許其丈夫迎娶多名妻子。

我們需要將這兩部影片放在「1998 年以前」和「1998 年以後」，印尼的時代脈絡來理解。1998 年以前，印尼曾有過壓制伊斯蘭的時光，伊斯蘭的生活方式和流行文化皆遭到邊緣。然而在 1998 年以後，穆斯林在政治上及日常生活中都獲得自由，伊斯蘭的生活方式和流行文化成為了主流。電影中，配戴頭巾的女性被刻畫為良善的，反之則是壞女人。

電影是身分認同與意識形態的戰場，它不僅僅再現穆斯林群體，或是面向穆斯林觀眾，它亦是宣揚特定伊斯蘭教義和生活方式的宣傳工具，甚至是政治力量。

Okky 認為，這個戰場存在於電影之內，也在電影之外。「電影之內」的戰場，包含了圍繞在劇情、主角、造型乃至演員和製作人的宗教信仰等的辯論；「電影之外」的戰場則涉及公眾對電影的接受度，以及各方的審查，包括來自穆斯林演員、政府當局、不認同電影中伊斯蘭觀點的穆斯林領袖。鑑於穆斯林領袖的影響力，電影敘事並非如同我們想像的自由。

一般而言，電影製作人的反應可分為三種：有的會自我審查、有的試圖協調、有的則為了捍衛言論自由而抵抗。然而，抵抗者的下場，往往是電影遭到意識形態不同者禁播，更甚者攻擊或監禁他們。



電影放映

穆斯林影展首日放映了兩部印尼電影。

第一部是 2019 年由 Ari Trisman 執導的《以信仰之名》(*Atas Nama Percaya*)，本片是由在日惹大學宗教與跨文化研究中心 (CRCS UGM)、WatchdoC、波士頓大學瑟帝全球研究院 (Pardee School of Global Studies)，在亨利盧斯基金會 (Henry Luce Foundation) 的資助下，合作完成的紀錄片，片長共 36 分鐘。

電影紀錄了西爪哇省 (West Java) 及東努沙登加拉省 (East Nusa Tenggara) 的傳統民俗信仰者的生活。他們長期遭受歧視，有的被迫自稱信仰六大官方宗教、有的則被指控為無神論者及共產主義者。

直至 2017 年，印尼憲法法院才允許將原住民的傳統信仰註記到身分證上，為不同宗教信仰的平權道路立下重要里程碑。然而，此後仍有許多挑戰，西爪哇省的「心路之流」(*Aliran Kebatinan Perjalanan*) 社群及東努沙登加拉的「馬拉普」(*Marapu*) 社群就在這部紀錄片中講述這段的故事。

第二部則是印尼著名導演 Hanung Bramantyo 執導的《？》，講述印尼的宗教多元主義。

印尼的宗教多元經常造成相互誤解，甚至引發衝突。這部紀錄片以佛教、伊斯蘭及天主教三個不同宗教信仰家庭的互動，來呈現印尼的這一面貌。這部紀錄片完整呈現了印尼的宗教生活，包括基督徒因著部分穆斯林種族歧視華裔而誤解伊斯蘭。事實上，有不少中庸的穆斯林，勇於捍衛不同宗教信仰者，並反對極端伊斯蘭思想。

影展首日的第二環節著重於維吾爾族的危機。維吾爾族是居住在中國新疆地區的少數民族，其中大部分為穆斯林，經常遭受壓迫。

2007 年發表的紀錄片《走繩索的孤兒》(*On the Tightrope*) 講述了新疆孤兒院中維吾爾族兒童的故事。媒體雖已廣泛報導中國政府對維吾爾族的壓迫，而本片試圖以不同的角度描繪他們的生活。片中並未強調這些壓迫是如何實施，而是訪談那些夢想傳承高空走繩這項維吾爾族傳統活動，而成為走繩表演者的兒童。

導演 Petr Lom 藉由「走繩索」，隱喻維吾爾族如何在穆斯林生活，以及共產主義政權的限制之間，維持平衡。他們的宗教實踐在受到限制的同時，持續被灌輸成為「中國人」，最終成為共產主義者的思想。

銜接在電影放映後的，是國防安全研究院副研究員侍建宇，以及國立政治大學民族學系教授張中復的映後討論會。

侍建宇引述美國普渡大學社會學家楊鳳崗的「宗教三色市場論」解釋，中國政府為了有效管制，將宗教分為三大類。第一類被稱為紅色市場 (red market)，即官方承認的五大宗教：道教、佛教、伊斯蘭、天主教和基督新教；第二類灰色市場 (gray market)，即是未獲承認、法律上未定義的宗教，包括民間信仰等等；第三類黑色市場 (black market)，則是被認定為非法宗教，或中國政府所稱的邪教。

中國國家主席習近平試圖將所有宗教「轉紅」，消除灰色和黑色市場。2017 年修訂的《宗教事務條例》加強了上述「轉紅」。這項政策

始於2016年，中國政府當時通過「全國宗教工作會議」制定了四項限制，其中包括宗教必須貫徹社會主義觀，宣揚社會主義及中共之意識形態。法規中「宗教極端主義」的定義模糊，讓其他宗教傳教者、信徒或資助者都深怕被視作「邪教」，而遭受嚴厲懲罰。外界普遍相信，這些條例旨在針對伊斯蘭。

新疆當前局勢混亂，不僅中國試圖「安全化」伊斯蘭信仰，更有極端論述以新疆政治派系之一的東突厥斯坦伊斯蘭運動做文章，指稱由於蓋達組織 (al Qaeda) 對該運動的影響使新疆現正暴露於遭受類「911恐攻」的危險之中。

對此，中國政府採取預防性措施，先行攻擊潛在的侵略和危險。中國政府先是正當化「反恐」或「去極端化」的需求，隨後透過預防性壓迫，將新疆社會塑造為漢族占多數的情況重塑，以維持現狀。

對新疆穆斯林的宗教迫害層出不窮。所謂「非法」宗教建築不斷遭到拆除，包括建築本體、宗教號誌、阿拉伯文字，甚至是墓園及神龕；嚴禁日常生活中的伊斯蘭宗教實踐，女性不可戴頭巾，男性不得蓄鬍。中國政府也驅散穆斯林的集體禮拜、逮捕宗教領袖。清真寺的裝潢陳設也受到管制，寺裡掛上習近平或毛澤東的肖像和標語，寺外門前則升起中國國旗以展現愛國。

侍建宇稱，中國政府持續強調，伊斯蘭或恐怖主義的全球化，如今已危及新疆維吾爾族和其他突厥少數民族的伊斯蘭教實踐。根據他的報導人，維吾爾族穆斯林可分為三類：伊斯蘭文化實踐者、非政治的伊斯蘭教選擇性實踐者、伊斯蘭政治實踐者。其中，第三類人可再細分成更多群體，如政治人物、伊斯蘭聖戰分子。不過，大多數維吾爾族穆斯林屬於第一類。

另一名講者張中復也有類似的看法。張中復在題為「弔詭的『中國化』聖戰：當前中國恐懼伊斯蘭情結下的穆斯林同化運動」的演講中解釋，伊斯蘭其實存在於中國已久，且長期獲得中國人的接納。

不過，中國的穆斯林又分為兩種，即口說華語的回族穆斯林，以及口說突厥語的維吾爾族穆斯林。說華語的穆斯林占穆斯林群體的主導地位，而中國近代超過千年的歷史中，穆斯林少數與漢族多數已在文化變遷、社會適應和民族認同三個維度中，形成了共生的結構。

因此，中國雲南、臨夏等省分有相當多的伊斯蘭教徒，其實也不是什麼新鮮事。這些地區口說華語的穆斯林，有別於新疆穆斯林的情況，其宗教實踐相對獲得國家的支持。比如在雲南，儒家思想和伊斯蘭思想良好地交融。格迪目派 (Qadim) 和蘇菲派 (Tarekat) 等古老的宗教派別，亦體現出中國西北地區的中國元素——從清真寺建築就能清楚看見這點，其建築風格帶有中國色彩，而非阿拉伯風格。此外，作為伊斯蘭蘇菲主義教派之一，臨夏的哲赫林耶派 (Jahriyya) 信徒是透過燒香向宗教導師穆爾西德 (murshid) 表達尊重及紀念。

問題是，為何近年來，中國會開始出現恐懼伊斯蘭的現象呢？

中國反伊斯蘭情緒不同於西方的恐懼伊斯蘭。在西方國家，對伊斯蘭教的恐懼與他們對移民的觀感息息相關。而在中國，伊斯蘭教並不是新興宗教，而是早已存在了數千年的信仰。中共在2012年以「宗教中國化」這個模稜兩可的理由，發動新一輪同化穆斯林的戰爭，使仇視伊斯蘭的情緒蔓延開來。政府透過新媒體，特別是網路廣為政宣，以漢族為主的極左知識分子也開始公開發表針對穆斯林的仇恨言論。

中共「宗教中國化」目的顯然指向聖戰思維、口說華語的瓦哈比派 (Wahhabism) 穆斯林，以及新疆突厥語系穆斯林。然而，我們該如何區辨哪些是中共的目標群體，而哪些又是傳統且已在地化的穆斯林？

2015年，中國政府明文禁止傳播三種他們認為會將中國伊斯蘭推向極端的伊斯蘭傾向，即「阿化」 (Arabization)、「沙化」 (Saudization，指瓦哈比派) 及「清真泛化」 (Pan-Islamization，指涉特定政治派系，例如Ikhwan)。政府也因此下令改造清真寺內的阿拉伯符號，例如圓頂清真寺在中國不復存在，取而代之的是漢族常用的儒家風格寺廟建築。

張中復表示，新疆危機和中國激增的極端反穆斯林信仰，將造成民族分裂主義、國際恐怖主義及宗教極端主義的三大威脅。惟他認為，中國大部分穆斯林實際上是溫和派。中國的漢族多數和穆斯林少數之間，已建立了長達數百年的共生關係，只有在接納溫和派伊斯蘭作為「中華文明」的一部分，允許穆斯林在中國保有其社會文化身分認同，才得以維繫下去。

10/23 穆斯林社會中的女性聲音 Women's Contestation in Muslim Societies

	時間	影片 / 講題	講者
放映	10:00 11:10	《自由之花》 <i>Women of Freedom</i> 導演：Abeer Zeibak HADDAD	
放映	11:30 12:47	《戴火藥耳環的女人》 <i>Women with Gunpowder Earrings</i> 導演：Reza FARAHMAND	
主題演講	13:30 14:30	「理解穆斯林社會的『榮譽處死』」 —— 以巴勒斯坦女性為例 “Understanding ‘Honor Crimes’ in Muslim Societies”: Case Study of Palestinian Women	 活動重溫 Riffat HASSAN 美國路易斯維爾大學 榮譽教授
導演座談	15:00 16:00	我們的緘默即是殺人的許可證 Our Silence is a License to Murder	 活動重溫 Abeer Zeibak HADDAD 以色列貝特貝爾學院 高級講師、巴勒斯坦導演
主題演講 主持人 / 陳克倫 陽明交大文化研究 國際中心博士後	19:00 20:30	「燕子」的故事 Parastoo Story	 活動重溫 Saleh SEPAS 「燕子劇團」創辦人

演講側記

「榮譽處死」指的是為了維護家庭尊嚴和榮譽而處死一個人。而諷刺的是，這項習俗主要針對女性，且須由其親屬執行。雖然世界各地不同宗教都有類似的習俗，但在現今，在許多穆斯林占多數的社會中仍實行榮譽處死。中東的伊拉克、巴勒斯坦及沙烏地阿拉伯，或是南亞的巴基斯坦及阿富汗等國家，仍能常見榮譽處死。於是乎，人們將榮譽處死與伊斯蘭掛鉤，就不意外了。

穆斯林影展第二天放映的紀錄片《自由之花》（*Women of Freedom*, 2016），即揭示了巴勒斯坦社會榮譽處死的文化。以色列導演 Abeer Zeibak Haddad 以巴勒斯坦婦女的故事為主軸，講述當她們的父母和親人崇尚這份「榮譽」時，這些婦女就成為了暴力及殺害的對象。

該紀錄片引述的數據顯示，高達55%的巴勒斯坦青年支持這類殺害女人的行為，58%的人認為女性被謀殺是咎由自取。榮譽處死的受害者大多時候會直接喪命、毀容，或在餘生中不斷逃亡。這部紀錄片讓涉及的各方當事人表述其感受，

文 / Irfan MUHAMMAD 台聯大亞際學程碩士生
譯 / 黃凱薈 台聯大亞際學程碩士生

其中不僅有受害者的視角，也呈現了死者家屬及加害者的視角。

Abeer 也記錄了她自己造訪數個巴勒斯坦女權組織的過程，向組織者了解他們收到有關榮譽處死投報的數量。隨著時間的推移，榮譽處死的實踐開始受到巴勒斯坦，尤其是該國青年群體的譴責。他們在公共場所以示威、戲劇及藝術活動等方式表達對此類實踐的抗議。

榮譽處死發生在世界多個地區，包括歐洲和美國。聯合國估計，全球每年約五千名女性因為有違家族榮譽而遭到處死。《自由之花》映後座談期間，Abeer 表示，她的這部紀錄片希望能讓這個充滿爭議且遭噤聲的議題，獲得更多的討論，並揭開此現象背後的真實情況。

在 Abeer 的母國以色列，每年約有十名阿拉伯婦女遭榮譽處死。Abeer 說，她在 10 歲那年第一次聽到社會上存在榮譽處死的實踐。當時，她的家鄉拿撒勒（Nazareth）有個女孩未

婚先孕，其祖母將水銀倒入她的耳朵中處死她。

Abeer決定打破沉默。她身處的社會，至今仍有許多以「榮譽處死」這一扭曲概念為名，謀殺女性的案例。為這部紀錄片做田野調查的過程中，Abeer在婦女庇護所遇到了數名倖存的女性，她們至今仍生活在恐懼中。她也遇見遭榮譽處死女性的家屬，以及在獄中會見了一名殺害親身妹妹的男子。這名男子，自小受教育要當家作主、捍衛家庭榮譽，事實上也是代代相傳家庭榮譽觀念下的受害者。

謀殺就是謀殺，沒有所謂的「榮譽的謀殺」。然而，司法制度卻選擇同理這種現象，將之視為阿拉伯社會的內部問題。儘管如此，Abeer相信紀錄片的力量能對觀眾帶來情感上的長期影響，並促成人們的轉變。秉持著這股信念，Abeer持續拍攝，以開拓全新的社會新觀念。除了《自由之花》以外，她在更早以前的2011年，曾執導紀錄片*Duma*，探究巴勒斯坦社會的性暴力問題。

她的映後演講主題為「我們的緘默是殺人的許可證」(Our Silence is a License to Murder)。她透露，這個主題其實是《自由之花》的原片名。不過，在經過四年田調及拍攝，以及三年來四處展演、討論及辯論後，她認為現象的根源並非女性的緘默，而是當權者、政府，以及教育的匱乏。

這部紀錄片在挑起榮譽處死背後社會及政治情境討論的同時，也提高了阿拉伯社會整體，尤其是巴勒斯坦，以及全世界著手改變這一現象的意識。《自由之花》於2016年在以色列海法電影節(Haifa Film Festival)首映後，於2018年在全世界多個電影節中共榮獲五個獎項。作為囚犯改造計劃的一環，這部紀錄片也在以色列十座監獄中放映，而Abeer也親身在映後與囚犯展開討論。觀影者中就包括了有暴力前科的囚犯。

巴基斯坦裔美國神學家兼穆斯林女性主義者Riffat Hassan隨後在題為「理解穆斯林社會的『榮譽處死』——以巴勒斯坦女性為例」(Understanding "Honor Crimes" in Muslim Societies: Case Study of Palestinian Women)的講座中，從學術角度作出回應。她解釋，我們有必要理解各個伊斯蘭社會。特別是阿拉伯社會的神學與歷史脈絡。

她以《古蘭經》舉例，據稱穆斯林在前伊斯蘭阿拉伯社會中已盛行排斥女性的文化。《古蘭

經》第81章(surah)第9節提及活埋女兒做法；第16章第57至59節提及，有人因渴望得到兒子卻生得女兒時感到憤怒。這些經文描繪了當時阿拉伯社會對女性的態度。

前伊斯蘭阿拉伯社會是個游牧部落，人們在乾旱的沙漠中過著艱苦的游牧生活。當時的情況不允許一個家庭養育多名子女，因此人們更希望能擁有可靠的兒子，而不想要女兒。這是阿拉伯社會排斥女性的原因之一，是社會經濟層面的因素。然而，雖然考量到既有的社會文化因素，《古蘭經》仍於第70章第31節中禁止信徒排斥女性，特別是基於害怕貧窮的理由。

阿拉伯社會排斥女性的另一個原因，則是因為將女性視為部落榮譽的威脅。阿拉伯社會有兩種榮譽符號"Sharaf"和"Ird"。Sharaf可理解為一般榮譽，Ird則是只有男性才會擁有的特殊榮譽，而這份特殊榮譽有可能因女性的行為受損。譬如，某個部落的女性做出不符社會規範的行為，尤其是與性相關的行為，將減損她部落中的Ird。

與此同時，居住在沙漠的不同部落經常會發生戰爭，而女性很容易因此遭到敵人綁架並強暴。作為復仇，部落的男性除了會將加害者，連同受害女性一同殺掉，原因是允許該女性繼續存活將使部落蒙羞。從此脈絡看出，榮譽只屬於男性，而非女性。

然而，Riffat指出，《古蘭經》從未如此教導信徒。舉例而言，《古蘭經》要求要尋得四名證人，才得以懲罰通姦者。如若控方無法提供足夠的證人，則證詞不獲採納，被告通姦的女性也不得受到懲罰。

Riffat也提及了伊斯蘭教義與文化之間的鴻溝。她解釋，宗教並非從天堂直接掉下來，而是特定文化社會中的生活實踐，相同的宗教在不同的文化中，將展現出不同的特質。她續論，世界五大宗教——猶太教、伊斯蘭、基督教、興都教與佛教，全都是從父權文化中發展而來。其中包含以男性為主導、男性為中心、男性為導向的特質，男人永遠位居上等位置，而女人則居於下方。

由於宗教詮釋大都根植於父權文化視角，以致形成父權偏見，因此以非父權的角度來詮釋《古蘭經》至關重要。為開展這類宗教詮釋，

Riffat採用語言精確性、哲學一致性，以及正義概念的取向，來解讀《古蘭經》。

她說，穆斯林將《古蘭經》看作上蒼的神啟，那麼祂必然反映出上蒼的品性。上蒼不同於常人，而使祂至高無上的品性就是正義。《古蘭經》的每字每句必定是反映出祂的正義，若有經文彰顯不正義的時候，那就不會是正確的詮釋。她也相信，《古蘭經》非常保護女性，對女性並無成見。

因此，她認為應多向穆斯林女性傳達正確的《古蘭經》詮釋，讓她們清楚自身的權益，並以此達至平等。穆斯林世界目前主要有兩種運動。一派人採取世俗主義，倡議人權價值，不以宗教為途徑，而只仰賴人權相關法律。而 Riffat 則認為，只要帶著正確理解宗教，宗教也可以作為解放之源。女性迄今仍面對各種不義、壓迫及暴力。她期盼世界各地的社運分子，協力對抗榮譽處死。

儘管穆斯林世界的女人命運充滿悲觀，影展次日的第二部紀錄片卻是由 Reza Farahmand 2018年執導的紀錄片《戴火藥耳環的女人》(*Women with Gunpowder Earrings*)，講述的正是女性戰地記者 Noor Alhelli 走訪伊拉克難民營，採訪伊斯蘭國 (ISIS) 武裝分子家屬的故事。

Noor以及她的團隊穿越了伊拉克政府與伊斯蘭國武裝分子對戰的槍林彈雨，在混亂的戰火中，接觸到數個受困的伊斯蘭國武裝分子家庭。這些家庭幾乎只有女性和孩童，且對自己的命運充滿困惑。由於他們有的人不諳阿拉伯語，這使得他們的生活更為困難。

他們有的來自土耳其至東歐這片區域；有的則是在財富的利誘之下，隻身投奔伊斯蘭國；也有人認為，為了宗教來到伊斯蘭國是正確之舉；有的人則認為她們的丈夫是為了錢才加入伊斯蘭國，卻不認為他們的丈夫有罪，哪怕政府指控他們涉及恐怖主義。

Noor不僅深入探問困在難民營中，伊斯蘭國武裝分子家屬的命運，也探討伊斯蘭國受害者命運。她探訪了伊斯蘭國屠殺雅茲迪族 (Yazidi) 的科約村 (Kojo)。那裡如今只剩一小撮人，Noor 在那裡聆聽曾發生在該地的悲慘故事。

這部紀錄片展現了 Noor 的不同面向，她不只是一名挖掘及訴說故事的記者，同時也是一名女性和一位母親。她能夠同理這些因伊斯蘭國，而生活天翻地覆的女性及其家庭，也願意為他們付諸行動。

自 2021 年 8 月塔利班重新掌權阿富汗後，這個位於南亞的國度再度成為公眾焦點。經歷了二十多年的共和國時期，塔利班的回歸恐怕將再度威脅阿富汗社會，特別是女性和少數族群。在塔利班掌權的大公國時期，阿富汗女性的生活受到重重限制，甚至無法離開家裡去上學。少數族群及少數宗教群體同樣受到監管。塔利班如今重奪政權，人們憂心阿富汗原本逐漸癒合的舊傷又會重新裂開。

然而，阿富汗社會對女性和少數族群的壓迫，並非始於塔利班掌權，而是發軔於更久遠以前的時期。

影展次日主辦方，邀請了由阿富汗難民組成的「燕子劇團」發起人 Saleh Sepas 前來分享。Sepas 是阿富汗人，他敘述了阿富汗人如何長期生活在戰亂之中。相較於以難民身份居住在馬來西亞吉隆坡，阿富汗社會的生活就是坦克車與子彈聲相伴的日常。

政治人物或領袖引發戰爭。他們利用宗教實現自己的政治野心，也利用宗教為謀殺、種族滅絕和暴力罪行找藉口。女性淪為最脆弱的群體，她們甚至無法選擇自己的穿著。宗教不再是個人的事，阿富汗也沒有宗教自由。

種族之間衝突，使局勢雪上加霜。

以伊斯蘭什葉派 (Shia) 為主的哈扎拉族 (Hazara) 於 1880 年，在 Abdul Rahman Khan 的政權下面臨了種族清洗。當時遜尼派 (Sunni) 佔主導地位的宗教領袖合法化屠殺哈扎拉族，導致 63% 的哈扎拉人遭到殺害。

哈扎拉族的男性遭到殺害，而女性則當作奴隸販賣。許多女性最終選擇死亡，而不願成為奴隸。這些女性逃往阿富汗烏魯茲甘 (Uruzgan) 的沙什帕爾山 (Mount Shashpar) 上，當 Abdul Rahman Khan 的軍隊逼近時，47 名女性選擇躍下懸崖而亡，也不願遭到俘虜、奴役或強暴。

Sepas在活動中展示了一幅Hasan Ali Hafeez的畫作，畫中描繪的就是這起發生在Abdul Rahman Khan時代，遭人忽視或否認的人間慘劇。

Abdul Rahman Khan於一八〇〇年代末至一九〇〇年代初所實施的政策，一直延續到如今的塔利班政權。即便政權的意識形態和國家構成都有所改變，但借宗教之名來達成政治目的的情況仍無改變。數百年來，阿富汗人因此飽受磨難。

Amanullah Khan掌權時期，世俗政權一度取代了承襲著Abdul Rahman Khan精神的法西斯政權。一九七〇年代後期，阿富汗更是走向共產主義式的民主共和國。然而，阿富汗人並沒有因而迎來更好的國家治理。

即使改稱「民主共和國」，阿富汗的治理與「謀殺」還是密不可分。1979至1992年期間，當權政府成了蘇聯的傀儡，導致數百萬阿富汗人喪生或失蹤。儘管阿富汗的各政黨自稱是由知識分子所組成，這些暴力事件他們仍難辭其咎。

在這個時期，人民之間有所衝突。不論是共產主義者之間，或共產主義者與反共主義者之間皆是如此。如同其他家庭那樣，Sepas的家庭也存在著衝突。他的叔叔是一名共產主義者，另一個叔叔則是反共產主義的穆拉（Mullah，猶太波斯語的伊斯蘭社區宗教老師）。

這類家庭悲劇不斷地延續。在Ashraf Ghani統治下的阿富汗共和國，曾有個家庭裡同時存在著塔利班成員和政府士兵。他們在同個屋子裡互動，一起吃早餐，但在戰鬥時卻得相互廝殺。兩人死後並排安葬，只不過其中一個的墳墓插上阿富汗國旗，另一個則插著塔利班的旗幟。Sepas於2017年以這個故事創作了一齣戲劇表演，敘說政治錯誤利用宗教帶來的後果。

經歷了蘇聯入侵及阿富汗民主共和國倒台後，伊斯蘭不同派系於1992至1996年間爆發內戰。雖然他們在對抗蘇聯時期處於同一陣線，即伊斯蘭教義聖戰者（Mujahideen），卻因為宗教和民族觀點差異而開始分裂。Sepas說，儘管他們都高呼「真主至大」（Takbir），卻因派別的差異而互相殘殺。

然死亡反而成為罕見的事。1996年，塔利班在首次執掌阿富汗期間，公開處決前共產黨總統Mohammed Najibullah，並將他的屍體懸吊兩天。

2001年後，美國入侵阿富汗並擊退塔利班，阿富汗轉為美國式的民主政權所領導。然而，該政府也充滿舞弊和貪腐問題。由於忽視人權加上國家治理不當，塔利班得以在今年迅速推翻阿富汗共和國。Sepas認為，塔利班如今並無什麼改變，它仍是那個給阿富汗人民帶來恐懼的塔利班。

放眼阿富汗歷史，塔利班領袖的所作所為顯然並不「伊斯蘭」。他們只是利用宗教來行使政治詐欺，他們的所作所為都是種族及族群優越使然。

10/24 伊斯蘭神學在當代穆斯林中的論爭 Competing Theologies Among Contemporary Muslims

	時間	影片 / 講題	講者
放映	10:00 11:23	《加沙眼淚》 <i>Tears of Gaza</i> 導演：Vibeke LØKKEBERG	
放映	12:00 13:34	《獵鬼》 <i>Ghost Hunting</i> 導演：Raed ANDONI	
主題演講	14:00 15:30	解放的理念：緣起與方式 The Idea of Liberation: Beginning and Methods	包修平 國立暨南國際大學歷史系 助理教授
公開問答	16:00 17:00	遭誤解的宗教？伊斯蘭與穆斯林 當代理解的公開問答 A Misunderstood Religion? - Open Q&A Session Addressing the Contemporary Understanding of Islam and Muslims	Mohamed FAIZAL 陽明交大博士生及交大 穆斯林學生社前主席 Syed Nooruzuha BARMAVER 清華大學博士候選人
圓桌論壇 主持人 / 劉紀蕙 陽明交大文化研究 國際中心主任 Syed Farid ALATAS 新加坡國立大學 社會學與 馬來研究系教授	19:00 21:30	穆斯林與非穆斯林的跨國對話 Cross-local Dialogues among Muslim and non-Muslim Communities	圓桌論壇參與者

演講側記

巴勒斯坦人對抗以色列殖民的鬥爭仍在持續。近年，全球各地支持巴勒斯坦獨立的聲量漸強，並獻議「兩國方案」作為解方。不過，這一解方也備受反對，因為以色列持續佔領併吞巴勒斯坦領土，已違反多項和平條約。

國立暨南大學歷史系助理教授包修平認為，「一國方案」或許不失為一種選擇。他在題為「解放的理念：緣起與方式」的座談中解釋，所謂「一國方案」，指的是巴勒斯坦及猶太人共組一個民族國家 (nation-state)。為此，在去殖民的過程中必須消弭以色列建國意識形態——猶太復國運動 (Zionism)。

包修平表示，由於兩國方案始終無法達成，催生了所謂一國方案的構想。書面上，巴勒斯坦解放組織 (PLO) 已於 1993 年，代表巴勒斯坦

文 / Irfan MUHAMMAD 台聯大亞際學程碩士生
譯 / 黃凱薈 台聯大亞際學程碩士生

與以色列簽署了和平協定，即以色列必須撤出加薩 (Gaza) 及西岸 (West Bank)，轉由巴勒斯坦自治政府 (PA) 來治理。巴勒斯坦自治政府與以色列也就多項爭議課題談判，其中包括耶路撒冷的地位、歸還巴勒斯坦難民、拆遷猶太聚落、邊境與安全課題等。

最初，以巴雙方大部分人民都支持這份協議。然而，1995 年 9 月簽署的《奧斯陸 II 協議》 (Oslo II Accords)，卻將西岸分為三個主權區域：A 區 (18%) 由巴勒斯坦自治政府管理，B 區 (22%) 以色列及巴勒斯坦共同控制，C 區 (60%) 則由以色列掌管。

與此同時，以色列也鑑於宗教及策略考量，在東耶路撒冷 (East Jerusalem) 和西岸設立猶太聚落。即便這些聚落的設立已違反國際法，

以色列仍執意持續增設聚落。以色列也在西岸設立圍牆及哨站，限制巴勒斯坦獨立戰士的行動。他們宣稱，設立圍牆是為了防止巴勒斯坦人滲透進猶太聚落和以色列領土。包修平解釋，以色列建造圍牆之舉也顯然藐視了國際法。

另一邊廂，加薩的情況也大同小異。包修平解釋，加薩自 2007 年以來就像是世界最大的監獄，被包圍在此的 210 萬巴勒斯坦人，除了缺乏醫療資源，也持續面對著以色列的襲擊。

耶路撒冷如今由以色列掌控，局勢備受關注。對巴勒斯坦人而言，艾格撒清真寺 (Al-Aqsa Mosque) 是神聖之地；對以色列人來說，那也是猶太人的神聖之地。以色列政府將耶路撒冷分為東部及西部。西部自 1948 年就是以色列的領土，而東部則是在 1967 年之後才占領。西耶路撒冷目前有 34 萬 9,700 以色列人居住，巴勒斯坦人則只有 4,500 人。至於東耶路撒冷，以色列人口則為 22 萬 200 人，巴勒斯坦人則為 34 萬 5,000 人。住在以色列領土上的巴勒斯坦人遭到種族隔離政策的待遇。

從上述這些實際情況來看，1993 年的和平協議已是宣告失敗。事實上，巴勒斯坦解放組織最初是主張以武裝鬥爭獲取獨立，惟後來妥協選擇和解。而巴勒斯坦武裝伊斯蘭激進組織「哈瑪斯」 (Hamas) 則接續其爭取獨立的鬥爭，主張武裝鬥爭才是爭取巴勒斯坦獨立的唯一途徑。

哈瑪斯爭議

哈瑪斯採用自殺式炸彈攻擊等行徑爭取獨立很快引來非議。對哈瑪斯而言，自殺式炸彈攻擊乃是一種自我犧牲。由於被視為巴勒斯坦解放組織一九五〇年代至一九七〇年代武裝鬥爭的接替者，因此儘管備受爭議，哈瑪斯自 1987 年以加薩為主要據點展開的行動，仍收獲諸多關注。

無論如何，哈瑪斯在過去幾十年來仍無法重啟加薩。哈瑪斯所採取的保守取向令巴勒斯坦人失望，特別是年輕一代的巴勒斯坦人。另一邊廂，在阿拉伯之春以後，阿拉伯國家如阿聯酋、沙地阿拉伯及埃及等紛紛將哈瑪斯視為製造麻煩的一方。

BDS 運動

巴勒斯坦爭取獨立的另一條鬥爭途徑則是「抵制、撤資與制裁」 (Boycott, Divestment and Sanctions, 簡稱 BDS) 非暴力運動。自 2015 年以來，BDS 運動已逐漸擴展到國際社會。根據包修平的說法，北美、南美、歐洲、南非等地區，愈來愈多工會和學生會加入了這場運動。

由於 BDS 運動旨在經濟上削弱以色列，從而阻礙猶太復國主義團體佔領巴勒斯坦。該運動同時也催生「一國方案」的概念。這場運動頗具影響力，以致以色列須積極遊說美國、英國和加拿大等多國政府拒絕此運動，並稱該運動為反猶太主義。

一國方案的可行性

包修平認為，一國方案聽起來或許不太可能落實，不過由於兩國方案已陷入死局，因此這可說是唯一的出路。西方國家的不少巴勒斯坦及以色列青年都認為這個方案可行。以色列內部，有的人極力反對猶太復國運動的思想；而在巴勒斯坦，據包修平所知，人們希望以色列應停止占領，不論是兩國還是一國方案。

時至今日，巴勒斯坦的形象已不再是九〇年代媒體所呈現的那副恐怖主義樣貌。巴勒斯坦如今是個強調尊嚴、正義及自由的地方。

對於東亞國家如臺灣而言，以色列是個以生產高科技產品著稱的地方。在臺灣，政治人物及商人甚至將以色列視為楷模，因為以色列有能力在阿拉伯國家環伺之中建國。

然而，包修平不認為這是歷史事實。反之，巴勒斯坦才應該是臺灣的楷模，因為它已對抗以色列占領長達七十年。無論如何，當臺灣躋身國際社會時，將會有許多改變，包括對巴勒斯坦議題的立場。許多臺灣年輕學生造訪了以色列及其占領地區，並獲得了親身的經驗，因此在未來幾年，他們對巴勒斯坦的理解也將會有所轉變。

電影放映

穆斯林影展的第三天，放映了兩部巴勒斯坦的鬥爭相關主題的影片。

第一部影片是挪威反戰導演 Vibeke Løkkeberg 所執導的紀錄片《加薩眼淚》(*Tears of Gaza*)。這部紀錄片發行於 2010 年 11 月 10 日，是加薩當地人在戰爭期間拍攝的影片之合輯。片中顯示，加薩遭到以色列轟炸時，受害的不只有男人，還包括女性及孩童。紀錄片的部分素材是數名在場的外國記者所拍攝。影片中也記錄了這場衝突是如何展開。

紀錄片透過由戰亂中人們所攝的雖粗糙但珍貴的畫面素材，揭示以色列對巴勒斯坦的殘酷暴力，也刻畫了巴勒斯坦婦幼戰後的艱苦生活。在戰後滿目瘡痍的城鎮裡，人們生活在缺乏良好住宅、金錢、食水及電源的情況中，有的甚至得面對喪親之痛，或是看顧身受重傷的孩子。這部紀錄片讓觀眾切身感受到巴勒斯坦人的處境。

第二部影片則是巴勒斯坦導演 Raed Andoni 於 2017 年完成的影片《獵鬼》(*Ghost Hunting*)。這部影片拍攝的是以色列主要的刑求場所 Al-Moskobiya。導演自己曾在 18 歲那年被關押於此。此後二十五年來，一名男孩頭部被套上布袋，銬坐在囚室中的畫面，一直在他的腦海中揮之不去。他分不清這些記憶碎片，究竟是真實發生，抑或只是幻想。他在影片中重現了他當年受到監禁的囚室，並直面他心中那縷糾纏他多年的亡靈。

為了更真實地重現當時情境，他找來多名曾經被囚禁的人當演員。最終，劇組成員包含了建築工人、鐵匠、建築師、藝術家，他們共同協作憑著各自記憶，重現了當時的監獄。導演 Andoni 試圖藉由情景重現和角色扮演，深入挖掘各自的深層記憶。為此，他著重於五十歲的 Mohamad 的故事，他在獄中挺過各種拷問並成功存活下來，最終成為巴勒斯坦人的英雄。

劇組一同啟程，試圖重新構築審訊室的面貌，遭到完全監控的劫後餘生，並重新演繹曾發生在這審訊室內的故事。

穆斯林影展不僅放映電影及討論伊斯蘭相關重要議題，本屆影展也設置了問答環節，讓身在臺灣的穆斯林與非穆斯林能透過問答方式的溝通。

影展第三日的公開問答環節，由國立清華大學博士候選人 Barmaver Syed Noorhuza、國立陽明交通大學前伊斯蘭學生社主席 Mohamed Faizal 主講。

Barmaver 首先向聽眾介紹伊斯蘭。他說，伊斯蘭是個面向全世界，邀請眾人信仰唯一真主的宗教。伊斯蘭是由最後一名先知穆罕默德所弘揚。在他之前的先知，有亞伯拉罕 (Abraham)、穆薩 (Moses) 及爾撒 (Isa，耶穌)。《古蘭經》是穆斯林奉為真主神啟的聖典。雖然此前也有其他聖典，但穆斯林深信，《古蘭經》是唯一且最終的神啟，且至今仍意義重大。

穆斯林以《古蘭經》作為兩大法源之一，他們又是如何詮釋《古蘭經》？為何穆斯林對《古蘭經》有那麼多種詮釋？

Barmaver 引用《古蘭經》中的啟示說，真主要求先知穆罕默德向人們解釋古蘭經的內容。穆罕默德的解釋，隨後嚴謹地記錄在《聖行》(*Sunnah*) 或《聖行》(*Hadith*) 中，被視為最權威的《古蘭經》詮釋，並成為《古蘭經》之外，穆斯林的另一法源。

所以，當有人以自己的詮釋來講述《古蘭經》，卻不是引述《聖訓》時，我們應當拒絕其錯誤詮釋。舉例而言，恐怖分子殺人從來不符合先知在《聖訓》中的說法。因此，此行為並不是源自《古蘭經》的正確詮釋，僅僅是利用《古蘭經》來正當化其罪行。

Faizal 則提到，許多人誤解穆斯林和伊斯蘭，認為這個群體或宗教壓迫女性、限制女性自由。他認為，這些誤解乃是殖民者在暗地裡中傷穆斯林所致。事實上，許久以前，穆斯林女性也如同非穆斯林那樣享有其權益。

Faizal 舉例，伊斯蘭文明的歷史中，出現了許多重要的女性角色，先知穆罕默德的妻子愛莎 (Aisha) 是知識之源，也是其中一位先知的敘述者。這說明了伊斯蘭並不將女性視作財產，真正的伊斯蘭教義是尊重女性的。

他認為，穆斯林社會是在受到西方殖民後，才對女性有所限制。他舉例，大英帝國殖民埃及之前，當地有許多女性醫生；而在殖民者將維多利亞文化帶入埃及以後，女人被限制在家務及廚房，埃及的女性醫生也開始減少。

如今，許多穆斯林為主的國家，皆不以伊斯蘭法源作為國家法源。他們實際上施行的意識形態，如世俗主義，並不符合伊斯蘭教義。

這場公開問答環節反應熱烈，參與者拋出諸多問題，例如穆斯林對 LGBTQ 議題的看法、一夫多妻制的習俗及食用清真肉等課題。

Barmaver說，《古蘭經》不允許LGBTQ 的實踐。不僅是伊斯蘭，其他宗教如猶太教和基督信仰也同樣禁止 LGBTQ 的實踐。許多穆斯林學者都同意，伊斯蘭明確禁止同性婚姻和肛交。而基督信仰，無論是舊約聖經或新約聖經，皆闡明禁止同性婚姻和肛交。

Barmaver表示，LGBTQ的實踐已被認定會引發傳染疾病，如愛滋病。

無論如何，他總結，伊斯蘭禁止肛交和同性婚姻，並懲罰肛交者，但從不會因為一個人的情感而懲罰他。

新加坡國立大學社會學與馬來研究系教授 Syed Farid Alatas為此公開問答環節總結時提醒，許多事情並非非黑即白。他表示，無可否認，許多穆斯林為主的國家，仍壓抑著女性的自由，而世俗政府則重新賦予這份自由。他承認，相較於以伊斯蘭之名遵從傳統思維的國家，採取世俗體制的穆斯林為主的國家，如土耳其、突尼西亞及印尼，賦予女性更多的權益保障。

一夫多妻的議題也一樣。《古蘭經》確實允許一夫多妻，但在《古蘭經》面世的時代，這項規定實際上是限制男性娶妻的數量，因為當時的男性可以無節制地娶妻。因此回到今日的脈絡，我們應當看見其「限制」的意涵。

因此，Farid強調，凡事都必須從多個角度來理解，尤其是當權者總是按照自己的方式來詮釋伊斯蘭，並將之形塑成伊斯蘭的樣貌。例如，瓦哈比派 (Wahhabism) 在沙烏地阿拉伯掌權並邁向全球，就成了伊斯蘭的樣貌；伊朗的伊斯蘭革命，則塑造了另一種伊斯蘭的樣貌。因此，若要帶不帶偏見地理解事情全貌，就必須理解其歷史、政治和文化脈絡。

圓桌論壇

2021 年穆斯林影展「沈思」的最終環節，是國立陽明交通大學文化研究國際中心主任劉紀蕙教授、新加坡國立大學 (National University of Singapore) 社會學與馬來研究系教授 Syed

Farid Alatas 共同主持的圓桌論壇。多名與談人在論壇上激起了多項議題的討論。

台灣伊斯蘭團結協會的 Samer Talat 解釋了臺灣人對伊斯蘭的普遍誤解。他說，臺灣人會以為穆斯林都來自阿拉伯，但事實上全球只有 18% 的穆斯林住在阿拉伯世界。此外，人們誤解了真主的概念；更有人以為只要身在臺灣，穆斯林就可以喝酒。然而，實情並非如此，對穆斯林而言，真主無所不在，無論我們在哪裡，真主都能看見。

馬來西亞獨立學者兼作家 Adib Faiz 則解釋了穆斯林電影人，是如何透過影像來描繪跨族群的互動關係。Barmaver Syed Noorzuha 則描述了媒體及影像如何將穆斯林刻畫為「恐怖分子」。

電影中的伊斯蘭再現是圓桌論壇的熱門主題。喀什米爾大學 (University of Kashmir) 亞洲研究院的學者 Bilal Ahmad Malik 講述了寶萊塢電影中對穆斯林的刻板印象與錯誤再現；英國斯旺西大學 (Swansea University) 的歐盟聯合學程研究員 Asif bin Ali 分享的主題則是「從 *Jodhaa Akbar* (2008) 到 *Padmaavat* (2018)：探索印度電影中的伊斯蘭描繪」(Islam images in Indian Movies: *Jodhaa Akbar* (2008) and *Padmaavat* (2018))。巴基斯坦阿拉瑪伊克巴爾開放大學 (Allama Iqbal Open University) 的跨宗教研究助理教授 Hafiz Muhammad Farooq 亦同樣提及電影再現問題，題目是「想像伊斯蘭：好萊塢電影中的身份與意識形態之爭」(Imagining Islam: The Battle of Identity and Ideology in the Hollywood Movie)。

女性議題及女性主義思想方面，新加坡國立大學社會學學生 Siti Nurhumaira Bte Azman 向聽眾解釋了伊斯蘭與女性主義之間的張力。她認為，伊斯蘭遭錯誤地被描繪為厭女、壓抑女性參與政治、經濟及社會公共討論的宗教，然而，伊斯蘭文本中其實存在支持女性權益的證據。隨後，陽明交通大學亞際文化研究學程的學生 Noora Jukaku 解釋，為何穆斯林女性要配戴頭巾，為何配戴頭巾不會對她們構成壓力。最後，伊朗國家電台 (IRIB) 資深製作人 Mostafa Pourmuhammadi 發表了題為「女聲集結：中產階級女性對伊斯蘭『強制戴頭巾』的批判觀點」(The Union of Women: How Middle-class Girls Criticize "Mandatory Hijab" from an

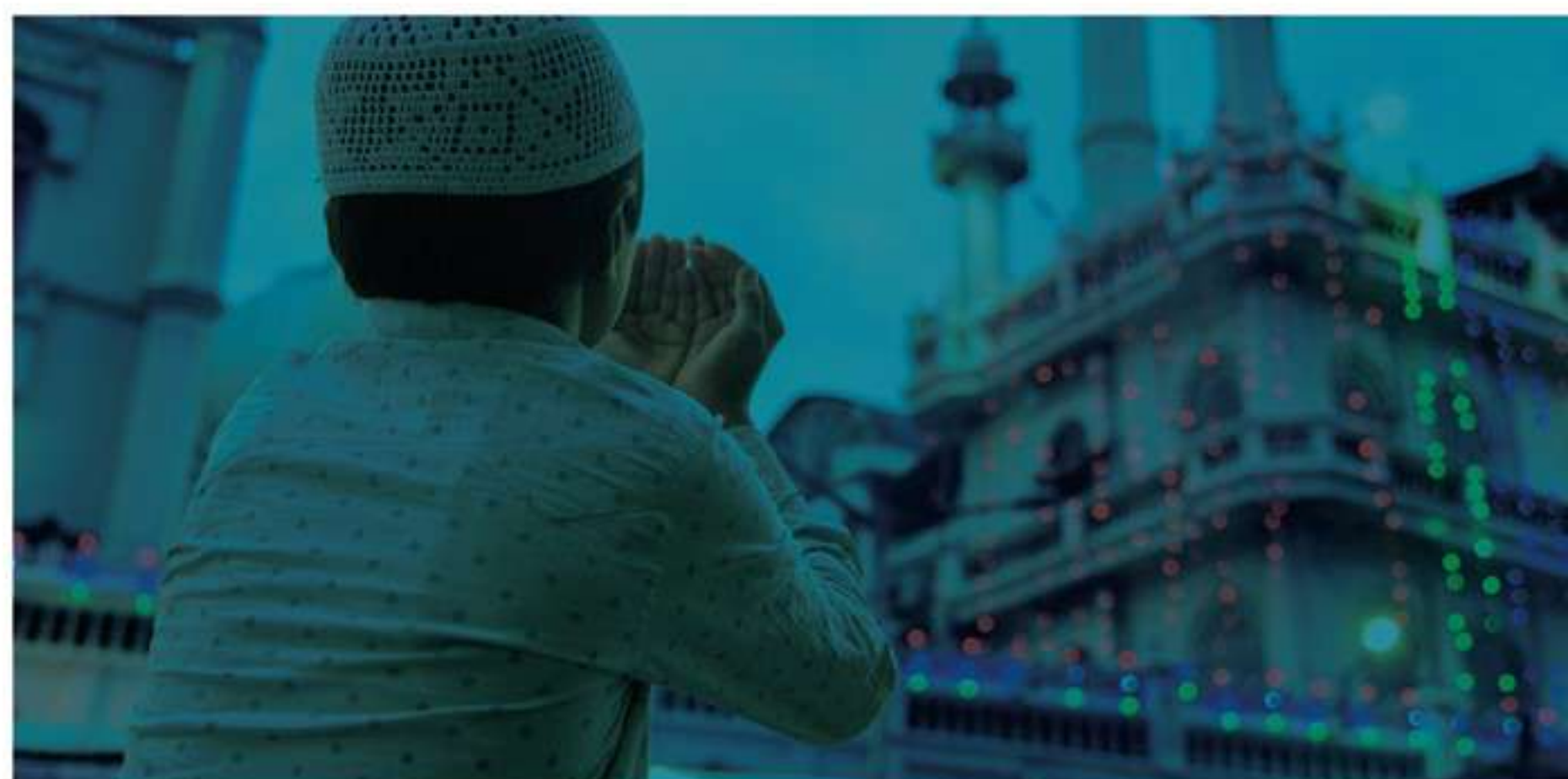
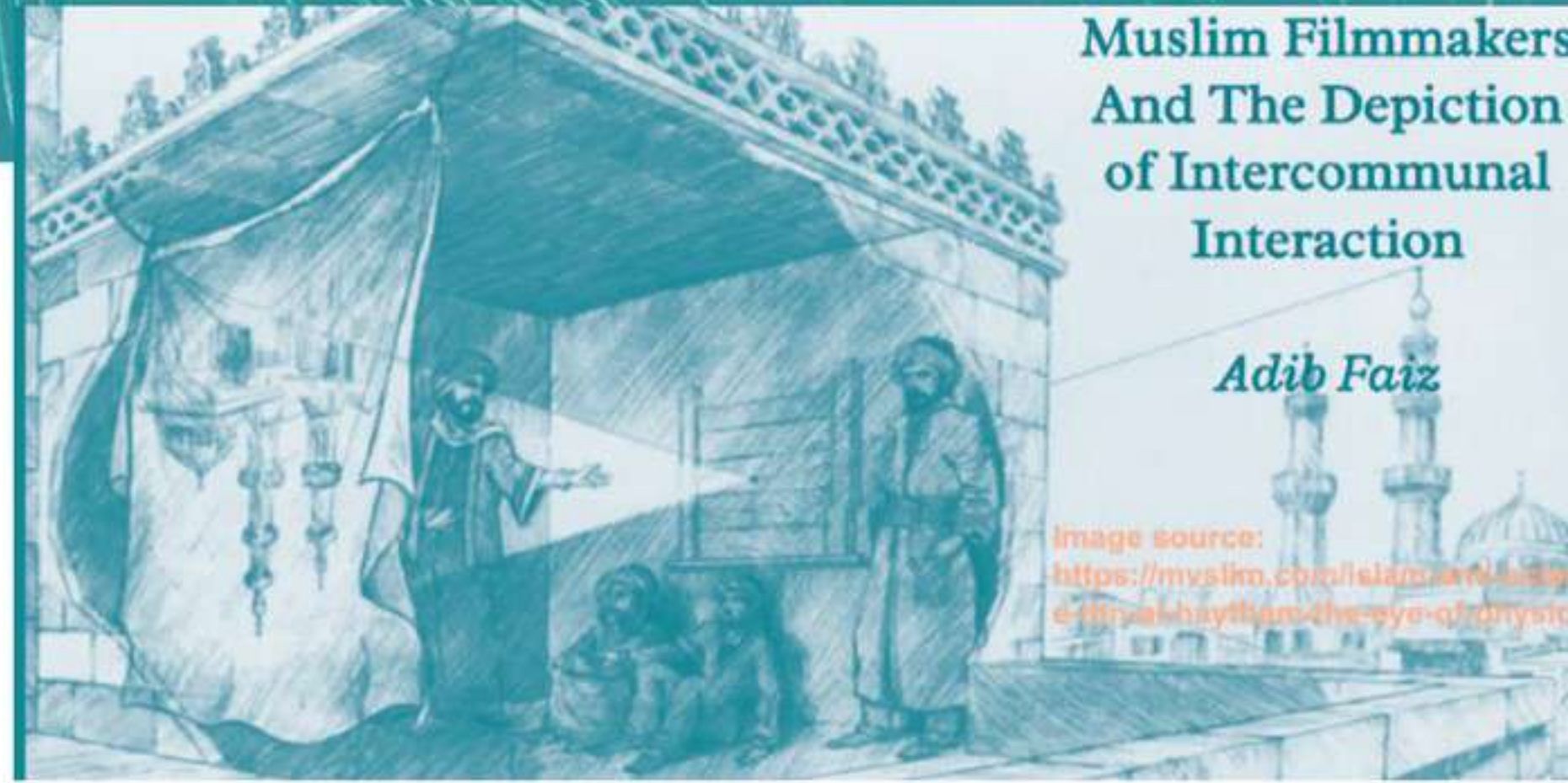
Islamic POV) 的短講。

主持人劉紀蕙教授為論壇活動總結時表示，此次影展旨在促進穆斯林之間、穆斯林與非穆斯林之間的溝通。臺灣有著許多背景各異的移民、境外學生及移工，而此影展讓臺灣觀眾更加理解臺灣的穆斯林社群，以及其他地區的穆斯林。

她續稱，此次影展不僅放映了穆斯林相關的故事，也建立起權力關係的認知，包括男女之間、多數與少數之間的權力關係——無論穆斯林是社會多數抑或少數，來自主導的教派抑或邊緣教派。印度穆斯林甚至會遭受興都教恐怖主義的威脅。我們能做到的是，透過自我批判應對伊斯蘭的污名；扶植支持性別平等、各教派平等的溫和伊斯蘭；與不同信仰的人分享生活。

劉紀蕙問道：「我們能夠面對這些系統性的不平等嗎？」

再頑強的制度也有動搖的一天，當溫和派伊斯蘭逐漸成為伊斯蘭主流面貌，女性將能毫不受限地發揮潛能，少數群體也將能無所畏懼地發聲。



De-colonization in the 21st Century

Hosted by National Yang Ming Chiao Tung University, Taiwan

ACS 2023 冬季學校：21世紀的解殖計畫

ACS Institute 2023: De-colonization in the 21st Century

Association for Cultural Studies

2023/1/9-14

線上&實體 (online & onsite)



活動官網



Facebook專頁



報名連結

ACS 2023冬季學校以「21世紀的解殖計畫」(De-colonization in the 21st Century)為主題，針對現狀中各種不平等權力結構背後的認識論、體制以及法律，進行探討。新自由主義資本全球化之下，我們目睹平台經濟與媒體壟斷的快速發展，自動化數位治理技術的翻新，移動勞工、零工與難民的生存條件更為失去保障，發展主義造成環境危機與氣候變遷的惡化。當前仍舊持續擴散的全球新冠疫情，使各種形式的社會不平等更加嚴峻。

本活動邀請全球各地約60位學者出席，形式涵蓋主題演講、專題研討會、圓桌會議及工作坊，以重新思考21世紀解殖計畫所必須面對的議題：一、全球資本主義與治理技術；二、高度人口遷移之下的邊緣化族群、無國籍者與跨國移工；三、環境危機與多物種正義；四、藝術介入與文化行動。歡迎來自全球各地及各種學科背景(包含文化研究、媒體研究、批判法律研究、社會學、文學研究、電影研究、視覺文化研究、人類學、政治哲學)的研究生、博士後研究員以及學者報名參加，分享各自的研究計畫，進行跨領域交流。

主辦單位 Organizer /

國立陽明交通大學文化研究國際中心
International Center for Cultural Studies,
National Yang Ming Chiao Tung University, Taiwan

澳大利亞西雪梨大學文化與社會研究中心
Institute for Culture and Society,
Western Sydney University, Australia

協辦單位 Collaborators /

印度加爾各答研究小組
Calcutta Research Group, India

香港嶺南大學文化研究系
Department of Cultural Studies,
Lingnan University, Hong Kong

The following keynote speakers have been confirmed

五位主題演講者為



Ranabir SAMADDAR

Distinguished Chair,
Migration and Forced Migration Studies,
Calcutta Research Group, India



PUN Ngai 潘毅

Chair Professor, Department of
Cultural Studies, Lingnan University,
Hong Kong



Ruba SALIH

Professor, Department of Anthropology
and Sociology, SOAS University
of London, UK



Tess LEA

Head, Department of Community,
Culture and Global Studies,
University of British Columbia,
Okanagan, Canada



Ken KAWASHIMA

Associate Professor, East Asian Studies,
University of Toronto, Canada

We face the drastic increase in international migration and stateless persons, the prolonged pandemic, extensive digital surveillance, the prevalence of extended platform economies, the precarity of temporary laborers on land and at sea, environmental crisis, and climate change. Along with these developing conditions, the intensified social inequality worldwide also escalates.

The project of decolonization in the 21st century is to identify and analyze the uneven power relation in contemporary societies that engineers and reproduces the unequal social relations and environmental injustice. We invite interdisciplinary critical analysis and innovative artistic projects to engage with the task of decolonization in the 21st century:

- (I) Global Capitalism and Technologies of Governance
- (II) Marginalized Populations, Stateless Persons and Migrant Laborers
- (III) Environmental Justice/Injustice
- (IV) Social Engagement and Art Intervention

The Institute offers lectures, seminars, roundtables, and workshops for participants to spend the week learning from one another.

其他講者 **More Speakers /**

- Brett NEILSON
Professor and Deputy Director at the Institute for Culture and Society,
Western Sydney University
- Heather HORST Professor, Institute for Culture and Society, Western Sydney University
- Tommy TSE Assistant Professor, Media Studies Department, University of Amsterdam
- Paula BANERJEE
Professor, Head and PhD Convener, Department of South and Southeast Asian Studies,
University of Calcutta, India
- Bonny LING Executive Director of Work Better Innovations
- Isabelle CARBONELL
Assistant Professor, Communication, Media and Culture, American University and
Ph.D. candidate, Film & Digital Media, University of California, Santa Cruz
- Kyungmook KIM Filmmaker, Media Artist and Educator, South Korea
- Tammy ko ROBINSON
Artist-Researcher, Associate Professor at Hanyang University, South Korea

And more.....

子
計
畫

— SUBPROJECT I

記憶政治與治理技藝：

國家、社會、族群與歷史的亞際研究

The Politics of Memory and the Craft
of Governance: Inter-Asian Studies on State,
Society, Ethnicity and History



主持人 /
陳瑞樺
清大社會所副教授

研究員



王智明
中研院歐美所副研究員



劉柳書琴
清大台文所教授



謝世宗
清大台文所教授



藍弘岳
中研院史語所副研究員



古明君
清大社會所副教授



李卓穎
清大歷史所教授



鐘月岑
清大歷史所副教授



黃紹恆
陽明交大人社系教授



岑學敏
陽明交大文化研究
國際中心研究員



蘇穎欣
澳大利亞國立大學亞太平洋研究院
文化、歷史暨語言學院
博士後研究員



延光錫
韓國朝鮮大學研究教授



宋玉雯
中央大學中文系助理教授



蔡孟哲
陽明交大文化研究
國際中心研究員

研究目標

本子計畫一在整體計畫中主要擔負「歷史重估」的任務。我們的研究策略，是通過記憶政治的考察，探問過往歷史如何通過時代思潮、文化運動及文化治理而結晶為當代的文化記憶？歷史記憶的考掘與重構，呈現或掩蓋了什麼樣的衝突？追尋什麼樣的正義？由此進行的知識生產如何可能有助於解殖？

本子計畫的研究分為三條軸線：

1. 文學論戰與記憶政治

文學論戰作為一種時代思潮，對於文學與社會關係提出了不同的主張，成為社會與文化衝突的表徵場域；文學論戰的回顧與重探，則通過歷史的重估，探究文化衝突所反映的深層矛盾。此研究軸線一方面考察亞洲不同地區知識分子的文化運動與思想論辯，另一方面探究論戰回顧所體現的記憶政治課題。

2. 文化資產與記憶政治

國家以文化遺產作為施力點展現了什麼樣的治理技藝？如何定位殖民時期的文化資產？民間部門面對國家治理技藝時如何順應、轉化或抵抗？官方所強調的國族歷史與民眾的生活歷史，兩者之間如何連接或衝突？

3. 群體歷史與記憶政治

族群、地方等歷史群體如何表現其記憶？其記憶的表現如何有別於官方在文化治理架構下的歷史敘事？對於正義是否有不同的理解？通過口述歷史計畫所建立的敘事具有什麼樣的意義或作用？

2021-2022年度規劃

子計畫一於2021至2022年的主要任務有兩項

任務一

完成《文學論戰與記憶政治：亞際視野》專書編輯出版

子計畫一於2019年舉辦了「文學論戰與記憶政治：亞際視野」國際研討會，結合子計畫8位研究員參與籌辦，並邀請了日本、韓國、馬來西亞的學者與會擔任主題演講或發表論文。會議論文除了四篇先行以專題形式發表於《文化研究》學刊，其餘論文正在編輯中，預計將於2022年出版專書。

在中文世界中，鄉土文學論戰已有許多研究成果，韓國的民族-民眾文學論、日本國民文學論、馬來西亞的馬華文學論戰也已有研究論文或中文翻譯，但這些在亞洲不同地區發生的文學論戰此前從未被放在一起探討。我們希望能以亞際（Inter-Asia）作為參照視野，將這些文學論戰放在同一個平台上，由此探索對文學論戰乃至戰後東亞及東南亞的另一種理解方式。



任務二

舉辦「記憶政治的對話」工作坊

通過舉辦工作坊促成同仁間的研究對話，繼續探究記憶政治於臺灣、東亞及東南亞的表現及作用。延續軸線二「文化資產與記憶政治」和軸線三「族群歷史與記憶政治」的討論，我們將把討論重點放在通過文化政策形式所推動的記憶工程，探問這些政策展現了什麼樣的治理技藝？體現了什麼樣的文化邏輯及政治理性？產生了什麼樣的社會效果？



前四年成果 (2018 - 2021)



子計畫一成員於前三年的研究成果包括成員的專著及論文，例如：《階級攸關：國族論述、性別政治與資本主義的文學再現》（謝世宗，群學，2019）、《思想的斷斷：陳映真與朴玄埰》（延光錫，台社，2019）、《侯孝賢的凝視：抒情傳統、文本互涉與文化政治》（謝世宗，群學，2020）、《蝸牛在荊棘上——路翎及其作品研究》（宋玉雯，國立陽明交通大學出版社，2020）、《影像紀錄的政治：綠色小組與另類媒體運動》（陳瑞樺等主編，遠景，2020）等5本專書。

此外，子計畫一於2019年「文學論戰與記憶政治」研討會中，由馬來西亞學者莊華興、魏月萍、蘇穎欣所發表的三篇關於馬華文學，以及臺灣學者劉羿宏關於鄉土文學的論文，經過改寫投稿審查，已於《文化研究》第32期出版為「文學論戰與記憶政治」專題。這些專著通過對文學場域、文學論戰、社會思潮、文藝創作者、運動群體的考察，重新詮釋了這些文化行動所處的歷史局勢及其社會意義，以此在當代進行第二度的社會介入，本身便是記憶政治的展現。

軸線二「文化遺產與記憶政治」和軸線三「族群歷史與記憶政治」已於此前結合清大亞太／文化研究中心共同辦理「記憶政治的對話：再造歷史現場」工作坊（2019/5/31）、「台灣當代的記憶政治」工作坊（2020/1/9），並結合子計畫五共同舉辦「再造歷史現場」工作坊（2020/4/24），由中心研究員賴雯淑、岑學敏，以及清大亞太／文化研究中心許瀞文、榮芳杰擔任報告人，子計畫一成員劉柳書琴、古明君、黃紹恆、陳瑞樺擔任評論人。四篇論文已組成「再造歷史現場」專題投稿期刊，目前正在審查中。



《台灣同運三十： 一位平權運動參與者的戰鬥發聲》 新書分享會

日期	2021/11/3
講者	喀飛 台灣同志諮詢熱線協會理事
主持	蔡孟哲 國立清華大學亞太 / 文化研究中心助理教授
地點	清大人社院 HSS C416 室
主辦	清大亞太 / 文化研究中心、清大性別與社會研究中心 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大) 台聯大文化研究國際中心、陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 陳毓庭 陽明交大社文所碩士生

喀飛現任台灣同志諮詢熱線協會理事，曾在熱線協助《彩虹熟年巴士》（2010，基本書坊出版）與《阿媽的女朋友》（2020，大塊文化出版）等臺灣同志重要口述歷史的出版；本次到清華演講，分享關於寫作長達十年以上的《台灣同運三十》（2021，一葦文思出版）背後的運動現場紀實與個人觀察。

喀飛坦言，《台灣同運三十》一書承載很多人的期待，因此包袱很重；做運動的人彷彿每天都在打仗，每打完一場仗都累得要死，時常沒有多餘的氣力回看發生的事情，因為下一場仗又將迎面而來，這也是為什麼許多夥伴期待他把這些寫出來。書中也收錄了幾年來陸續為「酷時代」網站寫的〈台灣同運現場〉專欄文章，這些書寫過程中的停頓，是由於年紀漸長，很多事情不太記得或肯定，不僅要確認大量資料，同時愈來愈懷疑自己寫書的資格，以至於愈來愈難寫；自以為很清楚的原來已經忘了，或當年記得很牢但需要透過資料才被喚起，在反覆驗證與考驗記憶的過程中，原本交稿的大事記有十四萬字，這期間互動的朋友，總讓他又想起些什麼事，最後的六萬六千字，除了花很多力氣考證外，還是朋友不斷的鼓勵，讓喀飛更有將自己所見所感記錄下來，拋磚引玉、讓更多人加入記錄歷史的行列的想法，因為再怎麼寫，一個人的回顧終將有限是必然的。

他回憶，2016年12月10日在凱道的「讓生命不再逝去，為婚姻平權站出來」音樂會現場，到場人數已經溢出凱道的方格了，他從舞臺右邊媒體組離開管制區，走了一圈足足花了三十分鐘，從空照對比，應該有超過三十萬人的參與，當時現場人們那麼激動，但好像有些事情已經被

忘記，事過境遷回憶不同甚至減弱都是可惜。因此他認為只要有參與，都要珍惜當下的感受，不論是興奮開心，或者難過失落，這也是《台灣同運三十》一路走到成書給他的最大感悟之一。



另一方面，喀飛在寫書過程中也不斷陷入回憶，想起那些離開的人——也許離開這條道路，或離開地球——想起一起面對的挑戰、無能為力，以及現在察覺處理得不夠好的狀況，連同當下珍貴重要的感覺，都不斷提醒著他；這也是〈同志是一首戰鬥之歌〉等影像紀錄出世的原因，裡面有很多朋友的老照片，不只呈現同志運動——關於同志出生就要面對的歧視、爭取平權的歷程這一面，還關於一直都站在戰鬥狀態的生命本身。喀飛認為同運的意義，除了上街、丟雞蛋，還包含更多文化耕耘，因此寫書時以十年一階段為劃分。1990至1999年，很多出版刊物、媒體、電影戲劇、舞台劇與同志音樂；當時同志在社會還充滿污名，在文學獎很多同志主題的作品出現後，大眾開始閱讀並進入同志的生命，即使沒有同志朋友，也能看見其中的血肉遭遇與生命境況，喀飛自己就是在國三暑假，因為爸爸送的《台北人》而在暑假於圖書館與書店瘋狂查找相關的作品，以及後來《孽子》出版與第一個以正面報導同志的《人間》雜誌，都是在當時他身邊沒有一個同志的情況下，陪伴並影響他看到不同生命樣貌的媒體。此時此刻分析，為什麼臺灣同運有如此大的力量去迎戰與回擊歧視，是因為九零年代所耕耘的肥沃土壤。

2000至2009年，此前九〇年代的同志努力發聲，各界前輩在蠻荒之地上披荊斬棘、做過去沒做過的事，沒有包袱因而得以轟轟烈烈，只是當年資源匱乏、社會壓力之大且無前例可循，因此力量微弱而使大眾視而不見。2000年前後，

以同志團體為首，開始較強烈的活動，比如2003年的第一場同志遊行，和以前的力量很不同，千禧年的發聲讓社會開始不得不回應。而2010年到現在，發生過臺北市教育局的歧視公文，市議員審民政局預算時附帶決議，要求教育局發文檢討同志團體進入校園吸收成員的問題，而教育局也不加思考就將公文發到臺北市各校，等於肯定了對同志群體的打壓。因此2010年的一整年都在面向臺北市政府運動，包含檢舉等，教育局也要求同志團體到市府開會，然如大家所預料的沒有道歉因此選擇抗議退席，並且在市府門口辦記者會；以及2016年時反同的家長會聯合會會長到2021年，竟搖身成為以同性搭檔情誼圈粉的奧運羽球金牌男雙經紀人等事件（《台灣同運三十》，頁381）。這些事件都在在顯示了歷史到昨天為止，寫不完且不僅僅是列出所有新聞，其中很多關鍵點與轉折需要長時間的觀察，經過詮釋與說明，與現代人對話、產生關聯，才有意義，這也是喀飛在寫作檢視與評斷資料的依據之一。再者，分類、書寫時更加意識到若沒有這些個人與組織的整理，很多引用與參考的項目實在難以留下。

蔡老師在閱讀《台灣同運三十》時，將自己的生命經驗與這三十年對照，也勾起不少情緒與往事，不只是朋友，還有那些抗爭。在廣泛的社會運動的組織化之經驗以前，同志團體是以打游擊的形式在發聲，個人的運動與生命力有限，組織化可以讓力量更大，這也是為什麼很多人鼓勵喀飛寫下歷史。蔡老師認為，很多在組織中應對同志運動事務的經驗，組織外的人很難知悉，因此將同運組織化與操作用書寫的方式紀錄下來十分珍貴，他的經驗如書中所寫，參與課程學習、擔任志工、向組織成員上課等，這彌補了在同運組織化之前，儘管行動力強且無科層制，但事情發生當下往往找不到人協助、事後沒人發新聞稿的窘境。身歷其中更感受到，一方面內部維持保有機動性與活力的平衡何其困難，二方面臺灣很少提及組織，導致組織業務繁重但難以傳承，但組織的重要性即在於，找到志同的夥伴推動重要議題，可以互相學習激勵，在痛苦時有夥伴成員代理，讓自己能喘息。

再者，同志熱線不完全仰賴補助預算，有六至七成是靠民眾捐助，只為了不被出錢補助的第三方左右命脈，以維持組織原本的理念，這是現今做組織的人們應該要在意的。正因此，熱線很重視募款晚會，第一屆就辦在容納三百人的台大活動中心，喀飛認為，當錢來自群眾，則組織自然可以最重視群眾的需要，社群出現什麼困難，就努力做什麼議題；熱線如同整個同志社群所養大，因此工作模式與項目始終依照社群需求變化，因此能跟群眾有緊密的關係。喀飛認為，組



織的準則是說多少話做多少事，因此理事常常像壞人，要逼成員，提出做什麼就要去做。蔡老師也回顧，他在參與2008年「人權與反釣小組」時，即便為了倡議與宣傳在時程上很急迫，夥伴們認為還是必須深耕，因此先籌辦工作坊，營造安全環境、認識不同的邊緣情慾經驗，也在二二八公園辦座談會找前輩們分享經驗，累積逐漸成熟，後來還出了《12P情慾相談室》。

針對過去組織協助的個案，喀飛提到早期仙人跳犯案者抓準同志不敢報案，或者即便報案也被警察敷衍，還有同志在異性戀的三溫暖遇到對方試探的碰觸，在回應後對方卻反過來勒索的狀況。對喀飛來說，同運三十年改變的是讓很多同志恢復自信心，用合理的方式做自己、在社會上行走。蔡老師便提出，1998年台北男同志酒吧TATTOO的跳樓事件後，同志熱線籌辦呼籲不要污名的座談會中已有清大兩性與社會研究室與清大亞太／文化研究室的身影（《台灣同運三十》，頁74）。說到過去的歷史痕跡，喀飛也說，女性主義BBS站「自己的房間」的主機當年就架設在清華，另外還有彩虹夜總會BBS站、清大壞女兒BBS站，當時三個站長還曾開會討論如何發展同志網路文化。

與會的清大社會所沈秀華老師開啟新竹同志地景的討論，有聽眾提出早期新竹市區護城河旁的廁所，因為離車站很近且人來人往成為情慾地點，另外有些想要有同志經驗的移工也會去的新

竹火車站廁所等，也提及新竹在地的組織風城部屋。清大中文系楊佳嫻老師則分享，過去到日本新宿二町目的男同志酒吧，老闆拿出七〇年代東京男同志秘密會社發布的會刊，裡面有同志會面地點的資訊，臺灣北投公園也被列在海外地點中，沈秀華老師隨即回應，過去北投礁溪有發展日本（異性戀）觀光，與會觀眾則表示北投的確有同志溫泉存在。喀飛回應道，早期很多同志空間在火車站，因為不只同志不能出櫃，空間也不行，空間經營者會小心維護空間的存在，比如掛上「本店限會員」的牌子，且公開資訊要非常小心，以口耳相傳為主，就導致只能在交通要塞附近，因為外地的人找起來比較容易。

在討論過程中，議題延伸到性別運動組織中女同志較男同志壓抑的質疑，沈秀華老師認為從歷史經驗中可見女同志有不同的需求，男女同志的不同、緊張關係與合作值得探討；清大通識中心的賴婉琪老師則分享，香港近年還有同志與跨性別間的張力。喀飛認為，男女同志的議題肯定不同，並且男同志在某種層面上也是既得利益者，比如他在做同志歷史導覽時，以往台北新公園周邊六、七間酒吧裡只有一間女同志酒吧，且當時還只有T吧；但在他於1996年進入運動場域前，就有如謝佩娟等人組織的同志空間行動陣線，不少女同志前輩給了他很多啟發，也所以熱線一開始是男女同志一起工作，這與外國同志發展相比顯得獨特，後期還有跨性別小組。熱線在組織活動中一直會提醒志工們的發言位置與角度，比如跨性別的需要，既得利益者即便有心也不會有足夠的關照；因此不停留在抱怨，可以做點什麼讓女同志、跨性別被看到。

最後，對於未來同志發展，喀飛舉出一些可以看作警訊的事件，比如反同組織在同婚案通過後並沒有歇息，除了反同婚，還有反墮胎的意見被放上臺灣公共政策網路參與平台，以及部分團體施壓市立圖書館下架繪本等，國外則有像是美國德州通過新的反墮胎法案。民眾可以注意這些團體是否再透過反同在近一步左右政治風向，因此這些議題不只是同志要面對的，同時臺灣即便通過同婚，也不是全然的康莊大道，仍需要時時警惕。



在廢墟重現《郊遊》



孫松榮

日期	2021/12/9
講者	孫松榮 北藝大藝術跨域研究所教授兼電影創作學系系主任
主持	謝世宗 清大台文所教授
地點	線上演講
主辦	清大台文所、清大亞太 / 文化研究中心 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大) 台聯大文化研究國際中心、陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 尹振光 清大台文所碩士

此次演講邀請孫松榮教授，以蔡明亮的第十部長片《郊遊》為主題，從三個面向來分析影像中的廢墟意義：廢墟跟城市、廢墟跟觀看、廢墟跟美術館。

在蔡明亮的影像中，廢墟跟城市的交互，展現了蔡明亮在現代主義與寫實主義兩種不同風格中，有著自己的關懷與美學堅持。孫松榮提到，針對蔡明亮的影像研究中的核心概念之一——「城市」，研究者常以現代主義與寫實主義兩種不同的風格進行分析。從現代主義的角度，導演主要呈現出城市男女孤獨的身心狀態。從寫實主義的角度，導演則透過長鏡頭，以白描的方式表達自己對於人物生存狀態的社會觀察與批判。例如，蔡明亮在《愛情萬歲》裡，拍攝楊貴媚踩著高跟鞋，走在興建中的大安森林公園，並在這個泥濘破敗的背景哭泣直達六分鐘。儘管長時間固定在同一個畫面並不符合當時觀眾的口味，但

是蔡明亮堅持不做刪減，想要藉著讓觀影者耗費精力，進而感受與認同角色的生命狀態。

接著，孫松榮透過三部作品來討論廢墟與觀看的關係：《不散》、《臉》、《郊遊》。首先，蔡明亮的電影有許多與劇情無關的畫面，這提供了一種新的觀看方式。以《不散》的其中一個畫面為例子，在老舊的福和大戲院中，陳湘琪飾演的跛腳賣票員打開電影院的門，注視著上官靈鳳在《龍門客棧》的一場戲。這個畫面彷彿一個觀眾進入展場，正在觀看著螢幕上的武俠影像。脫離了《不散》的劇情，而是強化「如何去看」的意義，從而表現出一種新的影像觀看邏輯。

第二，孫松榮認為蔡明亮在他的作品《臉》中，透露出了對於既有機制的抵抗慾望。以《臉》的其中一個畫面為例子，觀影者所看的是在繪畫前面追逐國王的皇后。有趣的是，有個洞在懸掛繪畫的牆上，那是男主角之一出場的位置。男主角從小洞鑽出的畫面，不僅致敬了《四百擊》中小男孩逃跑的畫面，甚至連演員都是同一個人。時隔五十年，兩部作品中想要逃離體制的精神重疊。孫松榮認為這表現了蔡明亮儘管成為了國際認可的創作者，仍然有抵抗現存機制的慾望。

第三，在《郊遊》的最後一個畫面，蔡明亮以長鏡頭拍攝廢墟中的壁畫，使得觀眾彷彿不是在看電影，而是在觀看一幅畫。透過對這幅壁畫的凝視，蔡明亮恰好連結了藝術、影像與歷史三個不同的層面來讓觀眾感受角色的生命狀態。這幅壁畫是高俊宏《廢墟影像晶體計畫》的其中一個作品，他與幾位藝術家一起，選擇曾經風光，但是後來因為私有化與經濟轉向而沒落的國營事業空間，在牆上重新繪製歷史上的著名影像。





《郊遊》的壁畫就是高俊宏在臺汽客運，以湯姆生 (John Thomson) 的照片《荖濃溪的鵝卵石》為題所作的畫。湯姆生的原初影像代表的是尚未高度資本化與受到新自由主義影響的臺灣，那時候人的消費慾望都還很原始。而這個廢墟卻是一九八〇年代以來產業崩潰、工人失業、新自由主義取代國營事業的結果。廢墟與壁畫又跟流浪漢李康生居無定所、身無分文的生命狀態在電影中疊合。蔡明亮進而呈現了原初景象的消失，人無法面對快速的經濟轉變，只有被淘汰的命運。

最後，蔡明亮透過廢墟與美術館的結合，讓自身的影像作品脫離商業電影的上映邏輯，轉而成為一種藝術的展演形式。在威尼斯影展放映之後，蔡明亮就在北師美術館，以《來美術館《郊遊》》為題，把《郊遊》用展覽的形式呈現。在這個展覽中，《郊遊》並不是在一個影廳中放映而已。蔡明亮蒐集了當年颱風後的枯木，將展場布置成與電影中的廢墟類似的場景，甚至在好幾個展間放映許多原本沒有收錄的片段。除此之外，其中一個展間，在宣紙上投影了許多李康生的畫面。這個宣紙源自於之前蔡明亮與高俊宏合作的劇場表演《玄奘》。於是蔡明亮便透過連結電影與舞台劇，在美術館展示出了《郊遊》於當代藝術的面向。

孫松榮演講結束後，謝世宗也提出了自身的心得，認為蔡明亮的電影就像是去博物館，而不是劇本。觀賞蔡明亮的電影因此不是去注重情節，而更像是去看一幅一幅的畫，宛如地景藝術與地貌藝術，甚至有些表演可以視為行為藝術。《郊遊》中，壁畫裡的河水，代表了某種希望，在最糟糕的狀況下仍然留存的生命力。

孫松榮也回應補充有關緩慢電影的概念以及廢墟在蔡明亮創作歷程的意義。雖然蔡明亮很排斥緩慢電影這種稱呼，但在學術討論中，相對於

主流的快速剪輯，緩慢電影代表了影像的觀看是耗費時間的，更可以找到細節。在過往，沙皇時代的貴族電影就是緩慢的電影。後來的電影節奏加快是代表革命、希望、改革。但是，「快速」卻在後來變成了一戰、二戰與好萊塢電影，產生了負面的意義。因此，緩慢的意義在電影歷史裡面有許多值得辯證與思考的空間。

另外，蔡明亮的創作核心總在於他會去找城市中被忽略、不起眼的生命狀態。臺灣寫實主義電影之所以重要就是因為他們在乎社會底層所面對的問題。雖然蔡的電影就像是高雅電影，但是他是少數會上街賣票的臺灣導演，身體力行宣傳他的藝術理念。蔡明亮甚至在過年前會為中下階層辦流水席，實際去關心社會底層的生活。蔡明亮希望透過討論，讓社會展開更多可能性，並認為只要電影的想像可以解放，陳腔濫調也將會被隨之淘汰。

在討論環節，清大台文所碩士生謝妮分享了自己透過家的角度來解讀《郊遊》中的廢墟感。清大社會所碩士生林湘芸則是提出疑惑，蔡明亮的寫實電影不像其他寫實電影一樣有著複雜的擺設，反而有相當多的留白。孫松榮同意這個觀察，蔡明亮前期的電影為了營造生活感確實有很多細節的擺設與考察，但是後期電影卻走向高度抽象化，用另一種方式來傳達角色的生命狀態。

最後，謝世宗認為蔡明亮的電影總是在挑戰觀眾的觀影習慣，並以一句話總結這場演講：「你看了電影，但你真的看見了嗎？你看見了，但你真的看透了嗎？」



《孤味》和女性電影



江怡音

日期 | 2021/12/17
講者 | 江怡音 淡江大學英文系兼任助理教授
主持 | 謝世宗 清大台文所教授
地點 | 線上演講
主辦 | 清大台文所、清大亞太 / 文化研究中心
亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
台聯大文化研究國際中心、陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 吳俊賢 清大台文所碩士生

在2021年12月17號，由清大台文所謝世宗教授開設的電影專題課程，與亞際文化研究國際學位學程、清大亞太 / 文化研究中心合作，邀請淡江大學英文系的江怡音助理教授，以線上方式就「《孤味》和女性電影」為題，進行演講。

江怡音老師先以「電影如何擁有性別」破題，在傳統的電影理論中，談及電影從攝影機提供的畫面開始，視角往往便是以「男主角的視角」開始啟動。於是絕大多數的電影中，觀眾透過鏡頭 / 男主角的視線，將女性視為觀看的主體，女性就此在電影中隨著這樣的凝視 (gaze) 受到物化，扮演著男性眼光下所需要的「女性角色」，提供男主角表現所需要的功能。在電影工業中，性別失衡的狀況相當顯著，尤其是女性導演的缺乏與薄弱，顯示出關注電影中的性別、理解透過不同性別視角所呈現出的男性 / 女性電影，具有什麼樣的特殊意義。女性電影的定義往往是相對於男性電影而生，除了與主角、導演的性別有差異，題材的取捨與故事的切入也往往有著顯著差異。江怡音老師以英雄片為例，講述男女導演即便同樣拍攝英雄片，英雄的性別、展現力量的方式、追求的價值如何有著差別。接著轉入臺灣的女性電影，持續對比男女性視角電影在各種題材上的差異，以及引發如何的性別論戰與探討，並反思了雖然電影內容的存在具有性別的介入，但亦非所有電影都能用性別觀點二分。在對電影與性別的互涉有了基本的想像後，進入了今天的主要討論作品——《孤味》。

《孤味》是定位明確的「女性電影」，環繞的主要角色均為女性，所探討的也是女性為立場所觸碰的生活議題，在簡介完角色們在劇中的主要的身分際遇後，開始切入本片的一個重要側重

點：男性的缺席。劇中女主角林秀英的丈夫陳伯昌，幾乎不曾在當下的時間現身過，然後他的缺席說明著這個角色並非不存在，而是有所存在卻不現身。除了陳伯昌以外的男性角色也普遍戲分薄弱，卻又充滿著對家庭的影響力，他們的消失使他們的影響卻顯得更加顯著，宣告著男性身分在家庭中的「缺席」，是在與不在都具有著舉足輕重的影響力，劇中舉凡婚喪喜慶都暗暗刻畫著於父權文化的規訓，如何讓男性在與不在間都支配、干涉著女性們的一切所思所想、言行舉止，如同鬼魂般，既不在，卻也無所不在。

江怡音老師在以李安導演的《飲食男女》作對比，在相似的家庭結構下，對比家中大小事務的權力分配，如飲食、喪禮在劇中的呈現安排與強調，《飲食男女》中展現出了父親主導家中事務的大權在握，《孤味》中卻是充滿著分裂的敘事，圍繞著陳伯昌的葬禮，對於遺照選擇的分裂、對於場景時空的分裂、正室與第三者各執一方的分裂，延伸出林秀英與女兒間的衝突，帶出了她如何需要在自己為家庭的付出中，得到應有的道謝與道歉，而在這樣的發洩中，林秀英終於放手，自陳伯昌的缺席所帶來的桎梏中解脫，她放下的不是對陳伯昌的眷戀，而是放過了自己，將自己從想像中的過去、想像中的丈夫、想像中的拘束給放出。

最後，江怡音老師拋出了最後一個提問：誰是觀看者？試著帶領大家思索劇中的視角是以誰為主，及觀看者的性別可能如何導向值得思考的可能性？主持人謝世宗教授總結了江怡音老師如何觀察、剖析、論證電影提供的論述，提供給同學們進行延伸提問。接著謝世宗老師也分享了幾部電影及小說，談論了抒情傳統在臺灣電影中的

蹤跡與脈絡，以及抒情的主體與手法如何隨著時空置換變動。並也對《孤味》作為女性電影，但角色們的生活卻又深陷男性角色缺席，這樣的矛盾是加強了女性的獨立還是困境？充滿著更大的詮釋空間。並也對抒情傳統對臺灣電影的影響提出觀察與思辯，鋪陳更多對臺灣電影的想像。

針對兩位老師拋出來的觀點，與會聽眾也延著電影中的角色們，尤其是女兒與母親的衝突提出困惑與討論，過度強調父親的缺席與母親的走出、母女衝突僅作為一個過程而不是一個議題、角色主體本身的縱深缺乏等。最終講座在熱烈的意見交流中結束，顯然在《孤味》平凡而貼近日常的題材帶動下，也喚起了觀影者更多細膩的揣測與想像，這些批判也帶來更多連綿不絕的觸角，推開臺灣電影與社會在未來的腳步。







- 男性角度的愛情片
- 類型不能完全定義
- 男性角度的愛情片

衝突與和解




- 家庭衝突
- 道謝和道歉
- 林秀英：「我一輩子作牛作馬，沒有聽過你跟我說一句謝謝。」
- 宛青：「我當然可以跟你說謝謝，但我不是爸爸我沒有辦法為他做的錯事為你道歉，不過他已經死了，你現在要做的事是放手。」
- 放手、放下、放過

缺席






下大夜來清華： 暴民、社畜、趴友、不甘心的人



高若想

日期 | 2022/4/8
講者 | 高若想 臺北市立聯合醫院企業工會秘書 & 台灣醫療工會聯合會秘書
地點 | 清大人社院 C403A 室
主辦 | 清大亞太 / 文化研究中心
亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
清大人社院學士班、台聯大文化研究國際中心
陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 黃凱蒼 清大亞際文化研究碩士生

個人與集體之間，知識與實踐之間，到底存在著怎樣的對照關係？演講嘉賓高若想從自身的故事出發，給同學們示範了知識實踐的不同位置究竟如何可能。她自大學時期開始關注社運，高若想曾在抗議現場當過「衝組」，後來化身「記者」的記錄位置，再後來成了「工會組織」者，如今再身兼《下大夜來來找我》Podcast 主持人。

高若想畢業於政治大學社會學碩士。學生時期就積極在社運現場走跳，曾參與「野草莓運動」、「反國光石化」、「反媒體壟斷」、「士林王家都更案」，到更近年的「太陽花學運」、「反課綱微調」及「華航空服員罷工」等等運動。她同時也關注更貼近自身的議題，例如抗議學費調漲及學生兼任助理未納勞健保等等議題。2016年，她因陳情時在教育部女專委頭上捏爆雞蛋，而登上媒體版面最終被提控及緩刑定讞。她在學生時期也曾擔任《苦勞網》特約記者，惟發現自己更希望能投入組織工作，後來轉任高鐵工會秘書，如今北市聯醫工會秘書，同時也是台灣醫療工會聯合會秘書。

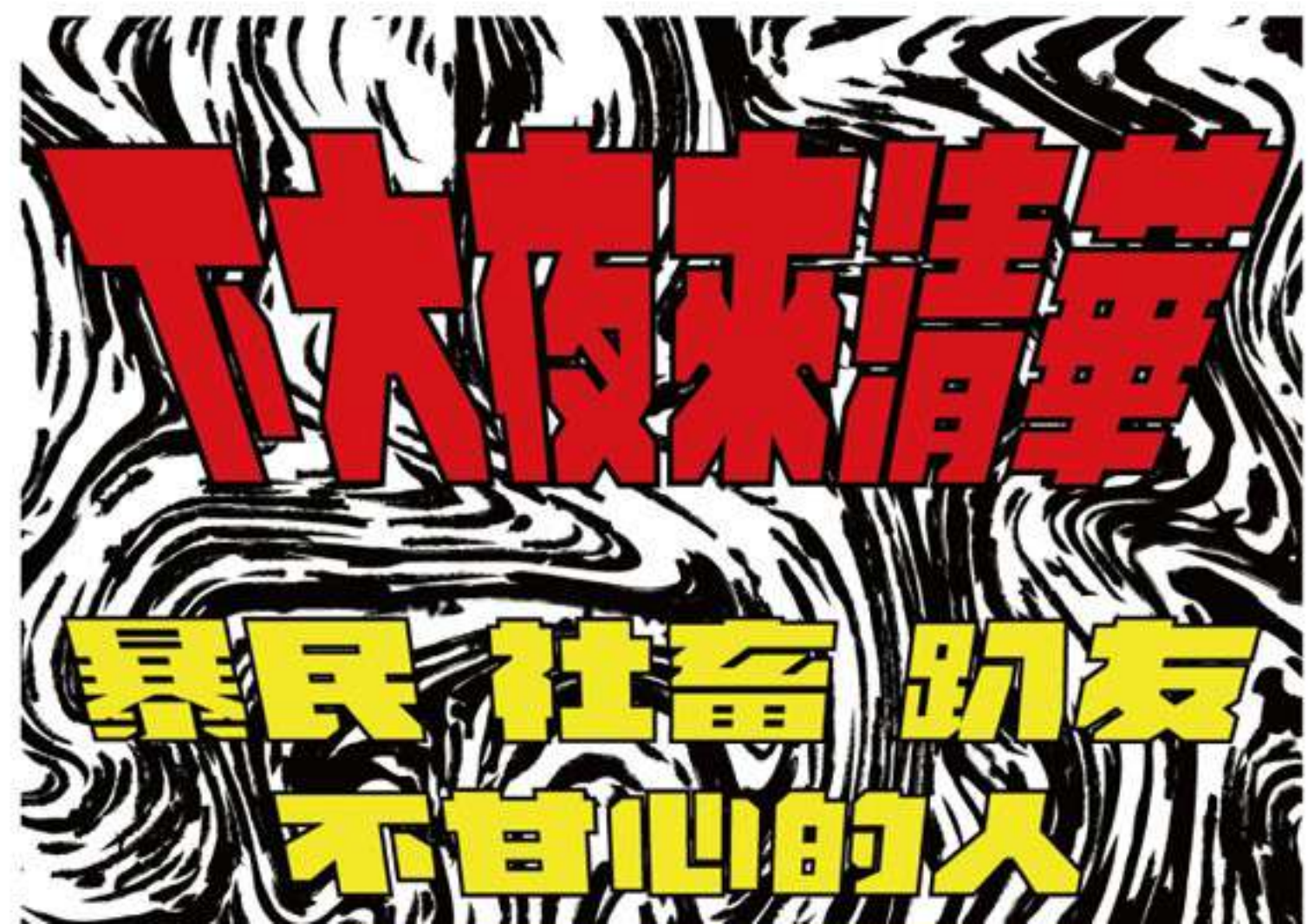
「抗爭第一線，通常是情緒很高漲的地方，你眼前的對手就『徹底的王八蛋』……有時我們沒法有更細緻的理路去思考。例如眼前擋著你的警察，是因為他這個人很壞嗎？還是因為國家是境內唯一合法壟斷暴力的機構，而警察是國家機器延伸的最前緣。在行動和衝突的現場，我們常常沒有時間去想這些。」

社會學出身的高若想，後來與數名友人開啟了播客頻道《下大夜來來找我》，主要談論醫療界的勞動及工會大小事，盼以輕鬆方式促進社會

溝通。高若想说，她透過新的媒介以「左翼觀點」聊聊醫療的大小事，嘗試讓自己的知識學理找到不同的實踐位置，練習用醫療工作者也聽得懂的語言，來表達敘述原本可能抽象的社會學或左翼理論：

「社會學則是給了我一個土壤，讓我可以往後面退一步去看待整個事情。我常常提醒自己的事情就是，實踐是理論和實作的來回修正，而這種修正需要一些空間。長期地處在抗爭的第一線，會讓自己沒有這樣的空間。……做podcast……其實也是社會對話的另一種形式。抗爭第一線是經常「悲、恨、怨、幹」的、激憤的情緒，但錄podcast時我們可以笑笑地、好好地說。我們可以幽默，我們可以沒有完整答案。抗爭有明確的訴求和目標，podcast則是讓人可以在一個比較輕鬆的氛圍，實作位置的轉換也拉出新的空間。」

每個人的成長經歷與路徑，際遇帶來的所思所見，都與其知識積累與實踐位置有著密不可分的關係。高若想的知識養成與不同實踐位置之嘗試，正是一個非常貼近臺灣學生的活例子。



現在只到這裡



鍾旻瑞

日期 | 2022/5/2
講者 | 鍾旻瑞 小說家、影像工作者
主持 | 蔡孟哲 清大亞太 / 文化研究中心助理教授
地點 | 清大人社院 HSS C402 室
主辦 | 清大亞太 / 文化研究中心
亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
清大中文系、台聯大文化研究國際中心
陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 余冠毅 清大人社院學士班

小說家的書寫起點從哪裡開始？作家鍾旻瑞認為自己的創作要從無名小站時期算起：寫作似乎必定要有讀者的加入才算完成。他並不避諱談寫作帶來的虛榮或者一種想要寫給別人看、被稱讚的欲望；然而，青春期的書寫命題又恰好是關於「秘密」，當他深深感覺這些東西必須被錄下來，「小說」就成為一個安全的薄膜，可以在虛構和隱喻的背後將秘密有效地保存起來。

回望自己的寫作體質，鍾旻瑞透過幾本書來歸納自己的閱讀養分，包括村上春樹《挪威的森林》、駱以軍《經濟大蕭條時期的夢遊街》，九把刀的「殺手系列」是中學時期沉迷的讀物，他尤其喜歡《流離尋岸的花》。而促使他修整自己寫作習慣的契機，其實不過就是寫作上的失利，他提到某次在校園文學獎的經驗，即便失敗對寫作者來說是家常便飯，對當時的他來說卻是一道驚雷劈下。村上春樹長年堅持跑步習慣的故事，讓他學習作為一個健康的創作者，他自己也陸續閱讀了不少村上的書；駱以軍的作品給與他文字異趣的美感，對於文學技巧和書寫腔調的啟發也是在這時候逐漸意識到的。至於九把刀雖然通俗，但科幻情節埋藏精準的指涉，提取概念的抽象測量對他來說是相當重要的小說技巧。鍾旻瑞也用童偉格的一句話為「閱讀」作出總體的回應：他（童）認為現在已經很少看到不好看的作品了，即便不達自己的審美，也會因為思考作者未 / 到達之處而變得有趣。

談到自己的第一本作品《觀看流星的正確方式》，必須回到另一個創作瓶頸的時期。高中到大學的升學期間，原先青少年時期相當茂盛的情感似乎變成累贅：為了升學，他收起自己的靈感觸角，然而到了大學時期接觸文學的機會與創作

刺激變少、更麻木，因此《觀》一書是在大學即將畢業之時，發揮必死的決心寫出來的。寫出作品後他明白自己在高密度的情境中產出不少具有一定水準的作品，然而創作的方法論又是什麼？後來學習影視劇本的技術，很大程度影響了鍾旻瑞的創作：大學唸電影的他不自覺地將視覺化的語言，包含轉場、人物的亮相等技巧容納到文學之中。他是依據這樣的路徑，來創作出生動角色或情節銜接的節點，而這也往往是相當吸睛卻靈活的概念，能將短篇小說以有限的篇幅凝結在一塊。

時間來到小說出版後三年，被文學圈看見後他試圖在文學史中的座標，尋找自己的位置，也探尋下一個階段的路。《觀》一書，包含收錄的〈泳池〉獲得第十一屆林榮三文學獎短篇小說首獎的肯定，勢必歸類於「同志文學」的系譜，回憶起自己的成長經驗，他將自己定義為新生代、不須經歷性向相關的霸凌或自我認同困境的同志，於是作品的命題更傾向描繪「關係的建立與學習」（蔡孟哲老師於總結時提出多層次的「練習」作為回應——風格的練習，短篇的、速寫的、順敘的，對於親密關係的多元練習、性道德的試探，或許對讀者來說也是一種練習）。

扣合演講標題「現在只到這裡」，寫作永遠無法完美，但快樂的寫作是必須的，寫作的機會都像是記錄某個時間區段內的自己，也許不總有機會好好完成這件事；信任自己的寫作，也是來自相信有讀者會包容它。接下來是鍾旻瑞作家身分的另一個開始，思考會開始以書或階段性為單位，比如歷史書寫的專案。或許敏感的創作神經不特別出現於同志文學的面目，但仍會往其他方向延伸實踐。

尋墳與安夢： 萬仁《超級大國民》的白色肅殺、 瘋癲失語與哀悼政治



李淑君

日期	2022/5/11
講者	李淑君 高雄醫學大學性別研究所副教授
主持	謝世宗 清大台文所教授
地點	線上演講
主辦	清大台文所、清大亞太 / 文化研究中心 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大) 台聯大文化研究國際中心、陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 吳俊賢 清大台文所碩士生

2022年5月11號，在清大台文所謝世宗教授所開設的電影專題課上，與亞際文化研究國際學位學程、清大亞太 / 文化研究中心合作，邀請到了高雄醫學大學性別所的李淑君副教授，以線上平台 Teams 參與課程，就「尋墳與安夢：萬仁《超級大國民》的白色肅殺、瘋癲失語與哀悼政治」為題進行演講。

李淑君老師先以其採訪萬仁導演的經驗和對白色恐怖的研究開場，首先是放上一張出自苦勞網、由蔡明德所拍攝的以六張犁亂葬崗為背景的照片，照片中可以看見一個殘破的墓碑出土，以此為引，帶出了本次演講的核心：白色恐怖下的政治受難者，如何在威權的封殺下，消逝生命、話語、記憶、夢，乃至墳。找回其墳，便意味著找回苦難、哀痛、真相，在找回並面對歷史後，社會才得以哀悼、自我得以救贖。

導演萬仁從1992年開始構思本片，歷經三個版本的編劇，並從最初版本《超級國民》，在上映前更名為《超級大國民》。故事敘述主角許毅生在白色恐怖的肅殺背景下，因參與讀書會被捕，並在慘遭刑求逼供後供出了難友陳政一。此舉導致了陳政一遭國民黨政府以《懲治叛亂條例》中，俗稱「二條一」的惡法判處死刑。而出獄後的許毅生，展開了一段贖罪尋墳的故事。

六張犁亂葬崗並非一開始便為世人所知，而是在白恐受難者家屬，在當年因窮困難以贖回家人屍首，而在日後苦苦追尋的過程下，才使得當年數百個遭無故屠戮並棄葬荒野的受難者墳塚得以重見天日。這個真實歷史背景提供了《超級大國民》中「尋墳」情節的來源。

陳政一遭槍決的情節，整段運用黑白畫面，呈現出了肅殺、回憶、過往跟夢境的意義。政治犯因被視為違反國家意志而成為「國家所不想要的人」，並同時得被建構為「國家的敵人」，這是臺灣社會在捲入國共內戰後，又轉入冷戰對抗架構下的遺緒。這場凌晨的槍決、荒野的刑場，呈現時間在深夜天未亮時；空間在不知名的荒郊野外，透露著不被人知曉、淹沒在荒野中的死亡。這槍決的一幕成為許毅生夢中反覆出現、徘徊不去的一幕，構成其名字諧音「苦一生」（臺語發音）的根源。

許毅生的尋墳之路上，面臨著昔日故人的「顧左右而言他」、避談與「瘋癲」，因為曾經受到獨裁者以無形的國家機器，進行了無孔不入地監控，使得自這樣情境中倖存的生者們，連「哀悼」的權利與認知都失去，哪怕僅是提到逝者，都令他們恐慌、顫抖地無法自己。在歷經了「哀悼的艱難」後，許毅生最終得以「安夢」。以陳政一遭槍決、過往與妻女相處的美好、妻子來到醫院道別三個畫面，揭示了三場道別與弔念：對受難友人死亡的悼念、對過往消逝的哀悼，以及最後是妻子對許毅生的告別。

在淑君老師之後，謝世宗老師也針對《超級大國民》中展現的左派政治理想，與今昔政治背景的差异進行分享，探討了現代性在其中扮演的角色，並小結了這樣自憐自傷的情境所透露出的「政治上的虛無」，亦可能如何呼應電影所要進行的政治批判。與會者也陸續談及：該如何看待電影中的社會運動浪潮對社會以及白恐倖存者的衝擊？以及許多民俗文化的拍攝細節所要凸顯的意涵？及此片在九〇年代的啟示性等等。本講座歷經了許多精彩的對話互動，在與會者收穫豐沛下圓滿結束。

國境在何方？邊界何築就？ ——從音樂的移動探詢超越的可能



艾可

日期 | 2022/5/13
 講者 | 艾可 波蘭華沙大學人文博士學院博士候選人
 地點 | 線上演講
 主辦 | 清大亞太 / 文化研究中心
 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
 清大人社院學士班、台聯大文化研究國際中心
 陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 黃凱蒼 清大亞際文化研究碩一

在修讀碩士時，艾可於課堂上看見陸生同學在班級共唱《美麗島》時流淚，她的對情感衝擊的細膩觀察與探問能力，牽引著她探詢「音樂的移動」及其可能的「錯位共鳴」問題，最終寫成她在亞際文化研究學程的碩論及期刊論文。

音樂作為一種文本，它在傳播和流動的脈絡中，對不同的個體形成了不同的身體感覺及情感觸動；她在研究的過程，即是反身理解自己的「創傷」，並也透過音樂移動的研究將之療慰。身為陸生的她，身體雖然曾經移動到臺灣求學，但那段日子卻經常覺得自己「外在於臺灣」，惟到論文寫成之後，口委老師贈予她一張生祥樂隊的《我莊》專輯時留言說，並其實她亦已是「內在於臺灣」。陸生政策在2011至2019年之間僅短暫存在了九年，而她作為曾踏足並對這片土地的一員，無論何種形式地，她已在這片土地產生作用因此「內在於臺灣」，而這塊土地的民間生活交往經驗，也同時已對她產生作用。

她在本場演講中，繼續追問著一部「音樂移動史」的可能。同一首歌在不同的政治及文化脈絡中演繹與歌詞微調，是歷史碰撞與個體肉身之間的對話，牽扯著複雜的認同糾葛。舉例來說，《龍的傳人》曾在各地傳唱，最原初版本由侯德健創作及演繹，他在1978年美國與中華民國政府斷交並與中國建交之後創作寫成這首歌曲時，原歌詞中「四面楚歌是洋人的劍」，惟後來在政府要求下改為「四面楚歌是姑息的劍」。1989年在香港「民主歌聲獻中華」演唱會，他將歌詞再改為「四面楚歌是獨裁的劍」，同時也把「黑眼睛黑頭髮黃皮膚，永永遠遠是龍的傳人」改為「不管你自願不願意，永永遠遠是龍的傳人」，演出時向維吾爾族等等不是「黑眼睛、黑頭髮」之龍

的傳人致歉。

後來，《龍的傳人》這首歌在1997年香港回歸中國後，由電影明星成龍翻唱，2018年美國華裔王力宏再度翻唱。時至今日依舊被傳唱演繹，2022年的例子是新世代中國歌手希林娜依·高 (Curley Gao) 也在《中國夢之歌·我們的歌》節目加入RAP詮釋這首歌。希林娜依·高的母親維吾爾人，雖然她實際並沒有「黑眼睛、黑頭髮」，卻她依然唱著「黑眼睛黑頭髮黃皮膚，永永遠遠是龍的傳人」，形成弔詭而玩味的情景。

民歌或音樂如何在世界移動，如何被一群人傳唱和閱聽，過程中又如何產生或賦予歌樂意義，進而打開身體及情感的空間？音樂的移動超越國境和邊界，又能帶來什麼共鳴或錯位共鳴？艾可在演講的最後謙虛地留白，提供了自由啟發、反思及創造的空間。

國境在何方？邊界何築就？
——從音樂的移動探詢超越的可能

從臺灣誕生的青年創作歌聲，自20世紀80年代起，在它從未設定為聽眾對象的人那裡，撐開了怎樣的意義空間和情感空間？又構成了怎樣超越自身的歷史？當人「兼著歌聲的短歌」跨越國境，未知的旅地又展開了怎樣的視野和圖景？
回顧一名跨境者對兩岸男類歷史的書寫歷程，觸及音樂的移動和表演的現場，音樂、情感與政治的互動與力學、創傷的療慰、身分的省思與突破等等，從時空歸延回到歷史當下，再從「相互纏繞的歷史」走向廣闊的認知與定位。

2022.05.13 Fri.
10:10-13:00

線上演講
Google Meet 會議連結

台灣同志婚姻運動與辯論： 在地與跨國的反思

日期	2022/5/30
講者	江河清 美國 American University 人類學博士候選人、兼任講師
主持	蔡孟哲 國立清華大學亞太 / 文化研究中心助理教授
地點	線上演講
主辦	清大亞太 / 文化研究中心 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大) 清大中文系、台聯大文化研究國際中心 陽明交大文化研究國際中心

演講側記

文 / 張天馨 清大人社院學士班

講座從江河清講師拋磚引玉，提問參與者「為何要組成家庭？」開始。在參與者的回覆中可以看出，大家對家庭意義的定位與理解，不外乎情感、象徵層次的親密關係連結，和物質、經濟的意義，例如：共同撫養小孩、節稅等等。而婚姻也往往作為一種社會期待，對特定年齡層的個體有重要的影響。這些限制與權益，在異性戀婚姻中都已然存在，並且逐漸影響到同性戀組建婚家制度和想像家庭組成的模式。藉此，講師引進臺灣同婚建制上的討論與相關辯論，鼓勵思考同志如何欲望婚家，並藉由同志運動思考女性主義反婚、酷兒反婚、同志運動路線彼此如何組合，並造就現今的社會樣貌。

首先，講者從臺灣同婚運動的簡史進行介紹，以現當代的登記婚來說，日治時期的臺灣和1958年都出現女性伴侶試圖成婚的紀錄，1986年祁家威則開始申請與男性伴侶結婚，1998年他開始試圖登記，並將登記本身作為一種運動形式，藉由與行政機關的互動，指出法規的問題。撇除登記婚，1996年臺灣第一次有公開的同志儀式婚，雖然無法於公家機關登記，但仍為當時重要的事件。2006年蕭美琴提出了「同性婚姻法」

草案，但未被排入議程。這時候，同志圈內對婚姻的討論也尚未成為主流，整體而言還是缺乏關注。2000年祁家威登記再度失敗，但和伴侶盟合作後，開始聲請釋憲。2012年臺灣同志大遊行（2003開始）以婚姻平權為同運社群設定婚姻為運動主要目標，到2019臺灣同婚入法，計算起來其實相對國際十分迅速。婚姻制度、伴侶制度、家屬制度三法等可以血緣、婚姻以外紐帶聯繫社會網絡的可能性也在大量的討論之中被生產。

講者特別指出，在「748 釋憲案」中，最重要的兩點在於婚姻權和平等權，強調同志應該要被社會規範納入，並且被視為具有完整人格的個體。2018年則是臺灣同志專法公投。

儘管在2019年入法，同志專法還是有許多不足之處。首先，無法共同收養小孩，儘管年初已有判例以身生子女為依歸，但暫時無法依例適用全體。另外，跨國同婚也只有母國承認同婚的狀況下，臺灣才能夠承認其婚姻關係。而如何理解同婚？主要可以從象徵層面和物質分配進行辯論。講師提出臺灣相對美國強調資源的分配，更



強調平等權。比起務實需要，從祁家威到專法都外於實際分配遺產、醫療權力、移民等的脈絡。這並非指稱臺灣同婚沒有務實的面向，只是相對而言，臺灣的同婚具有鮮明的象徵正義色彩。

這樣的差異也來自臺美國情的文化差異，例如美國仍然具有宗教反同的論述、臺灣佛道教中人的支持等。當然，同志族群也會用自己的方式對各種論述作出反擊，也會不斷和不同論述的團體合作或者對抗，例如：面對臺灣反同力量對同志是否作為適任家長等討論，集中在同志持有完整人格的象徵論述、「748釋憲案」強調同志在法規中被忽視或者被視為病態、殘破的。

由於臺灣的同婚建制化迅速，也不不少人討論為何臺灣同運可以如此迅速達成目標。其中幾個被指出的因素是經濟的快速發展、民主政治下的具意義政黨輪替、臺灣的宗教環境，甚至還包括傳統文化中對性別流動的理解空間。此外，除了觀察2012年過後臺灣人對同婚的態度變化，也應該注意2012年以前，臺灣同志運動已經悄悄改變，或者確立了本土民眾對於同志的接納和關注。換言之，臺灣在2012年以前就已經具備一定基礎來推進同志權益，成功之後更藉由同志權益的爭取化為一種國族論述，藉由臺灣在同志權益的地位，讓臺灣的名字得以在國際間被宣之於口。當然，我們仍然要注意以臺灣在亞洲取得的平權地位，或者論述上的「第一」其實落入西方的框架。這種以西方為圭臬的邏輯本身或許有帶挑戰。且不提西方國家對同志的建構，講者強調臺灣的性別平等教育法在許多層面上超越美國各州的法案規定，而法律本身是具有生產性的，可以帶動臺灣整體價值觀隨之變化。



《懶惰土著的迷思：16 至 20 世紀馬來人、菲律賓人和爪哇人的形象及其於殖民資本主義意識形態中的功能》

新書座談

The Myth of the Lazy Native: A Study of the Image of the Malays, Filipinos and Javanese from the 16th to the 20th Century and Its Function in the Ideology of Colonial Capitalism

/ New Book Colloquium * 另有書介請見頁209



活動重溫

日期	2022/3/3
主持	蘇穎欣 SHOW Ying Xin 澳大利亞國立大學文化、歷史暨語言學院講師
與談	Syed Farid ALATAS 新加坡國立大學社會系教授、陳耀宗《懶惰土著的迷思》譯者 林開忠 國立暨南國際大學東南亞系副教授、蔡秀敏 陽明交大人社系兼任助理教授 葉福炎 東海大學社會系博士生、黃凱薈 清大亞際學程碩士生
地點	線上視訊
主辦	陽明交大文化研究國際中心、陽明交大社會與文化研究所、陽明交大出版社

演講側記

文 / 李嘉霓 陽明交大亞際學程碩士生
譯 / Lucian

蘇穎欣（澳大利亞國立大學文化、歷史暨語言學院講師）統籌，國立陽明交大出版社所出版的《懶惰土著的迷思：16至20世紀馬來人、菲律賓人和爪哇人的形象及其於殖民資本主義意識形態中的功能》是東南亞重要的思想家——賽胡先·阿拉塔斯（Syed Hussein Alatas, 1928–2007）第一本被翻譯成中文的著作。

此次新書座談共邀請了六位與談人：賽法立·阿拉塔斯（Syed Farid Alatas，簡稱賽法立）（新加坡國立大學社會系教授）、陳耀宗（《懶惰土著的迷思》譯者）、蔡秀敏（國立陽明交通大學人社系兼任助理教授）、林開忠（國立暨南國際大學東南亞系副教授）、葉福炎（東海大學社會系博士生）和黃凱薈（國立清華大學亞際文化研究學程碩士生），與我們分享不同視角中阿拉塔斯這本著作、思想等所帶給他們的啟發。

作為阿拉塔斯學術生涯中最重要的代表作，此書取徑知識社會學來分析殖民意識形態和資本主義在創造和強化對亞洲土著刻板印象的起源和功能，致力於糾正殖民主義對亞洲土著和社會的片面觀點。蘇穎欣在主持此新書座談時提到，身在亞洲的阿拉塔斯很早就對歐洲中心主義知識生產問題和知識形式進行討論和批判，但他的作品卻在西方理論當道的學術圈一直未受矚目。

她繼續提到，翻譯對於去殖民知識是非常重要的實踐，而此著作的中譯本也經歷了四十五年

後才得以出版，可說是大遲到的去殖民實踐。《懶惰土著的迷思》譯者陳耀宗在分享時為我們揭示翻譯工作鮮少被認識的繁複過程。除了在翻譯、審稿和編輯之間不斷地來回協商，還有譯法的選擇、史實的查證工作、譯注的撰寫等，這些都涉及了學術、人力、經費等跨國資源上的整合才得以順利完成。陳耀宗表示，此次台馬跨國合作仰賴一組專業的出版團隊，顯示健全的出版環境對一本譯書的誕生至關重要，而此次經驗可作為未來翻譯重要東南亞著作的參照模式。

同樣致力於去殖民知識實踐的賽法立在座談中簡介其父親阿拉塔斯知識養成的背景，也嘗試將《懶惰土著的迷思》放置在阿拉塔斯思想脈絡中作進一步的討論。曾在荷蘭殖民爪哇和英殖民馬來亞時期成長的阿拉塔斯，於當時對殖民主義相對更具批判性的阿姆斯特丹大學求學。這些特殊經驗，讓阿拉塔斯更早地思考殖民主義／歐洲中心主義的問題。其學生時期正逢五〇年代的萬隆會議，亦是反帝國主義、反殖民主義、種族主義等思想活躍的時代，阿拉塔斯更在1956年寫下〈一些關於殖民主義的根本問題〉。

他在此文章中將殖民主義的問題分成三個類別：

- (一) 實體與物質問題
(Physical and Material Problems) ·
如農業、發展、房屋等；
- (二) 組織問題 (Organizational Problems) ·
如經濟關係的制定、政治與行政官僚體制的
設立、社會福利的發展等；
- (三) 非物質問題 (Non-material Problems)
則是殖民主義下生產出的社會、哲學、道德
層面的問題。

阿拉塔斯認為，在這三個類別中「非物質問題」是殖民主義問題中最主要和最大的禍害，阻礙了前兩類別問題可能的改革與發展，還有知識生產的問題。正是在這樣的殖民主義問題下創造出「土著的形象」和「被殖民者的形象」。賽法立提及其父親在《懶惰土著的迷思》出版以前，就在其著作《湯瑪斯·史丹福·萊佛士，1781-1826年：陰謀家還是革新家？》批判萊佛士和為其塑造人道主義改革者形象的論述。不過，阿拉塔斯不僅止於殖民者形塑的土著的形象問題，他繼續透過《懶惰土著的迷思》推進闡明殖民資本主義和意識形態的概念，及這些概念如何被後殖民在地的統治菁英內化，甚至延續利用殖民者所形塑出的負面印象與意識形態作為國家管理、政治、經濟政策上的發展基調。

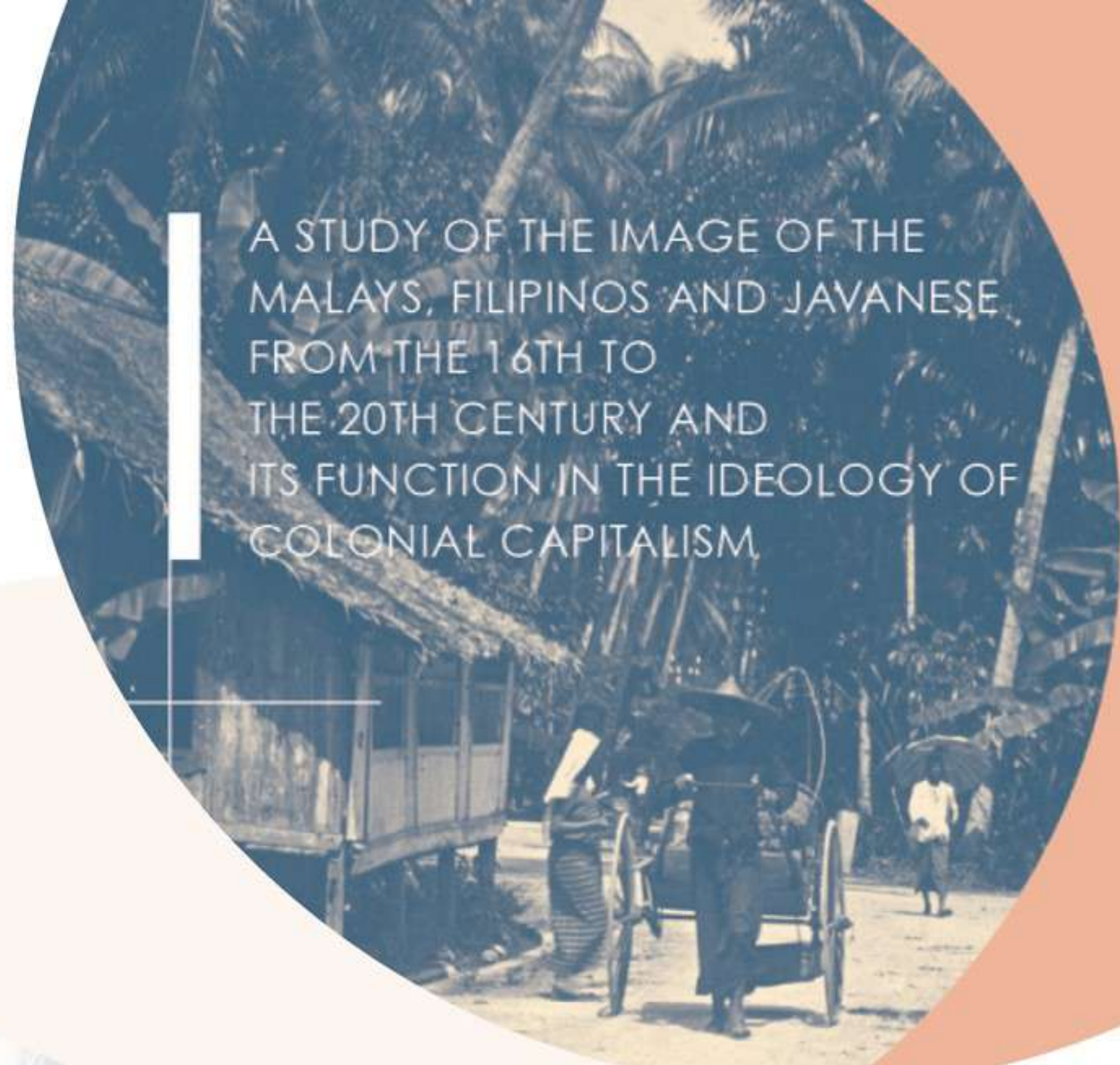
承接賽法立的分享，林開忠提到阿拉塔斯在此著作分析中告訴我們，為了服務殖民資本主義意識形態，殖民主義者及其所有共謀者都加入知識的重建：以「懶惰的土著」和相對或一體兩面的「勤勞的華人」論述來達到他們執行殖民資本主義的目的。人類學者Bernard Cohn在其印度研究中指出殖民知識的型態有很多種，如關係到地理人口的各種調查、歷史編年學的型態、或關於人種和物質文化的博物館展示等，這些知識形態最後構成一個整體，除了彰顯歐洲人至上，在政治、經濟、歷史與文化或文明上貶低土著傳統，並以歐洲人建構的知識本體論來徹底推毀土著原有的知識體系，讓被統治者永遠保持一種知識被殖民的狀態。

這套殖民知識透過教育傳播給馬來統治階級後裔，他們被殖民者培養成殖民行政體系中的低階官員，當他們成為統治/當權者的時候，很自然地以這套知識為依歸，並傳播給其他人，包括年輕世代。林開忠也分享自己多年前曾在馬來亞大學進行一項對各族學生的訪談，他發現馬來學生普遍認同自身族群比較懶惰；而華人學生則以為自己的族群基本上是比较勤勞的。這些似乎不只是印象，而已成為一種對自身族群判準的價值，可見遺毒至深，殖民意識形態和知識建構仍持續在各個民族之間維持。換句話說，馬來西亞的「後」殖民是一種自我的殖民。透過「馬來人懶惰」的論述，馬來統治階級以馬來人保護者的姿態，延續其後殖民統治的正當性。

專研東南亞歷史的蔡秀敏，則從阿拉塔斯的著作中延伸分享其認為在東南亞歷史研究中的一個關鍵概念——「自主知識」。此概念可從東南亞歷史的經典研究——John Smail 於1961年發表的〈關於自主現代東南亞的可能性〉和另一位歷史學家 Anthony Reid 的寫作中看見。阿拉塔斯也在2002年發表〈如何發展自主的亞洲社會科學傳統〉，並在文章中提及自己正是本著創造一個自主社會學的理念下書寫《懶惰土著的迷思》。

那什麼是自主知識？蔡秀敏整理出幾個面向：解構殖民遺留下來的政治經濟與社會結構、解構殖民者書寫的歷史和知識的生產、探討東南亞的區域特性和主體性、重視運用東南亞的語言、文本和知識傳統、從在地的情況和問題進行研究工作等。廣義的來說，自主知識也是一種去殖民知識，涵蓋去西方化的言論或者反西方的言論和概念，但蔡秀敏提醒大家，去西方化/反西方不等於去殖民化，雖然這兩者之間有很多重疊的部分，但卻不能完全地劃上等號。二戰後的東南亞國家包括馬來西亞、新加坡、印尼等，因應當時國族建構相當的迫切，所以各種各樣的自主知識有了發展的空間，尤其在學術界。

蔡秀敏接著以新加坡為例，認為新加坡弔詭的是反西方卻不反殖民主義，雖然新加坡高舉亞洲價值觀的旗子，強調新加坡不屬於西方，甚至對於西方文化的影響感到惶恐和懷疑，但卻疏於批判殖民歷史/過去，甚至沿用了殖民者的史觀，認為殖民者留下來的資產多過累贅，並透過強調亞洲屬性來試圖掩蓋或壓抑殖民主義對新加坡的影響。



A STUDY OF THE IMAGE OF THE
MALAYS, FILIPINOS AND JAVANESE
FROM THE 16TH TO
THE 20TH CENTURY AND
ITS FUNCTION IN THE IDEOLOGY OF
COLONIAL CAPITALISM

蔡秀敏也提到《懶惰土著的迷思》中描寫的自主的馬來世界，是非常多元、複雜、有動力、開放和流動的世界。當我們談去殖民或解殖的時候，便能發現殖民主義採取的分而治之統治和管理方式，並且有意識地去解除分而治之所衍生而成的結構問題。殖民時代的知識生產因配合殖民政策，而採用的範疇與框架主要以族群為中心，以至於各種各樣的族群研究變成了主流，一直到現在也仍是如此。她建議學者們除了建立族群與族群間的聯盟，提倡多元文化、多元民族、平權文化等，也應該思考如何做跨族群 (transethnic) 的研究。如阿拉塔斯在書中雖然主要關懷馬來族群，但他在書寫時同樣的挑戰了許多非馬來族群的迷思和刻板印象，「懶惰的馬來人」和「勤勞的華人」應該一起解構。解構的重點不是在證明相反，而是這樣的迷思如何支撐殖民的架構和殖民思維。

長期觀察臺灣東南亞研究和關注華人研究的葉福炎則提到，雖然臺灣沒有「懶惰土著」的詞彙，但在臺灣語境下「原住民加分」這樣的論調經常湧現在各大討論平台或日常生活中。他認為《懶惰土著的迷思》也能夠帶給臺灣讀者們一些思考，包括對臺灣原住民議題的進一步討論與反思。

葉福炎分享自己曾聽過同學們在討論課堂內容時，提到「華人是從商的、印度人是奴隸和打工的」說法，他期待《懶惰土著的迷思》中譯本的出版能讓臺灣的大學生和研究生對於東南亞的認識與想像得到除魅之外，也期待此書能夠引發大家進一步的好奇與認識，而不再只是停留在某個碎片或片段的認識。在閱讀此著作的過程中，他看到阿拉塔斯對於自己作為一個知識分子的反思與謹慎，提醒有志於從事研究工作的學者們，要意識到在從事學術工作的同時所產生的論述如何對他人帶來影響。

曾在馬來西亞獨立媒體《當今大馬》任職記者的黃凱薈說，《懶惰土著的迷思》放在當今的馬來西亞脈絡仍非常切題，因為百姓的生活仍淪陷在沒完沒了的種族政治裡，族群的刻板印象深深地置入大家的腦海中，並在日常生活中不斷地被複誦甚至強化。

黃凱薈分享自己在短短幾年的記者生涯中經歷了馬哈迪第二次上任首相，她也親身體驗種族、政治、宗教糾纏纏繞使得國家發展原地踏步不前。族群議題一直都占據政壇的主旋律，而讓其他關於性別、環境、教育、勞動等議題持續無法成為媒體、甚至政治改革討論的主要位置。2018年政權更迭後，原本可以發生的很多體制改革，經常也會一直回到族群操弄的焦慮裡，最後

許多的努力被停擺或放棄。

在綜合討論的部分，賽法立補充到，阿拉塔斯談及自主知識的問題時，不只限於殖民主義 / 歐洲中心主義，還包含了其他意識形態問題，如傳統主義的問題。我們也可以從他很多的書寫中看到關於伊斯蘭宗教上的傳統想法等討論。換句話說，阿拉塔斯所討論的自主知識這個概念的自主性不僅限於擺脫歐洲中心主義或去殖民知識，而是也能從其他中心主義中脫離出來。我們也能從阿拉塔斯的學生的實踐中看見，他們關注各種中心主義衍生而來的問題。

阿拉塔斯在討論自主的社會學傳統時提到不應只是一昧地反對各種西方的理論與概念，而是能在應用理論時，去思考在地的情況、經過一番的琢磨、討論甚至辯論、去論證它是否符合東南亞的情況，創造一個符合在地情況的社會學傳統。

蘇穎欣認為通過阿拉塔斯的著作，特別是去殖民的自主知識這部分，我們可以思考如何落實到自己的研究與學科之中。她也提醒到，雖然談去殖民、強調自主或是在地的知識，但我們也並非往本質主義或是原地主義的方向前行。蔡秀敏接著回應，自主知識也不是回到「原始」，我們能從《懶惰土著的迷思》看到阿拉塔斯閱讀並使用了很多歷史文獻，可說是一個跨學科的著作。他所呈現的馬來世界是多元的、容納各種族群的、動態的、複雜的、流動的，符合這個區域的生態（馬來世界本來就是銜接國際貿易很重要的交匯點，受各個地方的文化影響）。我們所討論的殖民主義在馬來世界這個區域裡影響至深，但也牽扯很多面向的問題，包含階級、性別等，非常複雜。蔡秀敏希望尤其是新馬印的學者能更警惕與思考如何打破族群作為一種必然的範疇和框架，並能以馬來世界作為一個單位甚至是一個方法來思考和進行跨族群的研究。

子
計
畫
二

SUBPROJECT II

後/冷戰文化影子下 之亞際知識解殖

Inter-Asian Decolonization of Knowledge
Under the Shadow of Post/Cold War Culture



主持人 /
丁乃非
中央大學英文系教授

研究員



Amie PARRY 白瑞梅
中央大學英文系教授



黃道明
中央大學英文系教授



林建廷
中央大學英文系副教授



劉人鵬
清大中文系教授



蔡晏霖
陽明交大人社系副教授



林淑芬
陽明交大社文所
教授兼所長



劉吉雄
印樣電影製作有限公司
導演



陳克倫
陽明交大文化研究
國際中心博士後



周瑞安
陽明交大文化研究
國際中心研究員



蔡孟哲
陽明交大文化研究
國際中心研究員

問題 意識

以「後／冷戰」為核心問題意識，開展亞際文化研究知識解殖的歷史重探與社會實踐計畫。本研究群的集體研究共同聚焦在「戰後—冷戰」相關問題意識的開展與探討；即，知識的重構也牽動並構成亞際社會解殖實踐的重要環節，彼此扣連，而非以研究個體作為區分的知識對象存在，亦非相互排斥的歷史知識與學科分野。

本計畫以「冷戰」作為解殖知識的探問起點。透過文化歷史、文本與人物訪談，分析東亞和東南亞的社會與國家。在所謂後／冷戰、後／二戰、後／社會主義或後／威權秩序的影子下所滋生的各種問題與矛盾。各研究議題提出不同領域的知識解殖，如何是未竟之事——從政治歷史研究、當代「流亡者」的口述歷史、女性主義與醫療現代性的比較歷史學、文學與劇場的歷史與理論。

研究問題

本子計畫透過文化歷史、文本與人物訪談，分析東亞和東南亞的社會與國家，如何在所謂後／冷戰、後／二戰、後／社會主義或後／威權秩序的影子下所滋生的各種問題與矛盾。各研究議題提出不同領域的知識解殖，如何是未竟之事——從政治歷史研究、當代「船民」的口述歷史、女性主義與醫療現代性的比較歷史學、文學與劇場的歷史與理論。一方面，知識解殖的未竟之業，持續加劇當下的文化對峙；另一方面，知識解殖的批判之眼，讓我們得以重訪看似過去的矛盾，也重新理解現代性的多重轉譯，並開啟可能的對話與反思。

2021
|
2022

去冷戰與知識解殖的社會實踐與方法論

總結提出不同的知識系譜與方法，探究在（後）冷戰文化影子下被障蔽的影子主體與知識，透過彼此的知識參照，坐實亞際社會的解殖實踐方案。

2020
|
2021

後/冷戰與現代性知識系譜的重新爬梳與檔案重建

研究核心將重探戰爭（知識）狀態下的勞動生產與再生產、人員與物資的錯置、人口的流動與遷徙，牽動的戰爭（後）國家體制、現代民族國家與冷戰分斷的知識形構之生命治理。

2018
|
2020

冷戰問題意識的再探

過去三年的研究累積，具體展現在相關國際學術會議、國內演講以及學術出版，集結的核心關注包括面對冷戰知識效應下，重探「性/別」研究作為一種「現代」的知識領域，如何為（後/冷戰）西方現代性中介，以及現代的觀看視角，如何成為（後）冷戰的（戰爭）知識狀態。

本計畫研究方法上，成員們以跨學科與跨領域的訓練，或透過挖掘新的檔案資料與分析，或藉由文本與歷史敘事的重新閱讀，又或利用民族誌與紀錄片的運動與敘事介入當下各種「冷戰研究」的相關論述與知識，並挑戰當下諸多對於「冷戰」的既有定義、時期、區域等區分。

主題

該工作坊主要聚焦在「戰後／冷戰」相關問題意識的開展與探討。探討的議題包括戰爭移民、難民、戰後國家體制、冷戰分斷的知識形構、冷戰女性主義、醫療現代性與革命等。

方法

本工作坊參與的成員包含中心成員以及其他學校的優秀研究者（包括八位發表人，以及八位評論人）。我們本著跨學科與跨領域的訓練，或透過挖掘新的檔案資料與分析，或藉由文本與歷史敘事的重新閱讀，又或利用民族誌與紀錄片的運動與敘事介入當下各種「冷戰研究」的相關論述與知識。

目的

問題化西方現代性知識視野下的「冷戰研究」歷史觀，以及此一冷戰歷史形構下延續的知識與權力效應。透過此一工作坊的知識與研究交流，我們期待能夠更加深化具有第三世界亞際參照視野下的批判性冷戰研究，繼續挖掘新的冷戰問題意識，且嚴肅面對尚未結束的各式「冷戰」狀態，歷史關係，以及知識工程。



預期成效

1. 透過「戰後／冷戰」工作坊的合作，具體成效之一將是促進並且整合中心成員之間的密切合作與知識對話，並且回應中心核心的「知識解殖」問題意識。
2. 透過成員間知識與問題意識的整合，我們預期可以藉由工作坊的成果，成為將來出書或研究專題的出版工作的基礎。
3. 除了文字的出版形式，我們也期待結合運動、影像等形式，讓更多人接觸到相關的議題，引發更多的知識討論與後續的社會參與。

前四年成果 (2018 – 2022)

子計畫二研究群設定之目標，與各計畫相互呼應，並共同座落於總計畫提出之「解殖」與「亞際批判社會」的實踐，但另外特別凸顯「冷戰知識生產」作為解殖之亞際參照計畫：問題化西方現代性知識視野下的「冷戰研究」歷史觀，以及此一冷戰歷史形構下延續的知識與權力效應。透過子計畫二研究群的知識與研究交流，我們期待能夠更加深化具有第三世界亞際參照視野下的批判性冷戰研究，繼續挖掘新的冷戰問題意識，且嚴肅面對尚未結束的各式「冷戰」狀態，歷史關係，以及知識工程。

該子計畫之下的研究員，雖從不同知識系譜出發，但旨在共同回應上述這一個核心知識的探問：如何透過文化歷史、文本與人物訪談，分析東亞和東南亞的社會與國家，在所謂後／冷戰、後／二戰、後／社會主義或後／威權秩序的影子下所滋生的各種問題與矛盾。各研究議題提出不同領域的知識解殖，如何是未竟之事，在不同領域中看似差異的議題，卻是研究成員希望提出的關於「冷戰」歷史與知識中介的問題，我們要問：這個歷史視野的差異如何是「冷戰」知識中介下的效應，乃至於局限了解殖的實踐方案？我們試圖從政治歷史研究、當代「流亡者」的口述歷史、女性主義與醫療現代性的比較歷史學、文學與劇場的歷史與理論重新回應上述的解殖困境。一方面，知識解殖的未竟之業，持續加劇當下的文化對峙；另一方面，知識解殖的批判之眼，讓我們得以重訪看似過去的矛盾，也重新理解現代性的多重轉譯，並開啟可能的對話與反思。

研究議題

性／別、冷戰、知識中介

劉人鵬、丁乃非、黃道明、周瑞安、陳克倫、蔡孟哲

不論從19世紀末到20世紀初性／別知識的生產、感知與轉譯（劉人鵬），或20世紀專偶婚姻的規範場域裡提出一道女性化親密勞動（妓／妾／妻）的光譜（丁乃非），如此研究參照所提煉的核心之一，是關於重探「性／別」研究作為一種「現代」的知識領域，如何為（後／冷戰）西方現代性中介，以及現代的觀看視角，如何已經成為（後）冷戰的（戰爭）知識狀態，而如此性／知識狀態的解殖，如何透過左翼劇場、酷兒／BL文化、歷史生產與不同路徑的知識系譜探究，作為知識介入的可能，且成為核心關鍵的冷戰現代性提問。

解殖、冷戰、遷移

蔡晏霖、林淑芬、劉吉雄

同樣地，戰爭（知識）狀態下的勞動生產與再生產、人員與物資的錯置、人口的流動與遷徙，一方面促使我們詰問國家體制、現代民族國家與冷戰分斷的知識斷裂與學科疆界，另一方面也急迫地促使我們得進一步探究當中的生命治理與權力運作邏輯，如何構築或局限我們對於生命共同體的想像。

後／冷戰、（殖民）現代性與知識解殖

Amie PARRY（白瑞梅）、林建廷

關乎這些戰爭離散主體的歷史重探與再挖掘，同時也提醒著我們那些被障蔽的影子知識與主體（國家／醫療腐敗的、貪婪威權的、非現代不科學的人物、非正式的勞動階序、被政權與國界排除的生命，如無國籍者／難民／流亡者與政治犯）如何在歷史與知識上被生產與再生產而成為堆疊的影子，唯透過不同的知識系譜（文化、小說、口述、多語多國檔案的錯位解讀），才可能重新理解這些被（後）冷戰文化影子下被障蔽的歷史知識與文化政治與人物，也唯有這樣的知識重探，才有打開知識解殖計畫的可能，也必須藉由彼此的知識參照，才可能坐實亞際社會的實踐。

余庭輝教授專題系列演講

Professor Yu Ting-Fai Talk Series

講者 | 余庭輝 澳大利亞 Monash University 馬來西亞分校助理教授

NTHU Session Queer Mobilities Between Taiwan and Malaysia



余庭輝

日期 | 2021/9/29
主持 | 沈秀華 清大社會學所副教授兼所長
回應 | 賴婉琪 清大通識教育中心、人類所合聘助理教授
地點 | 清大人社院 HSS C310室
主辦 | 陽明交大文化研究國際中心、清大社會所
清大亞太 / 文化研究中心
亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)

演講側記

文 / 林煜舜 清大社會所碩士生

活動一開始，主持人清大社會所所長沈秀華老師先簡單介紹講者的背景。余老師目前在 Monash University 馬來西亞分校教書，而他的博士論文是從階級角度切入討論香港男同志的階級主體性。當天要分享的演講題目 “Queer Mobilities Between Taiwan and Malaysia” 是自 2019 年開始的新研究，他想要在這份研究裡探討在跨國性的華語脈絡下臺灣和馬來西亞華語社群的酷兒怎麼彼此影響。對余老師來說，他非常好奇臺灣和馬來西亞的酷兒是怎麼被聯繫和形塑的，而遷移、物質和文化在這之間扮演了什麼樣的角色？一方面他認為在臺灣的酷兒運動影響性是全球的，特別向華語圈的人輸出了文化、認同和論述甚至家庭組成的想像，另一方面他也企圖證明在馬來西亞的華語圈對臺灣的酷兒運動產生了影響。因此在本次的演講中他首先由文獻出發說明馬來西亞華人酷兒的處境和華語對於這些華人酷兒的意義以及臺灣對於他們的意義。接著，在將臺灣放到全球化的脈絡之下檢視酷兒運動是怎麼影響周邊鄰國的。

過往對於華人酷兒的研究已經指出華語和酷兒文化間的親密性，但同時學者們也開始關心起東亞地區發生的多種遷移型態（跨國婚姻、留學生等）。再將這種超越國域範圍的視角帶入性別理論之後，發現這種「流動」使得許多華人酷兒論述（discourse）可以在臺灣和馬來西亞華語圈間相互傳遞並成為翻轉地緣政治的基礎。講者也進一步指出這種力量不是奠基在「華人」這個種族，而是「華語」這個語言。在馬來西亞華人可以分為兩種群體（會講華語和不會講華語），這種語言上的差異導致華人群體型塑出兩種社群（講中文和講英文）。華人酷兒還發現華語因為語言隔閡的緣故可以保護活動不受到政客和反對者的檢舉，因此更加傾向用華語來舉行運動。

接著，講者反過來從臺灣作為文化輸出國的角度來談臺灣的酷兒運動怎麼影響世界。對於許多使用華語的酷兒來說，臺灣一直是他們夢寐以求的地方，因此這些華語使用者常常會選擇來到臺灣唸書，進而增加了對臺灣的酷兒運動的理解。同時，他們也在過程中認識到同樣來參加運動的馬來西亞人，正是透過這樣的認識堅定了他們並不孤單的信念並開始注意自己的酷兒運動歷史。此外，馬華酷兒的加入對臺灣的LGBT運動也有著影響，像現在跨國婚姻的問題浮上了檯面並成為LGBT群體下個課題。因此，講者強調這些來臺留學的馬華學生群體實際上形塑了酷兒的運動實踐。

對於這場演講，評論人清大通識中心賴婉琪老師先以自身的研究興趣（探討印尼移工在香港所發展出來的同性關係）為參照。他認為或許可以從研究對象的階級位置來探討他們在“home city”的經驗，以及在遷移過程中這些群體是怎麼樣自我認知的。再者，華語這個共同的使用語言作為臺灣和馬來西亞人交流的基礎是這份研究很重要的貢獻，但賴老師會很好奇對馬來西亞人來說“Chinese”的意義是指什麼？有包含到中國嗎？面對這個問題余老師認為這股跨國的運動沒有把中國當成華語的主體。

在這場演講裡，余老師帶著我們以遷移的視角將臺灣和馬來西亞的酷兒運動聯繫起來。從這種觀點出發我們會看到酷兒（甚至不只有酷兒）的文化、認同乃至政治論述藉由著華語系統將兩地的人們聯繫起來。秀華老師也指出在臺灣，華語作為「國語」因為特殊的歷史脈絡而經常被人批評為是一種壓迫工具，而在余老師的研究裡，華語作為一種遷移的介質，有著培力的力量。

Reconsidering Homophobia Globally: A Perspective From Hong Kong

全球性視野思索恐同：來自香港的觀點

Date	2021/10/5
Moderator	DING Nai-fei (Prof. at English Department, NCU; Director of IACS-NCU)
Venue	A-302 Conference Hall, NCU; Online Live Streaming
Organizers	IICS-NYCU; Center for the Study of Sexualities, NCU; IACS-UST; ICCS-UST

Note

Text / **LEE Yi-jing** MA Student, IACS-UST

Professor Yu's talk is based on his ethnographic research on the role of social class in the subjective production of Hong Kong gay men. The talk is specifically about the ways in which middle-class and working-class gay men's understanding homophobia and its implication for queer knowledge production.

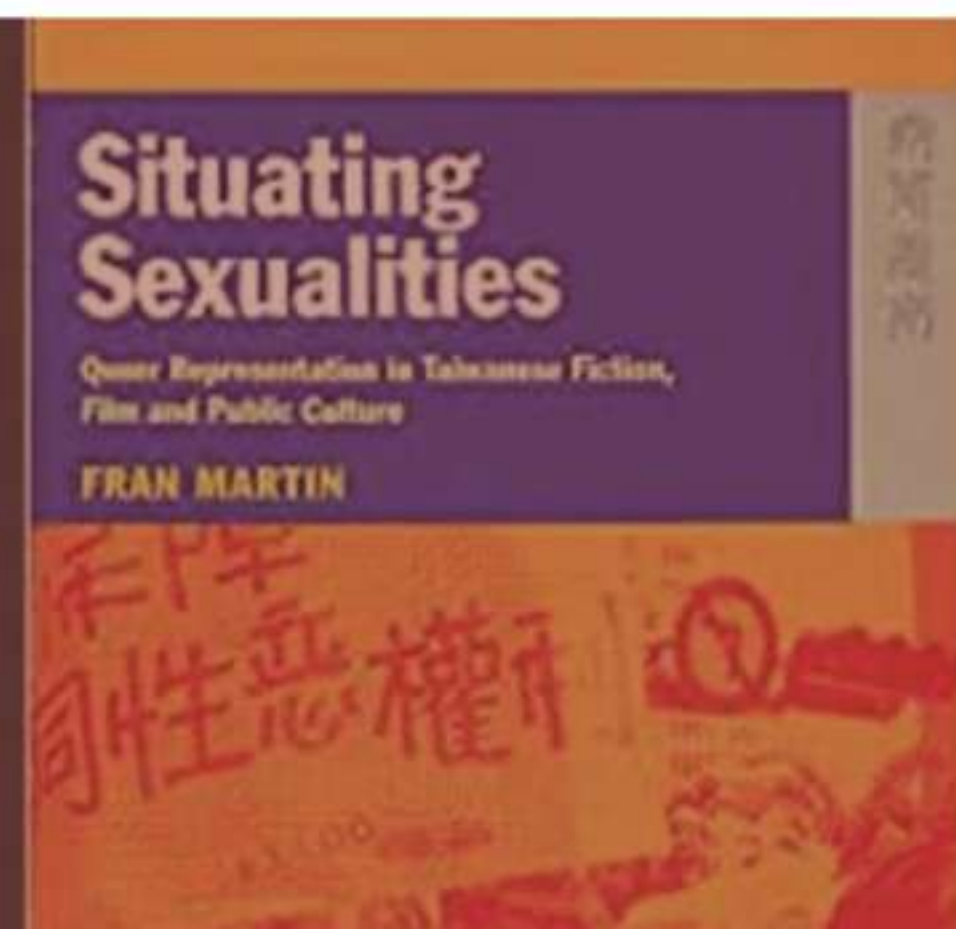
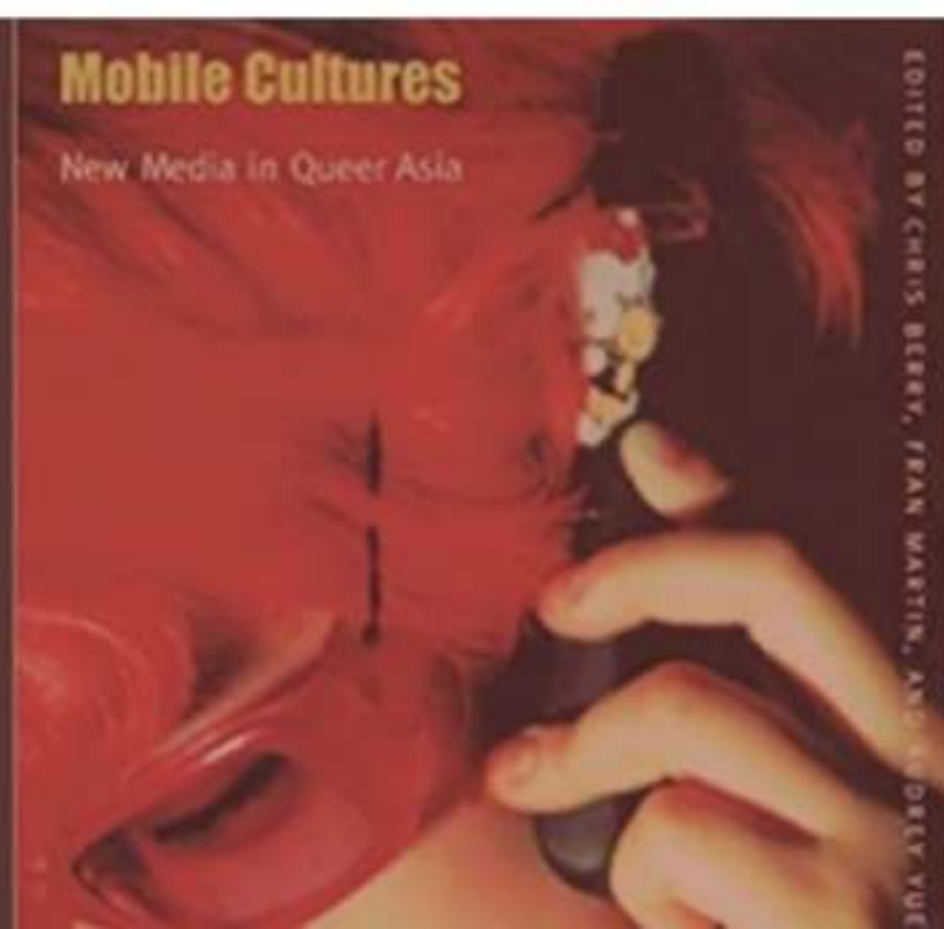
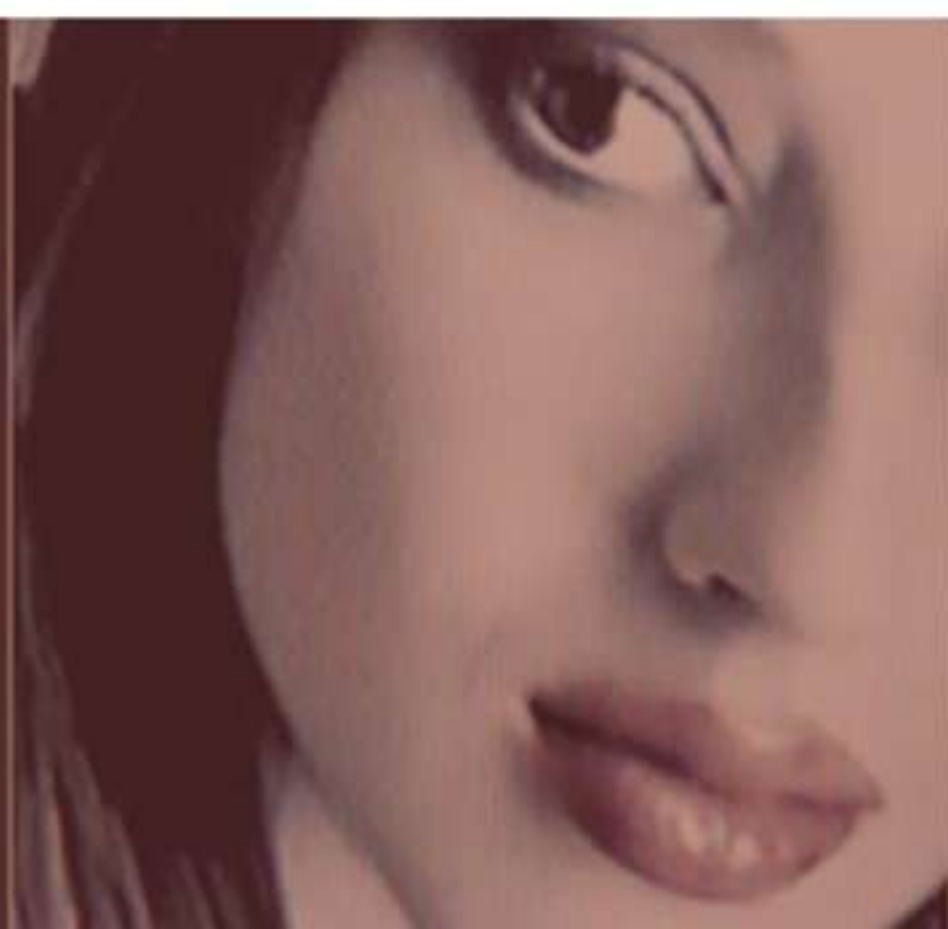
By explaining the different interpretations of whether Hong Kong and Chinese society in a broad sense are homophobic, Yu brings together two opposite views of his research subjects: one argues that Hong Kong has been tolerant of homosexuality, the other one however claims that Chinese homophobia should be reconsidered, especially the power of silence and shamefulness.

Yu has two research questions: 1) In what ways are Hong Kong gay men subjected to, and subjects of, class in the absence of an everyday class discourse? 2) What are the cultural logics of class that perpetuate the reproduction of inequalities in local queer cultures and in turn render resistance impossible?

In Yu's research, he finds that different social class formations would affect how people experience

homophobia. For example, despite the fact that there is no gay marriage or LGBT-related laws, the middle class tend to find Hong Kong a gay-friendly city due to the absence of violence towards queer people. However, the working-class gay men don't understand Hong Kong as gay-friendly nor homophobic. They tend to be more likely affected by non-confrontational expressions such as fear. The middle-class gay men describe Hong Kong as a gay-friendly city indicates they compare Hong Kong with Western societies where hate crime towards LGBT are more prevalent. In contrast, since the working-class gay men are less likely exposed to the everyday struggles and racism against queer people in Western societies, their understanding of "homophobia" is more about everyday non-physical prejudices, for example people's gossiping.

Yu concluded that a queer emancipatory logic is embedded locally but has to be enacted globally. According to the middle class's account, Hong Kong as a gay-friendly city undermines the concept of the West as emancipator. But paradoxically the value of the Chinese tradition is nonetheless seen, especially by working-class gay men, as a source of oppression.



運動中的種族、族群與國族



日期 | 2021/10/14
講者 | 劉德昌 政治大學新聞系教授
主持 | 蔡孟哲 清大亞太 / 文化研究中心助理教授
地點 | 中央大學客院HK-115室
主辦 | 陽明交大文化研究國際中心
亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
台聯大文化研究國際中心

日期 | 2021/10/15
主持 | 許岑竹 藝術家
地點 | 中央大學文一館A-226室
主辦 | 中央大學法文系、陽明交大文化研究國際中心
協辦 | 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
台聯大文化研究國際中心、中央大學高教深耕計畫

演講簡介

1. 膠片染色和手繪活動
2. 染色電影史、直接電影
3. 膠卷電影、實驗電影、實驗動畫



由實驗電影角度了解電影
作為動態影像的表現形式

置疑「平權」： 何震的女子革命理論



日期 2021/11/4
講者 劉人鵬 清大中文系教授
主持 丁乃非 中央大學英文系教授
地點 線上演講
主辦 陽明交大文化研究國際中心
亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
中央大學性 / 別研究室、台聯大文化研究國際中心
台聯大文化研究跨校碩博士學位學程、中央大學高教深耕計畫

中港新感覺： 發展夢裡的情感政治



日期 2021/11/15
講者 黃宗儀 臺大地理環境資源系教授
主持 林建廷 中央大學英文系副教授
地點 中央大學文一館A-302室
主辦 陽明交大文化研究國際中心
亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
中央大學性 / 別研究室、中央大學英美語文學系
台聯大文化研究國際中心
台聯大文化研究跨校碩博士學位學程、中央大學高教深耕計畫

演講側記

本演講將從文化政治與感覺結構的分析框架，概述 2000 年初至 2015 年的時間跨度中，新的中港台發展敘事如何在都會空間中生成，尤其關注此一過程對於新興社會主體的形塑。講座將在「中國崛起」以及此後「中國夢」的論述脈絡之下，以中港矛盾與港臺連結現象為具體例證，說明香港如何回應如北進或區域整合這類主流發展論述，進而分析香港近年以本土為訴求、反中為內在結構、情感政治為依託的新發展敘事。本演講亦將說明在此情感結構下，臺灣如何成為香港重要的參照與連結的新對象。

男言之隱： 同志文學中的性／別主體與婚家再現

日期	2021/11/24
講者	蔡孟哲 獨立研究者
主持	宋玉雯 國立中央大學中國文學系助理教授
地點	中央大學文二館 C2-107 室
主辦	中央大學中文系、亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
合辦	陽明交大文化研究國際中心、台聯大文化研究國際中心 台聯大文化研究跨校碩博士學分學程、中央大學高教深耕計畫

演講側記

文 / 張子儀 中央大學中文系學生

同志文學的目光之成

講者以兩個問題開始本次演講。第一，「結婚成家的意義是什麼？」聽眾從不同的切入點回應，譬如：「獲得保障」、「延續生命」……，答案極其多元。講者再度提出問題：「你們眼中的同志是什麼模樣的？」得到的回應非常熱烈：「是相對邊緣的」、「是任何模樣的」……。演講在此起彼落的討論聲中拉開帷幕。

講者首先介紹兩種臺灣同志文學史中的重要觀點，分別是朱偉誠的〈另類經典〉和紀大偉的《同志文學史》。

穿梭於同志文學的街口

朱偉誠的〈另類經典〉，概略的界定了同志文學，並提出了四個分期，依序分別是起步期、開展期、問題期、狂飆期。

在一九七〇年代傳入臺灣的現代主義風潮是構成同志文學起步期的重要元素，在當時的政治氛圍之下，作品多用寓言或轉喻的方式揭示困境，講者舉《孽子》（白先勇）當作例子：透過國民政府政權及同志處境之間的相似性，隱約透露出當時新公園裡的孽子們所面臨的掙扎。

後來的開展期，逐漸以長篇通俗小說的形式進入大眾視野，如《逃避婚姻的人》（光泰）、《兩種以外的》（郭良蕙）。講者特別著重討論1976年出版的《逃避婚姻的人》（光泰）的文本內容，此書是一九九〇年代之前少數以男同志情慾為創作主題的小說。主角在小說中以荒謬之姿進入婚姻，陰錯陽差地完成了傳統社會為個人設

置的無形人生時間線。在講者的分析之下，我們得以照見《逃避婚姻的人》如何明確表現出當時異性戀單偶婚姻的強迫機制作用於主角的力道。



衝破巨網的筆尖

1983年到1993年間愛滋席捲全球，當時的同志面臨到前所未有的煎熬與挑戰，而同志文學也由此進入了問題期。《紙婚》（陳若曦）、《愛染》（楊麗玲）都非常寫實地指出了愛滋所帶來的陰霾。

後來，那張密不透風的巨網被衝破了。在1993到2000年之間同志議題和運動逐漸被大眾關注，同志文學也進入了狂飆期。像是1994年獲得首屆時報文學百萬小說獎的《荒人手記》（朱天文）及時報文學獎推薦獎的《鱷魚手記》（邱妙津），今日看來，仍然是非常飽滿且觸動人心的作品。

望遠鏡裡的同性情感之海

在很多文學作品中，常有未明白表述卻能讓人感受到的同性情感流動其中。講者藉此說明「同志」一詞雖能為此類小說作出界定，但同時也容易讓讀者忽略掉其他小說中與同性情感相似，卻未必能明白被標幟為同志書寫的狀況。紀大偉在《同志文學史》中提出的「心動模式」和「假主體、虛主體、無主體」的概念，打開了同志文學的另種可能性，讓較隱晦但實際流動著同性情感的的作品，得以進入同志文學，讓同志文學的肖像更加紛然多變。

講述完朱偉誠和紀大偉的論述後，講者進而提出個人研究中的三種同性戀認識模式。首先是「癖」的病理模式：以病理化同性戀的醫療與科學論述為主；再來是「窺」的道德模式：對於同性戀提出道德批判，通常來自於媒體對同性戀軼事的獵奇報導；最後是「愛」的關係模式：強調愛情與欲望做為自我認同或建立人我關係的核心。

在提問環節的最後，講者以簡短提醒作結：若用二元且帶有壓迫性的眼光去看待愛，可能讓更多的族群邊緣化，連帶著他們和身邊的人遭到傷害。在爭取權益的同時，避免傷害到他人，並努力尋找更複雜且個人化的制度性解方，是我們未來可以努力的方向。

男言之隱

同志文學中的
性別主體
與婚家再現

日治時期台灣知識分子群像： 葉榮鐘與1929年的戲劇論爭



日期	2021/12/6
講者	白春燕 靜宜大學閱讀書寫暨素養課程研發中心 東海大學日本語言文化學系兼任助理教授
主持	呂文翠 中央大學中文系教授
地點	中央大學文三館 LS-205 室
主辦	陽明交大文化研究國際中心、中央大學中文系
合辦	亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大） 台聯大文化研究國際中心、台聯大文化研究跨校碩博士學分學程 中央大學高教深耕計畫、中央大學明清文化研究中心 中央大學古典文學、藝術與文獻研究室

演講側記

文 / 盧慧寧 中央大學中文所碩士生

起初講者白春燕博士，闡述此演講綱要，依序為論爭發生的背景、參與者與相關者、過程與論爭意義。這是一場「紙本」上的論戰，難以在戲劇史上找到合宜的定位。戲劇論爭的背景，以1942年《南方》雜誌中，廖漢臣〈島內文人應負的任務〉一文作為回顧，論1929年新舊思想的衝突、進步與落伍的文學區分。新與舊文學的論爭，起於文化運動的產生，歐美將此運動傳至東洋，蔣渭水等人創立「臺灣文化協會」，欲在舊文化的社會，樹立新文化。文化裡面較為進步者，即為一種「文明」。故臺灣文化協會，是要追求臺灣能似西方文明般成熟。新文化運動包含：新劇運動、社會運動（以演講為主）及新文學運動（從東京文人組成始）。

受於臺灣殖民地的現實，社會運動止於1931年，新劇運動止於1936年（皇民化運動），而新文學運動包羅萬象，本演講的「戲劇論爭」則定位於此。戲劇論爭以林獻堂（新舊）、張淑子（舊）、黃呈聰（新舊）、陳虛谷（新舊）、江肖梅（新舊）、葉榮鐘（新舊）為論述主角。

其中，林獻堂拒絕接受國語（即為日語）教育，欲以運用漢語來確認自己為漢民族。然而他並非固於舊式傳統，主要透過漢文接受近代文化。而葉榮鐘受林獻堂的資助，至日本留學共兩次，1918至1920年第一次赴日，為預校時期；1927年第二次赴日，就讀日本中央大學專門學校經濟科。台中三羽鳥：葉榮鐘、莊垂勝（1897-1962）、張聘三（1903-1985），其共通點為留日、中部人、《南音》、中央書局（共同創辦）、臺灣文化協會、東京臺灣青年會。

灣話文論戰發表園地、最早開設劇本徵文比賽。大眾文學的定義，以菊池寬言：「作家寫自己想寫的，叫做『純文學』，為了取悅讀者而寫的，叫做『大眾文藝』」論述為主。葉榮鐘去其政治與階級化，成為第三文學。對比楊逵以勞動、農民、小市民作為讀者而寫的普羅文學。前者為無階級的大眾文學派，後者為左翼（普羅）文學派。

另一參與者張淑子曾受書房與新式教育，漢文佳、日文亦可，創作的劇本無固定台詞，僅有故事提綱，全憑角色臨場發揮。認為創作劇本的目的，是為了道德教化，改革社會敗壞之風氣。戲劇論爭的過程，始於1929年張淑子與江肖梅相繼於《臺灣新聞》發表〈草鎖記〉與〈病魔（獨幕劇）〉，葉榮鐘觀兩份劇本，於《臺灣民報》發表〈為「劇」申冤：讀江肖梅氏的獨幕劇〉批評張氏與江氏。張氏見葉榮鐘之批評，再度於《臺灣新聞》論〈讀報質疑：致問葉君〉進行反駁。葉榮鐘則再述〈敬覆淑子〉，引起新舊文學派的對峙。隨後張淑子以〈聲明〉一篇，單方面停止論戰。而戲劇論爭未曾停止，葉榮鐘持續與江氏進行戲劇觀的討論。兩者的理論來源有三種：西方戲劇理論、西方戲劇的日本引介者及日本在地化者（菊池寬、岸田國士）。

而這些論爭，使得傳統的文人能夠接受新文學的積極性，導致新舊文學的交融，認識劇本的創作理論，成功輸入臺灣文學，有助於一九三〇年代臺灣文壇劇本創作風潮的興起。

《南音》雜誌的特點：文藝大眾化論述、臺

作者wanted!

日期	2022/4/21
講者	張雅婷 巴黎第八大學法國語言與文學博士、中研院歐美所博士後研究員
地點	中央大學文二館 C2-218 室
主辦	中央大學法文系法語國家電影與文化研究室 陽明交大文化研究國際中心 亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大) 台聯大文化研究國際中心

演講簡介

En 1975, Roland Barthes publie *Roland Barthes par Roland Barthes*. C' est bien l' auteur qui a écrit le fameux article « La mort de l' auteur » quelques années plus tôt (en 1968). De plus, Barthes a choisi d' écrire son texte de vie dans les années 1970, lesquelles sont censées être le « moment théorique » du champ intellectuel français. La figure de l' auteur était discréditée, d' une certaine manière, au profit de l' épanouissement de la théorie du texte. Quels sont les enjeux théoriques impliqués dans ce « tournant » biographique de Barthes ?

羅蘭巴特在1975年出版了《羅蘭巴特論羅蘭巴特》，他亦是早幾年（1968）寫下〈作者已死〉這篇著名文章的作者。此外，巴特選擇在七〇年代寫下其生命文本，時逢法國知識界所謂的「理論時刻」，文本理論的蓬勃發展，在某種程度上貶抑了作者的形象。巴特此一傳記「轉向」涉及了哪些理論問題？

演講側記

文 / 許綺玲 中央大學法文系教授

「作者wanted」標題故意選用英文wanted，是因取其雙重意涵，既有渴望，也有通緝文案的常見用語兩種意思，正符合本次演講的內容。

作者的定位論爭起於一九六〇年代法國文壇的一場論戰，主要是代表新批評的羅蘭巴特和源頭批評之代表皮卡爾（Picard）就古典劇作家拉辛（Racine）的劇作解讀方法之辯爭。巴特主張揚棄以生理作者為中心所出發的批評觀點，而代之以陳述活動（l'énonciation）為準。作者則由作家神話退位，僅被指稱為「書寫者」（le scripteur），也就是說猶如作者被判處了死刑，而代之以發話行為的主體，同時也讓「讀者」（le lecteur）得到新生的機會。而事實上，無論哪一方，就功能觀點言之，書寫者也是起於閱讀者，否決了過去的單向決定論。如此，作者得以復返，但處於一個不同的位置。

高的定位，使得後來的文本理論（la notion du texte）得以確立，文本正是在書寫者和讀者之間相互合作之下而形成的動態生產，不定型、不封閉、不單一化，是意義的不斷生產變位。文本理論雖有多位不同理論家提出不同的議論視角，但是巴特別強調的是文本的愉悅，而文本的主客體不再只關係社會定義之個人身分，而是身體（corps）的切身經驗。巴特不只寫了《文本的愉悅》（Le plaisir du texte）一書闡釋，事實上在更早的《符號帝國》（L'Empire des signes）一書中也曾親身實踐。

這些理論上的推進有助於革新知識分子語言的過度暫時階段。此後，文學的提問，從實證再現（représentation positive）也轉向了身體慾望的賦形化過程（figuration）。作者的友善回返（le retour amical de l' auteur）則此後是以散點式的型態為讀者所隨意掌握，就巴特的用語來講，是以「傳記微素」（biographème）

正是因為作者重新經過審視及移轉了原來至

替換掉自圓其說的傳統傳記 (biographie) 。直到巴特生命的最後階段，他仍以普魯斯特 (Proust) 為對象繼續思考這位20世紀的先行者作家如何有效反轉作者位階，並以其為典範，從作品來解讀其中的作者或語言主體，故言生命即是文本，傳記也就代以書寫中的生命，即生命書寫 (bio-graphie) 。

演講完畢後有多位師生提問及補充看法，張博士再分別回應，完滿結束了這場演講，對於學生理解「文本理論與互文性」的來龍去脈，以及巴特在此一領域的特殊貢獻，也有了進一步的了解。

2022.04.21 10:00-12:00
C2-218

巴黎第八大學法國語言與文學博士
中研院歐美所博士後研究員

張雅婷
博士

國立陽明交通大學文化研究國際中心
亞洲文化國際碩士學位學程 (台灣聯合大學系統)
台灣人文文化研究國際中心

國立中央大學法文系
法語國家電影與文化研究室

演講題目：
作者
Wanted!



陳秀蓮專題演講

跨界流離——台灣移工制度及移工處境



陳秀蓮

日期	2022/5/25
講者	陳秀蓮 台灣國際勞工協會研究員
主持	宋玉雯 國立中央大學中國文學系助理教授
地點	線上演講
主辦	陽明交大文化研究國際中心、中央大學中文系
合辦	亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大） 台聯大文化研究國際中心、台聯大文化研究跨校碩博士學分學程 中央大學高教深耕計畫

演講側記

文 / 張子儀 中央大學中文系學生

外國來的做事人

本次演講，講者回顧臺灣的血汗勞動簡史，帶領聽眾進入一個個的勞動現場，透過看似個別移工的不幸案例，呈現「外國來的『做事人』」群體所面對的結構性困境。

黃色工會、黑色未來

一九七〇年代的臺灣社會，勞力密集產業裡的「做事人」以本地勞工居多，配合政府出口導向的產業政策，從事非技術性、長工時的加工作業。戒嚴時代高壓的政治氛圍，工人難以籌組工會集結力量，背後由雇主控制的工會有名無實，勞工沒有條件也沒有能力跟雇主談判，爭取勞動權益。

之後產業的發展和變化，工資揚升，人力在臺灣逐漸變貴，大部分的企業做出了二種選擇：其一是惡性關廠；另一則是引進外籍勞工。前者導致本地中高齡勞工失業，退休金、資遣費雙雙泡湯；後者則因為低廉的勞動力大量來台，壓縮本地勞工的工作機會，導致失業率上漲。講者進而指出最根本的原因：「其實臺灣並不缺工，臺灣缺的是廉價勞工。」

毒糖果

最初基於建設，需要大量的低技術性勞動力，加之臺灣的人口結構老化而女權意識提升，也須填補女性進入職場後的家務勞動力缺口，政府在1989年開始引進外籍勞工，1992年開放外籍看護工和家庭幫傭。不過由於缺乏官方的媒合機構，勞工跟雇主通常都會各自先在自己的國家找仲介，簽好契約才會開始工作。

印尼、泰國、菲律賓、越南是臺灣主要的勞動力引進國，引進的勞動力大多分布在產業（農、林、漁、牧）、製造業（電子、水泥、玻璃、紡織等）、營造業（國家大型公共建設）、社福（看護、家庭幫傭）；大部分的外籍勞工最多只能來臺十二年，社福類最多則可達十四年。

部分臺灣雇主雖經常在口頭上嫌棄外籍勞工，卻又始終不捨得換成本地勞工，最大的原因在於——成本低。不必為外籍勞工調薪，也不用顧及退休金和年終，而移工又比競爭族群（臺灣中、老年勞工）「耐操」。最重要的是，移工行前通常會和仲介簽定貸款契約，一年左右的時間需要繳交8-15萬台幣。在極大的金錢壓力之下，移工不得不聽話，忍耐各種不合理的要求。

勞鬱之災

基於金額龐大的貸款契約，移工在臺灣最常遭遇的問題就是超時工作，一天工作12-16小時，每天加班、假日上班成為常態。然而勤奮工作換來的卻是雇主經常積欠工資。想要追討加班費又難以舉證，相反地上班抽菸或遲到被剋扣的錢則不合理地高，有些雇主甚至會要求離職後再給付部分薪水。

職災也是外籍工人經常面臨的問題。許多工廠為了增加工作效率而拆除安全警戒裝置。曾有案例：年輕的勞工面臨一輩子可能因職災無法工作的難題，雇主卻用10萬元敷衍塞責，後來法院判賠180萬，是原本的18倍，但如果不是遭遇工傷，以最低薪資工作到平均退休年齡，估算的勞動所得遠超於賠償金額幾十倍。這樣的案例不勝枚舉，因廠方機器設定不當而失能或死亡的外籍

勞工，數據顯示是臺灣本地勞工的2到3倍。

虐待也是移工可能面臨的狀況，諸如強迫吃豬肉及肢體暴力等事屢見不鮮。曾有漁業雇主對不服管教的移工用魚刀拋腿骨，強迫移工做工作以外的差事，「特宏興368案」憾事即起因於此。

因為家戶內的工作場域較為隱密，看護工遭遇性騷擾的問題也時有所聞。許多雇主因為害怕移工偷懶或對老人施虐，而在房間內裝上監視器。但若移工受到雇主性騷擾甚至性侵，即使被監視器拍下，也會因為無法取得監視器的檔案而難以舉證，加上貸款契約龐大的金錢壓力，只好作罷。

即使少數個案勇敢挺身而出，在前方等待的也未必是成功。曾有看護工遭遇性侵後立刻報案，也在醫院採檢到加害者的DNA。但即便已經如此罪證確鑿，受害的看護工還是處於弱勢，官司纏訟長達十二年之久。甚至訴訟期間，掌握受害者住處的仲介、牛頭對母國家人施壓，或是刻意製造鄰里親族間蜚短流長的議論壓力，迫使受害者噤聲、放棄提告。

最後，因為「不得自由轉換雇主」的規定，移工遇到威脅只能選擇逃跑。講者分析，移工逃跑時，身體暫時得到了自由，這才是他們所需要的「談判的本錢」——受到不當待遇的時候可以選擇離開，不被契約綁縛。

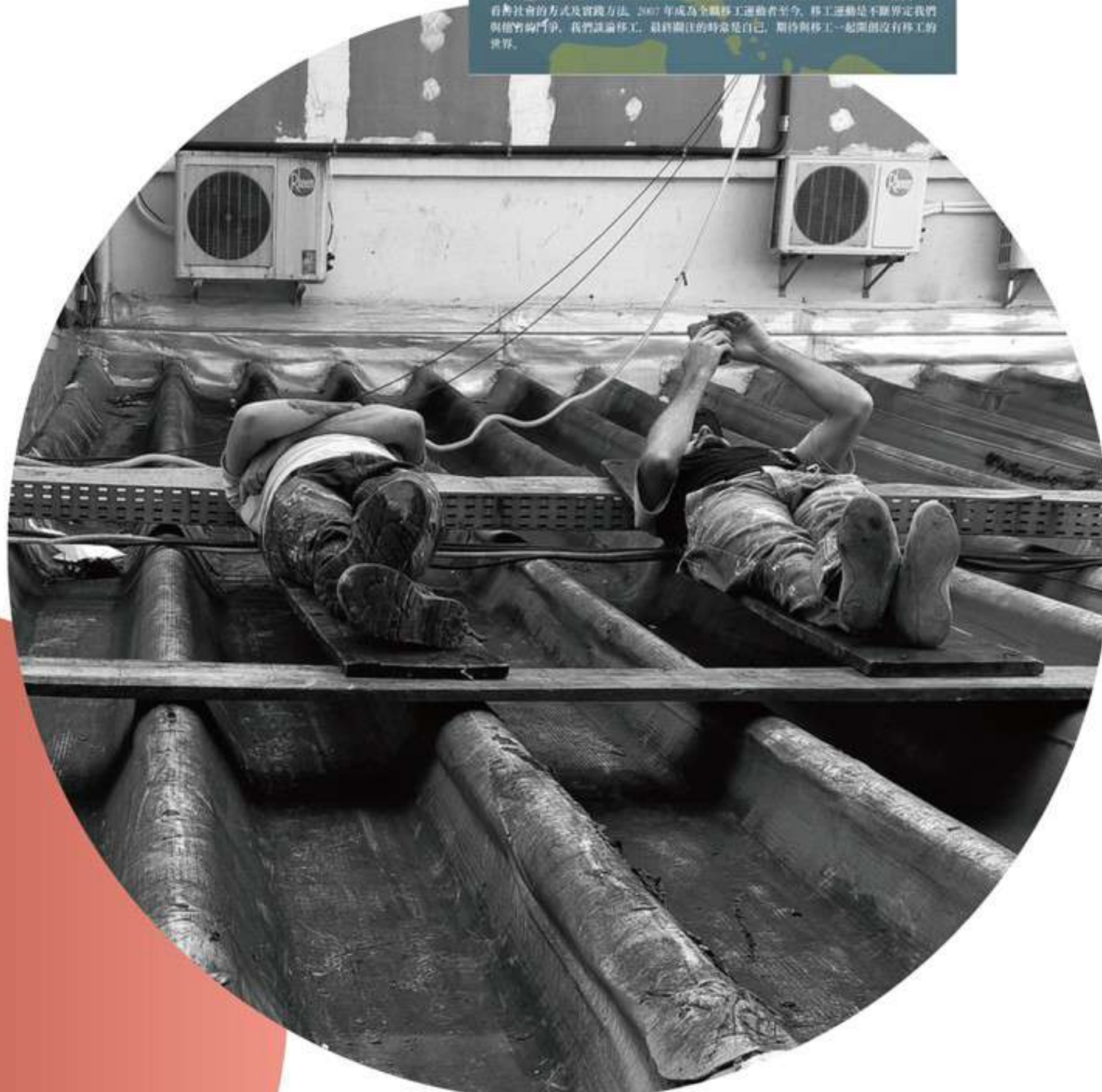
存在即是錯誤

2021年6月新冠疫情延燒，社會的目光放大檢視群聚感染的移工社群。當時，苗栗頒布「全縣移工禁止外出」的禁足令：生活採買、上下班需要專人接送，警察在街道中加強巡邏。而在這篇貼文底下，民眾一致叫好。

回顧2019年的南方澳斷橋事件，在異鄉殞命的移工並非死於偶然的不幸，而是長期性的問題使然。許多雇主不允許移工上岸，遑論提供岸上住處，移工只能蝸居窄仄的船艙。若深究群聚感

染的原因，移工被迫擠在狹小空間，即使染疫也無處隔離；住宿環境惡劣，人身或財物也很難受到保護，而超長的工時和身分證件經常被雇主或仲介扣留等等的結構性問題，讓移工要取得實名制的口罩和快篩變得困難重重。種種因素疊加，致使移工承擔高度的染疫風險，卻又背負防疫破口的污名，成為眾人獵巫的對象。

在最後的提問環節，講者談到，近年「外勞」改稱「移工」，但「文明」、「進步」的修辭，帶來的可能更多是自我的感覺良好，而無助於改善加諸移工社群的結構性歧視。「我生做較烏，我言語袂通，這無代表我的存在就係一種錯誤」（美秀集團〈做事人〉），看見移工真實存在的困境，做出制度性的實質改變，遠比講求口頭上的政治正確來得重要。

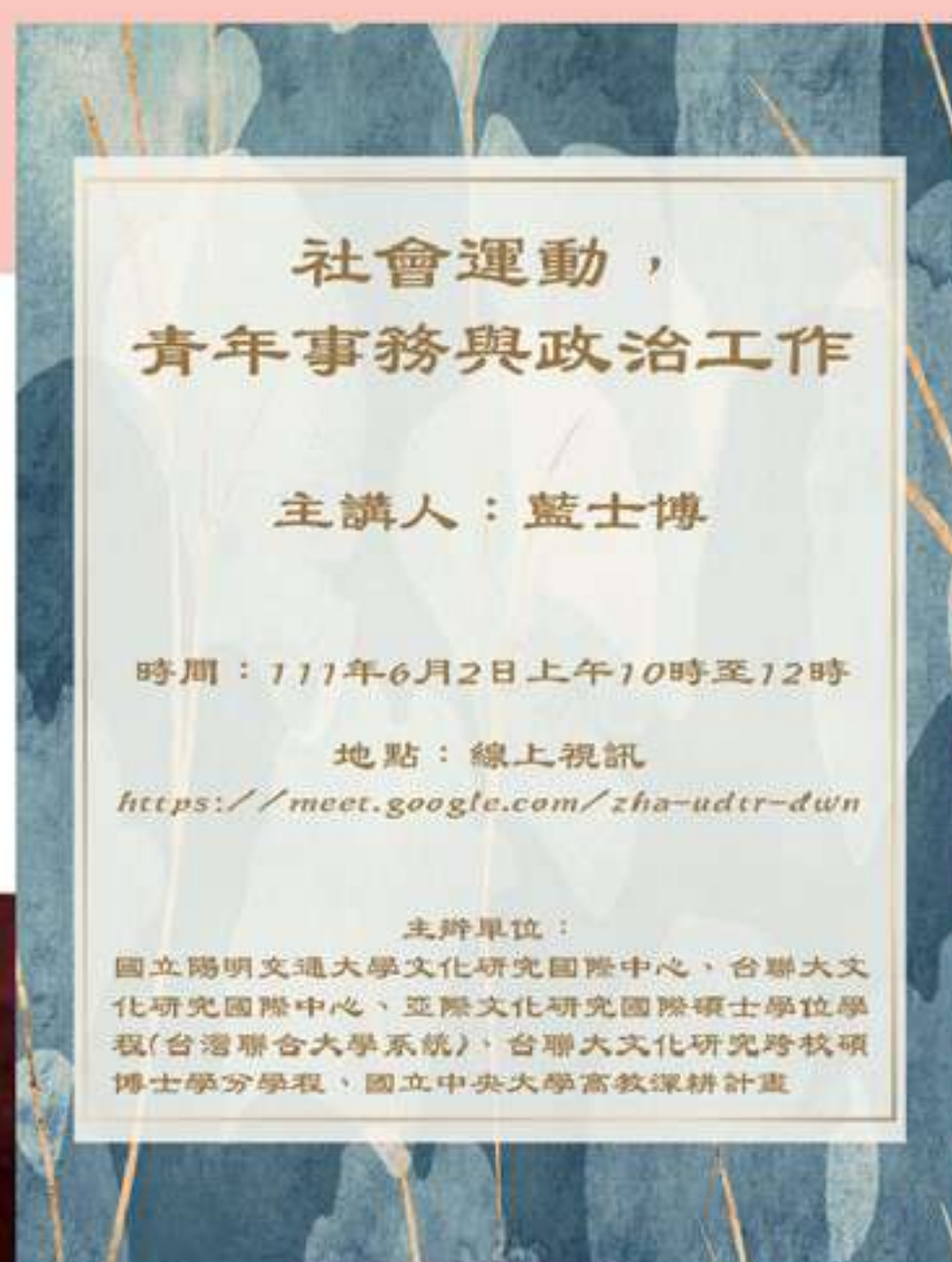


如何不共融。嗯？



日期 | 2022/5/16
講者 | 鄭志忠 柳春春劇社前任駐團編導
地點 | 線上演講
主辦 | 陽明交大文化研究國際中心、台聯大文化研究國際中心
亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
台聯大文化研究跨校碩博士學分學程
中央大學高教深耕計畫

日期 | 2022/6/2
主持 | 藍士博 桃園市市長室專員
地點 | 線上演講
主辦 | 陽明交大文化研究國際中心
亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
台聯大文化研究國際中心
台聯大文化研究跨校碩博士學分學程
中央大學高教深耕計畫



社會運動、青年事務與政治工作

子計畫
三

SUBPROJECT III

21世紀的未來政治經濟：

中國崛起、新自由主義與新殖民主義

The Emerging Political Economy
of the 21st Century: The New Rise of China,
Neoliberalism, and Neocolonialism



主持人 /
陳奕麟
陽明交大亞際學程專任教授

研究員



朱元鴻
陽明交大社文所教授



劉紀蕙
陽明交大榮休教授 暨
亞際學程專任教授



戴瑜慧
陽明交大傳科系副教授



Derek SHERIDAN (謝力登)
中研院民族所助理研究員



天江喜久
長榮大學台灣研究所副教授



楊子樵
陽明交大社文所助理教授



羅琇如
陽明交大文化研究
國際中心博士後

工作 重點

2018 ————— 2021年度

我們將以具體比較分析為重心。我們希望超越貧乏的正統學科辯論，建立一個有意義的比較平台，分析中國全球政治經濟在東北亞和東南亞不同地區與中亞，非洲和南美的影響。

我們透過「一帶一路與中國政治經濟的全球化」(Belt and Road: Globalization of China's Political Economy)、「平等主義與不平等事實」(Egalitarianism and Inequality)、「中國恐懼與中國崛起」(Sinophobia in the Rise of China)等國際研討會，與歐洲、澳洲、南美洲、中國大陸等地學者進行觀點、個案研究交流，以期完成全球比較分析必要的先備宏觀理論反思。

研究目的

本子計畫配合總計畫主題「衝突、正義、解殖」，關注當代以中國崛起為核心的全球政治經濟發展現象，以及其對亞洲、全球新崛起國家之影響。

後冷戰時期進入21世紀，面對當前新自由主義市場全球化之際，中國的快速崛起，牽動了全球政治經濟重新部署，也牽動了東亞/東南亞的安全體系重構。全球幅維的政治經濟重組，背後有複雜的殖民歷史結構，也有錯綜的認同衝突，這些前因後果實際地影響了區域不均等發展以及新殖民主義等問題。回過頭來，這些新的發展也意味著現有理論典範必須被重新審視、評價。

面對21世紀的複雜政治經濟狀況，本子計畫三試圖以全球比較研究視野切入，包括：文化認同、資本流通、市場經濟、生產關係、亞洲金融危機、區域安全體制、大眾論述模式等面向，尤其包括中亞、東南亞、非洲和南美洲等新興區域。

前三年成果 (2018 – 2020)

子計畫三研究群成員在共同研究旨趣的前提之下，根據其各自學術背景帶來的的方法論異同，進一步複雜化了最初的議題設定，這並不意味著離題，而是對具有更深層影響力的未知領域的探勘。整體而言，以中國崛起作為21世紀政治經濟研究的關注重心，我們研究群成果包含：

大中國時代認同政治危機的歷史形成及未來可能性

陳奕麟

探討近年來大中華的衰亡，大中國國族主義的文化復興及其對香港、澳門和臺灣認同政治的潛在影響。問題應該分為不同層面來加以分析：大中國體系中資本主義與國族主義所發生的共謀關係，香港後殖民主義的歷史弔詭，臺灣的族群本土意識的政治矛盾，澳門的賭博資本主義以及文化批判理論的新挑戰。出版專書、文章包含：*On the Geopragmatics of Anthropological Identification*、“(Post)Colonial Governance in Hong Kong and Macau: A Tale of Two Cities and Regimes”、〈後殖民主義之「後」：超越後殖民想像及底層研究作為批判「理論」〉。

21世紀儒教復興與東亞／東南亞政治經濟安全體系重構

劉紀蕙

以中國一帶一路政策為其研究旨趣，以「支撐基礎建設的想像基礎」(the infrastructure of infrastructures) 為其研究目標，以認識論層面的「天下觀」、全球物流布局的「勢」為方法論，將一帶一路政策主體化，藉以詮釋中國在全球幅員的擴張、運作邏輯。相關研究發表文章包括：“OBOR Logistics, and Global Infrastructure: New World Order, the Game of Go and the Dispositif of Shi (勢)”、“Logistics, Infrastructure, and Local Impacts: China-led BRI in Southeast Asia”；專書章節：“The question of epistemic reorientation: what would happen when the orient becomes *tianxia* (天下) ?”

從絲路到一帶一路

朱元鴻

針對一帶一路議題，以爬梳「絲路」歷史為方法，從中國、泛蒙古、泛伊斯蘭勢力在歷史中的絲路、連結到殖民史的東印度公司、帝國主義的大東亞共榮圈，嘗試建立一帶一路政策的歷史比較視野，以分析一帶一路在東歐、非洲、東南亞等全球維度中引發的政治、經濟、社會問題。他也關心當代中國政治經濟現象，包括分析中國近年對房產、金融、科技等大型企業一系列懲治措施，相關研究以 *Has China Demographic-Economically Already Gone Bust?* 為題發表於 *Governmentality and the Neo-liberal Order in China* 研討會論壇。帶路相關研究發表文章包括：“Behind the Facade of B&R Generosity: Uncharitable Chinese, Ungrateful Africans”、“The Fragility of the Belt and Road Initiative”。

物流感官：帶路政宣及東南亞的音像媒介突圍

楊子樵

自2013年起的中國「一帶一路計畫」與2010年前後成立的「東協自由貿易區」，為本世紀亞洲兩個快速發展且相互纏繞的地緣政治熱區，也代表了東亞與東南亞在全球供應鏈的分工與整合。然而，帶路資本的跨界擴張近年來卻也伴隨著東南亞諸國內愈加劇烈的階級剝削及在地文化焦慮。中國在印度與南中國海的邊界衝突，也搭著新一波疫情，讓各國原本在帶路金援下進行中的基礎建設遭遇若干反挫。

目前學者多從比較政治經濟學的角度探究東協自貿區諸國對於帶路的協作與容受，本計畫則試圖另闢蹊徑，從影視產業及美學的視野，試圖建立一個跨地域的媒介批判。首先，透過分析中國所生產的帶路宣傳影像（紀錄片、劇情片、電視影集、網路論壇等），此計畫分析2010年以降中國影音宣傳中對於流動性、連結性、普世性，及家族親緣的重新想像與定義，並思考物流基礎設施所驅動若干對疆界擴張之想像。其次，本計畫挑選同時段內，東南亞各國透過電影及藝術（紀錄片、實驗電影、商業敘事片、裝置藝術）對於都市交通運輸、邊界偷渡、貨物走私、跨界金融犯罪的再現，揭露生產鏈及物流網絡中，不斷變化的勞動身體及商品移動意象，並從中提取創作者透過異質影音美學對新型資本殖民與在地文化變遷的糾纏、抵抗及批判。此研究，最終將可建立一具有跨區域、跨媒介的東亞／東南亞研究基礎，並提供一個立基於臺灣與全球南方（Global South）的內、外部研究連結。

新自由主義與新殖民關係的接軌： 中國文化走出去政策的型態分析

戴瑜慧

關注中國網路與娛樂文化產業中的政治經濟議題，以中國綜藝節目《中國有嘻哈》因應國家審查政策，將來自西方的嘻哈音樂叛逆元素與中國夢、愛國主義接合，關注新自由主義市場邏輯與政治動員在娛樂文化產業中的共生與轉化；此外，除了文化創意產業的內部政治動員，她的研究也包含中國軟實力的「文化統戰」，換言之，中國崛起中，文化資本的位置。相關研究發表文章包括：〈從中國有嘻哈到中國新說唱：軟實力政策、網路市場與嘻哈次文化的共生〉、〈家庭價值與文化統戰的匯流：中國崛起下台灣影視資本如何西進〉、"Cool Patriot—the Symbiosis of Soft Power Policy and Hip-Hop Show in China"、〈從中國有嘻哈到中國新說唱：愛國主義嘻哈文化的混雜〉。

中非關係與地緣政治想像的道德政治

Derek SHERIDAN (謝力登)

採取人類學方法研究在東非的中國移民議題，其成果指出在如一帶一路、南南合作的宏觀國際政治關係之下，日常生活中華人在非洲仍遭遇層出不窮的金錢勒索、索賄，當地華人根據現況而反應出對於宰制、殖民的渴望。其個體層次的人類學式研究挑戰了宏觀理論的權力、道德、國際關係。發表文章包括："Weak Passports and Bad Behavior: Chinese Migrants and the Moral Politics of Petty Corruption in Tanzania"、"The Semiotics of *Heiren*: Discontent, Everyday Knowledge Production, and Discursive Complicity among the Chinese in Tanzania" (under review)、"Pre-Histories of China-Tanzania: Intermediaries, Sub-Empires, and the Use and Abuse of Analogy"。

記憶之所是：臺灣與南韓殖民記憶政治之比較

天江喜九 (Yoshihisa AMAE)

以殖民記憶為核心，其研究成果包含二戰參與國共同經歷的「轟炸」記憶在臺灣九〇年代以後如何被重新召喚；除此之外，同樣以臺灣作為範圍，他的關懷對象觸及臺灣「二二八事件」中以日本／沖繩、南韓籍為代表的外國人受害者之歷史記憶。發表文章包括：“When the Bombs Came Down: The Politics of Commemorating Air Raids on Taiwan during the Second World War”、“The Post-228 Journey for Justice, Healing, and Reconciliation: the Japanese/Okinawan and Korean Victims of the 228 Incident”。

似水迷因：香港及其他地區的身體編碼通訊

羅琇如

自2021年起擔任博士後研究員。她關注中共的「政治病毒」起源於香港，催生了「模擬迷因」的原體。另一方面，她也在對這場被廣泛稱為“Be Water”運動進行研究，觀察示威者在吸取香港分散化、網路化、無領導的反政府抗議活動中實體經驗。



2020年 學術活動成果

舉辦「平等主義與不平等事實：一個理論和泛文化的探討」國際研討會

"Egalitarianism and Inequality, A Theoretical & Cross-Cultural Dialogue"

小型議題調查研討會

2020/1/7

邀請挪威 University of Bergen 執行「平等主義」計畫的 European Research Council 參與此次的學術會議，以「平等主義與不平等」為主題，以涵蓋多種觀點和地區的方式，分析檯面上的政治、經濟、都市建構、移工等層面的議題，從而進一步探討文化、認同、歷史層面關鍵的知識解構。並聚焦於探討主題：「政治和經濟之間的平等與不平等」、「共同體難題與不平等公民」、「人權、難民與非政府組織」、「以非洲為主的地緣經濟學和地緣政治學」。與會學者包括來自陽明交大社文所的朱元鴻、林淑芬、劉紀蕙教授，以及來自挪威卑爾根大學 (University of Bergen) 的 Bruce Kapferer、Knut Rio、Bjørn Bertelsen、Marina Gold 等學者。



活動重溫

專題演講

2020/1/8

“On the Corporate State”

Bruce Kapferer 挪威卑爾根大學社會人類學教授

Marina Gold 社會人類學家、「平等主義」計畫中的專任研究員

以政治和當代社會的角度切入，分析「平等主義」意識形態的合法化如何推動經濟和文化的變遷、政治批判，以及社會運動。



活動重溫

專題演講

2020/1/9

“The Rise of Enclaving and Its Reconfiguration of the Human in Urban Mozambique”

Bjørn Bertelsen 挪威卑爾根大學社會人類學教授

Bertelsen 主要關注南非和莫三比克地區，並以當地的政治人類學中的平等主義、城市轉型、未來展望、暴力等等議題為主要研究領域。在「平等主義」計畫中，其研究主要探討政治、社會和文化秩序在城市轉變中影響。他於此次會議相關系列的演講中發表在非洲的研究，主要探討城市資源的分配也不平等，以及如此現象在非洲和全球都市圈中所產生的新的分化形式。

2019年 學術活動成果

舉辦「一帶一路與中國政治經濟的全球化國際研討會」
“One Belt, One Road,
and the Globalization of
Chinese Political
Economy”

一帶一路及其全球化政治經濟政策引起國際學術界的注目，我們邀請包括 Ian Taylor (University of St. Andrew)、李形 (Aalborg University)、Richard Turcsányi (Palacky University) 等國際著名學者參與，他們的研究範圍遍及中亞、東南亞、非洲與南美洲，並與子計畫成員密切交流，考察新的地緣政治想像、基礎設施發展的戰略意義、不同類型的全球政治經濟、以及作為更廣泛的地緣經濟學和地緣政治學的一部分的殖民主義危機。

專題演講

2019/10/1

「中國的崛起與美國主導的世界秩序—— 複雜性，挑戰性和不確定性」

“The Rise of China and the US-led World Order:
Complexities, Challenges and Uncertainties”

李形 丹麥奧爾堡大學政治與社會學系教授

講座著重分析和解讀中國崛起對現存美國主導的世界秩序所產生的重大影響，並從不同的角度以及多層次的解析，將全球化、現行世界秩序的危機以及中國崛起這些問題建構在一個立體的架構，全面地分析中國崛起過程中，與美國為主導的資本主義世界秩序之間的既有融合合作又有矛盾沖突的複雜關係。講座通過結合一些主流國際關係和國際政治經濟理論視角的討論和反思，指出中國崛起所帶來的複雜性、挑戰性和不確定性。世界秩序的主導權 (hegemony) 已經進入到「相互依存主導權」(interdependent hegemony) 的時代。



活動重溫

專書演講

2019/10/2

《非洲崛起？——金磚五國的多元化依賴》

“Africa Rising? BRICS – Diversifying Dependency”

Ian TAYLOR 蘇格蘭聖安魯大學政治經濟學教授

講座對「非洲崛起」採取批判性觀點，分析金磚五國在非洲崛起中扮演的角色。Taylor 根據非洲去工業化與失業的成長指出，非洲經濟成長的表面下，並沒有工業發展、技術成長的轉型，其與金磚五國的合作關係並未突破原來的全球不平等的分工體系，而是在其中擔任原物料、環境資源的輸出角色，延續原有的依賴關係。



活動重溫

2018年
學術活動成果

專題演講 ————— 2018/5/9

「新加坡的反自由主義」
“ Disavowing Liberalism in Singapore ”

蔡明發 新加坡國立大學社會系教授

專題演講 ————— 2018/10/24

「法殖期間越南文學的現代化」
“ The Development of the Modern Vietnamese Novel
during French Colonial Rule ”

Maria STRASAKOVA 奧洛穆茨帕拉茨基大學亞洲研究系資深研究員



活動重溫

專題演講 ————— 2018/12/19

「面對西方、中國的香港流行音樂中的翻唱歌曲與創意」
“ 1960 – 1980 Cover Songs and Creativity
in Hong Kong’s Popular Music ”

劉長江 香港中文大學民族音樂系教授 暨 夏威夷大學中國研究中心主任

GOVERNMENTALITY AND THE NEO-LIBERAL “ORDER” IN CHINA

cultural inquiry of case studies, the seven paper presenters will explore new geopolitical imaginaries, strategic aspects of infrastructure, diverse genres of global political economy, and the embeddedness of geopolitics and geo-economy in the neo-imperial order.

治理性與新自由主義在中國的紀律性

日期：2021/10/11

地點：陽明交大人社三館HC-103室

線上視訊同步

主辦：陽明交大文化研究國際中心

陽明交大社文所

亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）



活動重溫

三場演講

	時間	講題	講者
第一場 Questioning the State 主持人 / Derek SHERIDAN (謝力登) 中研院民族所 助理研究員	09:00 12:00	Forget Liberal Capitalism: Embedding the Market within the Geopolitical “Order”	陳奕麟 陽明交大亞際學程專任教授
		Is a Corporate State Emerging in the PRC? Some Preliminary Observations	Donald NONINI 北卡羅來納大學人類學系榮休教授
		Illiberal China? The PRC as Ideological Challenge	Daniel VUKOVICH 香港大學比較文學系副教授
第二場 閉門論壇	13:00 14:30	大中國崛起面面觀	朱元鴻 陽明交大社文所教授 楊子樵 陽明交大社文所助理教授 戴瑜慧 陽明交大傳科所副教授
第三場 Problematizing the Process 主持人 / 天江喜久 長榮大學 台灣研究所 副教授	15:00 18:00	The Rise of Algorithmic Governance: Thinking through the Health Code	劉世鼎 澳門大學傳播學系教授 宋林 廣州暨南大學新聞與傳播學學院助理教授
		China and Brazil in the 21st Century: Two Phases of Neoextractivism	Ricardo PAGLIUSO REGATIERI 巴西巴伊亞聯邦大學社會學系副教授
		Biome-Politics: Infrastructure -Power in China	Scott LASH 倫敦大學金史密斯學院社會學系教授

第一場 Questioning the State

2021年10月11日於陽明交大舉行線上國際研討會「治理性與新自由主義在中國的紀律性」，邀請美國、巴西、中國等地之人類學、文學、與社會學等共七位學者，就理論反省與具體個案分析兩道主題展開跨領域討論。當天研討會分為兩場，上、下午場分別以「探究國家」(Questioning the State)、「問題化過程」(Problematizing the Process)為題。會議發起人陳奕麟在開場說明，治理性、新自由主義是兩個被大量應用在中國政治經濟現況的分析概念，然而這兩個學術脈絡互不相容的概念之關聯性卻一直未被清楚界定，這是本研討會的關注焦點之一；其二則是跳脫出既定理論框架的範疇，針對中國的政經結構及下層結構/基礎建設做出具體的分析。兩個場次分別以三篇研討會論文的發表作為討論出發點，接著由發表人相互評論，最後則開放觀眾提問。

陳奕麟指出治理性源自傅柯的生命治理概念，其實與市場經濟無甚關聯；相對的，市場經濟及其背後的新自由主義經濟，是古典經濟學與奧地利自由主義經濟的結合所產生的經濟學理論，這個有其嚴格定義的學院理論一直到一九八〇年代才開始與政治意識形態重疊，並且匯流自由市場與福利國家管制兩個矛盾的概念，成為新的研究範疇。陳認為以這樣的經濟理論分析中國自改革開放以來的政經發展，其結果必然模糊不明。相對來說，他認為應該以地緣政治作為思考中國的政治實踐、民族想像等各種社會現象的核心。這種轉換思考範疇的呼籲，他以底層研究(subaltern studies)在後殖民主義、馬克思主義學界引發的爭議為例，指出底層研究帶來的啟發是，任何特定社會事實上都有其獨特的理論模式。資本主義、殖民主義在各地的發展都有其特殊性，這也是他認為在面對當代「中國崛起」應該採取的批判分析視野。

Donald Nonini 是北卡羅來納大學人類學教授，長期關注中國政治經濟發展、馬來西亞之華人社群。Nonini從漢代中國管仲所提出的輕重論、鹽鐵論等古典經濟理論出發，指出商品價值的浮動以及國家對商品供需的管控，在中國有其特有歷史脈絡。他以一九八〇年代中國的經濟政策的轉向企圖論證中國的政經發展既非西方傳統

的新自由主義，也不同於蘇聯集團的後社會主義發展路線。1988年趙紫陽轉向新自由主義，廢除原來計畫經濟的「雙重定價體系」(dual pricing system)，開放自由市場的結果是快速的通貨膨脹，民生用品短缺所引發的民生問題也間接成為天安門事件的背景，導致趙紫陽最終退出權力舞台。隨後幾個月政府重新管控重要民生物資之生產與分配，在一年內解除了先前通膨危機。他將對企業、資本、人口等層面採取大規模管制的中共政經體制稱為「企業式寡頭政黨國家」(corporate-oligarchy party-state)，並且認為自2012年習近平上台以來，政府在數位管制、信用體系的徵用都是前所未有的治理模式，難以簡單套用既有的理論典範。

Daniel Vukovich任教於香港大學比較文學系，他從其近作《非自由的中國》(*Illiberal China: The Ideological Challenge of the People's Republic of China*)出發，強調他提出的所謂「非自由」意在反對極權主義國家相對於自由主義國家的簡單二分思維，並且其重要之處在於中國的政治經濟現象對既有學界理論慣性的挑戰。他指出就自由主義以市場、經濟成長來去政治化以調節社會衝突的定義而言，中國的經濟體制與自由主義有千絲萬縷的關係；而於此同時在例如《九號文件》這樣的政治聲明中，人們可以看見反自由主義仍然在中國政治、哲學層面上扮演重要的角色。同樣地，Vukovich指出2011、2014、2019年分別在廣東烏坎、香港等地的社會運動也同樣反映出儘管有自由主義式的訴求，但實際上整體運動仍受制於反自由主義的政黨國家結構。最後，他以中國社會主義特有的「民生」(livelihood)或說習近平的「共同富裕」宣示為例，這個概念不見於傳統西方社會主義，甚至可以說能歸納到新自由主義以市場經濟進行社會維穩的定義，但卻作為中國反自由主義的政治宣示。這些具體的現象都說明「中國模式」對既有的批評體系提出的挑戰。

三位發表人互相評論與討論的部分，問題意識圍繞於，若屏棄既有的政治經濟學分析框架，那麼在中國的政治與經濟之間存在什麼樣的關係？陳奕麟認為市場並非中國國家發展的真正動力，而有更深層的特定影響因素，例如地緣

政治。Nonini 引用 Bruce Kapferer 與 Marina Gold 的企業國家 (corporate state) 概念，指出在企業與國家治理之間在不論制度或具體政策走向的親屬關係，事實上幾乎是所有現代國家共通的現象。與會觀眾延續企業國家的觀點，提問最近中國對大型企業如阿里巴巴的一連串制裁行動中，國家扮演的是什麼樣的角色，又應該如何在這樣的案例當中發展出特有的分析框架。

針對特定案例採取地方觀點的理論挑戰的確引發一連串的曖昧不明，這也是非常多觀眾持續追問的問題，包括若不以既有的政治經濟學範疇，那麼經濟主義與「民生」之間如何區隔？以及考量全球緊密連結的當代，譬如5G、國際專利戰、甚至幾個月內就快速地改變全球政經現實新冠肺炎等，在這樣的個案當中，我們如何能以一個國家的政治—經濟關係，而不採取一個更具普遍性的架構來進行分析？觀眾提問既然有新形式的「企業式寡頭政黨國家」作為治理形式，那麼是否大數據、數位治理可以說是新的治理性施展的空間？

這些在基進的理論反思下衍伸出的具體問題是集體思想工作的重要推動力，而在下午場次，以基礎建設為共同主題的發表也從不同的角度，補充並回應這些理論性嘗試及其問題。

第三場 *Problematizing the Process*

延續著上午場次對國家體制、新自由主義等制度、理論的反思，下午的場次以「問題化過程」為題，由四位學者分別從科技治理機構、國際經濟關係、或基礎建設等面向提出具體分析，嘗試對中國的政治經濟現況提出有效的理論架構。

澳門大學傳播系教授劉世鼎與任教於濟南大學新聞與傳播學院的宋林關注中國的演算法治理，尤其是新冠肺炎防疫措施中「健康碼」 (health code) 的實施。分成紅黃綠三色的健康碼分別指涉該持有人當時屬於隔離中、自我健康管理、或無感染風險三種狀態，並依照防疫級別有不同的出入公共場所出入權利；並且透過健康碼，政府也能追蹤任一個人的移動軌跡。根據傅柯的安全社會概念，在自由主義社會中，人民對危險的恐懼是治理合法化的背景，兩位作者認為健康碼不單純是一種防疫等級的識別，而是在每個人的日常實踐中同時形塑危險與安全的新典範。在新冠肺炎染疫風險之下，他們指出新自由主義的自由化典範已經逐漸轉向安全化，國家的

監管包括數位治理、監視、演算法等，不只是由上而下的治理，也同時反映出人民由下而上對安全感的主動需要。誠然人民對安全感的需要涉及文化政治，意即治理者如何形塑安全這個概念，然而在治理者與人民之間的關係也因此變得前所未有的複雜，而難以以國家治理手段一概而論。

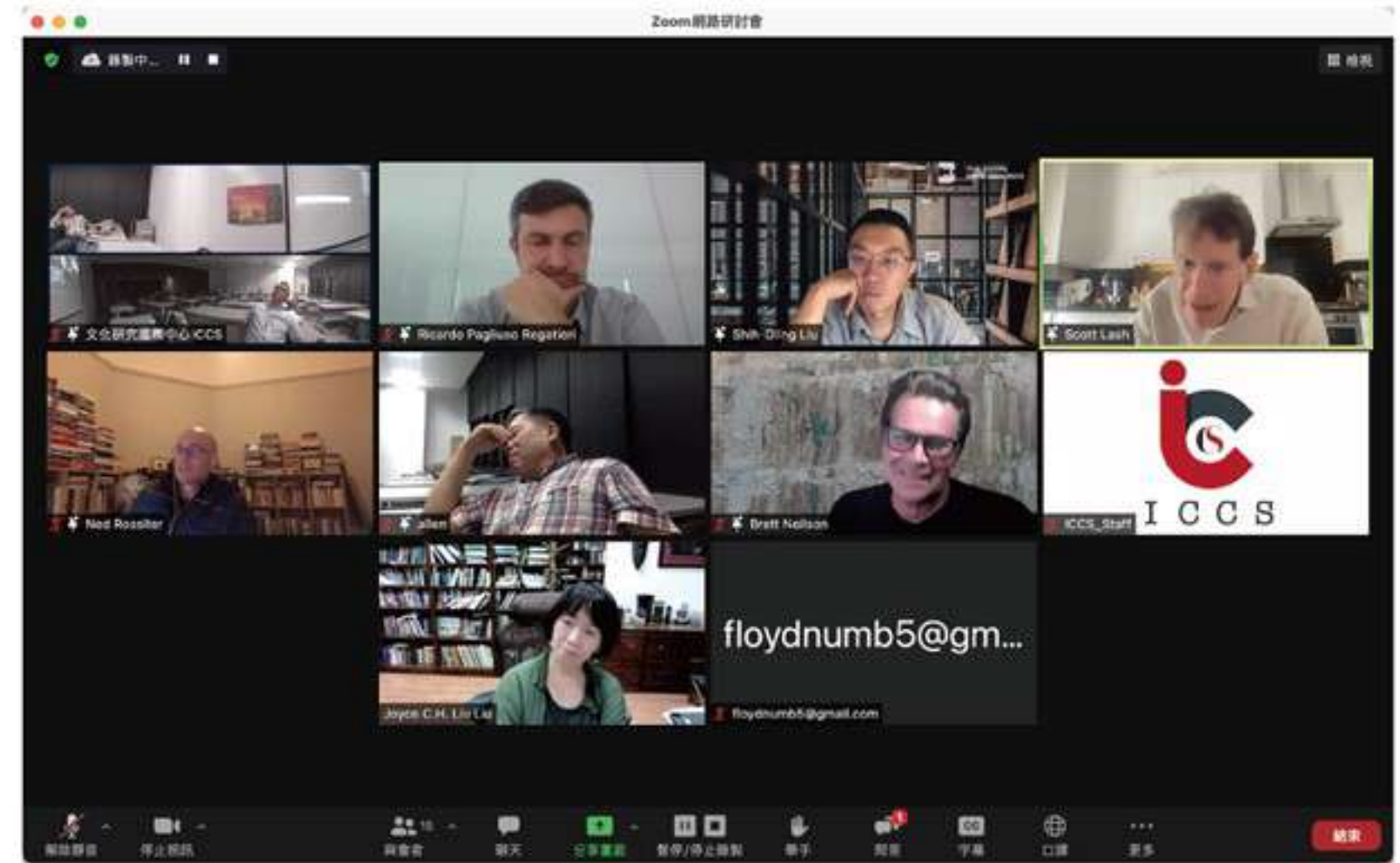
Ricardo Regatieri，巴西巴伊亞聯邦大學社會學系教授的發表以「21世紀中國與拉丁美洲新開發主義的兩個階段」為題，分析21世紀中國與拉美加勒比海各國在基礎建設、國際貿易層面的夥伴關係，以及泛拉丁美洲政壇在2000年以來粉紅浪潮 (pink tide) 下的發展主義轉型。他指出中國—拉美貿易夥伴關係實際上是一不對稱貿易結構，中國主要出口資本、技術密集的產品，而相對地，拉丁美洲出口則以大豆、肉類、貴金屬等原物料為主；此外，中國在拉美當地發展之基礎建設也多由中國建設公司主導。換言之，雙方貿易關係的發展結果是中國對拉丁美洲在食物供給、物流、基建方面的掌控，並且同時快速培養中國自身的基礎建設發展能力。工業GDP占比的下滑、對原物料出口及單一經濟體的過度仰賴被拉美學者批評為「新開發主義」 (neo-extractivism)。然而 Regatieri 將從二千到二〇一〇年代中期的新開發主義稱之為「『進步的』新開發主義」，因為當時隨粉紅浪潮展開的新發展主義仍以解決貧窮問題、發展基礎建設與教育、承認原住民及少數族群權利、與獨立自決的國際關係為目標。然而自二〇一〇年代中期以來巴西、波利維亞等國在政權危機下，將海底石油、鋰等自然資源私有化、轉賣給各外國企業，他稱之為「『退步的』新開發主義」，在監管失靈的這個階段，自然資源、原住民權利所受的侵害都來到前所未有的高峰。

Scott Lash 是倫敦大學金匠學院社會學與文化研究教授，他過去的作品從科技、媒體、符號、生命科學等層面提出對現代性的前衛解讀，是文化研究領域重要的理論家之一。在研討會當天壓軸發表，他提出以「生物群系政治」 (biome-politics) 的概念作為理解中國政治經濟的一條另類取徑。Lash 解釋生物群系從馬克思的 (經濟) 結構與上層結構體系來看，在結構下的是基礎建設 (infrastructure)，在基礎建設之下的就是生物群系。生物群系，即涵蓋土地、水源、空氣的集合體系，也就是 James Lovelock 所說的蓋亞 (gaia)，影響了文化的發展。換言之，文化是自然的連續體，中國自古以來的長城、運河、絲路，到當代的一帶一路、地緣政治、物

流網絡，事實上都與自然條件緊密相連，是生物群系作用的結果。Lash引用Erwin Schrödinger的 *What Is Life?* 一書指出，有機生命體 (the organics) 必定是有組織的 (organized)，其與物理物質的不同之處在於，生命以新陳代謝、自我再生產為目標持續進行自我治理、自我組織。組織、治理做為生命的本質，他將中國漫長的歷史發展視為生物群系重新取得平衡以延續子代、再生產的過程。生物群系政治藉由連結原來自然-文化的對立，以此重新詮釋社會結構與生命的關係，Lash以此作為認識中國基礎建設、生命治理、政治組織等複雜政治經濟現狀的出發點。

在提問與討論的階段，有觀眾指出，劉世鼎與宋林的文章所欲論證的新的權力形式，包括媒介、中介操作 (operator)、感知層面具有的影響力，與Lash提出以深層的生態、地理為基礎結構的觀點之間，似乎可以互相作為彼此的概念與分析架構，這似乎就是一個脫離既有政治理論框架的取徑。Ricardo也向Lash進一步追問，在生物群系政治的概念中，以開發與滅絕 (extraction and extinction) 取代馬克思對資本主義經典詮釋的積累與剝削，實際上意味著什麼？在這個對概念定義的批評中，也有觀眾嘗試回到拉丁美洲殖民主義的脈絡，指出剝削與開發兩個概念指涉實際現象時難以區分的曖昧性。生物群系作為原有結構理論分層的擴增，也引發進一步的追問，那們這個結構的分層是根據什麼而擴增，在生物群系之下還有更基本的，或是在上層結構之上還有除了帶著神學意味以外的結構嗎？這些理論結構是否還是應該回到分析層次為基準？

儘管研討會後半的提問與討論較為發散，但其實是屏棄既有具普遍性之理論架構的自然結果，從各式各樣的地方個案出發，並根據具體分析歸納出特定理論，勢必同時觸發在個案與理論層面的雙重挑戰。這些質問與挑戰中的大部分都難以一時提出準確的回應，然而在這些嘗試的過程中，顯而易見的是，這些學者共同展現出的去中心化、在理論上重新定向的努力，試圖在既有的新自由主義霸權之下，從地方、從邊緣探勘潛在的另類觀點。



攝影、華人性、與戰後東南亞國族文化的建構

Photography, Chineseness and the Production of National Cultures in Post-WWII Southeast Asia



莊吳斌

日期 | 2021/11/26

講者 | 莊吳斌 攝影評論人

地點 | ZOOM 線上視訊



活動重溫

演講側記

文 / 邱宗怡 陽明交大社文所博士生

我們如何閱讀攝影？這取決於我們如何理解攝影。景框內凝止的自成一方，抑或寓棲於世的一場遭逢？

攝影評論人莊吳斌以跨出景框，追索快門當下時空的方式閱讀攝影。他將面世的作品內嵌回其生成的世界，追問攝影師的生命歷程、社會處境，乃至當時文化政治運作；以及，雜揉了攝影師個人欲望與國族、機關欲望的作品，流佈於世的旅途。

為能如此綜覽，吳斌結合兩個分析層次：靜照與攝影實踐 (the Praxis of Photography)。攝影實踐即實際運作、照片使用的歷程，涉及攝影人、被攝者，與照片使用人。其中，攝與被攝較是單純的遭逢 (Photographic encounter)，照片如何使用卻得嵌入大環境。文化與政治菁英以出資者之姿，於此堂皇降臨。

除指出攝影遭逢的經驗性，吳斌更戮力聚焦攝影作品的傳播部署。攝影產生力量的關鍵在於傳播 (circulations)，勢必吸引殖民/國族菁英將之使用於政治宣傳。在冷戰時期的東南亞，攝影的傳播無可避免疊合不同政治陣營的意識形態爭奪，參與入國族、區域想像的建造與生成。

從這樣的分析視角審視東南亞沙龍攝影發展史，他便瞥見了附身於攝影實踐過程中的兩股幽靈，政治性與華人性 (Chineseness)。

沙龍攝影在東南亞多為華人從事，此名便是華人對畫意攝影 (Pictorialism) 的習稱。19世紀末西歐，攝影為被認可為藝術，模仿繪畫，追求光影與構圖美感，而有畫意攝影運動，以同好

俱樂部、攝影競賽以及畫刊推動。20世紀初，沙龍攝影在東南亞興起，例如1905年，泰國皇室首開沙龍攝影競賽，向在暹羅的皇室成員、當地亞洲與西方愛好者徵件，開宗即明示了政治菁英與沙龍攝影的關係。沙龍攝影學會與俱樂部也陸續成長，例如砂勞越影藝學會 (Sarawat Photo-Art Society)，常以華人的機械眼聚焦原住民部落，獵取奇觀 (foto hunting)。

吳斌以三個攝影師：新加坡郭尚慰 (Kouo Shang Wei, 1924-1988)、馬來西亞黃傑夫 (K.F. Wong, 1916-1998)，與越南阮孟丹 (Nguyễn Mạnh Đan, 1925-2019) 的生平與作品為例，具體揭示戰後東南亞沙龍攝影實踐中的欲望與選擇；作品傳布檯面 (展覽與刊物) 下伏流的政治動力乃至作品生產的政治動能。

郭尚慰，生於越南的華人，二十四歲才移民新加坡，但1953年第一屆泛馬攝影展，郭即任召集成員並參與競賽。第五屆攝影展期間，郭更於南洋商報評論道：「今天馬來亞與新加坡在世界人士心目中不只有出自土中的橡膠、錫米、黃梨聞名世界，更有通過人類智慧、才能，創作美化人生的攝影藝術。」可以見郭以「馬來亞攝影」推動泛馬來亞認同 (Pan-Malayan identity) 與國族現代性的建構。

同樣參與進新加坡國家記憶建構，黃傑夫的歷程則完全不同於郭：黃生於東馬砂勞越詩巫，至廈門學攝影後，返回古晉開設婀娜攝影公司，1947年於新加坡設立海峽攝影公司，而於四〇至六〇年代頻繁拍攝新加坡。1988年新加坡國家檔案館藏入黃2000幅，紀錄下四〇到六〇年代新加坡的靜照，例如牛車水 (華人街的符號)、碩莪

巷（俗稱死人街，華人喪葬民俗）；檔案館為他舉辦的個展更直接名為「新加坡映像」（Light on Historical Moments—Images on Singapore）。

阮孟丹生於北越，1954年日內瓦會議後南遷西貢。曾為紀實攝影師，阮南遷後憑藉唯美南越地景——美奈海濱的沙丘——多次獲獎，沙丘則帶著所表徵的越南，躍入國際沙龍攝影圈的視野，包括1960年郭尚慰於南洋商報發表〈今日的越南攝影藝術〉、1961年香港《攝影藝術》（Photoart）評論〈沙丘—越南藝術攝影的新題材〉。

與阮玉幸（Nguyen Ngoc Hanh, 1927-2017）合著的攝影集《燃燒的越南》（Viet Nam in Flames, 1969, 南越武裝部隊 ARVN 出版，香港印行），更結合戰地攝影與沙龍攝影。封面口銜手榴彈插哨的南越士兵成為南越意識形態宣傳著名圖像，攝影集將南越視角的戰地紀實影像，包括1968年順化戰役、對被捕北越士兵的人道對待，交錯以田園牧歌般的沙龍攝影，例如幾乎已成越南符碼的身著國服郊遊的越南女子，以及經典南越地景——沙丘，高度展示了沙龍攝影不僅美化被攝物，也能將意識形態以柔焦妝點。

或許某些時刻，沙龍攝影師與政治菁英間共享了類似的渴望：僅向「自由世界」徵件的攝影競賽，能投遞為自身命名的渴望。與具有「國家位階」的名字並列，彷彿便獲得外交上的認可，例如臺灣（中華民國）能以「中國」（China）之名，而越南共和國得以代表「越南」（Viet Nam）參賽。

隨著演講漸入尾聲，吳斌探入「華人性」更深一層：「中國」在東南亞幽靈性的存在。作為中國與海外華人「口岸」，香港的攝影刊物是東南亞沙龍攝影實踐重要傳播平台，例如《世界攝影》（1952-58）的經銷遍及東南亞所有中國城：新加坡、檳城、吉隆坡、雅加達、泗水、曼谷。

華文圈出版樞紐的位置，祖國自然要教未斷的臍帶回血。香港兩大重要攝影刊物：《攝影藝術》（Photoart, 1960-63, 1980-97）與《攝影畫報》（Photo Pictorial, 1964-2005）都由陳復禮出版；李青出資。陳復禮1959年獲邀回中國拍攝「祖國地景」並發表在《攝影藝術》，七〇年代成為中國政協；馬華攝影師黎明海的「身處梨園思故國」刊載為《攝影畫報》111期封面（1974）；另一位重要馬華攝影師黃傑夫亦於1975獲邀旅行北京，次年在《攝影畫報》發表「鄉遊散記」。至於資金提供者李青，後來才被揭露，受中華人民共和國華僑事務委員會主委廖

承志指導，目的在整合香港攝影人，統戰東南亞華僑。

主持人楊子樵回應以他所研究的戰後臺灣政宣電影，同樣縈繞著兩種欲望，個人的，以及國家的。他同意吳斌不斷深嵌、釐清各方欲望與運作的努力：「我們必須穿透螢幕上的影像，去看見幕後如何交涉、協商，而這些後殖民階段的『選擇』，都隱藏在資金後面。」

然而，就像黃傑夫最著名的作品大多取材自他的出生地——砂勞越，例如拍攝砂勞越原住民的攝影集《異教者的純真》（Pagan Innocence, 1960），許多砂勞越當地的華裔攝影師以砂勞越為基地創作，投稿至香港，如黃維州「靜靜的魯巴河」（《攝影畫報》（1975）；沈應賢「達雅族長屋」（《攝影畫報》1975）。相對於「思故國」，砂勞越原住民影像彷彿「此身處」，儘管不乏「異國風情」考量，卻也著實映照肉身，有其遭逢。

「所有的沙龍攝影師都置身在某個部署內」，莊吳斌回應攝影師如何面對解殖的提問時，仍不願以一言蔽之：「個人的欲望必須不斷與各種機構欲望、政治欲望交涉，去形成複合的欲望，以及不斷動態平衡的創作判斷。1949年後的香港，處於共產世界與自由世界的接點，受動於這兩股政治力量，新馬亦然，即便蘇哈托新秩序時期的印尼也是。沙龍攝影必須不斷『交涉』，無法以左或右二元切割，而事實上，攝影師甚至沒有多少選擇。」

最末，我們終究被提醒了，時代幽靈盤繞下，攝影師不過是人；再風雲的靜照，快門當下，也只不過一場人間遭逢。



9 to 13 December 1905

Photo contest during the winter Benchamabophit, sponsored by court

東協 | 中國

連帶下的媒介文化與地緣政治 線上系列講座

The Sino-ASEAN Infrastructural Nexus: Media, Culture, Geopolitics

Online Lecture Series

群貓難馴：東南亞國協對中國的集體行動與承諾挑戰

Herding Cats: Collective Action and Commitment Challenges in ASEAN's China Approach



莊嘉穎

日期 | 2021/12/10
講者 | 莊嘉穎 新加坡國立大學副教授
地點 | ZOOM 線上視訊



活動重溫

演講側記

文 / 邱宗怡 陽明交大社文所博士生

今日東協（東南亞國家協會，ASEAN）面對中國崛起所帶來的區域問題，包括經貿、安保甚至主權爭議，始終未能給出集體回應。原因為何？達成共識為何如此艱難？新加坡政治學者莊嘉穎剖析東協運作與諸成員國心理，以及，當東南亞各國如街頭浪貓般各自掙活、游擊獨行，團結的展望又在哪裡？

莊嘉穎以東協的選擇破題：過往十年，東協的選擇就是「不選擇」，亦即「不選邊」（Not Choosing Sides）。在國際局勢中，這是一種什麼樣的選擇？

曾經，世界樂觀相信冷戰後陣營分裂的局勢終能和解，但隨著近年愈發高張的中美衝突，東協終究得回到這盤棋上，選擇自己的位置，而首先必須思考的就是與中國的關係。

中國是東協最大的貿易夥伴嗎？莊嘉穎審視2019年貨貿出口與直接投資（FDI）兩項數據，指出儘管貨貿出口中國稍高於美國，直接投資上美國卻遠高於中國。換言之，中國的貿易影響力在東協各國並非一面倒，不同國家有不同經貿連帶，要統一對中經濟政策於是變得非常艱難，只能「不選邊」，就像投資常用的避險操作，得將雞蛋放在不同籃子裡，對沖風險（Hedging）。

不觸怒中國，亦不能得罪美國，東協只能選取中間路線，在中美之間仔細推敲落點。而當中美對峙越趨激烈，共同利益區間收緊，好球帶更窄，投手丘壓力更大，不同國家間不同落點的拉扯便更加難以擺平。

東協為何如此分裂？第一是陸權跟海權國家

差別。海權國家如印尼、馬來西亞、新加坡、越南、菲律賓，關注南中國海海權爭議，將海域資源與海路貿易放在主要考量位置。泰國、緬甸、寮國則另有重心，湄公河上游大壩建設與河流管理才是切身。

第二是國家收入與經濟發展。不同發展階段有不同投資需求，低度發展國家像寮國、柬埔寨迫切於交通基礎建設，寄望一帶一路打通貿易經絡；越南、印尼則因為加工製造與勞力市場，更關心服務與製造業投資。

第三項差異則在政治。民主化程度或對民主的承諾不同，影響這些國家與東協、中、美之間的連結動力。光譜從美國盟友如菲律賓、泰國；美國戰略夥伴新加坡、越南；中國陣線的柬埔寨、寮國，甚至政治癱瘓的緬甸，政治議題深切牽動他們與中國關係的敏感神經。

上述諸種力矩向量，將不同國家拉扯進不同位置。光是各國如何自我擺放、東協如何設定議程，就步步艱難。

再進一步問，東協運作何以至此？莊嘉穎以歷史上越南佔領柬埔寨（1979-1989年）與今日的南海僵局（2008年至今）為例，對照出不同局勢條件如何影響地緣政治的結盟動能：

越南占領柬埔寨事件是東協成功協助區域政治穩定的重要案例。東協與美、中、聯合國合作，外交上，在聯合國承認民主柬埔寨聯合政府（Coalition Government of Democratic Kampuchea）席次，排拒越南扶植的柬埔寨人民共和國；美、中、新、馬、泰等國提供民柬聯

合政府金援，以提供物資武器合作圍堵。當時之所以成功，除了東協成員尚少，利益所在與意識形態亦較為單一，皆為共同抵禦共產（蘇聯），亦皆受惠於類似經濟發展模式。

相形之下，南海牽涉到的持份者則既眾且雜。南海是貫穿東南亞主要海路，包括領空、潛艦、石油蘊藏、海底電纜與漁權，事涉自然資源、基礎建設乃至安保，不僅關乎海權成員國主要利益，也牽動東北亞國家，包括臺灣與日本。

其實，中國的南海擴張挑戰到區域安保，為維護穩定，東協理應出面協調集體行動準則，主動與中國談判，但東協不僅未積極尋求各國共識，對外亦未提出明確態度。相對於東北亞國家有較強國力抵抗中國，東南亞國家面對中國似乎更為無力，幾乎只能沉默。

沉默久了，世界還會記得東協嗎？儘管仍持續架構區域貿易平台，如「東協區域全面經濟夥伴關係架構」（RCEP），但中美確實已繞過東協，分別與各國建立雙邊關係，包括菲律賓、馬來西亞、印尼等。存在感低落的東協不再是首選合作夥伴，逐漸喪失代表性。

對於也夾在中美之間的臺灣，東協的沉默與無作為彷彿一面鏡子，主持人楊子樵聯想起近日與臺灣斷交的尼加拉瓜以及互設辦事處的立陶宛，在布滿大國暗礁的外交狹域，小國如何以避險姿態維持航行動力？他首先發問。

莊嘉穎認為，我們要知道自己的利益在哪，敏感以對。例如新、馬與美國合作向來謹慎，為怕中國報復，連國內政情輿情都小心翼翼。東協若能團結合作，形成共同體，就會有更多談判籌碼；相對地，東協若不能建立自主性，在與中國的雙邊關係上也將持續居於被動，臺灣亦然。

在上一場講座中，莊吳斌曾分析中國透過香港對東南亞華人進行的文化統戰，眼下這場講座既然聚焦中國，東南亞華人態度再被提起。「華人一直不是東南亞政治主體，所以中國崛起帶給其中一些人很大鼓舞，燃起回歸中國的欲望，當然其中也包含經濟利益」，莊嘉穎同意國族打在東南亞尚路途遙遠，儘管仍有許多華人對當地社會有明確認同，例如馬華歌手黃明志。

在海外華人與中國關係中間，楊子樵進一步追問媒體所扮演的角色：「東南亞國家，包括新、馬、菲、印政府，都確實關心中國的監控與大數據收集，例如中國App與資訊農場，但東協對此沒能因應。」至於傳統媒體，嘉穎的觀察是：「所有的華文媒體都是親北京的，例如新加

坡的有線電視普通話節目。它們在東南亞有很大影響力，傳播華裔民族主義、中國發展形象。」

「寄望其他傳播媒介的話語空間，例如獨立電子媒體、網路自媒體，但這全賴當地社會的公民參與。」莊嘉穎感慨又語帶盼望地回覆後，觀眾未再追問，雖然或許有人不免黯然於公民參與的抵抗力道。

但就像楊子樵以媒體與地緣政治為例所做的結語：「媒體技術與資源彷彿中性，但跨境海底電纜就牽涉資源爭奪與權力角力，要去問『誰能橫跨國界建築基礎建設？』，不斷以歷史的敏銳去梳理事件。」當能時常主動而細緻地理解我們所置身的環境整體，我們便在將自身投向公共；內心不馴的小貓，也會戴上V怪客面具，結盟於公共。



東協 | 中國

連帶下的媒介文化與地緣政治 線上系列講座 The Sino-ASEAN Infrastructural Nexus: Media, Culture, Geopolitics Online Lecture Series

電影與文化冷戰：美國外交與亞洲電影工業網之起源 Cinema and the Cultural Cold War: US Diplomacy and the Origins of the Asian Cinema Network



李尚竣

日期 | 2022/1/6
講者 | 李尚竣 新加坡南洋理工大學副教授
地點 | ZOOM 線上視訊



活動重溫

演講側記

文 / 邱宗怡 陽明交大社文所博士生

東協中國系列講座最後一場，是繼國際政治與攝影，以電影史為切面，再探冷戰後東南亞至東亞地緣政治中的文化生產。講者李尚竣是電影史學家，目前主持南洋理工大學亞洲電影實驗室，藉本次演講，他分享他最新出版的新書《電影與文化冷戰：美國外交與亞洲電影工業網之起源》。

在這本書中，李尚竣揭開美國機構在秘密的財政支持下，如何與亞洲新興獨立國家之間跨國合作，共同塑造冷戰後的亞洲電影文化與電影產業；冷戰時期及其後的亞洲電影工作者、政策制定者、知識分子，如何透過區域組織，聯合舉辦電影節、製作電影、製造明星、編導等電影工作者，來擴大市場、建立片場與電影產業。

「所謂亞洲電影網絡是冷戰文化政治和美國霸權的產物」，李尚竣先說結論。冷戰初期，美國政府在亞洲做了很多反統戰工作，以資助雜誌、音樂、表演、電影、展覽，作為「武器」對抗蘇聯，稱作文化冷戰。其中的關鍵武器便是電影。

儘管電影史學家已經揭露冷戰期間，中情局如何與好萊塢秘密合作，讓電影作為國家文化部門，涉入國際合作網絡，例如美國電影出口協會（Motion Picture Export Association of America，MPEAA）和它的全球業務，但對於美國如何介入亞洲電影卻少有研究；另一方面，針對亞洲冷戰的相關研究則不太涉及文化面向。美國秘密活動對亞洲文化產業的影響，因此被大幅度低估。李尚竣的研究便是站在這樣的基礎上，從揭開亞洲基金會的神秘面紗開始，細說從頭：

總部位於舊金山的亞洲基金會（The Asia Foundation，TAF），由中情局秘密資金挹注，透過支持亞洲文化生產，傳遞自由亞洲意識形態，促進美國在亞洲的利益。雖然主要業務在教育領域，包括改善學校設施、支持研究中心，並資助記者、作家、反共學者，但在五〇年代，亞洲基金會投入最多資金的，卻是電影。

亞洲基金會當時設有好萊塢聯絡人，主要任務就是接觸意識形態上相近，並在好萊塢有影響力的人物，遊說好萊塢支持 TAF 對亞洲電影產業的計畫。

亞洲第一部在 TAF 支持下製作的劇情片《人民勝利》，改編緬甸總理的故事，1953年在緬甸、泰國、印度、香港、日本、臺灣發行。雖是戰後緬甸經典影片之一，但票房慘淡，此後，亞洲基金會便轉向投資在地電影產業，在日韓港臺與東南亞建立電影製片廠，請來好萊塢明星或編導做顧問與指導，培植產業裡親美反共的領導人。

在這場產業發展浪潮中，日本得到重要的培植，例如支持永田雅一成為自由亞洲影業的領導者，大映株式會社製片廠也得到技術支援與指導；韓國電影文化協會亦獲得早期營運的全部資金；五〇年代的香港，美援則不但參與製作九部劇情片，也支持反共新聞人張國興辦報，甚至創設香港浸會大學傳理學院。

1953年5月，東南亞電影製片人協會（Motion Picture Producers in Southeast Asia，FPA）在馬尼拉舉行成立大會。會議上，大映映畫總裁永田雅一在沒有任何反對的情況下當選主

席，邵氏兄弟的邵逸夫成為副主席，總部設在東京。半年後第一屆東南亞電影節在東京舉辦，是繼印度國際電影節（1952年在德里）之後，亞洲第二個國際電影組織，以「促進東南亞電影產業發展、電影藝術與技術提升，並確保遠東電影文化傳播和交流」。日本、香港、馬來西亞、菲律賓、泰國、臺灣，六個國家參展，派出了十五部劇情片，日本五大製片場都有電影參與，菲律賓也推出五部電影。這樣的大本營集結突顯著：以電影築牆，東南亞至東亞展開反統戰的文化圍堵。

該屆影展上推出的泰國電影 *Santi-Vina*，隨後獲得美國電影協會（Motion Picture Association of America, MPAA）的重要技術獎項：米歇爾攝影獎（Mitchell Camera Prize）。電影拍攝使用的35釐米攝影機與攝影技術，清楚標誌了好萊塢的資金與技術。

第三屆1956年在香港舉行，那一屆南韓加入。有趣是香港總督的開幕致詞：「影展教了我地理，原來日本屬於東南亞。」不知是否這個原因，在那之後，「東南亞電影製片人協會」更名為「亞洲電影製片人協會」；1983年因為澳大利亞與紐西蘭的加入，「亞洲電影節」再改名成為「亞太電影節」。

五〇年代末，亞洲基金會決定減少對FPA的參與，縮減在亞洲大部分電影投資預算。最初目標終究未能完全實現：亞洲的合作夥伴無法領導區域組織，電影製作仍經驗不足，既無能吸引本地觀眾，也無法獲得好萊塢發行商的青睞。六〇年代基金會完全終止亞洲電影投資項目，但於此同時，韓國、臺灣與香港卻開始電影黃金時代，各自都製作超過兩百部電影。

七〇年代中期，亞洲電影進入新時代。毛澤東1979年逝世後，文革結束，鄧小平經濟改革，中國電影得到快速發展。田壯壯、陳凱歌、張藝謀等153名學生重新就讀北京電影學院，標誌中國第五代電影的開始，中國也開始了在世界版圖上的電影布局。

八〇年代後，FPA作為冷戰亞洲電影網絡，存在感雖已日漸低落，FPA的網絡並沒有消失。新的網絡並非憑空出現，事實上運用著亞洲基金會與過往反共影人所曾經創建與維護的網絡，持續聯繫、增進亞洲電影的產業連結。在時間的尾端回頭看，李尚竣肯定著FPA的時代作用，「它確實曾以電影為方法，繪製過亞洲的想像地緣政治版圖」。

在亞洲電影研究領域，亞洲電影節始終沒有得到適當的研究重視，李尚竣結語道。亞洲電影節作為區域非政治組織，藉由不斷變換主辦國，不過度連結於單一國家，反而與跨國非政府組織、美國文化政策息息相關，能揭示出重要的文化政治資本的運作網絡。

「冷戰下的媒體網絡，事實上是技術、物流、財政的運作，這樣的研究因此需要更多檔案梳理」，主持人楊子樵在跨越太平洋洲際與數十年時光的故事裡，指出珍珠背後，掘蚌人的努力。李尚竣2020年由康乃爾出版的書中，詳述了檔案的挖掘整理經驗，值得研究者參考。繁體中文譯本目前楊子樵老師正在與李尚竣合作，可望今年在臺出版。

22/01/06 | 電影與文化冷戰：美國外交

Allen Dulles
(1893-1969)
Deputy
Director, CIA



KONGRESS FÜR
KULTURELLE FREIHEIT



子計畫
四

SUBPROJECT IV

亞際社會的不平等公民 以及法律商榷： 跨國合作GHI平台

Unequal Citizens and Legal Reform
in the Inter-Asian Context:
Trans-local Collaboration Platform



主持人 /
劉紀蕙
陽明交大榮休教授 暨 亞際學程專任教授



主持人 /
邱羽凡
陽明交大科法所副教授

研究員



陳克倫
陽明交大文化研究國際中心博士後



Poonam SHARMA (浦南)
陽明交大文化研究國際中心博士後



Jonathan S. PARHUSIP
陽明交大社文所博士生



李齊
陽明交大社文所博士生



岑建興
台聯大亞際學程碩士

研究 目標


本子計畫銜接總計畫所探討的「衝突、正義、解殖」，從跨國遷移以及勞動力流動的面向，從社會衝突現場理解問題癥結，分析社會不平等的不同構成因素。本研究群透過學校與社會的對話，靠近社會現象以及非政府組織，並透過跨國合作的平台「全球人文研究聯盟」(Consortium of Humanities Centers and Institutes, CHCI)，和國際學者共同分析社會不平等之歷史脈絡、當代政治經濟因素、以及各國法律與實際問題之間的斷裂。我們的目的是在於設法拓展知識介入、法律商榷、政策形成、跨地連結的知識實踐模式，希望能夠刺激更多不同型態的知識生產與知識解殖，並嘗試以批判法律與介入政策形成之方式，持續修正社會不平等的問題，以承擔面對臺灣的社會責任與學術貢獻。

本子計畫的研究目的在於探討社會各種形式的社會不平等，尤其是移工、難民、非公民，以及無國籍者的生存困境，進行學校與社會的對話，並結合非政府組織(NGO)與在地社區組織(CBO)組織的經驗，推動學術研究介入以及法律商榷行動與政策形成。本研究群結合校內外教師以及研究生研究員，一起推動研究計畫。

本計畫同時透過CHCI，結合跨國研究團隊，進行「全球人文學校」(Global Humanities Institute, GHI)計畫：「全球脈絡下的遷移、物流、不平等公民」(Migration, Logistics, and Unequal Citizens in the Global Contexts)，GHI獲得CHCI與梅隆基金會(Andrew W. Mellon Foundation)獎助2019至2022年間執行經費。本計畫共連結12個跨國學術機構，並和36位國際資深學者，以及24位跨國年輕學者結成持續三年夥伴關係。過程中，我們建立了穩定的合作關係，並擴展其他國家的學術夥伴關係。



Global
Humanities
Institute



我們共同的目標，在於針對全球脈絡下第三世界國家內部不同形式的社會衝突與不平等，尤其是大量遷徙之下的難民、移動勞工、無國籍人士、人口販賣，結合跨領域學者的研究，共同探討不同社會形成嚴重排擠性的歧視、壓迫、暴力心態、法律與機構。我們也透過學者與跨國NGO組織的經驗交流，思考如何提出更具有包容性的論述，以及修正不適當法律與政策的提案。

我們聚焦於跨國遷移與不平等公民的議題，原因是：21世紀是高度遷移的時代。根據聯合國統計局（UNSD）的資料，截至2019年為止，跨國移民已經累積到兩億七千兩百萬人，比起2000年的一億七千三百萬的跨國移民人數，多出了一億多人口。比起1960年的七千萬人，則多出了兩億人口。跨國移民的快速增加，部分是因為戰亂而逃離家鄉的難民，部分是被全球資本移動而遷徙的跨國移工。當前跨國移民中，亞洲就有八千三百萬人，占全球跨國移動人口的三分之一。這些跨國移動人口從根本上改變了21世紀各地社會的面貌。由於離開家園到異地生活與工作，成為了非公民，而遭受各種剝削、歧視、暴力，甚至無法維護基本人權，更對不同社會造成衝擊。在各地社會還沒有準備好因應這些全球牽動的社會變化之下，公民政治相對地使得內部殖民的情勢愈趨嚴重，全球勞力榨取的物流體系拓撲分析也更為重要。

然而，由於亞洲國家的跨國移工都屬於臨時性的「客工」，雖然仍舊可能停留超過十年，卻因為沒有居留證，而備受歧視與虐待，甚至備受多重剝削。亞洲國家

二戰之後的建國過程，也壓迫或是驅離眾多不同宗教或是不同族群的境內人民，而造成大量難民。這些跨國遷移的人民，在21世紀，數量倍增，生存困境也更嚴峻。跨國合作計畫「當前全球脈絡下的遷移、物流與不平等公民」的具體研究問題如下：

1. 21世紀新自由主義資本全球化的脈絡之下，亞洲地區的跨國遷移，如何反映出全球資本與區域地緣政治牽動的軌跡？
2. 物流體系所執行的功能——運送物資、人力、商品、資訊——如何反映出各國政府以及跨國資本的共構？
3. 亞洲地區的跨國移工在各地所面對的處境，如何凸顯出延續殖民時期的種族主義以及區隔公民位階的勞力榨取模式？

我們未來將持續深化GHI的跨國合作，結合東北亞、東南亞、南亞等地區的研究機構、研究學者以及NGO組織，繼續落實跨國研究的合作平台。我們將會透過雙邊/多邊學術會議、學術研究論壇、跨國研究生工作坊，交流學術研究以及教學心得，累積為跨國編輯出版、線上資源共享、跨國勞動力流動之法律與政策比較與白皮書，移動勞工人權公約的國內法化等工作。

（一）臺灣移工議題、移工勞權與人權的研究與出版

研究議題

共同體難題與不平等公民

劉紀蕙

研究特別著重於當前社會的社會衝突與不平等議題。面對當前新自由主義市場全球化、資本流動，使得大量移工透過合法仲介或是非法人口販子的管道，遠離家鄉，以非公民的身分寄居於陌生國度，而出現大量的非常規移動人口，共居一處的市民也持續發生變化。由於勞動力的需求，臺灣近三十年也引入大量外籍勞工，主要來自東南亞地區，尤其是印尼、菲律賓、越南以及泰國。但是，這些有證件或是無證件的外籍勞工並無法完全獲得《勞基法》的保護，時常被虐待，無法爭取共居社會應有的承認與平等權利，甚至構成了被合法化的現代奴隸制度。這些居住於此處卻不被看到並且無法平等參與社會的隱形社群，形成了內部殖民體制的底層，也挑戰了共同體公民權的問題。

發表：

“Beyond Borders: Trans-local Critical Pedagogy for Inter-Asian Cultural Studies,.” *Educational Philosophy and Theory*, Vol. 52, No. 17. 15 April, 2020. 1-11 Lond. [2020專書論文]

“BRI, Logistics, and Global Infrastructure: New World Order, the Game of Go and the Dispositif of Shi (勢),” in *The Strategic and Economic Impact of China's Belt and Road Initiative: Central Asia, Southeast Asia and Central Eastern Europe*. (London: Routledge; Rethinking Asia and International Relations Series.) [2021年期刊論文]

“The Logistics of Neoliberal Slavery: Legal Production of Illegality,.” *Inter-Asia Cultural Studies* .

上述文章都是針對上述遷移與不平等公民問題進行探討而完成的文章。

工資歧視禁止之研究——以同工同酬與同值同酬為核心（2019–2020）

邱羽凡

● 移工勞權與同工同酬

就法律層面，針對移工勞權與同工同酬等議題，發表了多篇論文，包括〈團體協約法第13條與差別待遇條款合法性之初步分析〉，〈勞動三法與臺灣工會動員模式變遷之研究——以職業工會為中心〉，〈個別勞動法精選判決評釋〉，〈集體勞動法〉，〈工資與工時精選判決評釋——航空、運輸及醫療保健業〉等。

●無證移工之工作權

由於就業服務法採取聘僱許可制，外籍勞工一旦離開原雇主即被貼上「失聯移工」的標籤，甚至被社會以罪犯之方式看待，本項目預計檢討聘僱許可制下移工之契約自由，以及契約空窗期中之聘僱許可存廢的問題，以確保移工之人身自由在嚴格管制的移工政策下有最基礎的保障。規劃上預計先進行基礎性研究，並於累積有研究成果後進行學術發表。

●家事類移工之勞動保護

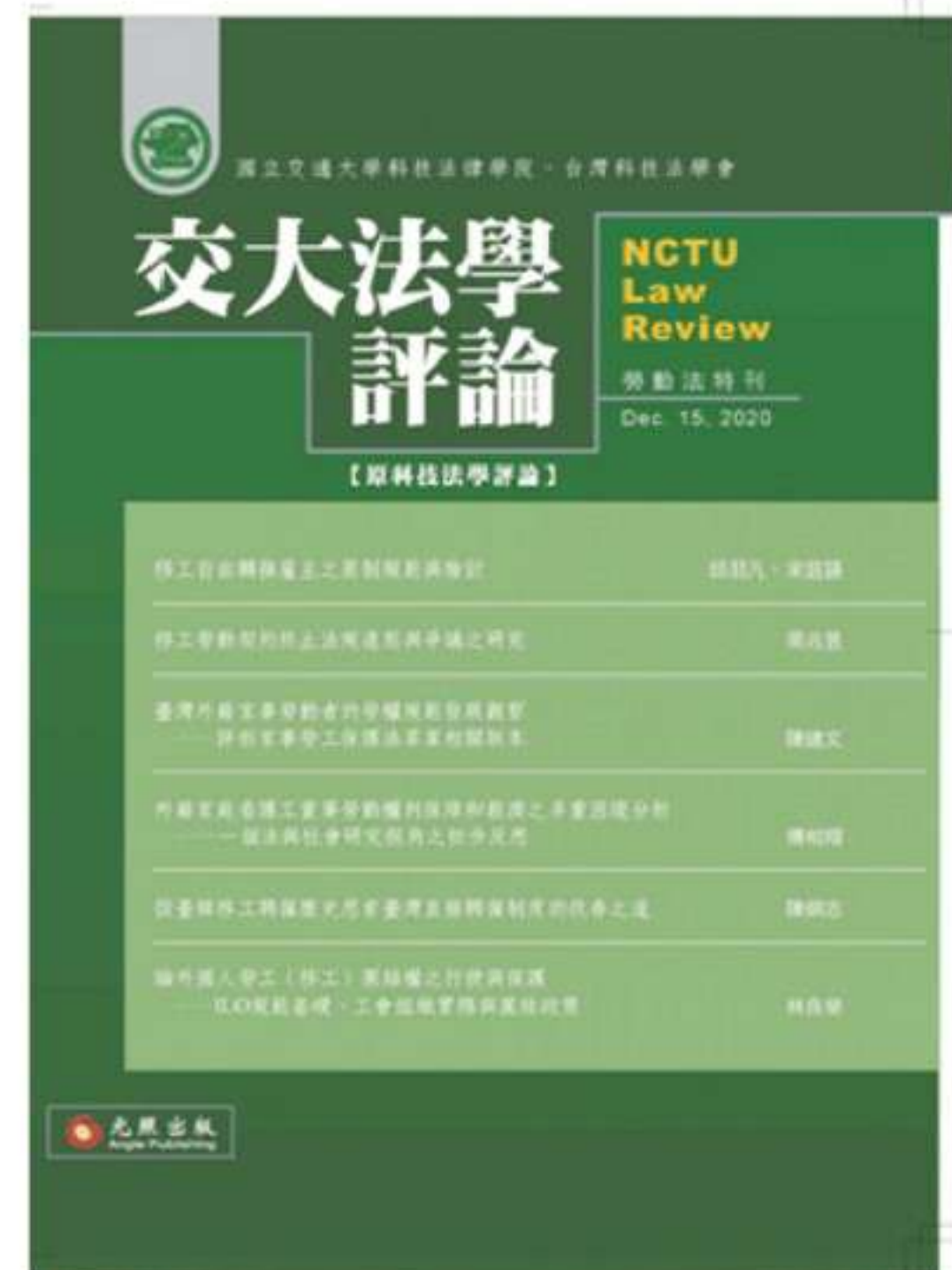
勞動部過去曾提出「家事勞工保障法」草案，規定勞雇關係、薪資、休假等項目，惟近年來毫無進展，家事勞工持續處於法律保障欠缺的危險之中，本項目預計檢討臺灣的家庭看護工制度，進行上將聚於分析法案停滯的問題與出路，規劃進行與社會各界對話之圓桌論壇。

發表：

《交大法學評論：勞動法特刊》

本中心從 2018 年開始，陸續舉辦了一系列移工權益相關的論壇以及影展，邀請本地與國外的 NGO 參與座談，累積了不同角度的觀察與討論。2019 年本中心與法律學界、社會學界的同仁，於 2019 年舉辦了「移工勞權研討會：法律與社會對話」，並且於 2020 年出版由邱羽凡編輯的勞動法專輯，以及移工勞權白皮書。

自從 1989 年開放合法引入藍領移工直到今日，無論是家事勞工、營造業勞工或是漁工，都時常出現移工遭受侵害勞動權甚至人權的案例，包括仲介剝削、雇主欺凌、強迫勞動、沒有休假的保障、無法自由轉換雇主、無法自由結社等等問題。造成這些不合理狀況的部分原因是，不同於其他多數國家的「移工」制度，臺灣到目前仍舊採取「客工」制度性質，也就是將外籍勞工視為「暫時性」與「補充性」的人力政策（周兆昱、邱羽凡 / 宋庭語、林良榮）。所謂「客工」（Guest Worker），源自於歐洲第二次世界大戰之後，面對經濟重建，為了彌補戰爭期間損失的人力，而積極引進外籍勞工，包括德國、法國、荷蘭、瑞典、比利時、英國）。透過限制移工居留時間，客工制度可以避免移工長期居留而成為移民，也可以順理成章地壓低薪資。但是，由於弊端過多，歐美多數國家已經修改客工制度，而改為移工制度。



臺灣 1992 年《就業服務法》就是以客工制度的邏輯，區別本籍勞工與外籍勞工，並且限制其停留的期限。正如周兆昱所指出，《就業服務法》的原理是要依循「本國人優先原則」，避免外籍勞工長期就業而替代了本籍勞工。但是，「本國人優先原則」應該僅限於保障本國人工作機會，而不應該是工作權利的差別待遇。然而，在實行層面，本國人優先原則與客工制度，卻正是所有歧視性待遇的合理化基礎，也暴露了臺灣面對外籍勞工的勞動權與人權的諸多法律漏洞。

此外，家事勞工被定位為「特殊勞動型態」，不適用於《勞動基準法》，而造成更多不平等的對待模式（陳建文、傅柏翔、宋一心）。在長期居住與工作於雇主家中，雇主與外籍看護之間發生了「擬似家人」的關係，而出現了在去除勞雇關係以及甘願服務的雙方同意之下，持續了接受低薪、放棄休假、超時工作等不合理的勞動條件（傅柏翔）。從眾多案例中，我們看到外籍家庭看護工可能會在私人契約之下，同意雇主從薪資中代扣仲介費用，阿公阿嬤當眾虐待外籍看護而家人置之不理，二十四小時都要待命照護無法行動的病人，從事不符合報酬並且在雇用之外的勞動（宋一心）。這些私人契約之下的勞動關係，實際上凸顯了資本主義社會中的壓迫體制。面對這種迫使勞動者處於極端弱勢狀態的現象，陳建文強調，必須將家事勞動回歸公共性的層面，促使國家必須合理地介入外籍家事勞工的引進、管理、保護等環節，並且重新思考《就業服務法》是否已經不適用於當前對待勞動的態度（陳建文）。

回顧國際勞工組織（International Labor Organization, ILO）多次決議相關的移民與勞工保護公約，包括無分國籍、種族、宗教、性別，其待遇皆不得劣於本國國民（97 號公約，1949 年）；禁止虐待，促進平等機會與平等待遇，就業安全，轉業規定，失業救濟，社會安全，自行組織工會等（143 號公約，1975 年）；自由結社，集體談判權利，消除強制性勞動，廢除童工，消除就業歧視等（189 號公約，2011 年）。但是，臺灣由於客工制度、私人契約以及仲介制度，使得外籍勞工的不平等待遇以及勞動保護闕如的現象，在法律的灰色地帶之下成為常態，更因為非公民的身分，而導致種族主義式的歧視與基本人權的侵害易於發生。

這本專輯的重要性在於，面對外籍勞工處境背後的法律灰色地帶以及法律不適用問題，作者們除了多面向的分析之外，也提出了各種倡議，包括強化直接聘僱的平台，建立勞力輸出國與接收國之間的官方、NGO 組織與學術界的連結（陳炯志），落實保障外籍勞工組織工會的集體勞動權（林良榮），逐漸從客工制度朝向移工制度發展，以便移工可以自由轉換雇主（邱羽凡 / 宋庭語），將外籍勞動者的勞權納入公共性領域（陳建文），明確保護移工的勞動權，建立友善而合理的工作環境（傅柏翔，周兆昱）。

本中心執行「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」的整合型研究計畫，目的在於促使學校面對社會，針對不同形態的衝突與不正義，思考如何能夠進行解放壓迫性體制與歧視性思維的論述。移工問題正是我們和國內及國外研究員合作計畫主要探討的問題之一。這本論文集發表論文的邱羽凡博士與陳炯志博士，是我們的研究員，也是規劃這次移工勞權研討會的籌備委員。我們要進行這個研究，便是因為觀察到臺灣的藍領外籍勞工因為是暫時性的客工身分，不僅無法被勞動基準法所保護，甚至因為不具有移民或是公民的身分，而連基本人權都受到侵犯，甚至構成了新形態的奴隸制度。這種法律規範下被容許的壓迫性體制，是我們要思考的起點。



法律退場？強迫勞動？外籍漁工與海上勞動基準之檢討與重構

邱羽凡

我國為世界六大遠洋漁業國之一，為了應對遠洋漁業的勞動力需求，臺灣自一九八〇年代允許在外國港口僱用漁工。迄2020年9月底止，我國遠洋漁船計1,106艘，境外聘僱外籍漁工人數約2萬2000人，在世界三大洋作業，使用全球32個港口。然而，我國於2015年10月1日遭歐盟執委會（European Commission）祭出黃牌警告，指認我國為打擊「非法、未報告及不受規範（Illegal, unreported and unregulated; IUU）」漁業不合作之黃牌國家。嗣美國勞工部於2020年9月30日公布第9版「童工或強迫勞動生產之貨品清單」，將我國遠洋漁船漁獲列於其中。針對我國遠洋漁船涉及強迫勞動與外籍漁工人權議題，臺灣政府於2017年啟動遠洋漁業三法之修法，包含訂立「遠洋漁業條例」，與修訂「投資經營非我國籍漁船管理條例」及「漁業法」，以及相關15項子法規，並以遠洋漁業條例第26條授權制訂《境外僱用非我國籍船員許可及管理辦法》，作為境外聘僱外籍漁工的法令依據，正式將外籍漁工定位為臺灣勞動法的「例外」，排除了勞動基準法等勞動法令對於遠洋外籍漁工之適用，此正如同1998年以來，勞動部將家事類移工排除於勞動基準法的適用範圍之外的政策思維。本研究將取聚焦於臺灣勞動法政策持續創造法律適用之例外，合法化外籍移工被除外於既有勞動法制之政策，由平等權與人權觀點，檢討我國海上勞動法政策與漁業勞動基準之重構。

非正規移民的政治角色和「模稜兩可」的公民權概念——以亞洲現代民主國家為例

Poonam SHARMA（浦南）

我的研究關注於亞洲國家中移民／非法移民作為「未經認可之選票」的現象。當代民族國家的移民趨勢為研究人員和思想家提供了全新的視角，而非法移民（即未經任何適當證件程序前往東道國的非法移民）的流入和流出並不是一個新現象，過去幾十年來，人們將其描述為「威脅」、「問題」、「社會衝突」。在強調殖民地背景和理論的同時，本研究試圖批判性地分析一些亞洲國家中離散社區複雜但至關重要的作用。除了關注民族-文化的複雜性，也將觀察移民現象的複雜性、移民之公民身分的波動，以及非正規移民如何被用作無形的政治工具，且同時在社會階層中被「社會排除」。我將嘗試了解在這些地方，離散移民的存在如何創造了「中間位置」。誰幫助他們創造中間位置？以及創造它們的要素又是什麼？移民和公民兩者間的複雜性肇因於「公民身分」的問題，本研究將通過一些重要的批判理論著眼於公民身分的概念和移民的作用。最後，本研究將試圖理解這種情況將如何構成亞洲及其他地區經營多民族民主國家的政治未來？這項研究和得出的結果將有助於社會科學家和學者提出一個想法，並預測現代國家將來可能會遇到的情況。

榨取海洋，剝削勞力：臺灣漁業中的印尼漁工

Jonathan S. PARHUSIP

儘管漁業發展研究變得愈來愈熱門，但漁業產業裡移工的存在仍然不被重視。外籍漁工遭受奴役、人口販運、強迫勞動的記錄罄竹難書，而且這似乎是臺灣漁業的特性。《就業服務法》和本地勞工法規都沒有囊括遠洋漁業裡的外籍漁工。同時，諸如聯合國《巴勒莫議定書》和2006年的海事勞工公約等國際法規也不足以保障遠洋漁工的權益。

因為這些原因，我的研究希望超越奴役、人口販運和強迫勞動的簡單框架，更進一步檢視外籍漁工的就業行為。我的研究問題如下：1) 明明狀況如此惡劣，為何臺灣對許多東南亞漁工而言仍具吸引力？臺灣和南韓、日本有何不同？2) 在廉價勞力的物流鏈條上，人力仲介基礎設施扮演什麼角色？3) 《就業服務法》如何支持海洋勞力和自然資源的榨取？4) 在保障外籍漁工的問題上，勞力輸出國、船籍國、港口國和船東國的行政角色是什麼？5) 我們如何構築外籍漁工的跨國/無國界社會支援網絡？

經濟特區：資本主義邊界的例外治理

李齊

我的研究關注作為發展工具的特區在國家推動區域工業化和經濟成長時的作用及後果。政府在特區實行特殊而排外的政策，包括降低貿易的各類成本（行政、稅收、金融與物流），並放鬆跨國交易的邊界管制。通過考察中國經濟特區的土地權利遷移歷史，我將分析國家如何利用特區創造新的政治-經濟空間，繞過既有的法律和意識形態爭議，以實現土地-勞動力-資本的掠奪式積累。

（二）強化全球鏈結夥伴機構聯盟，共同建立GHI跨國合作計畫「當前全球脈絡下的遷移、物流部署與不平等公民」的研究與出版

總主持人 / 劉紀蕙
執行長 / 陳克倫

子計畫四除了探討本地不平等公民與移工權益問題之外，亦建立跨國合作，結合夥伴機構研究者以及各國NGO組織的社會工作者，以多角度地刺激學術思考。因此，我們以「當前全球脈絡下的遷移、物流部署與不平等公民」（Migration, Logistics, and Unequal Citizens in Contemporary Global Context），作為「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」總計畫國際鏈結的主要工作。

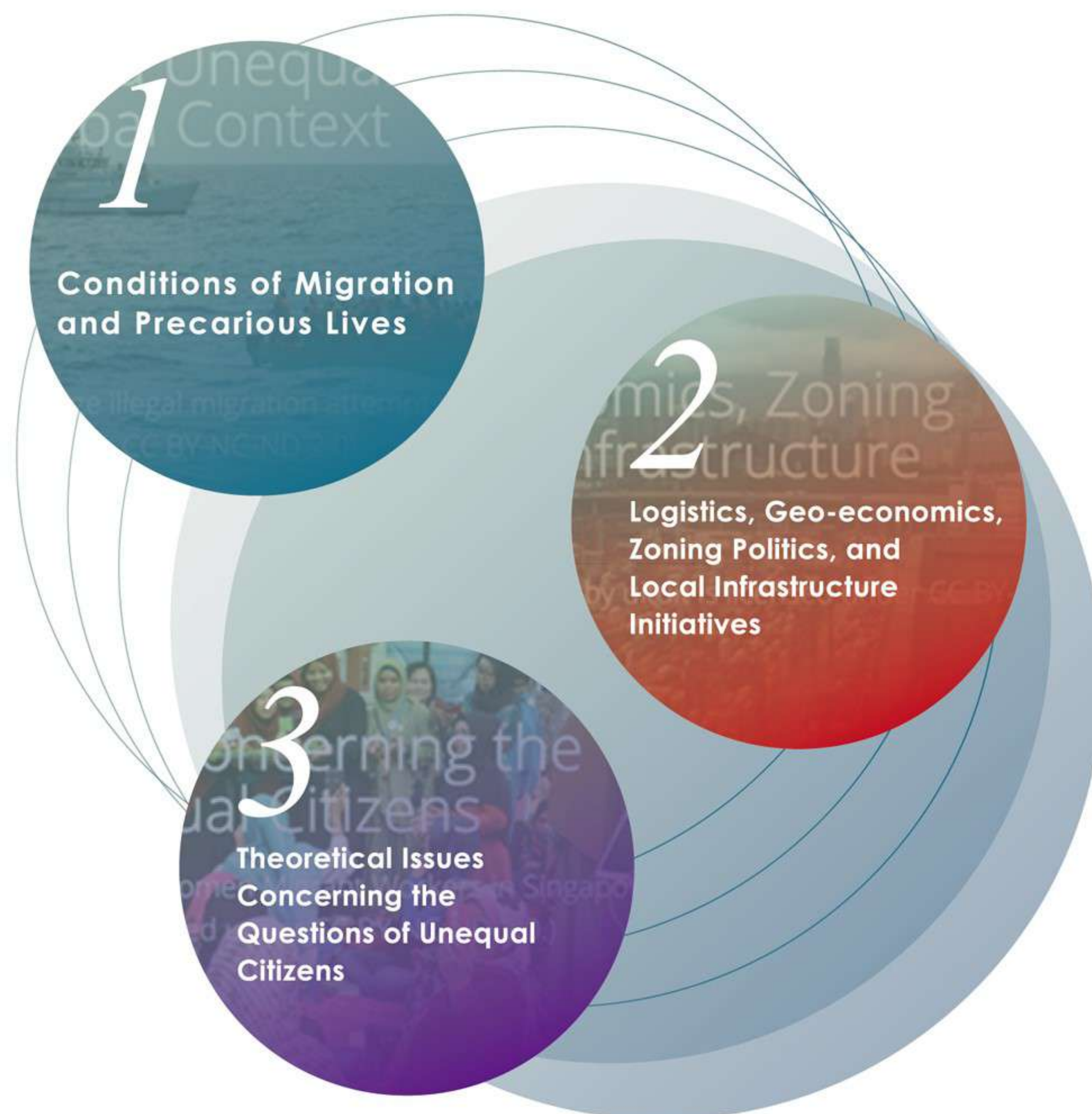
我們認為，亞際社會當前的各種排除性意識形態有其殖民歷史以及冷戰結構的因素，因此兼具歷史性以及地緣政治的分析非常重要。亞際社會延續自後殖民時期獨立建國而固定下來的公民政治，以及屬人主義的國籍劃分，成為不同宗教與族群之間的排擠心態，也成為移民、難民、無國籍人士、政治異議子無法容身於社會的主要因素。這些問題，需要從地緣政治經濟及法律的面向進行分析。

合
作

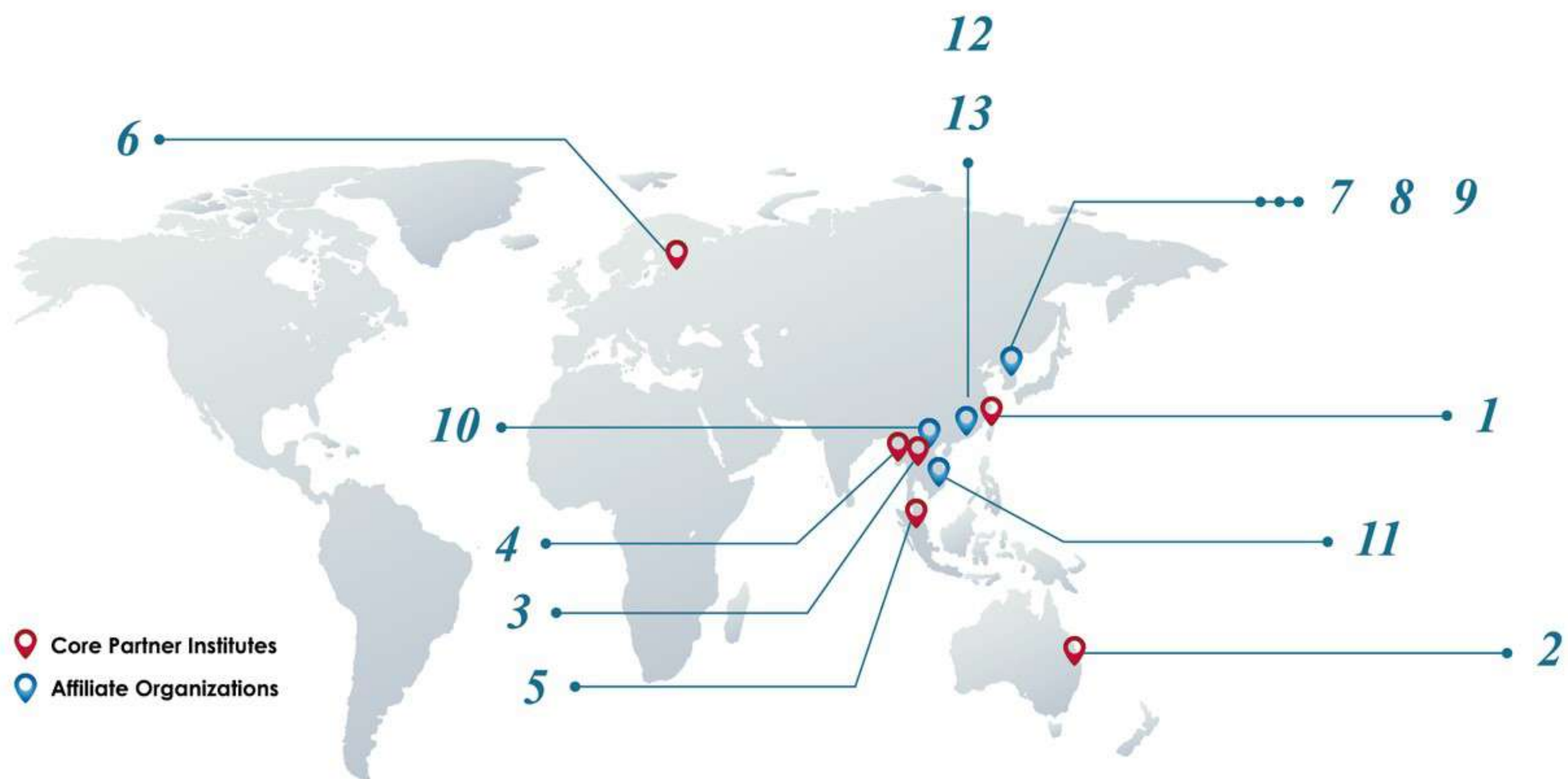
本中心連結12個跨國學術機構的夥伴關係，36位國際資深學者，以及24位跨國年輕學者，共同組成研究群，針對「當前全球脈絡下的遷徙、物流部署與不平等公民」（Migration, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context）的主題，規劃「全球人文學校」（Global Humanities Institute），簡稱「GHI」，進行持續性的討論群。GHI獲得全球人文研究聯盟（Consortium of Humanities Centers and Institutes, CHCI）與梅隆基金會（Andrew W. Mellon Foundation）（2019-2022）獎助。

參與 GHI 的學院為 24 位來自世界各地不同國家的年輕學者參加，包括美國的哈佛大學、紐約大學、華盛頓大學、加州聖地牙哥大學、德州奧斯汀大學、加拿大的西門菲莎大學、波蘭科學院社會與哲學所、澳大利亞的西雪梨大學、越南國家大學、泰國的瑪希頓大學，以及臺灣國立陽明交通大學。

針對「當前全球脈絡下的遷徙、物流部署與不平等公民」，GHI 發展出三大相互扣連的主題：



GHI的規劃，從2020年9月開始，除了提供各國學者建議的閱讀材料，各地 NGO的網絡連結，並執行一個月一次的線上論壇，讓不同國家的學者與年輕學生，透過討論與研究分享，能夠在過程中深化彼此的研究成果。我們經營了出版網站，協助並且鼓勵各國研究生共同出版，以便快速分享成果。



核心國際合作單位 Core Partner Institutes

- 1 陽明交通大學文化研究國際中心 | 臺灣
 International Center for Cultural Studies,
 National Yang Ming Chiao Tung University
 (ICCS-NYCU), Taiwan
- 2 西雪梨大學文化與社會研究所 | 澳大利亞
 Institute for Culture and Society,
 Western Sydney University (ICS, WSU), Australia
- 3 孫德勝大學全球調查與社會理論研究小組 | 越南
 Global Inquiries and Social Theory Research Group,
 Ton Duc Thang University (GIST, TDTU), Vietnam
- 4 瑪希敦大學瑪希敦移民中心 / 人口與社會研究所 | 泰國
 Institute for Population and Social Research,
 Mahidol Migration Center, Mahidol University
 (IPSR/MMC, MU), Thailand
- 5 馬來亞大學人文及社會科學院 | 馬來西亞
 Faculty of Arts and Social Sciences,
 University of Malaya (FASS, UM), Malaysia
- 6 波蘭科學院哲學與社會學研究所 | 波蘭
 Institute of Philosophy and Sociology,
 Polish Academy of Sciences (IPS, PAS), Poland

附屬合作機構 Affiliate Organizations

- 7 中央大學社會學系 | 韓國
 Department of Sociology,
 Chung-Ang University (CAU), Korea
- 8 延世大學法學院 | 韓國
 Law School, Yonsei University (YLS), Korea
- 9 朝陽大學應用美術系 | 韓國
 Department of Applied Art,
 Hanyang University (HYU), Korea
- 10 河內國家大學所屬社會人文科學大學 | 越南
 VNU University of Social Sciences and Humanities
 (VNU-USSH), Hanoi, Vietnam
- 11 胡志明市國家大學所屬社會科學與
 人文大學社會學系 | 越南
 Department of Sociology, Vietnam National University
 of Ho Chi Minh City (USSH, VNU - HCM), Vietnam
- 12 香港大學全球中國社科研究網絡 | 香港
 HKU Global China Social Research Hub,
 Hong Kong University (HKU), Hong Kong
- 13 香港中文大學文化研究中心 | 香港
 Center for Cultural Studies, Chinese University of
 Hong Kong (CCS, CUHK), Hong Kong

參與合作計畫的20餘位跨國學者，已於2019年在越南胡志明市以及馬來西亞吉隆坡進行兩次籌備會議，交換研究心得，瞭解了當地的學者與NGO組織如何回應無證照移工以及難民的問題。

原本共同規劃於2020年6月在國立陽明交通大學舉辦國際夏日學校 (CHCI-GHI)，由於疫情影響，我們改為2021年7月線上進行。然而，從2020年9月開始到2021年1月，我們依然每個月進行一次線上工作坊，連結各國學者與NGO組織，針對跨國遷移以及疫情之下更為嚴峻的狀況，進行探討，交換研究心得。為出版計畫作準備，我們也在2021年4至5月間召開Zoom閉門會議，交換進行中計畫，並有資深學者一對一評論。我們也鼓勵全球人文學校的學員組織研究群，在Facebook彼此討論，分享自己的研究心得。

CHCI-GHI 2021
Facebook Group



我們邀請了目前相關議題的頂尖學者參與，包括長年研究邊界政治的博洛尼亞大學政治理論教授 Sandro Mezzadra；長期主持印度加爾各答研究小組 (Mahanirban Calcutta Research Group)、研究難民移民議題的 Ranabir Samaddar 教授；出版多本關於邊界以及批判物流、同時是我們核心研究團隊的成員 Brett Neilson；長期研究中國內部農民工的香港大學潘毅教授 (Pun Ngai, Department of Sociology, HKU, HK)。同樣研究東南亞遷移的新加坡大學亞洲研究中心 (Asia Research Institute, National University of Singapore (ARI, NUS)) 成員何琳貽教授 (Elaine Lynn-Ee Ho, Department of Geography, NUS, Singapore)。

進行中的出版計畫如下：

Inter-Asia Cultural Studies (2021)

The Question of Legality vs. Illegality:
International Migrant Labor and Unequal Citizens

Editors: Joyce C.H. LIU & Filip KRAUS

Table of Contents	
1. The Logistics of Neoliberal Slavery: Legal Production of Illegality	Joyce C.H. LIU
2. The Transnational Labor Caste System in Taiwan's Fictive Multicultural Imagined Community	Allen CHUN
3. Treading the Border of (Il)legality: Statelessness, Bare Life, and the Rohingya "Boat people" of Asia	Arnab Roy CHOWDHURY
4. Vietnamese Working Migration as a Source of Illegalities and its Cultural Aspects: the Case of the Czech Republic and Taiwan	Filip KRAUS
5. The Everyday Life of Vietnamese Migrants in Industrial Areas of Taiwan: Case study of Hukou – Hsinchu	MAI Thi Thu
6. Nation-state Interest and Everyday Life of Indonesian of Migrant Workers	Antonius M. INDRIANTO
7. Migrant Worker' s "Right to Escape" : A Study of Indonesian Migrant Workers Runaways in Taiwan	Jonathan S. PARHUSIP

其他的研究者與年輕學者學生的文章，也會在過程中交換討論，並組織為幾本專書或是期刊專輯。

當中，有一些學員是藝術家，為我們帶來了 "Decolonizing the Museum Space in India: The Pandemic Influence" 的文章。而奈及利亞的學員也分享當地的 COVID-19 狀況，並且和其他學者討論巴西、巴基斯坦、以色列的疫情狀況。亦有學員對於 The Black Register 的線上論壇非常感興趣。另外有學員分享 "Health Without Papers: Immigrants, Citizenship, and Health in the 21st Century"。我們的學生也有不少參與這個研究群，並且在本中心的 CJD 平台發布。

「法律、人權與跨國勞動力流動」主題工作坊系列

Dialogue Between Law and Society Workshop Series

主辦單位 | 陽明交大文化研究國際中心、陽明交大科法院
協辦單位 | 台聯大文化研究國際中心、台聯大系統亞際文化研究國際碩士學位學程
贊助單位 | 全球人文研究中心及機構聯盟——2021 年全球人文研究機構 (CHCI-GLOBAL HUMANITIES INSTITUTE 2019-2021)
Andrew Mellon Foundation、教育部高等教育深耕計畫特色領域研究中心陽明交大「文化研究國際中心」
大專校院人文及社會科學領域標竿計畫

權宜船、海上勞動政策與外籍漁工勞權保障工作坊

Future Labor Policies on Migrant Fishers and Flag of Convenience

日期 | 2021/11/19

地點 | ZOOM 線上視訊



活動重溫

議程

參與者

主題一 / Panel 1.

權宜船、臺灣遠洋漁工勞權政策與國際人權保障
Flag of Convenience, Labor Policies on Migrant Fishers and
International Human Rights

報告人 / 李于彤 綠色和平海洋專案主任
邱羽凡 陽明交大科法所副教授
主持人 / 劉紀蕙 文化研究國際中心主任暨
陽明交大亞際程專任教授
與談人 / 翁燕菁 政大政治學系副教授
張文貞 陽明交大科法學院教授暨院長
李麗華 宜蘭縣漁工職業工會秘書長

主題二 / Panel 2.

海上勞動政策與漁工勞動權益
Labor Policies of Fishing Industries and Labor Rights of Fishers

報告人 / 林良榮 政大法律系副教授
主持人 / 邱羽凡 陽明交大科法所副教授
與談人 / 紀惠容 監察委員兼國家人權委員會委員
施逸翔 台灣人權促進會秘書長

綜合討論 Wrap up Roundtables (Q&A)

演講側記

文 / 黃品慈 陽明交大科法所碩士生

2021 年 11 月 19 日，由國立陽明交通大學文化研究國際中心、科技法律研究所主辦的「權宜船、海上勞動政策與外籍漁工勞權保障工作坊」在線上舉行。本工作坊將分別就「權宜船、臺灣遠洋漁工勞權政策與國際人權保障」以及「海上勞動政策與漁工勞動權益」兩大主題，邀請長年關注臺灣遠洋漁業勞動議題的社運工作者與學者專家，從勞、政、學三方面進行「法律與社會」的對話，以期提高外籍漁工的勞動與人權保障。

主題一：權宜船、臺灣遠洋漁工勞權政策與國際人權保障

綠色和平組織專案主任李于彤指出，我國權宜船登記的國家當中，有 67% 登記國在過去七年中曾經被歐盟判發黃牌或紅牌警告，應規管權宜船的國家實質上無力監管，非法捕撈、強迫勞動、暴力事件等犯罪行為有高度發生之風險，註

冊於萬那杜的臺灣權宜船「大旺號」即為適例。回歸我國政策法規之檢討。法規上，皆未見有關勞動條件標準之規範；政策上，臺灣尚未宣布停止權宜船運作，各部會管理權責劃分不清，且權宜船並無勞動檢查機制，以惡名昭彰的「大旺號」為例，也是在民間團體的積極行動之下，方能對外界揭開外籍漁工勞動現場之惡劣處境。最後李主任提出幾點倡議，包含：（一）呼籲廢除境外/境內之歧視性雙軌聘僱制度，主管機關轉由勞動部統一規管勞動事務，同時接軌國際規範，落實ILO《漁撈工作公約》（下稱第188號公約）、《港口國措施協定》；（二）提高勞動檢查的強度、訂定三個月海上最長停留時間與禁止海上轉載，及提升船上電子監控與申訴設備覆蓋率；（三）加強政府相關人員勞動法規知識，以及對「強迫勞動及人口販運」的辨識能力。

邱羽凡教授之報告聚焦於「權宜船勞動監管與法律制度之推進」，並質疑特定針對遠洋漁業外籍移工的新立法，是否提供較佳的勞動保護？同為海上勞動工作者，得否基於「境外僱用」或「非我國籍」的因素，而正當化懸殊的勞動條件有差距？「勞權遭不平等分割」的現象油然而生，是否合理？就各界稱權宜船漁工不受任何法律保障的論點，邱教授表示「海上其實並非無法可循」，惟不同於勞基法直接介入勞動條件的規範方式，就權宜船問題應是在前階段，就先進行投資經營非我國籍漁船管理條例否的管制，現行法也明訂漁船船籍國對該國漁船欠缺管控機制時應得廢止其經營許，若該法執行上能夠貫徹，應能解決不少權宜船之問題，我國已有相關的法律監管機制來進行漁業勞權改革，現況毋寧是執行面上還有很大的努力空間，尤其是海上「勞動」監管，須慎思所有遠洋漁工的公平且合法生產，以期發展更臻完善的海上勞動保護。

長期致力於漁業研究、法社會學研究的翁燕菁教授，親身見識到該產業的龐雜性，翁教授梳理海上勞權改革的脈絡，始於環境保育而進展到人權保護，並精闢的點出資方與該產業轉型面臨的困境，包含漁撈無法增加管制成本卻高升，將強烈衝擊漁業經濟利益；於此同時，主管機關（漁業署）從推動發展轉為管制的角色轉變，更是一大挑戰。此外，考量安全性，我國遠洋漁船和權宜船是透過在他國投資、蓋罐頭工廠或是將船隻註冊於該國，以購買他國漁權。換言之，部分的權宜船有其正當目的，而非皆為規避法規。我們有必要反思權宜船的社會現況與歷史背景。另應共同思考國際私法上問題，如何優先適用臺灣法，也許能效仿法國法的「預警義務」，達到恫嚇、有效改善勞權之效果。不諱言的是，改革過程中，該產業勢必會經過蠻殘酷的整頓過程。

憲法跟人權國際法學者張文貞教授從法的觀點，指出我國人民擁有的權宜船勞 / 人權問題，無庸置疑的是兩公約保障的範疇，臺灣已有足夠的兩公約上權利來處理這個棘手的問題。按兩公約施行法第2條之規定，兩公約所揭示保障人權之規定具有國內法律效力。我國於適用公約規定時，應參照兩公約人權事務委員會之解釋（第3條），且各級政府機關行使職權時，更須符合兩公約有關人權保障之規定（第4條）。2017年經社文委員會第24號一般性意見書第26段指出締約國對國民工商活動具有特定的「域外義務」，包含工作權、社會保障權和公正良好工作條件權等權利之維護。另根據2017年第二次國家報告國際審查結論性意見有關企業社會責任之論述，臺灣政府有義務確保海外營運的企業尊重一切人權。結論上，張院長認為國際人權規範已國內法化，政府亦著手「企業與人權國家行動計畫」，可優先援引作為倡議、調解、訴訟上的依據，應相對容易建立。

工作坊進行的同時，宜蘭縣漁工職業工會秘書長李麗華人在東港鹽埔，上午方結束一場漁工訪查。她首先質疑漁工訪查的功能，NGO形同幫忙背書的傀儡。對於我國政府推行「漁業與人權行動計畫」的多項策略，政府表示要簽訂漁業定型化契約以落實勞動條件，私底下又透過「海漁基金會」與各區漁會協商不同的定型化契約內容。其次，政府強調「強化生活條件與社會保障」，並由漁業署編列預算照顧漁工日常生活，惟屏東鹽埔漁港卻出現了「漁工難民營」。另李秘書長補充我國幾項錯誤政策，包含（一）對船東補貼、捐助提升捕撈能力，惟有圖利之嫌；（二）公權力交由非公正團體執行，欠缺正當性，且造成執法上的偏頗；（三）傾斜式政策：權力與資源偏向資方，無形中造成勞資對立；漁業署預算編列過度集中在宣傳、回應國際壓力，而非實際改善勞動現場。

主題二：海上勞動政策與漁工勞動權益

政治大學林良榮教授從立法、政策面來思考我國如何建構一條通向漁工人權保障法制之路徑。直面國際壓力，我國在進行漁業勞權檢討時，從第188號公約著手政策上的嘗試。林教授特別針對第188號公約中有關漁船上工作條件進行詳述。該公約第13條、第14條從人力配置、漁船大小談起，進而說明漁民的休息和工作時間，最後則檢討例外或特殊狀況的時間安排。關於海員工作與休息時間，第188號公約基本上採第180號公約（海員工時和船舶配員公約）提及之第二種方案，亦即僅規定休息時間，將工作時間委由締約國另作考量。林教授另指出海上勞動保護之工時在法技術操作上有相當高的難度，進而影響工資計算。臺灣未來應如何加強與國際之溝通，進行整體且連動的勞動政策檢討？林教授分析兩種取徑，一為海上勞動保護與勞動力政策檢討，二則為移工政策檢討。非法漁業（IUU）和強迫勞動情事迫使我國進行漁業勞權之改善，然而，在多方角力之下，更因思考如何連結、避免造成對立。至於如何落實第188號公約？皆須對立法操作和實際落實之可能性進行評估。最後，要避免海上勞動爭議事件再發生並改善漁船作業的勞動條件，首要者是船艙設備之改善，並建構我國「船員制度」現代化漁業管理。

監察委員兼國家人權委員會委員紀惠容在與談中表示，人權會目前已啟動「外籍漁工人權協作專案」，調查內容包含「福賜群號」、「福牲拾壹號」、權宜船案、外籍漁工黑仲介案、漁船強迫勞動案等案。她肯認林教授之論點，有必要遵循第188號公約。針對權宜船、黑心仲介問題，人權會短期目標為「權宜船減量」，並推動跨部會合作，將薪資直匯給外籍漁工，避免仲介代墊薪資或苛扣薪資問題。至於強迫勞動與勞資爭議問題，紀委員坦言目前的強迫勞動被害人鑑別程序不夠周全，應可參第188號公約具體規

定，精進相關人員辨識強迫勞動的敏感度，有效鑑別勞資爭議與強迫勞動。最後，紀委員回應李秘書長提及「漁業公會」與「漁業工會」的差別待遇，有必要賦權 (empower) 工會，方能促成勞資政三方對話，將會列入協作專案考量，也提醒關注國家人權委員會於2021/11/30舉行之「外籍漁工人權專案報告」記者會。

臺灣人權促進會秘書長施逸翔主要從相關政策發展進行與談，其提出外籍漁工勞權問題無法根除的關鍵點在於，我國漁業政策中「外籍漁工勞權保障的治理機制」系統性失靈。另兩公約施行法本就可以做為保障外籍漁工的法律基礎，惟行政機關包含漁業署、勞動部、地方政府皆視之如無物，從未依照人權公約落實。解決方案上，除同意「廢除雙軌制」、「勞動部主責」之主張外，關於第188號公約之落實，考量到急迫性，施秘書長認為採取林良榮教授前述提及的第一種模式，亦即依照國際人權公約施行法之方式進行較為妥適，使我國政府能盡快監管所有停靠臺灣港口的漁船，及受理所有靠岸漁工的申訴。至於農委會於近期負責擬定提出的「漁業與人權行動計畫草案」，施秘書長認為其多為零碎的政策工具，似乎完全跟不上當前許多國家防制強迫勞動的相關立法，仍有大幅調整空間。

綜合討論

在最後的綜合討論中，服務於桃園市群眾服務協會，多年來在第一線為臺灣移工爭取權益，且直接協助多件權宜船漁工案件的汪英達主任，以及曾進行臺灣與印尼漁業的深度田野調查，研究漁工勞權保護議題長達四至五年的陽明交通大學社會與文化研究所博士生 Jonathan Parhusip 加入本次工作坊的綜合討論，和其他發表人、與會人及與會觀眾交流激盪。

首先，就「外籍漁工勞動契約問題與仲介苛扣薪資責任的問題」，Jonathan 與汪英達主任不約而同提到船東、仲介、漁工三方勞動契約的問題，實務上多數勞動契約為「漁工」與「勞動輸出國仲介（即印尼）」簽訂，當船上發生勞資爭議時，船東多會因此主張免責，對此，紀惠容委員提醒漁工簽約過程應全程錄影，以備勞資糾紛發生時使用，Jonathan 則進一步提出法規應增訂勞動契約需於抵達港口國時「重新簽訂 (resign)」的想法。Jonathan 另談到仲介管理與苛扣薪資問題，他肯定臺灣於2019年修正《境外僱用非我國籍船員許可及管理辦法》第13條，禁止服務契約中向船員收取服務費。然而，因勞動契約於印尼簽訂，該情形似乎無法適用我國法而獲得解套。紀委員則表示人權會試圖從政策面解決，目前正與印尼政府協商推動薪資直接全額匯到漁工在家鄉國的帳戶。

再就「漁業大廠的企業社會責任」的部分，施逸翔提及臺灣漁業龍頭「蜂群企業」近日似有進行相關自我稽核，惟對於相關作法及標準，沒有更多說明。李于彤主任也期待相關企業能夠公布供應船名單，或是進一步要求供應商制定更符合國內法的規定，以回應國際：「臺灣水產公司出口之水產品皆非血汗海鮮」。汪英達則另有想法，他認為應立即建立以工人為中心的社會監督，從CSR (Corporate Social Responsibility) 轉向WSR (Worker-driven Social Responsibility)，將相關工會、民間團體納入監督機制當中，避免業者的漁業改善方案 (Fishery Improvement Projects, FIPs) 淪為公關行銷 (PM)。汪英達也認為政府管制措施與執法過於緩慢，不僅相關文件取得不能，漁業署於2020年記者會承諾將依據《港口國措施協定》禁止侵害人權的漁船入港，卻仍放任大旺號在2021年自由入港。紀委員表示會再追蹤漁業署的執行，惟她也提出反面思考：若禁止其進港，會否反而產生更多剝削問題？或許可改以正面呼籲船東以人權方式對待漁工，此部分會再跟漁業署研議相關落實方式。

除了引言人的分享之外，工作坊與會者印尼籍 Fr. Yance 分享其個人經驗，自今年一月起他們已接獲96件外籍漁工勞權問題的投訴，該現象實與賦權 (empower) 有高度關係。在過去幾年間，Yance 經常至港口對外籍漁工進行勞動法律教育，使其理解自身權利與義務之範圍，消除他們對於「發聲就會失去工作、被遣送回國」的恐懼，鼓勵他們勇敢發聲。勞動三權作為舉世公認的勞動核心價值，汪英達認為不論境內、境外或權宜船皆應遵守，且有賴國際團體、外國政府與民間團體共同參與漁工培力，作為未來發展漁工團結權的重要基礎。紀委員肯認之，並表示目前雖有漁業工會，惟經常遭排擠，除促進各方對話、接納外，政府應扮演積極賦權工會的角色。

關於如何有效解決海上強迫勞動問題，李于彤說明 Greenpeace 是透過「市場國、捕撈國、港口國、勞工輸出國」來個別擊破。包含呼籲市場國針對「強迫勞動製品」進行抵制，鼓勵捕撈國與港口國（即臺灣）順應國際規範訂定法規政策，至於勞工輸出國（主要是印尼、菲律賓）則積極設立辦公室，揭露尚存的強迫勞動問題、理解當地仲介與勞工的問題。近期也倡議臺灣、印尼可以簽訂更為保障人權的 MOU (合作意向書, Memorandum of Understanding)，畢竟漁業人權之保障，實有賴全球治理。最後 Yance 也提出一個發人深省的問題——「外籍漁工對臺灣來說重要嗎？」若重要，勞動、社會保護在哪呢？這應該不只是 NGOs、學界、漁工的責任，而是所有人應共同面對的問題。

【系列之一】

非船旗國的漁工人權問題對策——臺灣的實踐與議題

Series #1:

Non-Flag State's Strategies for Human Rights Protection of Migrant Fishermen: Issues and Practice in Taiwan Law

日期 | 2022/3/16
講者 | 楊名豪 臺灣海洋大學海洋法政學士學位學程助理教授
主持 | 劉紀蕙 陽明交大文化研究國際中心主任、邱羽凡 陽明交大科法所副教授
地點 | 陽明交大光復校區人社三館HC-101教室；線上ZOOM同步



活動重溫

演講側記

文 / 何西雅

2017年1月，為了因應「黃牌」的遠洋漁業三法（《遠洋漁業條例》、《投資經營非我國籍漁船管理條例修正》、《漁業法部分條文修正》）上路，至今施行已經五年有餘，歐盟的「黃牌」也在2019年6月撤銷。然而，臺灣遠洋漁業的諸多問題就此迎刃而解了嗎？其中最為棘手的「權宜船」問題，以及漁工權益的保障，是否都得到適當的改善了呢？

國立陽明交通大學文化研究國際中心、國立陽明交通大學科技法律研究所主辦的「法律、人權與跨國勞動力流動」主題工作坊系列之一的第一場講座，由國立陽明交通大學文化研究國際中心主任劉紀蕙教授，以及國立陽明交通大學科技法律研究所副教授邱羽凡共同擔任主持人，並邀請了國立臺灣海洋大學海洋法政學士學位學程楊名豪助理教授以「非船旗國的漁工人權問題對策：臺灣的實踐與課題」為主題，分享他的研究與觀察。

「黃牌」風暴

2015年10月，歐盟認定臺灣漁業充斥IUU（非法（Illegal）、未報告（Unreported）、未受規範（Unregulated））行為，違反「預防、制止和消除IUU國際行動計畫」（IPOA-IUU），因而對臺灣的遠洋漁業發出了「黃牌」警告。倘若臺灣政府未能積極改善漁業管理，並且達到國際標準，就有可能列入黑名單（紅牌），臺灣的遠洋漁貨將會被禁止輸出到歐盟地區，而這將大幅打擊臺灣遠洋漁業的經濟產值。

楊名豪老師考察了當時歐盟發布的文件，整理出歐盟對臺灣發出黃牌的三大主因：IUU船舶

及相關貿易的反覆活動、未能合作及實施相應措施、未能履行國際規則。「我們有很多國家行動計畫，是基於IPOA-IUU下來的，但並沒有確保政府的控制能力，也沒有建立合乎區域漁業組織規範的法律框架、確保監測與控制、監督的全面性與有效性。」

與此同時，遠洋漁業監管問題的「深水區」——權宜船，也是歐盟關注的焦點之一。

漁業監管的深水區：權宜船

「權宜船」指的是船東為了避開原國家對漁獲、勞工、稅法等相關規定，將船入籍其他監管鬆散的國家，例如萬那杜、貝里斯、索羅門、巴拿馬等。換句話說，臺灣的遠洋漁船一掛上其他國家的旗子，臺灣就成了「非船旗國」，幾乎失去對這些船隻及其捕撈行為的監管能力。

「海洋法很重要的一個基礎，就是『船旗國主義』。」楊名豪老師說明，「船旗國主義」最早來自於貿易自由的需要，讓航行的自由、航運的安全必須得到確保。

1982年的《海洋法公約》第91條，便將「各國賦予船舶國籍的條件」交由各國國內法訂定，並在第94至98條規範了船旗國的義務，包含有效地行使行政、技術及社會事項上的管轄和控制，以及保障船員的勞動條件。

然而，即便船旗國有意落實管理，卻可能有未逮，更遑論有些國家可能根本怠於規範或控制。「船旗國主義雖然是海洋法的基石，但是你

完全去指望船旗國，它會有一些限制。所以就產生了權宜船的現象，為了規避船東母國的控制，跑到註冊費用比較低、行政管理比較鬆散的國家去作登記。」

楊名豪老師說，權宜船的出現可以追溯到17世紀時，英國的船隊為了航行到法國的領地，便以換旗的方式規避大不列顛對其活動的控制。二次世界大戰時，美國一方面想提供英國援助，一方面擔心違反中立法規，也以換旗的方式規避相關規定。

「現代型的權宜船，主要是以經濟目的比較多，它可以取得低廉的勞動力、減輕稅負、減少行政成本、壓低建造成本、抑制運送費用、分散風險、提供便宜的海運服務等等。」楊名豪老師先整理了權宜船的「功」，話鋒一轉便切入權宜船存在的「過」。

楊名豪老師認為，權宜船造成的負面影響，恐怕是更多的。「對先進國家來說，對船的控制弱化、船隊發展會不完整，稅收也受到影響；對開發中國家來說，它沒有辦法建立完整的船隊、國籍船員的就業機會減少。」此外，權宜船壓低的建造成本，同時可能影響航行安全，而在發生事故之後，「船東是A國、船公司是B國、管理公司是C國、登記國家是D國，這麼複雜的情況下，事故後的訴訟程序會很複雜，證據、責任的確認也很複雜。」

作為一個「非船旗國」：臺灣的實踐與挑戰

若期待「船旗國」監管、打擊IUU漁業是困難的，而且會從事IUU漁業的船隻，往往也會跟毒品走私、組織犯罪、非法入境、人口販運、強迫勞動等問題扣連在一起，那能如何彌補？在《海洋法公約》底下，「非船旗國」並非不能有所作為。楊名豪老師指出了三個途徑：海上登檢、港口國的管轄、市場國的管理。

「非船旗國」打擊IUU漁業，首先可以採用傳統的方式，也就是海上查緝、登檢可疑船隻。

第二，是港口國措施，「這些從事IUU漁業的船隻，是希望漁獲可以給它帶來經濟上的利益，如果我不讓漁獲進入市場，就可以阻斷利益的鏈結。」於是港口國可以採取拒絕入港、限制轉載，或是在該船入港後給予限制措施。

第三，從市場國的角度來說，可以建立水產標章履歷溯源，「或許有一些沒有辦法直接證明有問題，但是我們去認證比較優秀的，符合規定的業者的產品。」楊名豪老師認為，讓消費者去辨識與選擇，也是一個很重要的方法。

回到臺灣經驗。楊名豪老師指出，《投資經

營非我國籍漁船管理條例》主要是為了防範權宜船有IUU漁業行為，而非為了人口販運或勞力剝削的議題。不過，在其子法《投資經營非我國籍漁船許可辦法》中，後續有將強迫勞動、人口販運納入廢止許可的範圍內。

事實上，在歐盟祭出「黃牌」之後，臺灣政府採取了許多措施：制定遠洋漁業三法、推動遠洋漁船全面裝設電子漁獲回報系統、設立24小時遠洋漁業監控中心、落實卸魚聲明機制、增聘漁業檢查員與海上觀察員等，並加強水產品之可追溯性，同時強化與臺灣漁業關聯性較高的22個國家的合作安排。總共花了四年的時間，才終於拿掉這張「黃牌」。

不過，楊名豪老師強調仍然有一些尚待解決的課題。

首先，有人提出廢除權宜船制度的建議。楊名豪老師認為權宜船的存在有功過兩面，各國也沒有採取「根絕」政策，國際法亦無禁止。「現況下我們還可以去作調查，雖然不是那麼容易，但如果廢除這個管理制度，會解決問題嗎？」

第二，政府橫向協調與外館調查會遇到許多困難。因為權宜船的資訊查證需要透過國際合作，除了一直以來的外交限制，各個單位間如何協調工作也是一個很大的挑戰。

第三，雖然現在已經有在推行產品認證制度，但最終關鍵是消費者買不買帳。「這兩個魚看起來是一樣的東西，為什麼我要多花五塊十塊去買這個？」我們必須思考如何啟發消費者的意識，否則標章做得再漂亮、有再多廠商願意配合，可能都是徒勞。

第四，臺灣正在推動把國際勞工組織的C188號公約（關於漁業部門工作的公約）內國法化，但要以哪個機關為權責單位？楊名豪老師說，「目前看起來好像是勞動部，但漁業署長期在管理外國漁工僱用，它的管理經驗比較完整。從過去的發展來看，不應該這麼快把它排除掉。」

最後，楊名豪老師強調，雖然以船旗國主義為主的海洋法秩序是繞不開的，但還可以從市場國、港口國、船東國等等不同角度切入，「我們應該窮盡一切方式去努力，才可以解決外籍漁工所面臨的困境。」



【系列之二】

暫時性跨國移工制度為何是國際勞動平權的難題？

Series #2:

Can Equal Protection for Workers Transcend State Borders? —The Hard Case of Temporary Migrant Worker Program

日期 | 2022/4/20

講者 | 楊雅雯 中研院法律學研究所助研究員

主持 | 劉紀蕙 陽明交大文化研究國際中心主任、邱羽凡 陽明交大科法所副教授

與談 | 蔡沛倫 臺灣海洋大學海洋政策碩士學位學程助理教授、Samia Dinkelaker 中研院博士後研究學者

地點 | 陽明交大光復校區人社三館HC-101教室；線上ZOOM同步



活動重溫

演講側記

文 / 張文祈 陽明交大科法所碩士生

2022年4月20日，由國立陽明交通大學文化研究國際中心、科技法律研究所主辦的「法律、人權與跨國勞動力流動」主題系列工作坊之二：「暫時性跨國移工制度為何是國際勞動平權的難題？」於本校人社三館101教室與線上同步舉行。本次主題由中央研究院法律學研究所楊雅雯助研究員擔任主講人，並由國立陽明交通大學文化研究國際中心主任劉紀蕙教授，以及國立陽明交通大學科技法律研究所副教授邱羽凡共同擔任主持人，主辦單位並邀請到臺灣海洋大學海洋政策碩士學位學程蔡沛倫助理教授、中央研究院博士後研究員Samia Dinkelaker博士，共同擔任與談人，共同就我國之移工制度勞動平權難題進行深入熱烈的討論。

主講人楊雅雯老師在演講一開始即指出，臺灣官方政策往往宣稱國民待遇原則、公平正義原則的保障，在我國的移工亦享有平等的勞動保護，也一體適用我國大多數的勞動法規，但是在2013年兩公約審查的結論中，審查委員仍提醒我國移工的權益仍遭忽視，顯示出法律平等的承諾與移工現況之間仍存有落差。移工同時具備「外國人」、「勞工」的雙重矛盾身分，因此在國家行使國境管制的公權力時，其平等權在結構上已經產生局限與不穩定性。而《經社文公約》和《ILO第111號公約》皆已國內法化，外籍移工即應受工作權與勞動條件之保障，亦確立對外國人之勞動權的一般性平等保護。

不過，楊雅雯助研究員進而指出，邊境控制作為一種管制勞動力流動的勞動政策，對本國人與外國人的勞動權卻得予以差別待遇，彼此之間

便形成緊張、衝突的關係。在此結構性的背景下，盡可能地讓勞工身分與外國人身分二領域分離，讓勞動法的保障能夠不受干擾地實踐，即是目前人權法對移工保障所應提供的最佳指導原則。臺灣暫時性移工制度於1992年制定，其政策目標可參照就業服務法第42條——旨在避免引進移工後將妨礙本國人之就業機會、勞動條件、國民經濟發展及社會安定，而國家為了引進「穩定、健康、彈性又柔順」的勞動力，透過跨國出入境流程過濾與控制，並將這個權力交到雇主與仲介手上，從強制定期契約、健康檢查、禁止轉職與行方控制四個措施觀察，都顯現國境管制未能與勞動平權之目的相互衡平。因此，楊雅雯助研究員最後提出建議，國境管制應止步於國境，隨著移工入境後，應盡可能將其納入一般勞動法、衛生防疫等法秩序來加以規範，方為保障我國、外國勞工勞動條件的根本之道！

與談人蔡沛倫老師先從國際公約的角度切入，指出我國已將數公約國內法化，解釋兩公約時的一般性意見亦能在國際人權公約體系中相互援引，其中的人權法義務則應包括三種類型：尊重、保護與實現。然而，未將《保護所有移徙工人及其家庭成員權利國際公約》國內法化，使得我國的移工保障法制存有缺陷，目前至多只符合第一類型的義務。而移工議題除與人權、勞動法相關，亦涉及企業責任與僱傭關係的法領域。在國境管制的討論上也可考慮擴張至國家主權的層次；人口流動的範疇則更涵擴移民、人口販運或難民問題，因此國境管制除了作為勞工政策的一環，同時也具跨國組織犯罪防範、受害者援助和保障等目的。而各個國際組織近年透過硬法、軟

法在不同領域間的合作與推動，企圖保障在跨國流動下的弱勢族群，或強化國家之間的取締與合作、政府人員的訓練等，應得作為我國參考學習之方向。

與談人Dinkelaker博士首先回應在亞洲移民制度中，邊境管制措施在控制勞動力的流動方面發揮關鍵功能，並成為剝削移工勞動力、實現利潤最大化的技術，同時亦進一步指出，勞動力流動的控制已延伸至移民輸出國。她以印尼之移工法規，以及招聘機構、政府機關和其他相關單位的手段為例，一九九〇年代經濟危機之後，印尼政府始大規模採取暫時性移民政策，作為應對失業、創造外匯收入的措施，卻持續遭致批評；之後陸續於2004年、2017年修訂的新法規仍未能有效改善過高的服務費、強制或非法仲介等問題。此外，職前培訓中心亦透過對移工的自由、自主性之過度限制和剝奪，來強化人力資源的管理，同時亦讓移工提前對未來惡劣的工作條件做好心理準備。對此問題，Dinkelaker博士指出Jonathan Parhusip博士生所研究的「拒絕剝削體系」或值參考。此一體系訴諸於移工與其社群、非政府組織、非法仲介商和計程車司機之間的聯結，方得以在跨國移工制度的不穩定性中「創造自由」。

在綜合討論中，觀眾與主持人劉紀蕙教授與邱羽凡副教授均提出疑問，包括如何制度性的解決人力短期缺工問題，楊雅雯老師認為或可採行外展制度、國家間的直接引入；至於限制平等權或差別待遇的界線為何，則認應以勞動者身分為重心，或該行為是否出於「恣意」來進行判斷。蔡沛倫老師則認應以法條中的原則和例外條款、必要性以及比例原則作為依歸，同時配合政策評估和部會協調措施。就與會者所關心的具體改善移工處遇的政策問題，楊雅雯老師認為可以盡可能提高移工的居留權。Dinkelaker博士則建議應讓移工在組織中取得自主、獨立性和協商能力，同時確保其能在自身社群或交友圈中相互扶持，最後再次強調跨國比較與討論的重要性，並將各國的文化和流動性納入考慮，以促使國家能夠尋找出更妥適的規範框架。



子計畫五

SUBPROJECT V

亞際共生社會與 藝術社會介入： 媒體實驗室

Toward a Society of Equal Coexistence
and Socio-Artistic Intervention
in the Inter-Asian Context: Media Lab



主持人 /
賴雯淑
陽明交大應藝所副教授

研究員



林欣怡
陽明交大應藝所副教授



蔡華臻
陽明交大社文所助理教授



楊子樵
陽明交大社文所助理教授



勞維俊
陽明交大視覺文化研究所
副教授兼所長



陳克倫
陽明交大
文化研究國際中心博士後



唐慧宇
陽明交大
文化研究國際中心博士後



Alain BROSSAT (布洛薩)
陽明交大社文所客座教授



謝一誼
陽明交大
文化研究國際中心博士後

研究 目標

子計畫五銜接總計畫所探討的「衝突、正義、解殖」，以朝向亞際平等共生社會為目的，從多形態角度執行與社會議題密切結合的介入活動，從而刺激更多不同型態的知識生產與知識解殖。我們刻意建立亞際社會的跨地區批判性參照，以便超越單一國家，展開具有地緣歷史政治而更為寬廣的知識。我們從質疑性設計的藝術介入，感官民族誌、感官物流、媒介生態、影像他者性、影像時間、劇場知識等不同角度，探討殖民、冷戰、全球化、地緣政治經濟、移工、難民、社會邊緣者以及本土反抗等議題。

本子計畫研究員以藝術形式作為探討冷戰以降到當代的社會衝突與不平等難題。無論是視覺藝術、裝置藝術、紀錄片、電影、數位媒體，或是劇場，這些不同藝術形式都是面對社會與思考歷史的重要媒介。我們集中於臺灣、香港、中國、東北亞、東南亞以及南亞等具有歷史淵源以及地緣政治關係的地區，透過衝突、正義、解殖等思考軸線，進行分析。



藝術介入社會行動—— 新竹六燃「大煙囪廠房基地保溫睦鄰駐站計畫」 暨六燃博物館計畫（第二期2020年6月至2021年7月）

賴雯淑

延續2018至2019年的「新竹六燃保溫睦鄰暨六燃博物館計畫」，陽明交大於2020年把此計畫列入聯合國永續發展目標（SDGs in NYCU）的項目中。新竹作為一座二戰城市，在保存六燃場域的歷史文化、戰爭工業地景與珍稀物種霜毛蝠生態的前提下，也同時進行活化，橫軸連接「衝突、正義、解殖」議題，期能形成具有戰爭歷史與生態保育特色的活博物館典範。

回顧「日本海軍第六燃料廠新竹支廠」的二戰工業遺構內容與文史檔案，是具非常豐富的四個歷史階段：

1. 1943—1945：日治時期 / 日本海軍第六燃料廠，是臺灣少數僅存二戰時期軍事工業遺跡。

2. 1946—1957：工程聯隊時期 / 國民政府撤退來臺後的傷兵療養所，以及軍隊操練所。

3. 1957—2013：眷村時期 / 具「樓中屋」特色之重要眷村遺構。為全臺稀有，同時結合戰爭、科技與眷村文化之歷史建築。

4. 2010至今：六燃文化園區規劃期，2010年由新竹市政府正式登錄為歷史建築。2013年開始啟動了為保存新竹六燃所推動的新竹六燃文化園區 / 博物館，也是陽明交大所期待和努力的「新竹生博物館」（Hsinchu Living Museum）

新竹六燃經歷日本殖民、二戰、冷戰、解嚴，也與新竹科學園區的成立有密切關聯。計畫透過藝術實踐介入社區營造，以智慧科技進行生態保育監控，結合文史田調與跨域合作再現歷史現場，帶動新竹市民與國際社會的參與。「大煙囪廠房保溫睦鄰駐站計畫」第二期，繼續以新竹六燃六棟保溫眷舍為實踐基地，採用「參與式永續生活設計暨生態修復」為實踐路徑，與社區一起營運六燃保溫基地、六燃雞舍、保溫食堂、建構六燃學等在地實踐，反思都市開發決策的正義性與公平性，並探究其所引發的各種衝突原因，批判在提升都市發展、科技與經濟生產所引起之不正義、不平等議題。以質疑性設計為方法之藝術介入社會行動，將持續聚焦在人文批判、戰爭歷史、永續生態、智能科技等議題，並以重新鏈結在地人際網絡、貼近生態循環運作、生活即生產的思維為基底，突破六燃文資與歷史建物「存守既有」的保存態度與思維，採取跟社區居民與生態環境建立友善關係，凝聚社區情感的方式，來串連耕耘在地、紮根六燃的參與者，以撿拾人文、記憶、歷史碎片為起始，逐漸構築實踐路徑與敘事方法，由此逐步形塑出六燃空間的肌理關聯，以建構個人路徑與集體網絡的方式，進行六燃精神與物質肌理、記憶、歷史的再生產，以建置平等共生的「新竹生博物館」為最終目標。

2018
|
2022
年度成果

舉辦第一屆六燃文件展(2019/6/6-7/9)、六燃國際互動劇場(2019/11/15-11/17)、「六燃保溫睦鄰暨博物館計畫」第一期(2018-2020)與第二期(2020-2021)成果展覽(每場各一個月)、社會公義影展新竹場(2020/9/19-12/8)、《遇/預見六燃》賴雯淑藝術裝置個展(2021/5/1-5/31)。

六燃團隊「六燃博物館計畫」更以「打造融合共好的博物館」和"The Making of Hsinchu Living Museum for Social Inclusion and Common Good"，參加「台灣暨亞太永續行動獎」「SDG11永續城市」項目，分別榮獲2022台灣永續行動獎「金獎」和亞太永續行動獎「銅獎」榮譽。

(以上活動皆有網站、紀錄片、作品集、相關成果手冊或論文之出版為成果。)

活動重溫



第一屆
六燃文件展



社會公義影展
新竹場

以質疑性設計作為藝術介入社會之實踐

賴雯淑

本計畫以「質疑性設計」作為藝術實踐的方法來介入社會，以保存新竹日本海軍第六燃料廠遺址為實踐的場域，藉由藝術家、參與者進行「質疑性設計」作品製作來引發思考，再透過發表為手段，希冀能有效提升對此特定議題的傳播，經由提問、討論、溝通來讓眾人參與，並為六燃二戰遺址的歷史進行書寫、探討歷史與遺址的保存議題。「質疑性設計」是對特定議題進行觀察研究，進行批判性的提問，透過藝術製作，於公共空間發表，以提問來吸引眾人的參與和對話。「質疑性設計」的實踐，本身可被視為是一種藝術實踐的方法與社會批判行動。本計畫將考量臺灣近代所經歷過的日本殖民、國共戰爭、國民黨執政、解嚴，與目前的新資本主義經濟全球化等歷史背景，提出一個在臺灣社會、文化脈絡下的「以質疑性設計作為藝術介入社會」的實踐方法。

跨文化電影：依物、纏結物件、影像物質流

林欣怡

本研究專注在全球化語境下，跨文化電影如何藉由離散者、流亡者自身的跨文化位置，在影像意義、身分方面進行互文、跨文化和翻譯鬥爭的場所。藉由跨文化電影中纏結的影像物質流與人的異質身分回應、理解跨文化影像，並提出全球化離散狀態中一種重新觀看文化主體的路徑。研究計畫將透過影像論壇、實驗影像工作坊等方式，針對相關議題進行影像的跨域對話與社會介入。

2020-2022年度成果 >>>

1.

〈雙城·聲繡〉於2020年5月在加拿大「異常感官III：感官的未來研討會」(Uncommon Senses III: the Future of the Senses Conference)中展示(因疫情延至2021年)，並發表相關論文。此研討會由加拿大康考迪亞大學(Concordia University)感官研究中心(Centre for Sensory Studies)所舉辦，此中心由感官人類學重要的研究先驅大衛·豪威(David Howes)教授聯合主持。

2.

臺北藝術大學博班實驗室專題演講：「糾纏：跨文化實驗電影中聲觸覺的雙重位移」

3.

計畫作品〈考聲誌：聲態〉於2020年10月至2021年1月於新竹美術館展出，以新竹閩客原三族群聲線口述與聲景採集，生產聲音作為介質的地方檔案，亦舉辦「舊地名」工作坊，連結民眾進行地方聲語藝術實踐。

4.

〈鯤言：第三種聲音〉於2021年6月在《存檔：聲·像·體》線上展出、衛武營國家藝術文化中心線上放映。

5.

〈鯤言：第三種聲音〉於2022年3月入圍2022法國國際錄像藝術與新媒體影展 (VIDEOFORMES 2022 – Festival International d'Arts Numériques de Clermont-Ferrand)

6.

〈鯤言：第三種聲音〉於文化部「2021藝起秀創意線上演出徵選計畫」榮獲金獎

負向性、電影與動態影像和紀錄片理論研究

蔡華臻

本計畫上承前一段計畫「它者性、負向性、藝術介入與世界的構築」(Alterity, Negativity, Artistic Intervention, and World-Making)，由當代電影與動態影像理論出發，研究在臺灣與亞洲生產的電影與動態影像作品之美學與政治。本計畫為理論型研究計畫，焦點為電影與動態影像理論以及重探紀錄電影理論。但亦將透過「台灣國際女性影展——國立陽明交通大學巡迴」，以影展形式深入探討子計畫五所關切的共同議題，並希冀鼓勵學生從事對於紀錄電影、論文電影、實驗錄像與其他動態影像藝術形式之研究與創作。

2020年度蔡華臻主導規劃並執行了「亞際社會迷你影展」，也與子計畫二與子計畫三的研究員合作，策劃了「流移與交織：第27屆台灣國際女性影展——交通大學巡迴場次」。

影像時間：城市、身體、反抗

勞維俊

計畫研究華語電影中的時間性如何在長鏡頭美學中開展。時間性之觀念可幫助理清何為「中國跨國電影」之說法，和「中國電影美學」之爭論。一九八〇年代以降在香港、臺灣、中國三地的政治及社會動盪，以及全球化所引發的根本性影響，「時間」這概念開始在華語世界產生劇變。計畫處理華語電影中的時間性如何在電影美學中回應當代政治、社會及文化之交互影響，並研究電影時間性在特定歷史脈絡與社會背景下（尤其是在二戰後的亞洲國家）如何呈現。計畫假設在當今的跨國電影投資環境中，時間性是華語電影導演在尋找或拒絕所謂的「中國電影風格」時使用長鏡頭美學的必然論題。試從德勒茲對二戰後之電影分析出發，發展出可處理「跨國電影」下之「中國電影風格」這看似矛盾兩極的電影理論，並圖理解電影所指涉的和所身處的時代背景與問題癥結，尤其是在臺灣後新浪潮、香港後九七之合拍片、和中國第六代導演之時代風潮，其同中之異與中國之外交轉向息息相關。

物流感官：帶路政宣及東南亞的音像媒介突圍

楊子樵

2013年起的中國「一帶一路計畫」與2010年前後成立的「東協自由貿易區」為本世紀亞洲兩個快速發展且相互纏繞的地緣政治熱區，也代表了東亞與東南亞在全球供應鏈資本主義的分工與整合。然而，帶路資本的跨界擴張近年來卻也牽動東南亞諸國內愈加劇烈的階級剝削及在地文化焦慮。中國在印度與南中國海的邊界衝突，也搭著新一波疫情，讓各國原本在帶路金援下進行中的基礎建設遭遇若干反挫。目前學者多從政治經濟學的角度探究東協自貿區諸國對於帶路的協作與容受，本計畫則試圖另闢蹊徑，從影視產業及媒介感官的視野，試圖建立一個跨地域的媒介批判。首先，透過分析中國所生產的帶路宣傳影像（紀錄片、劇情片、電視影集、網路宣傳等），此計畫檢視2010年以降中國影音宣傳中對於流動性、連結性、普世性，及家族親緣的重新想像與定義，並思考物流基礎設施所驅動若干對疆界擴張之想像。其次，本計畫挑選同時段內，東南亞各國透過電影及藝術（攝影、紀錄片、實驗電影、商業片、裝置藝術）對於都市交通運輸、邊界偷渡、貨物走私、跨界金融犯罪的再現，揭露生產鏈及物流網絡中不斷變化的勞動身體及商品移動意象，並藉此提取創作者對新型資本殖民與在地文化變遷的介入與抵抗美學。此研究可望建立一具有跨區域、跨媒介的東亞／東南亞研究基礎，並提供一個立基於臺灣與全球南方（Global South）的內、外部研究鏈結。

臺灣冷戰全球化的劇場知識與藝術生產

陳克倫

面對戒嚴與冷戰體制對於思想的攔斷、以及冷戰全球化的「自由」通道對文藝持續且特定的「現代化」，從劇場知識與藝術生產的問題展開，我以臺灣現代劇場思想史作為主要根本論題。具體的研究工作在於，一則是九〇年代臺灣劇場知識與其社會實踐的持續分析，包括西方劇場知識的挪用與在地介入的實踐；另一則是回溯臺灣二〇年代與東亞區域連帶且試圖介入社會的革命性劇運思想。我將繼續梳理臺灣現代劇場知識系譜的歷史性分析，探究劇場如何介入社會的問題意識，以及為何轉向一種文化主體性的精神要求。

此外，陳克倫同時擔任「全球人文研究機構」（Global Humanities Institute, GHI）三年跨國研究計畫（2019–2022）：「當前全球脈絡下的移工、物流部署與不平等公民」（Migrant Workers, Logistics and Unequal Citizens in Contemporary Global Context）計畫執行長。

藝術史轉向：解殖、全球南方、地緣政治

唐慧宇

本研究以冷戰時期第三世界至後冷戰全球化時代為歷史軸線，通過檢視此期間的國際藝術展覽史，並進而聚焦臺灣和菲律賓兩地的藝術與社會歷史參照，以探看「第三世界／全球南方」在冷戰至後冷戰進程中的論述形構及其轉變。首先，本研究回顧一九八〇至一九九〇年代間的「第三世界／全球南方」相關國際展覽，其所形構的地緣政治與「南方」典範。接著，本研究將以臺灣藝術家李雙澤於一九七〇年代的創作為例，探討臺灣和菲律賓兩地互為參照的殖民史和冷戰歷史，並進而論及台、菲兩

台、菲兩地在一九七〇年代，通過社會寫實主義所產生的藝術史連帶。本研究進而試析，當進入一九九〇年代，也就是後冷戰全球化時代，臺、菲兩地的參照關係已由冷戰時期第三世界主義，轉變為全球化資本體系下的階序關係與跨國遷移敘事，我將以菲律賓藝術家Sid Gomez Hildawa於臺、港兩地之參展作品為例，探討一九九〇年代以降，跨國移工和移動人口的敘事如何呈現在藝術創作和策展論述之中。

濕市場的全球摩擦：潮濕美學與生物安全基礎設施

謝一誼

2019年底新冠肺炎爆發後，國際社會對於亞洲菜市場，也就是英語中所稱wet market，產生了一波新的爭辯（Tan 2013, Lynteris and Fearnley 2020, 謝一誼 2020），動物保育人士與科學家更重申對濕市場（wet market）生物安全（biosecurity）的憂慮（Woo 2006, Lin 2020）。一九七〇年代，當wet market一詞在新加坡出現，對應的是有冷氣的「超級市場」；濕市場的「潮濕」，指的是魚攤慣常用冰塊來保持海鮮的新鮮，冰塊融化後，加上用來保持清潔的流水，致使菜市場地板潮濕（Tan 2013: 3, Zhong 2020）。Wet market不僅慣用於使用英語的亞洲國家，更廣泛受到歐美社會沿用於指稱沒有冷氣，常溫下販賣鮮肉與海鮮的菜市場。相對於歐美的農夫市場（farmer's market），國際間對“wet markets”的批評，牽涉到華人菜市場在常溫下宰殺家禽與海鮮，以及肉攤懸掛生肉的模式。潮濕成為了全球感官價值的摩擦叢結。但有關亞洲菜市場的社會性與生物安全基礎設施，仍缺乏實地研究作為比較分析的基礎。

本研究建立在2021年間以參與式人類學（engaged anthropology）在臺北雙連菜市場的田野工作上，探討藝術介入，菜市場/濕市場改革的過程，與二戰後臺灣都市發展產生糾結碰撞；特別關注菜市場基礎建設的潮濕美學（aquatic aesthetic）。2020年間一度面臨驅趕的台北雙連市集及百名攤商，結合了社區百年大圳修復與生態復育，捷運綠地保留行動，以及市集美學設計改造，以「合作型策展」與「藝術介入」重新交涉「社區菜市場」的生物尺度，沿著潮濕美學，重新連結了菜市場與環境的關係。此民族誌分析這個潮濕連結裡的食物供給網絡，延伸進入批發市場以及屠宰場，探討動物屠宰與食用「新鮮」的文化親密性，如何賦予潮濕美學的正面與反面性。面對當代生物安全風險加劇，亞洲都市被迫重新思考「社區」範疇的當代意義，而臺灣菜市場相關的基礎建設，延續的是日殖民時期將清代「街市」整合進公設菜市場，採巴洛可建築，重視挑高通風性；二戰後隨著垂直城市（vertical city）的發展，冷戰密封性的公有市場設計，將市場與社區切割開來，持續在「街市」與殖民衛生襲產間產生張力。以潮濕基礎建設為軸線，本研究探討菜市場在藝術介入與潮濕美學間，可能的共生關係。

博士後研究員計畫——焦慮的年代：
馬來西亞影展在台灣（2019）

統籌小組 /

蘇穎欣 陽明交通大學文化研究國際中心博士後
Zikri RAHMAN 陽明交通大學社文所碩士生
謝鎮逸 臺南藝術大學藝術史學系，2019

前四年成果 (2018 – 2021)

子計畫五研究員之研究與藝術實踐之具體成果與亮點如下：

賴雯淑舉辦第一屆六燃文件展 (2019 · 林欣怡共同策展)、六燃國際互動劇場 (2019)、六燃保溫計畫第一期 (2018–2020) 與第二期 (2020–2021) 成果展、社會公義影展新竹場 (2020 年 9 月 19 日–12 月 8 日)、《遇 / 預見六燃》(2021) 賴雯淑藝術裝置個展。六燃團隊「六燃博物館計畫」更以「打造融合共好的博物館」和 “The Making of Hsinchu Living Museum for Social Inclusion and Common Good”，參加「台灣暨亞太永續行動獎」 「SDG11 永續城市」項目，分別榮獲 2022 台灣永續行動獎「金獎」和亞太永續行動獎「銅獎」榮譽。

林欣怡的〈雙城·聲繡〉於 2020 年 5 月於加拿大「異常感官 III：感官的未來研討會」(Uncommon Senses III: the Future of the Senses Conference) 中展示，也於北藝大進行專題演講：「糾纏：跨文化實驗電影中聲觸覺的雙重位移」。〈考聲誌：聲態〉計畫作品在 2020 至 2021 年於新竹美術館展出，以新竹閩客原三族群聲線口述與聲景採集，生產聲音作為介質的地方檔案，亦舉辦「舊地名」工作坊，連結民眾進行地方聲語藝術實踐。而〈鯤言：第三種聲音〉於 2021 年 6 月在《存檔：聲·像·體》線上展出、衛武營國家藝術文化中心線上放映，並於 2022 年 3 月入圍 2022 法國國際錄像藝術與新媒體影展 (VIDEOFORMES 2022 – Festival International d'Arts Numériques de Clermont-Ferrand)，同時榮獲文化部「2021 藝起秀創意線上演出徵選計畫」金獎。

蔡華臻於 2020 年 9 月至 11 月主導規劃並執行了「亞際社會迷你影展」，也於 2020 年 11 月至 12 月與子計畫二與子計畫三的研究員合作，策劃了「流移與交織：第 27 屆台灣國際女性影展——陽明交通大學巡迴場次」。2021 年 11 月至 12 月，蔡華臻繼續擔任「轉動歷史，重塑運動：第 28 屆台灣國際女性影展——陽明交通大學巡迴場次」的策展人。

勞維俊於 2018 年受邀赴加拿大溫哥華英屬哥倫比亞大學演通題目 “Always Liminal, Always in Transition: Reading Hong Kong as Staircase City”。2021 年 11 月擔任於陽明交大藝文中心展出的「皮囊有話說：身體電影節」(The Body Film Festival) 策展人。

中心研究團隊加入研究生，組織不同型態的社會實踐與知識生產，探索不同型態的社會衝突，包括異鄉人合作社；穆斯林社會的政治、宗教與性別的衝突；「民眾劇場三十年」跨國工作坊。

ADVISORS

林建國 Lim Kien Ket
劉紀蕙 Joyce C.H. Liu

CURATORS

蘇韻欣 Show Ying Xin
謝麗逸 Seah Jenn Yi
雷智宇 Zikri Rahman

..

DIRECTORS

《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》新書座談—— 美學與社會：有問題的感覺

The Philosopher Tumbled: Essays and Critics /
**New Book Colloquia – Seminar in Aesthetics and Society:
Problematic Feeling** * 另有書介請見頁206



活動重溫

日期	2021/10/12
講者	Alain BROSSAT (布洛薩) 陽明交大文化研究國際中心約聘研究員 暨 教育部「玉山學者」特聘教授 朱元鴻 陽明交通大學社文所教授 黃冠閔 中研院中國文哲所研究員兼所長
主持	劉紀蕙 陽明交通大學榮休教授 暨 陽明交通大學亞際學程專任教授
地點	線上視訊
主辦	陽明交大文化研究國際中心、陽明交大社文所、陽明交大出版社

演講側記

文 / 陳韋勳 陽明交大社文所碩士

2021年10月12日晚間，玉山學者Alain Brossat教授新書《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》發表會由陽明交大社文所教授劉紀蕙主持於線上舉行，並由社文所教授暨該書序言作者朱元鴻、中研院中國文哲所黃冠閔研究員擔任與談人。

在座談開始前，剛抵臺仍在防疫隔離期間的Brossat教授忍不住跟大家分享，隔離期間不見天日、呼吸不到外界空氣的「獄中」經驗，如何讓自詡「流浪狗」的他陷入沮喪、痛苦的境地。但他也同時向大家保證，這段經歷帶給他的哲學啟發必然會著述成文。而就這一點，隱隱然呼應著在這場新書發表會上，他即將為這些集結成冊的文章們所下的共同註解。

Brossat的發表從一個提問開始：既然這是一本集結而成的書，那這些主題看似南轅北轍的文章之間的共通點到底是什麼？《遭撞翻的哲學家》的十三篇文章原文原來大多刊載於《此方與他方：游牧哲學會》(*Ici et ailleurs: pour une philosophie nomade*) 與《週一早晨》(*lundi matin*) 這兩個整體而言相當具運動性質(militant) 的電子期刊。而這些文章有的旨在爬梳哲學史上不斷重返的跌倒哲學家形象、有的在討論現代與當代文學中的越界問題、有的關注政治與哲學上的迷失與重新定向、有的在檢驗當代多數文明中的所謂進步概念、有的則透過黃背心運動在重新思考階級鬥爭如何以陌生的型態回返。這些五花八門如萬花筒般的主題之中，如果非得要說出一個足以概括全部的共通點，Brossat說，「那就是它們都啟發於一個姿態或者說一個哲學基調——關注現時性(l'actuel/l'actualité) 的。」

他解釋，源自於傅柯與德勒茲的現時性，其所指的是我們應該對當下提出的問題，換言之，一門關於現時性的哲學，就是不斷將當下問題化的哲學。當下並非理所當然，也不只是人們的生活境況，而是人們要保持活力想像可以如何不同、如何拒絕、如何背離的局限。現時性哲學對立於維根斯坦所謂「遊戲是由規則所組成」的保守哲學概念，而關注那些溢出於規則外的、生成中(*devenir, becoming*) 的，就像傅柯所說的對治理的抵抗(*resistance of conduct*)、也就像德勒茲與瓜達里所說的，能夠劃破既有思考與言說陳規與信念(*doxa*) 構成的那道天幕。而現時性哲學的矛盾也就在於此，我們做為現代性的主體，無法讓自己抽離於當下、作為當下的旁觀者；但於此同時，我們又要像傅柯所說的對當下射出我們批判之箭，換言之，與當下拉出一段距離。正是這個沈浸其中與保持距離的矛盾構成我們與當下之間的張力，因此現時性哲學並不是一種超然，而是在當下的永久流亡狀態——浸在當下的流中卻永遠逆流而行。

這個現時性哲學的矛盾似乎也回應到Brossat在他發表的尾聲所自述的，他為了這場中譯本新書發表會而重新瀏覽這些文章時，被其中深刻的法國中心、歐洲中心傾向所震驚，因為他原以為自己已經投注全副精力在去中心化、在生成的視域，但顯然這些文章證明儘管人們能夠將自己安置於新的環境之中，以新的觀點思考、寫作，但無論如何努力想擺脫出身的本質性「輕裝出行」，自身起源仍如影隨形地反映在各個不易察覺的角落。無法抽離於當下如同無法擺脫於出身，Brossat自認難以抹除書寫中的法國中心傾向，但他致力於此並也期望讀者將這本書當作一個工具箱、一個能夠借力使力的出發點，而不

是一個從西方進口到東亞的知識商品。

朱元鴻藉著回應的機會，將他為中文版所著的序言精簡地摘要翻譯，讓他的閱讀與詮釋與 Brossat 建立起直接的討論空間。這包括他將本書看作一部關於「感覺」的書寫，也就是所謂回歸原意的「美學」的評論集；他提出與傅柯、德勒茲同代、在本書少被提及的李歐塔、布希亞作為比較；回應 Brossat 在〈滾動吧，黃色〉一文中的沒有定著的無產階級運動論點，指出即便文中作為背景提及的古巴、中國革命也同樣從來不是嚴格意義上的無產階級革命；以及針對〈「被……治理」與「受……轄制」〉一文他引入治理關係中的互為主體性 (intersubjectivity) 的有無作為兩者的區隔。

第二位評論人黃冠閔所提出的評論，旨在進一步追問 Brossat 所謂的現時性哲學如何自處、如何與當下保持距離、應該保持什麼樣的距離。他援引黑格爾脈絡的「凡現實即合理，凡合理即現實」概念中的現實性 (actuality, Wirklichkeit) 作為比較，提問是否拒絕當下的現時性哲學本身也有其特定理性、或「遊戲規則」？而永遠試圖拉出批判距離的哲學，如果遭遇強硬、威權的政治壓迫 (譬如解嚴前的臺灣、或現在的中國大陸)，又如何能保持距離，還是哲學家終究必須寄託於相對健全而穩定的政權之下？而延續著朱元鴻提出的相互主體性概念，黃冠閔認為重要的確實是治理關係中不論治理者或被治理者是否仍以「人」為思考的基準，以此他想問的是，反過來說，在現時性哲學或說傅柯、德勒茲式的生成視域中，運動的人們是以「人」作為思考基準的嗎？這些問題源自他作為一名亞洲讀者閱讀當下直接意識到的脈絡差異，以及在閱讀一部如此置身於運動之中、文風老辣、又善於鼓動人心的著作時，心中油然而生的既受煽動、又生反思的感受。

Brossat 隨後逐一回覆兩位評論人的批評與提問，在回應段落的尾聲中他所說的關於老辣的諷刺風格，或許可以作為對這些問題的整體回應。他說諷刺是對那些看似尊貴但未必值得尊敬者的嘲笑，諷刺作為標誌性的風格所證明的，就是與當下所保持的距離，換言之，就是自由，不是作為生活在一個所謂自由民主國家中的公民那種自由，而是作為一隻流浪狗般的自由。這裡又回來了，流浪狗的圖像——流浪狗一般的哲學，就是回應到這本書、這些提問、這個發表的那個圖像——概念。

中文演講 提供英文口譯
Lecture in Chinese
English interpretation provided

美學與社會：
有問題的感覺

SEMINAR IN
AESTHETICS
AND SOCIETY:
PROBLEMATIC FEELING

法國著名哲學家——布洛薩於本書各個篇章敏銳開拓了
創意而結實的美學問題，從哲學家的神聖或被神聖的體
驗出發，檢視各種失去定向、面對不確定性的挑戰，從
而省思文化歧異和跨文化的可能與局限。這是一本美學
的論文集，也是哲學評論一個深具啟發的向度。歡迎各
界一同探討與介入當代哲學的風景！

遭撞翻的
哲學家
哲學評論集
新書座談

10.12 6:30PM TO 9:30PM ZOOM iccs1012

HOST 劉紀蕙
副校長
社會與文化研究所教授

TALKER 布洛薩 Alain Brossat
巴黎第八大學哲學系榮譽教授
陽明交通大學文化研究國際中心的特聘研究員
教育學「科」學者、特聘教授

ORGANIZER 陽明交通大學文化研究國際中心、陽明交通大學
社會與文化研究所、陽明交通大學

朱元鴻
陽明交通大學
社會與文化研究所教授

黃冠閔
中央研究院
中國文哲研究所特聘研究員兼所長



跨文化電影：桌面紀錄片課程系列活動

// Soft:Doc //Software Documentary // KBL : F //

凱文李：法羅基 影研會



林欣怡

講者 | 林欣怡 陽明交大學應藝所副教授
主辦 | 國立陽明交通大學文化研究國際中心
台灣聯合大學系統文化研究國際中心
亞際文化研究碩士學位學程 (台聯大)
共同協辦 | 國立陽明交通大學感官實驗室 · 跨文化電影研究

日期 | 2021/11/5
地點 | 陽明交大人社一館 HA-315

演講側記

文 / 林玟君 陽明交大應藝所碩士生

11月5日下午，陽明交大應藝所林欣怡副教授主持的「凱文李：法羅基」影研會在人社一館三樓舉行。本演講是「跨文化電影：桌面紀錄片」課程分支，主要研討華裔美籍的影像工作者凱文·李 (Kevin B. Lee) 的“Learning Farokci”三部曲和桌面電影 (desktop cinema) 的創作方法。2017年起，李於柏林法羅基學院 (HaFi.) 擔任首位駐村藝術家，為歌德學院和駐村計畫製作了一系列關於法羅基的錄像論文 (video essay)。他的錄像論文採用法羅基「影像研究影像」(images studying images) 之策略，應用桌面紀錄片和「錄像詞典學」(videographic lexicography) 等新穎方法，探索法羅基其艱鉅複雜的作品群。

許多年來電影研究與批評在歐美學術圈皆有建立嚴謹的訓練和討論範疇，但是李面對當代影像的前景提出一個問題：「當我們生活在一個理論上人人都可以製作影像的世界時，這對影像生產和影像意義意味著什麼？」(When we live in a world in which theoretically anyone can make images, what does it mean for the production of images and the meaning of images?) 加上 COVID-19 全球疫情尚未解除的環境影響之下，不僅劇烈挪移既有觀影模式，也對影像創作者來說是一個挑戰。與此同時，研究者如何在有限條件下操作影像的論證結構？李的桌面螢幕電影的實踐歷程恰巧給出豐厚的檔案深度，讓我們借鏡並重新思考上述問題。

首先，林欣怡老師聚焦影研會的討論核心是「錄像論文」(video essay)，這個看似近年才大量出現的影像格式，其實與「論文電影」(essay film) 有著許多共同之處，或者說是在當

代新媒體發展之下的另一種論文電影格式。兩者形式的共同點在於它對語言、圖像和聲音的重視程度是一致的。亦即，圖像的存在不僅僅是為了說明文字，文字不僅僅說明圖像。論文電影研究者布雷斯藍 (John Bresland) 在〈關於錄像論文的起源〉(“On the Origin of the Video Essay”) 一文中論及：

電影是視覺的，論文不是。電影是合作的，論文不是。電影需要大筆資金，而論文文章成本低、收益也低。論文和電影，是兩種不同的動物。(…) 如果你想製作你的電影，首先需要資金、發行商。今天要製作小規模的個人電影，你可以用數位相機拍攝、接著上傳到免費共享影像的網站。數位技術扁平化許多距離(…) 我稱此為『錄像論文』，因為多數人將電影體驗為『錄像』，而不是電影。

而媒體學者比諾托 (Johannes Binotto) 在〈錄像論文：作為干預展示〉("Videoessays: Zeigen als Intervention" , 2021) 中亦指出：

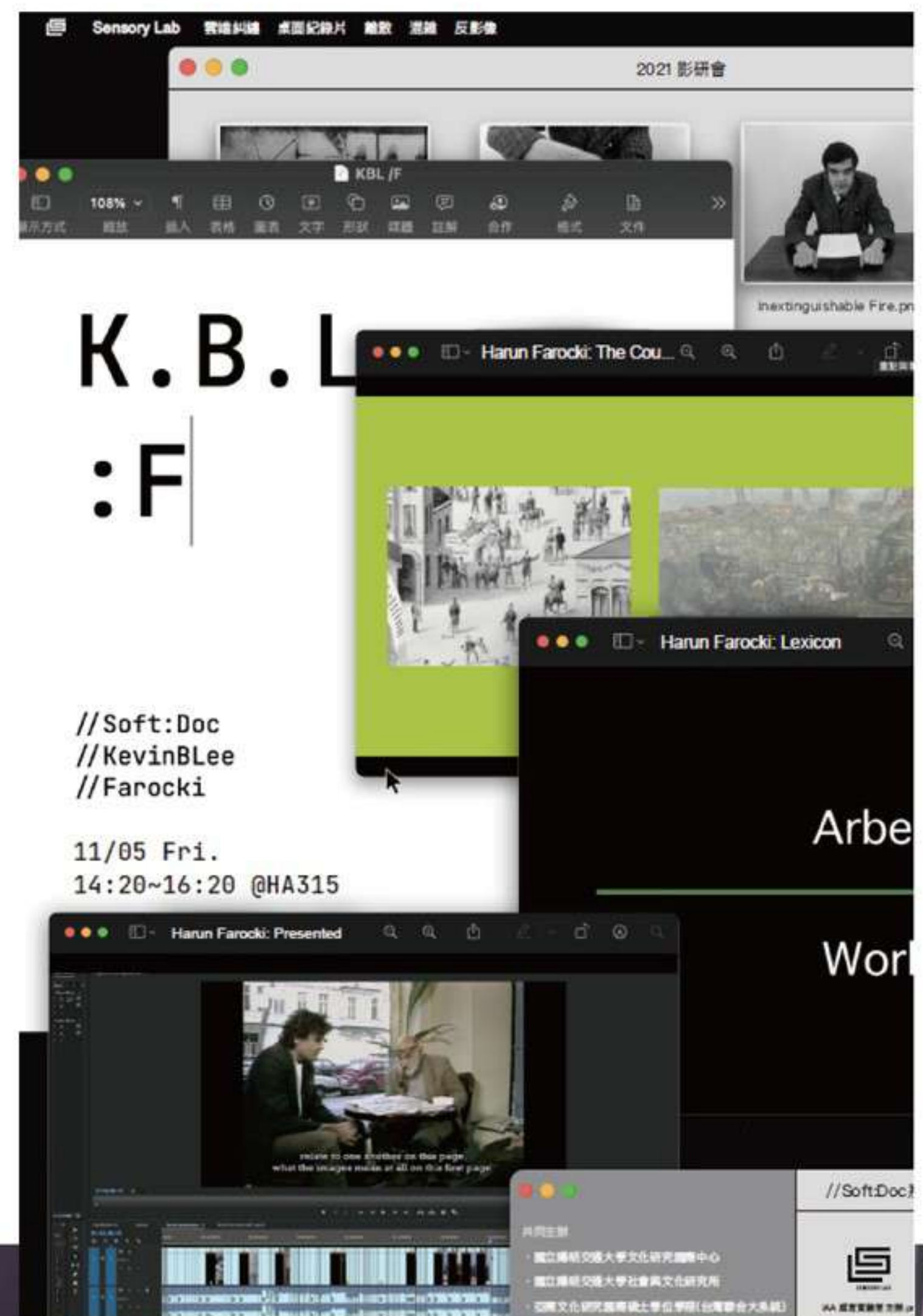
錄像不僅僅是一種證據，它是一種視聽形式的論證策略 (…) 網路上影像材料的剪輯不僅是為了說明，而是形成一個論點。不僅要讓「源始」影像說話，還要讓影像呈現它自己。 (…) Agnès Varda、Chris Marker、Jean-Luc Godard、Harun Farocki 和 Hartmut Bitomsky 等導演，都是錄像論文導演的先驅。 (…) 錄像論文擁有自己的觀看機器與工作機器，透過搜尋開展內容，是某種行動研究。錄像論文也藉由破壞圖像和聲音來檢索檔案，構成新的閱讀蒙太奇，一如白南準對電視和錄像的實驗。

比諾托強調錄像論文如果作為教學研究行動，那麼整個關注的結構會形成非單一知識傳輸的教學，而是教學者與參與者共同的影像「實驗」。另外，“Video Essay Podcast” 網路平台便是匯聚了多元多種的錄像論文作品與討論，專注於錄像理論批判與實踐。其中由本次影研會標靶導演 Kevin B. Lee 與 Cydnii Wilde Harris、Will DiGravio 共同線上策展的“Black Lives Matter Video Essay Playlist”，則收錄了許多關於有色人種命題的錄像論文，或使用媒體對媒體進行批判性思考的作品。

依循相關討論的分析，林欣怡老師說：

無論是錄像論文或者桌面／螢幕紀錄片，皆構造了『自我分析技術、電影生產技術、表演性、拆解影像』等所組構而成的影像辯證結構，而這樣的結構在學術界一流行話語一實驗藝術語境等面向都以不同的格式樣式提陳出相異的影像美學。我們可以在 [in]Transition 這個關於錄像論文和活動影像研究的線上學術期刊中，閱讀到許多關注數位技術與電影、動態圖像研究的新模式，以及媒體學者使用動態圖像聲音進行「寫作」。這次放映的 Kevin B. Lee “Learning Farocki” 系列三部曲是錄像論文的「學術樣式」，然其在發動網路媒體進行多重多角複線研論的行動，無疑是批判、實驗且實踐的。

放映結束，分別由博士生曾涵生與碩士生沈昕晴、柯祖皓和林玟君，以及社會與文化研究所的劉紀蕙教授，各別對桌面螢幕電影以及放映作品提出反思與討論。回應過程中的亮點是曾涵生提到法羅基的作品總是充滿戰爭、勞工運動或監控影像的政治題材，然而西方詮釋影像與東方詮釋影像的差異總是明顯感受到表達權力在結構上的不公。劉紀蕙老師順著回應到，在脈絡上回到法國或者是回到高達 (Jean-Luc Godard) 的《電影史》 (Histoire(s) du cinéma, 1988-1998) 或更早的《詩人之血》 (Le sang d'un poète, 1930)，這些實驗電影處理的不只是蒙太奇，而是影像內部語法的問題。中國和臺灣沒辦法這樣處理影像是不是因為太側重敘事？或者是有沒有元影像 (meta-image) 的基礎能夠滲入生活做到反思的目的？另外也回答影像是不是只能用影像來論述，它如果呈現 multi-sensory 的思辨性又有感官性，那如何呈現還是要透過文字。這牽涉到我們如何去進入理解，也是去重構言說的方式 (way of saying)。這方面不能夠沒有文字，但文字也不能夠取代影像。



跨文化電影：桌面紀錄片課程系列活動

糾纏區帶：聲觸空間、雲端混雜織線與軟紀錄片的文化跨碼 &

// Soft:Doc — LH, SOLID, LETTERS, VOYANT — 堅固·書信·通靈者 影研會

日期 | 2021/12/7

地點 | 陽明交大人社一館 HA-314

演講側記

文 / 林玟君 陽明交大應藝所碩士生

12月7日午後，由陽明交大應藝所的林欣怡副教授帶領的課程「跨文化電影：桌面紀錄片」衍生的座談「糾纏區帶：聲觸空間、雲端混雜織線與軟紀錄片的文化跨碼」和影研會「Soft:Doc — LH, SOLID, LETTERS, VOYANT — 堅固·書信·通靈者」在人社一館的應用藝術研究所舉行。與會者不僅有參與課程的同學們，還有對新媒體議題感興趣的理工學院同學，以及亞際學程的劉紀蕙教授。

糾纏區帶 (zone of entanglement) 是林欣怡老師近年在田野現場和研究寫作感悟的命題，該命題的關鍵字是文化遷徙、文化翻譯與文化主體。涉入命題的相關參考有美國人類學者馬庫斯 (George E. Marcus) 提出的多點民族誌，加拿大哲學與多媒體學者瑪克絲 (Laura U. Marks) 的影像視觸理論，美國新媒體藝術理論學者馬諾維奇 (Lev Manovich) 的軟電影等。除此之外，也有在電影和田野實踐多棲的已故法國人類學家尚·胡許 (Jean Rouch) 和美籍越裔的鄭明河 (Trinh T. Minh-ha) 等人的相關作品，是擴張理論想像的地圖，並沿線「糾纏區帶」分出三個子題：「聲觸空間：跨文化電影的蒙太奇交織線束」討論文化的流徙變形與糾纏區帶中的聲觸覺的糾纏線束；「觸視轉向：觸視覺與聲與翻譯的跨碼交涉」聚焦他舌—口音 (other Tongue) 聽觸覺的分析，作為擾動異文化語言於觸視覺的干擾、放大或抹消；「雲端跨碼：軟電影、軟蒙太奇、軟紀錄片」圈限出在雲端資料庫中的化石檔案，相互連線成軟質場域的離散樣本，成為當代影像研究者的一個文化流徙考掘現場。

description) 的研究行動應該如何調整視聽機具位置來適應他者參與多重現場的複數經歷？馬庫斯提出的多點民族誌是其一對應身體的行動分法，然而進入正題之前，林欣怡播放鄭明河的《姓越名南》與《遺忘越南》，並引述兩段鄭的著作中譯本《他方，在此處：遷居、逃難與邊界記事》的段落，試著讓與會者們思考影像畫面、聲音字幕和語言口音，如何用錯置的剪輯手法促成談論文化遷徙和族群離散的條件。鄭的電影抬升的問題意識是：聲音如果有記憶，那研究者要如何判斷記憶的來源？同時這個問題遂時勢替雲端資料庫的聲觸空間劃出可供召喚與追索的象限，即「聲音—口音」和「文字—圖像」的視聽差異。林欣怡說：「前者代表身分流徙，後者影像的文字——就像馬格利特 (René Magritte) 的《這不是一根菸斗》——就不再只是字幕，則是圖像本身。」

如此碎片化的景觀，瑪克絲的視觸覺論述和她所提倡的影像的觸感將遭逢文化流徙的哪些變形？另外，聲音作為瑪克絲一個蓄意空缺的子題，格外深化討論文化跨碼與多域共性的重要性。林欣怡補充：「例如馬諾維奇所強調的，電影透過新媒體交互介面作用時，電影就是一個介面空間、程式語言和蒙太奇的組裝。例如書這個物質是經過語言文本的交互介面，螢幕則是進入電腦數學的交互介面。而電影——若將之設為一種物質表達——電影是發生在螢幕內部與外部，多向度空間的交互介面。所以此刻，媒體轉換已經成為文化的核心，所以研究者沒辦法迴避媒體轉換的觀察。電影轉換為錄像，錄像又轉換為多種格式成為數據。而數據又再轉換為其他格式，所以技術差異會抵銷影像差異，它當然會（無可避免）形成文化差異，因此研究者必須直面

一個現象，電影是一種程式代碼蒙太奇，或是馬諾維其說的“Cinema as code”。」上述從多點民族誌、數位化檔案或是電影的流徙與精神的流徙，這些現象的多方交互使林欣怡開始思考，關於民族誌電影乃至跨文化電影的實驗性，或是數位的觀影模式和感官如何數位化的諸多議題，而一個研究者也不再是單一主體，是混雜的主體。

該如何啟動混雜主體的感知能力？桌面螢幕電影 (desktop cinema) 方法所製作的紀錄片，提供一個揭示、倒吊強勢文化與弱勢文化之間觸覺級距的介面。影像製作者所屬的國族身分挾帶的物質群通過螢幕介面，讓文化的流徙變形派生無法辨識時間的任意空間 (any-space-whatever)。它直接目睹糾纏區帶欲望指出的未來。面對歷史結構的分配不均，技能與技術差異生成的糾纏與纏結的偶然場景是體現多元生存樣貌的經驗感知模式，提供瞬間性闕限主體消長和交流。提供此種身體的活動區域，林欣怡引述英國人類學英格 (Tim Ingold) 討論環境感知的生態與生物參照，所提出的一種沒有明確疆界的交織線束 (bundles of interwoven lines) 構成的網格結構 (meshwork)，是流體群不斷游移世界並且交換訊號的網絡，並且也是跨文化電影的離散影像空間蒙太奇 (spatial montage) 流竄的場域，例如透過電子郵件、座談等，而不是影展。跨文化電影是小眾影像，而主流觀影經驗也無法驗證或理解這是少數族群的影像實踐。這是當代影像研究者需要著力深描的軟場景，包含語言的使用方式以及他舌口音所構成的雲端化石檔案進行交互考掘，其中對聽感的掌握是靠近跨文化主體執行翻譯、轉碼與跨碼旅程的重點。

講座尾聲，林欣怡援用新媒體藝術家路易斯·亨德森 (Louis Henderson) 他引入德勒茲的電影理論，填充泛靈論跟唯物主義的知識論間隙，所結構的影像具身、具地實現方針來回應講題稍早的討論，並接著播放Henderson使用考古視線投射的及物焦距所製成的《通靈者書信》 (Lettres du Voyant) 與《一切堅固》 (All that is Solid)，這兩部談論西非迦納世界政治邊緣的處境的紀錄片，去擴充在糾纏區帶之中主客體的聽覺和觸覺的離散性可能的知識調度為何，亦是「影像鬥爭之所」的覆信。

會後幾個學生的回應討論中，林玟君回應他舌口音的在影像中運作的能動性是提醒觀眾語言的政治性，尤其在《通靈者書信》的桌面螢幕紀錄片，這個象徵被搜尋引擎的搜尋結果筆數被凸顯出來。曾涵生認為安德森兩部作品有先後拍攝的邏輯，先推出螢幕紀錄片的景觀，再推出導演進入地方拍攝紀錄片的景觀，因此紀錄片的方法論引發知識論的不同。柯祖皓討論影像中看見的技術形塑了非裔主體的現代性，而這個因為技術附著的現代性並沒有隨著時間消散，反而凝結成雲端煙霧，是零碎但堅固的「你和我」(詳見《通》片引用的非洲殖民歷史畫面)。沈昕晴回想到曾在印尼當地拍攝影像並剪接成紀錄片的經驗，這個經驗讓他感到「一種無法真正在場的美學張力」，而在觀看完《通》片之後更加深這種間接經驗。在傳統與新穎的影像感知差異中，身為觀眾獲得的就是缺乏論述的經驗它可被辨識的途徑。

劉紀蕙教授注意到的是影片前後跟內部的悖論。有一段落提到“Know your past”而不是“Know myself”；要認識你的歷史，而不是你自己。但是影像前後都將歷史與當前並置，那形成一個很大的諷刺，因為迦納在獨立的時候第一任總統是著名的後殖民理論者恩克魯瑪 (Kwame Nkrumah)，他和共產世界都有很好的關係，可是英殖民時期的結構持續它自身。在影像中可以聽見恩克魯瑪的演講，也可以看見迦納年輕人在網咖和相關娛樂場所的活動，他們是如何在金屬回收業重複一種殖民結構。也可以看到民族的獻祭儀式也在現代化場景進行，那這也引發思考物種關係。

綜合整場討論與回應，林欣怡老師結語再次重申如果不細談文化跨碼，用過去的觀影經驗來進入桌面螢幕電影提供的身體經驗，或許會直接忽略需要被深描的間隙，落入陳舊的理解模式，那這也是身在糾纏區帶要避免的研究位置。





轉動歷史，重塑運動

—第28屆台灣國際女性影展

陽明交大巡迴場

Blazing Histories: Movements Transformed

– The 28th Women Make Waves

International Film Festival, Taiwan, NYCU Tour

主辦 | 陽明交大文化研究國際中心、台聯大文化研究國際中心

陽明交大社文所、社團法人台灣女性影像學會、動力影像實驗室

協辦 | 陽明交大人社系、陽明交大人社系學生會



活動官網

引言和導讀名單

蔡華臻 陽明交大社文所助理教授 / 女性影像學會常務監事

戴瑜慧 陽明交大傳科系副教授

沈秀華 清大社會所副教授兼所長

林淑芬 陽明交大社文所教授兼所長

簡美玲 陽明交大人社學系教授

朱華瑄 陽明交大人社學系助理教授

柯朝欽 陽明交大人社學系助理教授

許維德 陽明交大人社學系副教授

日期	時間	電影	引言	導讀	地點
10/28	13:30 15:10	《女子學校》	蔡華臻		光復校區人社二館 三樓人文電影館
11/2	09:00 10:20	《闇夜凝視》	戴瑜慧		六家校區客家大樓 HK115
11/4	13:30 16:20	《走吧·回家》/ 《無所畏懼：黑人的命也是命》	蔡華臻		光復校區人社二館 三樓人文電影館
11/5	10:10 12:00	《走吧·回家》*	蔡華臻	沈秀華	光復校區人社二館 三樓人文電影館
11/10	18:30 20:30	《遺忘之間：越南記事》*		林淑芬 蔡華臻	光復校區人社二館 三樓人文電影館
11/12	10:10 12:10	《戰鬥吧！我們是法西斯！》	戴瑜慧		遠距放映（「媒體、科技 與社會—服務學習二」 課程限定）
	10:10 11:50	《引領風騷： 回顧Curve雜誌三十年》	蔡華臻		光復校區人社二館 三樓人文電影館

日期	時間	電影	引言	導讀	地點
11/15	18:00 19:40	《青春路途迷失中》*		簡美玲	光復校區 圖書館 B1 會議廳
11/19	10:10 11:50	《海馬爸爸要生娃》	蔡華臻		光復校區人社二館 三樓人文電影館
11/22	13:20 15:00	《焰火書寫》*		朱華瑄	六家校區客家大樓 HK-206
	18:30 21:00	《焰火書寫》*		柯朝欽	六家校區客家大樓 HK-406 國際會議廳
11/23	09:00 10:20	《噤聲電台》	戴瑜慧		遠距放映 (「參與式傳播 與媒介變遷」課程限定)
11/25	13:30 17:00	《忽男忽女》/ 《忽男忽女·後篇》/ 《迷幻擬音師》	蔡華臻		光復校區人社二館 三樓人文電影館
	14:30 16:10	《焰火書寫》*		簡美玲	光復校區科學三館 SC-106
11/29	18:30 21:30	《誠惶(不)誠恐,親愛的》*		許維德	六家校區客家大樓 國際會議廳 HK-406
11/30	09:00 10:40	《焰火書寫》	戴瑜慧		遠距放映 (「參與式傳播 與媒介變遷」課程限定)

* 該場次有映後座談

日期 | 2021/11/5

引言 | 蔡華臻 陽明交大社文所助理教授 / 女性影像學會常務監事

導讀 | 沈秀華 清大社會所副教授兼所長

地點 | 陽明交大光復校區人社二館三樓人文電影館

演講側記

文 / 劉穎靜 陽明交大外國語文學系學士

長年關注性別、種族等議題及影像推廣的台灣國際女性影展，第二十八屆以「幻形共生」為題，搭建後疫情時代與社會議題之間的橋樑，討論持續變動的邊界與灰色地帶。本學期在陽明交通大學的巡迴放映為歷年最盛大的一次，總共十六場放映及數場映後座談，橫跨光復與六家校區。選映的影像文本包含多層面向的社會議題：跨性別、酷兒、女性主義、種族、歷史記憶與創傷、身體與媒介等。透過放映促進大眾思考影像

如何再現受到壓迫的少數群體，如何呈現他們經歷的時間性 (temporality)，並提供另一種回顧歷史創傷的方式。

由跨越邊界的角度切入，《忽男忽女》(Gendernauts, dir. Monika Treut, 1999)、《忽男忽女·後篇》(Genderation, dir. Monika Treut, 2021)、《迷幻擬音師》(Passage, dir. Ann Oren, 2020) 分別以紀錄片、實驗短片的

形式演繹身體與性別的疆界並非絕對的二元對立，在流動狀態中展現多元光譜。《忽男忽女》開場以斑點鬣狗 (spotted hyena) 的雌雄同體謬誤為比喻點出身體性的非二元母題。搭配具未來科技感的電子配樂，訪談為主、紀錄影像為輔，時而穿插Sandy Stone解釋跨性別定義特寫與旁白，拼貼出當時的酷兒運動核心城市——舊金山灣區與其活躍的城市風貌。訪談敘述跨性別的身分認同與主體性，強調「跨」(trans) 不僅是生理上的變性手術，更是心理上移動、通過、跨越性別疆界的動態過程；如藝術家Texas Tomboy的錄像作品藉由生化電子人結合跨性別概念，表現另一種身體性跨越，人類與機器之間的持續移動狀態。在多元流動的光譜中“see many”，“We have to learn how to see”，Stone說道。二十二年後的《忽男忽女·後篇》，導演Monika Treut再度聯繫當年拍攝對象，敘舊之餘也關心他們這些年的變化。對比前作，九〇年代的舊金山風采不再，有些受訪者移居外地並找到各自的社群歸屬。因此，探討的議題不再集中於跨性別及酷兒等性別議題，而是透過一個個受訪者的人生故事看見更寬廣的當代社會議題，如Stafford談論舊金山矽谷科技業興起，房價水漲船高，無法負荷而離開；Annie Sprinkle和Beth Stephens成立Earth Lab，以生態戀者之姿推廣環保運動、生態藝術，重新定義跨越物種與形體的性別認同。同樣談論跨越與身體，《迷幻擬音師》則以電影的媒介特性切入，Simon(e) Jaikiriuma Paetau飾演擬音師，盯著錄音棚中的銀幕，時而拍打，時而撫摸器具與身體，精準地對上畫面中馬蹄落地的瞬間。導演Ann Oren透過蒙太奇探索了時間與空間的灰色地帶，以身體與聲音的「擬態」、平行剪輯馬與擬音師的身體特寫，擬音師穿越形體桎梏，游移於銀幕與現實、人類與非人、性別流動等崩塌界線之際。

如Stone所述：「我們必須學會看見。」除了跨性別外，《無所畏懼：黑人的命也是命》(Unapologetic, dir. Ashley O'Shay, 2020) 與《引領風騷：回顧Curve雜誌三十年》(Ahead of the Curve, dir. Jen Rainin and Rivkah Beth Medow, 2020) 分別以社群組織遊行、發行紙本刊物拓展對黑人、女性、酷兒、女同志的能見度 (visibility)。即使是為了黑人共同權益

抗爭，Black Lives Matter運動中仍然大多由具有話語權的男性主導，女性及酷兒則被邊緣化，成為少數中的少數。《無所畏懼》即採酷兒與女性視角審視BLM運動中的性別政治問題，以手持攝影機跟拍Janaé和Bella的日常生活，緊密結合Rekia Boyd被白人員警槍殺之冤案「說出她的名字」行動，兩人化行動為饒舌歌曲、學術論文，呼籲大眾看見被迫害的黑人女性，以及更多在性別、權勢不對等下不可見的犧牲者。《引領風騷》回顧Franco Stevens的生平與創辦的第一本女同志雜誌過程。一如BLM運動中女性與少數性別的邊緣化，九〇年代的女同志與男同志相比，能見度亦相對低。Curve雜誌的創立提供了一個公開平台讓女同志能夠自由地表達自我、尋找認同，並逐漸形成互相支持的社群。

對比《無所畏懼》、《引領風騷》關注社群聚集並以行動發出訴求，《走吧，回家。》(You and I, dir. Fanny Chotimah, 2020) 則像反面對照，不張揚理念，僅是靜靜地觀看一對年邁女性伴侶卡蜜娜與庫斯妲里尼如何在六〇年代的印尼經歷對共產黨的政治迫害後，於監獄中相識，出獄後成為彼此能夠互相信任的依靠，互相照料日常起居，直至面對死亡。「不要遺忘歷史。Jasmerah!」看著電視中的歷史影像，卡蜜娜對著失憶的庫斯妲里尼重複喊道，後者怎麼樣都回想不起年輕時的經歷。從另一個角度，這句話亦由個人經驗映照國家的集體創傷記憶，從這對伴侶的日常看見政治犯在受國家意識形態壓迫後如何生存、與鄰居、友人間的互動關係、和其他有相同經歷的受迫害者聚集，組織讀書會討論當年事件等等。

《走吧，回家。》的影像美學亦與《無所畏懼》、《引領風騷》兩片有相當大的反差，如蔡華臻老師在11月5號的映後座談開場引用Chantal Akerman說道，好萊塢或商業電影從我們的時間偷走兩小時，艾克曼的電影相反地，希望觀眾和他及他的主角一起經驗他們日常生活的時間。《走吧，回家。》的時間性就像艾克曼的《珍妮德爾曼》(Jeanne Dielman, 23 quai du Commerce, 1080 Bruxelles, Chantal Akerman 1975)，觀眾僅在一旁靜靜地觀看，「在場且不侵入地」體驗主角生活的各種細節；



特別的是，不同於多數記錄年長者的影像，本片以與近似主角高度的低鏡位拍攝，有尊嚴地呈現年邁長輩面對生命逝去的過程。蔡華臻老師進而點出這種時間性與觀看視角呈現了Laura Mulvey提出的另一種電影拍攝方式：將攝影機的視角從無所不在的父權凝視解放，放置到女性身處的物質空間。

清大社會所的沈秀華老師則由性別研究與社會學的角度切入，對比臺灣二二八事件中的女性立場，談論《走吧，回家。》中的社會背景、歷史脈絡與女性之間的獨特情感。1964-65年間國際普遍的反共產黨脈絡下，電影中的印尼社會同樣掀起這波浪潮，除了純粹的共產黨相關人士與支持者外，印尼當局亦鎖定特定族群，因此並非單純的意識形態問題。就像臺灣的二二八事件，是因為有過這些經歷，依舊保有對待彼此的溫柔，這種情感相當難能可貴；女性特有的、日常生活中的溫柔卻也同時堅毅，展現了倖存者的存活力量，二二八事件中的男性受難者家庭也正是依靠著這些家庭中的女性角色獨有的溫柔支撐著，走過創傷。雖然本片並未明示兩位主角間的關係，也無法以女同志一詞概括，主角對這當代詞彙亦沒有認知。因此觀眾僅能得知這是一段女女關係，藉由政治受害者的共同經驗連結，互相扶持。沈秀華老師補充道，在1964-65的國家政治暴力後，印尼政權改變，隨即迎來的是長達三十年的軍人專制體制，當時的政治受害者就算出獄，依然時時因為敏感身分受到政府監控；好比臺灣五〇至七〇年代的白色恐怖，同是政治暴力下的高壓社會，人心惶惶，受害者與其家屬容易被社會孤立，並影響子女的婚嫁關係。因此，獄中發展出的親密關係與信任便顯得尤為重要且

強烈，被邊緣化的政治犯出於共同經驗更能夠了解彼此，組織互助社群。雖然這些人可能被社會孤立，沈秀華老師提醒道，在討論身分政治（identity politics）時經常聚焦正反兩方的對立，但多數時候社會是更複雜的，具有一定的包容性與共存性，如片中主角與鄰居的互動友好，也相當融入當地社區與祭儀。

《走吧，回家。》不僅記錄了印尼歷史中的政治暴力，亦記錄了個人且私密的另一種親密關係與日常生活。映後座談結尾，沈秀華老師以受到政治迫害的家庭該如何重組總結。如上所述，受害者出獄後被社會孤立，甚至連最親近的家人也無法接納他們；另一方面，以二二八為例，假設受害者是家中男性，經濟支柱將瞬間崩塌，且當時是高度性別分工的社會，女性難以找到工作，其餘家人找工作維持生活之餘，無從得知受害者在獄中受到的身體、心理虐待；在多年隔閡之後，即使受害者重返家庭，親人間曾經的緊密關係早已斷裂，家庭重組是相當困難的。沈秀華老師最後強調，政治暴力並非單純將特定族群抓入監獄的問題，更重要的是出獄後的受害者該如何在社會上存活，而我們需要更多的文學、影像作品以如此細膩的觀點呈現歷史創傷中的受害者。



《解殖：全球殖民性與世界失序》新書座談會

Global Coloniality and the World Disorder: A Decolonial Take /

A Book Forum * 另有書介請見頁208



活動重溫

日期	2021/12/2
與談	Walter D. Mignolo (瓦爾特·米尼奧羅) 美國杜克大學 William H. Wannamaker 教授 / 全球研究與人文中心主任 王智明 中研院歐美研究所副研究員 何衛華 華中師範大學外國語學院教授 劉紀蕙 陽明交大榮休教授 暨 陽明交大亞際學程專任教授
主持	唐慧宇 陽明交大文化研究國際中心博士後
地點	線上視訊
主辦	陽明交大文化研究國際中心、陽明交大社會與文化研究所、陽明交大出版社

演講側記

文 / 陳毓庭 陽明交大社文所碩士生

華中師範大學外國語學院的何衛華教授在論壇中首先說明了去殖民性理論的特點。第一，就認識論而言，去殖民性指的是與現代性脫鉤，拒絕了預設第三世界國家與地區為潛在現代國家的話語。後殖民主義以自我批判的姿態賦予殖民性新的定位，將目標放在世界市場與資本流動，並與西方霸權重新結合；去殖民性理論則是選擇從拉美等地區自身出發，建立替代性方案以拒絕現代性的邏輯。第二，權力殖民模型 (Colonial Matrix of Power, CMP) 的概念透過分析各領域間的互動，避免視野窄化而落入文化主義或經濟主義的問題。同時，此概念體現了目前不論是第三世界去西方化或西方國家再西方化的策略，都依舊在爭奪CMP的領導權，若不跳脫此一邏輯，則權力的殖民性仍會存在。第三，以拉美等第三世界立場與思想資源出發的去殖民性理論對未來的設想，一方面，何衛華作為中國學者認為，其理論目標更多為欲在西方主導的話語體系中獲取一席之地，另一方面，去殖民性理論的確以其對現代性採取的絕對否定，並且以對生命的呵護與共同體和諧成長等替代方案為立論。

接著，何衛華便以「人類命運共同體」(a community of shared future for the mankind) 與「一帶一路」(The Belt and Road) 說明中國視角的去殖民性，人類命運共同體不僅可以是世界主義的中國式表達，也是去殖民性理論的新一代大地法 (nomos) 的思想資源。過去，中國去西方化的策略仍在現代性框架中，但一帶一路是克服權力殖民性的嘗試。

中研院歐美所副研究員王智明談及解殖與外文研究中的翻譯問題，以及解殖中的語言與情感，並嘗試放入兩岸關係的思考中。殖民性與現

代性共謀的狀態，顯示了非西方自我現代構成中如何被殖民性影響，而這與外文研究怎麼落地轉譯 (rearticulate) 西方文學思想的課題頗具關聯。牽涉到 (一) 知識的轉介與社會互動、(二) 主體塑造與慾望的導引，兩者在體制層面上都可能被放置於主導性的意識形態與感性配置中。

首先，翻譯在跨文化與跨地域中進行，對非西方來說是趨向普同、進入現代體系的方法之一。比如人工智慧翻譯 (如 Google translate) 實現了全球化，並縮短文化語言差異的狀態，同時作為知識殖民性的存續工具，更顯現了翻譯如何在其與在地知識間協商與重新提出抵抗與認識論的不服從，換言之，翻譯不必然可與原文互通，但足以在接近中展現異質、暴力與抵抗。再者，非西方世界從自身種族化身體理解了現代性局限，欲回歸自身知識傳統以發展自己的現代性時，意識到「我們的現代性」與西方思想共構已久，面對「相關性」的詰問時，陷入模仿與反抗西方之間的狀態。

王智明也提出，「一帶一路」此例如何呈現西方既有的體制與國際體系逐漸對非西方失去領導權，而非西方如何嘗試改寫資本行進的方向與論述形式。西方價值——民主與自由，在被西方拿來妖魔化他地時，事實上正反噬並威脅著西方文明自身，那麼，如何落實民主與自由但不踏入此一迴圈就是解殖要思考的課題。比如兩岸與兩韓在主權國家想像與替代性統合實踐上的摩擦，源於殖民性的現代性，使得人們一方面意欲解殖，一方面無法放棄主權神話的殖民語言體系。解殖的現代性之思考，即從怎麼以非國家的角度思考生命，好好生活、與他者共在，提出對民族國家的生命不服從，走出一條營生之路。

陽明交通大學社會與文化研究所的劉紀蕙教授言及兩個如何思考解殖的思考面向，一是認識論解殖，二是第三代大地法。被認識論指稱的系統性體系，透過體制化複製自身，即權力殖民模型，本地知識分子接收與翻譯殖民者認識論時，可能因此壓抑到本地原有的認識結構而使得地方歷史成為全球整體設計。那麼，若要與殖民知識脫鉤、進行認識論不服從，則要從底層知識 (subaltern knowledge) 出發。比如一八六〇年代日本明治維新後的知識建構為西方翻譯的啟蒙知識，晚清知識分子則將此再次翻譯為中文，並以中文語彙使外來知識自然化，在自行詮釋中體制化。知識範式的轉型與內化揭示了殖民關係中的權力不平等，第一步是面對內部殖民結構的問題。

參考 Carl Schmitt 對於 nomos 的分析，可以得知大地法涉及占取、分配與生產。面對第三代大地法的金磚國家與發展主義，其作為資本主義延續的後資本主義，該如何思考當前的大地法與空間占取的認識論結構之變異，並轉向非占取性的母性文化？文化流動的複雜性在於，文化接觸與融合往往不只是單一地排除原有的在地文化，而是融合傳統壓迫語言體系，以新的形式再生。那麼可以說，每個文化都有其內在壓迫體系的論述形式與資本累積、世襲壟斷機制，在接受與翻譯外來思想前，本地社會已有接收的土壤，遂可將外來轉化為可內部治理的模型。正因此，後殖民社會難以脫離殖民體制，其中的殖民性權力結構未被撼動。

其中，因網路秩序而顯現的新的大地法——網路強權 (cyber power)，作為新型態的空間秩序爭奪，同樣包含了空間占取及勞力剝削。中國的一帶一路也包含空中絲綢之路 (Air Silk Road)，這都是我們必須持續觀察的議題。

米尼奧羅教授回應，現代性不是一個本體論問題，而是一種說法：你要追上某個時代、某個標準，而這個標準是現代性，為歐洲所製造與服務，基督教文明、文藝復興宣稱其歷史地位，但當時有很多其他的文明存在與發生，如波斯文明等。而這一套文藝世界歷史的進程的說法，是從歐洲傳到美國再傳到亞洲、非洲。回應何衛華的發言，米尼奧羅不只關注經濟上的控制，更強調對於我們腦袋知識上的控制與斷定。現代性從16世紀開始，即不斷灌輸成為一種讓人感覺自己追不上、不屬於、還沒開發、野蠻的壓力。殖民與殖民性的區別，致使儘管殖民結束了，但殖民性並未結束或被檢討；比如美國已不是傳統上的定居殖民形式，而是採用駐軍、社交媒體的方式進行西方化。同時，現代化到底好或不好並非評論重點，而是要去指出現代化是如何普同化這個世界，在這個世界觀中，各地的思想都被統一為前述文藝復興、啟蒙式的文明起源論調。如王智明所說的，非西方國家在追尋自身現代性時不全是拒絕再西方化的姿態，某種程度上依舊是在遵循殖民性邏輯。我們現在生活的地方，沒有一個截然分別的文化，所有文化被以一種有權力階序的方式連結在一起。當要說明去西方化時，是要解開一個一元的世界，邁向多元、多方權力中心的世界。翻譯時要面對兩個不同文化與其不同的主體性，因此不該追求普同性的翻譯。

在九〇年代，人們談論現代性卻忽略了殖民性，但我們事實上存在著「現代性 / 殖民性」的問題，也就是被現代性所掩埋的那一面。因為現代性的思維語言往往擔保人類的未來與發展，然而事實上現代性需要很多的挖採資源，對人民產生很大的政治環境的衝突。去殖民性關注的是人民而非國家，因為它關乎人民如何重拾人的尊嚴與責任，如何去打破我們在全球化之中卻不被聽見的狀況。



論壇最後，觀眾提出新疆的議題，以及去西方化與去殖民性的差別，包含是否非西方的發展想像依舊是建立在西方現代與進步的基礎之上，那麼它還可以做到去西方化嗎？若這造成了比如新疆回民的壓迫，則該如何思考？若西方自由與民主不再是個可操作的範疇，那怎麼思考其去殖民的替代性方案將會是一個問題。

劉紀蕙提及，在地社會往往有很大的內部殖民能力與歷史操作，比如過去中國對於其周邊的殖民，以及越南如何學習中國此一進貢體系，因此，當我們將思考轉回本地資源時，不能無視自身歷史亦有其長久的制度、論述與教育以鞏固其優越性與殖民性，若殖民性是一個概念架構，它指的是權力位置的不對等，以及權力不對等如何被鞏固與複製。每個文化與語言在成為一個持續的文明體系時，都有它自己的符號操作以延續自身的模式，因此去殖民性在歷史中的任何一個點都可以持續在發生，它都要被實際地分析。

王智明則認為，在這個時代，多樣性的出現代表單一的普世性將被協商、有多個版本乃至於被挑戰。在經歷了現代性的洗禮後，我們更具備挑戰現代性的知識儲備與能量。當把內部的殖民性與種族的問題放在一起思考時，不論是中國一帶一路的操作所面對的邊境問題或觀眾提出的新疆問題，都無法跳過種族與地理兩個關鍵，好比臺灣社會中漢人種族主義的存在，我們必須真實地面對，而不只是迴避或接受某種官方的說法。而所謂現代性的民主的破產，指的是一個體制的破產，而不表示概念本身的破產，換言之，民主可能不只有西方投票體制的單一想像，那麼具體更激進的民主實踐可以如何展開？

講者提出，殖民性的概念，不僅僅是判斷誰是西方化、誰是去西方化那麼簡單。比如我們看見一些中小型國家，彷彿在這中間跳舞，既不是要跟西方完全切割，也不是要跟中國、俄羅斯親近或搞關係。所以關於CMP的概念並不全然像在棋盤上，誰是西方化、反西方化的陣營那樣對壘分明，每個國家都在找自己的位置。然而在座的我們都是在探問殖民性的問題，關注人民如何好好生活。我們也許可以為民主或自由而戰，但不是由任何人告訴我該怎麼做。可以去追求民主自由，但更根本的是好好生活的目標。

最後，陽明交通大學文化研究國際中心博士後研究員，同時是譯者之一的唐慧宇提出一思路，書中米尼奧羅提及：社會主義與自由主義都是西方啟蒙運動的產物，社會主義、共產主義與左派都是冷戰時期的語言，並且不只一次強調當前提出的解殖概念與冷戰時期意識形態的區隔；但回到中文左翼語境時，解殖此一概念似乎已內涵了種族意涵，和英文中強調階級問題的左翼傳統不太一樣。

論壇最後，觀眾提出新疆的議題，以及去西方化與去殖民性的差別，包含是否非西方的發展想像依舊是建立在西方現代與進步的基礎之上，那麼它還可以做到去西方化嗎？若這造成了比如新疆回民的壓迫，則該如何思考？若西方自由與民主不再是個可操作的範疇，那怎麼思考其去殖民的替代性方案將會是一個問題。

解殖
全球殖民性與世界失序

A Book Forum
座新
談書
會

GLOBAL COLONIALITY AND THE WORLD DISORDER
A DECOLONIAL TAKE

12/2 THU. (四)
08:00pm-10:00pm

主持人：王智明
翻譯者：唐慧宇

Zoom link
@ICSS1202



Working Paper Workshop: Boundary Institutions: Law, Multiculturalism, and the Innovation of Indigenous Courts in Taiwan

進行中論文工作坊：邊界制度：法律、多元文化與臺灣本土法院的創新



J. Christopher UPTON

Date	2021/12/20
Speaker	J. Christopher UPTON (歐啟祥) World Austronesia and Indigenous Peoples Postdoctoral Scholar, NTHU
Discussant	Jeffrey NICOLAISEN (倪杰) ICCS-NYCU Postdoctoral Fellow
Moderator	HSIEH I- yi (謝一誼) ICCS-NYCU Postdoctoral Fellow
Venue	ZOOM webinar
Organizer	ICCS-NYCU
Co-organizer	IICS-UST; IACS-UST

Note

Text/ **J. Christopher UPTON (歐啟祥)**

World Austronesia and Indigenous Peoples Postdoctoral Scholar, NTHU

In this Working Paper Workshop, Dr. Upton presented the introductory chapter of his in-progress book manuscript, *Boundary Institutions: Law, Multiculturalism, and the Innovation of Indigenous Courts in Taiwan*, documenting his ethnographic research on Taiwan's newly created system of Indigenous courts, called *yuanzhuminzu zhuanye fating* or ad hoc Chamber of Indigenous Courts. His introduction considers these court institutions from an anthropologist's perspective by examining how they contribute to and create obstacles to decolonization efforts; how non-Indigenous judges develop creative, and sometimes conflicting, techniques for incorporating Indigenous law and human rights into state law; how Indigenous actors use the courts to advance their own ideas about culture and law; and how management of Indigenous life, through institutions like the Indigenous courts, has emerged as an important part of Taiwan's performance of sovereignty. The introduction argues that Taiwan's Indigenous courts can be conceived as boundary institutions operating on the frontier of state law, international human rights, Indigenous law, and Buddhist and Christian precepts and working, with mixed success, to incorporate Indigenous cultural practices and understandings of justice into legal

proceedings. During the workshop, the discussants had a lively conversation. Topics of discussion included audience, significance of the courts, legal pluralism, sovereignty, and ontologies of the state, law, and Indigenous peoples.

轉型亞洲媒體實驗室：2022春季系列講座

Transit Asia Media Lab: 2022 Spring Lecture Series

主辦單位 | 陽明交大文化研究國際中心
協辦單位 | 台聯大文化研究國際中心、亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)
贊助單位 | 教育部高等教育深耕計畫

鏡頭前後的思考與實踐：擺盪在田野與書本之間

Thoughts and Practices Through and Beyond Lens: Swaying Between Field and Theories



鍾宜杰

日期 | 2022/3/30
講者 | 鍾宜杰 政大廣電系兼任助理教授
主持 | 劉紀蕙 陽明交大榮休教授 暨 陽明交大亞際學程專任教授
地點 | 陽明交大光復校區人社二館F-106室



活動重溫

演講側記

文 / 岑穎豪 陽明交大亞際學程碩士生
攝 / 李育菱 陽明交大社文所碩士生

由媒體工作回到學院，我總是在學術領域跟公共領域之間搖擺，不願為任何一方所完全收攝。腦裡始終在想：如何讓學術資源互相裨益？如何重新連接起領域跟領域之間閉門自守的界線？鍾宜杰老師本身當過記者，當過編導，現任國立政治大學廣播與電視學系兼任助理教授，同時也是紀錄片導演及製作人。一生遊走在學院跟影像實踐之間，二者始終在他腦海中互為交涉。

一旦踏入田野，田野不但沒有保證一個完美答案，往往反而為人帶來更多問題和矛盾。鍾宜杰曾跟朱仲祥相處多年，在「勵志身障人士」的名號背後，他看得更多的是慈善作為中產的良心救贖方式、機構和政客對身障者的慣性挪用。而田野最尖銳的地方，不只是揭示社會的運作，而是直指下田野者自己的內心。鍾宜杰坦言他跟其他人常常和朱仲祥吵架，所謂「正常」和「障礙」者之間的交流，流過的不只有清澈的流水，也挾帶著沙石互相磨擦。這些經歷帶給他自己的，是反思正常 / 不正常、健康 / 不健康的界線，以至於這道界線是不是真的說跨越就能跨越過去。

由學院當中取出資源，以影像作品的形式帶到公共討論，這成為他影像生涯中的常規做法。影像本身就是成本要求甚高的文本形式，而資源總是實踐者最不願面對但又最不得不面對的難關。由大愛電視台的紀錄片製片人到獨立紀錄片導演，鍾宜杰不斷在現實的縫隙中摸索。機構有其限制，但總能找到更多空間。要獨立製片，按自己的思路而行，不受其他人的想法與期許干

預，可能需要自己由其他途徑賺取經費。他提醒想要用影像跟公眾對話的同學：不要「用影像來思考」。而是事先做好田野工作，研究透徹之後，才去開展影像拍攝。成本承擔不起「沒有計畫」。

當代的批判理論反思攝影者拍攝所代表的位置、攝影文本分布所延續或擾動之權力關係。鍾宜杰由《舞影者》時期，就一直在思考臺灣戰後攝影記者的位置。社會學的訓練尤其是他切入的方向：這個製作影像、製造意義的行業，不同世代之間有什麼差異？到這個世代又有什麼慣習 (habitus)？一方面像是技師，另一方面又像是藝術家。這樣一個群體能夠如何跟既有的社會建構與關係對話？

鍾宜杰最後總結自己的工作說道：這一切影像實踐，其實都是為自己造鏡子，看清自己在思考的是什麼，觀點被甚麼形塑。攝影者自身置身於不同條件當中，才使得其影像作品成為現在的模樣，這都是沒法避免的。關鍵似乎在於：如何帶著這面鏡子，保持反身性地一直實踐下去。



重新定位紀錄片工作坊：親近性與時間性 Re-Siting the Documentary Workshop: Proximities and Temporalities



Tammy Ko
ROBINSON



Myoungjoon
KIM

日期	2022/4/11
講者	Tammy Ko ROBINSON 南韓漢陽大學應用藝術系副教授 Myoungjoon KIM 南韓聖公會大學傳播學院兼任教授
與談	蘇杏娟 舊金山州立大學亞美研究系教授、文化研究國際中心訪問學者 楊子樵 陽明交大社文所助理教授
主持	戴瑜慧 陽明交大學傳科系副教授
地點	陽明交大光復校區人社二館F-106室

演講側記

文 / 岑穎豪 陽明交大亞際學程碩士生
攝 / 李育菱 陽明交大社文所碩士生

媒體可以是統識 (hegemony) 藉以宰制文化知識的治理工具，也可以反過來成為民眾挑戰統識、追求話語權力平等和民主化的媒介。在「轉型亞洲媒體實驗室」演講系列的第二講，來自韓國的Tammy Ko Robinson及Myoungjoon Kim教授跟我們分享他們的媒體實踐經驗與思考。

兩位教授都是致力於媒體實踐與影像民主化的研究者和行動者。兩人由韓國的軍事獨裁時期說起，他們都長於那個年代出版和言論受到審查的年代。在風氣雲湧的大歷史敘述底下，Kim講到自己在一九八〇年代的大學裡面參與學運和工運的細微經驗。有一次警察撤出校園後，校園裡忽然變成公共討論的空間，無數的想法和差異得以從中萌發。

踏入九〇年代，隨着韓國民主化和轉型正義逐漸落實，數不盡的運動如雨後春筍般冒出來，社會也有更多條件使得媒體工具可以為人所習得。Kim和他的夥伴在那時候會跟勞工團體合作，一起辦展覽，也會提供攝影技術教學。為了把信息帶到更多鮮有接觸的角落，讓更多公眾有機會參與媒體的生產和運作，漫畫書、巴士突擊放映、遊擊電台 (Pirate Radio) 都是他們會採用的策略。

在代議民主政制確立後，公共資源分配成為可以討論的事，慣常批判國家和公共政策的行動者也需要轉變策略。隨着韓國政府加強支援媒體和影像，尤其是2000年的廣播條例 (Broadcast Act)，Kim和他的伙伴也成立了MediACT非營利媒體文化中心，致力於紀實影

像的教學，他們多年來一直爭取傳播權 (right of communication)，媒體教育應該是大眾可以平等獲取的資源。政府應投放更多公共資源去改善媒體環境。媒體應成為公眾可以民主參與的媒介。如今，至少在韓國各大城市，15分鐘內就可以到達一個媒體資源中心。未來他們希望公共資源可以進一步向小城市和鄉郊地區推廣開去。

進入綜合討論環節，蘇杏娟教授引述黑人女性主義者 Audre Lorde 對主流女性主義的批評：如何避用使用宰制者的工具反抗宰制者，過程中反而被宰制的邏輯所吸納？放在媒體和技術的層面，兩人是如何思考的？Tammy Ko Robinson憶起她跟Lorde過往也有類似討論。她覺得自己目前所關注的項目，例如podcast，本身反而是相對不受制於演算法，很重視人與人關連的媒介。現在很多媒體行動者和藝術家也在探討跨媒介的形式。這些另類取向或能挑戰由統識主宰的媒體運作邏輯。

楊子樵教授接著詢問獨立行動者在爭取國家資源時，如果處理跟國家機器的關係？公民社會如何避免為國家所馴服？Kim提到MediACT內部也經過反覆爭論。他們覺得民主化後的國家起碼是一個可爭取的空間。100%抗拒收編是難以做到，但拿國家的資源也可以用來做自己的事。成績做出來了就是切切實實的改變。

一些同學問到，當代很多地方仍然有嚴格的影像審查，國家機器仍然是個霸權般的存在。媒體的民主化又能如何在這些地方做下去？Tammy Ko Robinson引述當年韓國的經驗，如

如Kim津津樂道的一些野貓式 (hit-and-run) 的影像遊擊。這些行動在跟權力搏奕的過程中，反而能團結起更多的人。Kim補充道，可能是帶著張力和矛盾地追尋創意，才能讓最有意義的東西顯現。雖然，獨裁的傷疤，即使在民主化後都會繼續留存。

Media can be a governing instrument where hegemony works to dominate the production of cultural and knowledge. In reverse, it can also be a site for the people to challenge hegemony and to fight for its democratization as well as its public participation. As the second lecture of the "Transit Asia Media Lab Lecture Series," we have Tammy Ko Robinson and Myoungjoon Kim on this day. They brought with us from South Korea their experience and thought regarding how to transform media conditions and policies, and a focus on three generations of documentary filmmaking education.

Both of the professors were researcher-activist/artist in media and its democratization. Born at the age when South Korea was still under military dictatorship, it was both a hard time that all forms of publications and opinions got censored, as well as a period of transition when new possibilities have been coming to emerge. Kim remembered his days as a university student in the 1980s, he actively participated in student and labour movement. It was an unforgettable experience for him as in a movement, the police retreated from the campus, suddenly the campus became a site of public discussions. Thoughts and differences blossomed.

Entering the 1990s, South Korea has eventually get its democratization and transitional justice program into progress. There were countless social movements and numerous possibilities for media to be made used by the public. Kim and his counterparts did a lot of co-workings with labour unions. They also provided technical training on shooting, enabling the production of moving pictures for the working class. To draw more people into the web of distribution, they put a number of tactics into experiments, such as comic books, hosting film festivals, and screening on buses.

As a democratic elected political system has come into being, there was a need for media activists to re-visit their strategy. Public policies and allocation of resources became a new arena for discussion and fight. Activists like Kim who pushed the government to inaugurate the new 2000 Broadcast Act, created a network of local media centers and a national center, Mediact cofounded by Kim and his counterparts. Their aims included democratizing the media through media training and education on one hand, and the advocacy in public policy for increased public resources to support independent film and citizen/residential participatory media. Now, in Korea's major cities, the right of communication is attainable, in a way that the public can gain equal access to learn the techniques of media instruments, and to get the media owned by and spoke for the public.



Into the discussion session, Professor Valerie Soe quoted the saying from black feminist Audre Lorde that “the master’s tools will never dismantle the master’s house.” Applying in the field of media, how to make use of these techniques for the public, and not to be absorbed by the oppressed logic embedded among it? Ko Robinson referenced Prof. Soe’s own practices and comparisons between the U.S. and South Korea. There are also numerous media activists and artists exploring the possibility on trans-media experiments. It seems that there are always loopholes among the oppressors’ logic, where people can take alternative approaches to challenge and to liberate.

Professor Yang Zi-Qiao raised questions regarding activists’ interaction with the state apparatus. How can civil society not be tamed by the state? Kim suggested that as their foundation there were also to-and-fro debates among the counterparts of MediACT. Their conclusion was that, the democratized state has become a space for fight. It was hard to avoid any interaction with the state. Yet it was always possible to get public resources to do what they wanted to do, and it was always possible to fight for changes in state policies at the same time. Of course there were former comrades criticizing them as being “bribed” by the state. After they proved themselves by what they did, suspicions eventually faded.

Some classmates raised questions regarding the context. There were still a number of authoritarian and semi-authoritarian regimes imposing strict censorship in the contemporary world. What can people from these places do to democratize the media? Ko Robinson contextualized the Korean experience, and various tactics they adopted to challenge the state, including organizing translocally and at the supra-national level. Kim added: maybe it is precisely when we work radically in the face of challenges, that insights and opportunities would have come to emerge. Even though the legacies of dictatorship may remain even long after democratization.



不見的歷史與激進關懷

Hidden Histories and Radical Care



蘇杏娟



活動重溫

日期 | 2022/4/25
講者 | 蘇杏娟 舊金山州立大學亞美研究系教授、文化研究國際中心訪問學者
與談 | Tammy Ko ROBINSON 南韓漢陽大學傳播學院副教授
劉紀蕙 陽明交大榮休教授 暨 陽明交大亞際學程專任教授
主持 | 蔡華臻 陽明交大社文所助理教授
地點 | 陽明交大光復校區人社二館F-106A室

演講側記

文 / 藍玉雍 陽明交大社文所碩士生
攝 / 李育菱 陽明交大社文所碩士生

蘇杏娟這次演講的題目是：「不見的歷史與激進關懷」。主題是華裔美國人、非白人族群在移民美國的歷史中，長期遭受到的各種排華暴力、不平等待遇和處境。在演講的一開始，她先從美國新冠病毒期間的反華情緒談起，講到因為新冠病毒從中國開始傳播的關係，以及川普政府和中國關係的惡化，導致華裔美國人在疫情期間遭受到十分嚴重的歧視、排擠和攻擊，並點出這些排華的情緒和攻擊其實一直是美國長期以來的問題，同時，雖然都說「排華」，但其實大部分的美國西方白人並無法分辨中國人、日本人、韓國人等等亞裔美國人的差別，同時也不知道即便是華人、中國人，內部在地域、經濟、生活文化以及移民背景上其實也存在很多的差異。

在這樣的觀察和思考下，蘇杏娟在1987年拍攝自己的第一部短片——“All Orientals Look the Same”，這是一部僅僅一分半的黑白短片，裡頭呈現了許多不同國籍的亞洲人，並不停迴響著一個白人的聲音說著：“All Orientals Look the Same”，同時在每個呈現不同亞洲人的畫面中，也會有另一個聲音說出畫面中這個亞洲人的國籍，表示在美國白人眼中一樣的亞洲人底下其實潛藏著很多未被看見的差異。但除了批評這種無差別貶抑的種族主義外，蘇杏娟也提到這部片之所以拍地很短，是因為她也有意在反抗當時人們拍攝影像的趨勢，也就是電影、廣告等較長的創作形式，而非這種像是直接表達一段訊息式的短片創作。這樣類型的創作在她看來，反而在現今這個網路時代非常頻繁（比如 TikTok 或迷因），反映出影像的受眾有很大的變化。

第二部她分享的作品，是2012年的“The Chinese Gardens”，在這部作品中，她關注位

在華盛頓州湯森港（Port Townsend）一個過去曾經存在現在卻已消失的華人聚落，在當時被叫做：Chinese Gardens。這部片探索這個聚落從形成到消亡的歷史，並審視美國一八七〇到一九九〇年代初期的種族主義和排華暴力，聚焦1875年《佩奇法案》（Page Law）和1880年《安吉立條約》（Angell Treaty）等排華法案對華人移民的影響，前者歧視尋求進入美國的中國婦女，而後者則是直接禁止中國人移民美國。而在當時，Chinese Gardens 成了華人族群對付美國排華暴力的策略中心以及反抗的場所，但隨著一八八〇年代一連串的排華暴力，上百的華人遭到殺戮，而剩下的華人則是選擇逃離。在一九九〇年代的一場大火中，消防員只拯救了白人的建築，讓唐人街被燒毀。從此Chinese Gardens就漸漸沒落，最終消失了痕跡。在這部片中，蘇杏娟認為自己最重視的是如何透過影像和訪談，讓人看見這些地方曾存在過的移民的生活，奪回這個地方消失、隱藏的歷史意義。

最後她討論的作品，是“Radical care: The Auntie Sewing Squad”講述在新冠疫情初期，由於美國政府的消極態度，導致疫情期間很多民眾無法購得口罩，因此一群女性志願者（絕大多數是非白人族群）決定聚在一起，自己縫織口罩發送給那些醫護人員、移民、經濟能力差等等需要幫助的人群。在這場自主發起的活動中，口罩製作從一開始的五人到最後有百位的人參與，漸漸使參與這起活動的人們產生意想不到的緊密關係，並使疫情期間原本的沮喪和恐懼能夠得到宣洩，並和不同的人們、族群產生新的連結，形成互助的社群網絡，一起對抗疫情的危機。透過在這部片中，講者認為我們可以看到，在這個政府經常消極不作為的時代，社會需要一種新的激進

關懷，來重新修補人跟人的關係，重新產生互助的網絡來面對各種社會的危機。

Professor Valerie Soe from San Francisco State University shared with us her experiences and thoughts on the topic "Hidden Histories and Radical Care" this day. Taking the lively experience of Asian Americans as the locus, She concern in what way were non-white immigrants in America being treated unequally, unfairly and violently.

1990 was a turning point where immigration of Asians into America has risen drastically. Long before that, numerous number of Chinese Coolies (苦力) have already been imported into the United States since the former century to provide cheap labour. They contributed to important infrastructures such as the First transcontinental Railroad. However, sinophobia has not ceased in the American history, Chinese immigrants and laborers suffered from racial discriminatory representation as well as violence. People were harassed, attacked and expelled from their settling town or even from the country.

These historical roots led to its interlocking relation with present sinophobic violence and discrimination to ethnic Chinese American since the outbreak of COVID-19 in the US. Though some people from Hong Kong and Taiwan may have an impression that the world's growing hostility to China would be useful in drawing more attention to CCP's oppressive state violence; in its effect, sinophobia is far more than mere hostility against an authoritarian state. Sinophobia linked intimately to racial discrimination and exclusion to all ethnic Chinese, and even to all Asians, whom were apparently not differentiable to most white Americans. They could not tell the difference between Chinese, Japanese and Korean, not to mention inner diverse groups among ethnic Chinese.

Under her observations and reflections, Professor Soe shot her first experimental short video work "All Orientals Look the Same" . It was just a one-minute-and-a-half short clip in black-and-white. The faces of Asians from different nationalities emerged and faded one by one. A voice-over from a white person kept

saying: "all orientals look the same" , while another voice-over added the place of origin after each face was shown (which was in fact not the precise origin of that face). The identifiability between a face and its nationality were displaced and dislocated. Can we really tell where one comes from, just by looking at their place? The diversity of Asian American was always unseen before the eyes of American Whites. More than that, in creating short clips, Soe also intended to shake up the domination of "longer" duration filming deployed in the television. To film shortly seems to be itself a gesture to align with contemporary audiences who were more used to short clips.



The Second work shared by Soe was “The Chinese Garden” in 2012. There was a Chinese settlement in Port Townsend called Chinese Garden. As mentioned above, imported Chinese laborers formed early Chinese settling sites in the 19th Century. As Laws of Chinese exclusion were introduced, including the Page Law (1875) and the Angell Treaty (1880) , Chinese immigration were discriminated and further banned. The 1880s was marked by bloodsheds against Chinese, whom were either killed or forced to be expelled. Chinese immigrants who settled in Port Townsend were among the victims of these waves of discriminatory violence. In the present-day Port Townsend, the once-existing Chinatown has left all but its silhouette. The original site has been burnt down (while the white living neighbor was saved from the fire). Narrating these hidden histories in her own poetics of images, Soe attempted to reclaim the lost historical meanings from the fumes.

As COVID-19 broke out around the globe, the health crisis became a new threat to the racially and ethnically marginalized. As the U.S. federal government was inactive at the beginning in handling the crisis, there was a general scarcity in health-care goods such as face mask and PPE. In view of this, a number of volunteers, mostly female and come from non-white origin, grouped together via Facebook. They worked collectively to sew face masks for health-care workers, immigrants and the economically fragile. At its peak, there were about 800 members among the group.

Soe both participated in the campaign and collected the documentation of the individual process of sewing. At the times of the pandemic, especially during lockdown, individual volunteers were also living in isolation mostly locked up in their four walls. Yet they can film their own sewing process and show one another that they were actually working together. As the different groups and ethnicities, especially the marginalized allied one another at the times of crisis, a new social network in a form of “radical care” was formed. In view of this, I couldn't help but think of Judith Butler's political idea, where the people of precariousness and dispossession formed an alliance without the need to claim essentialities, and to fight for social support and care precisely at the age of neoliberalism.



離散語碼：媒體筆作為點狀書寫主體

Discrete Coding: Media Stylo as a Point Cloud-Writing

Subject



活動重溫

日期 | 2022/5/2
講者 | 林欣怡 陽明交通大應藝所副教授
主持 | 劉紀蕙 陽明交大榮休教授 暨 陽明交大亞際學程專任教授
地點 | 線上演講

演講側記

文 / 岑穎豪 陽明交大亞際學程碩士生

在論文跟影像之間，「論文電影」橫切開其交匯之處。在圖像與聲音之間，「媒體筆」提出將它們當成一套整體的批判語言。

在亞洲轉型媒體實驗室系列演講的最後第二講，國立陽明交通大學應用藝術研究所的林欣怡副教授在今日以「離散語碼：媒體筆仍為點狀書寫主體」為題跟我們分享。她用夾敘夾議的方式，引用著影像作品，兼顧影像和文字的探討，把我們帶到當代媒體和影像實踐的技術和思考裡面。

林教授首先對比電影和文字書寫、電影語言跟文字語言的差異。在早年的電影討論裡，影像和文字看似是割裂的。譬如在早期的法國電影導演馬歇巴紐 (Marcel Pagnol) 看來，電影的影像是次要的，寫下故事的劇作家或小說家的文字才是主要的。何內·克萊爾 (René Clair) 則回應巴紐：每個調度場面的人都是作者。

法國學者梅茲 (Christian Metz) 進一步拓展這種電影知識論的討論：他用「電影語言」來理解電影獨特的語言系統，在電影的世界，不存在影像 / 文字的二元框架。電影呈現給我們知覺的是一整套語言。

林教授再把這種電影語言的討論推展到田野研究的領域。電影語言是對感官經驗的轉譯。人類學家的民族誌書寫更加是一種文化轉譯。在這個意義上，學術研究者相手持的「筆」也跟電影拍攝人的「媒體筆」(media stylo) 連結上了。

螢幕紀錄片 (screen documentary) 與錄像論文 (video essay) 這些概念，其實表現為

為當代新媒體環境下的「論文電影」(Essay film) 格式。林教授繼續拓展我們對論文 (essay) 的理解，引用蒙田 (Michel de Montaigne) 的說法，“essay”不只是一種書寫文體，更是一種關於「實驗行動」(the act of essaying) 多種樣態的書寫形式。

愈來愈多媒體研究者已陸續投入了這場論文電影的實驗大潮。在林教授播放的電影片段裡，我們不但看到研究者—製作人用電影來思考和發問。在諸多看似片段式的錄像論文裡，我們也見到他們用他人的影像來剪接再製，上傳到免費平台，用自己的電影語言跟他人的電影語言對話，用影像來形成自己的觀點 (又或者呈現為開放性的多重觀點)。

像法國新浪潮導演阿斯楚克 (Alexandre Astruc) 所說的「攝影機筆」論，電影也是一種語言，可以不只是跟從敘事邏輯，而是讓電影作者通過影像在膠卷上寫下他的哲學。錄像論文導演費登 (Eric S. Faden) 就跟隨阿斯楚克的說法，提出「媒體筆」(media stylo) 作為媒體批判的創作方向。電影作者能夠用影像去批判，以至於批判性的揭露影像本身。

在愈趨分眾、支離破碎而又無比龐大的當代媒體世界，「媒體筆」的運用空間愈來愈多，也愈來愈靈活。人人都能生產影像，人人都能評價影像。圖像縮放、慢速、重播以至於「超級剪接」(supercut) 等的編輯技術為人所廣泛使用。巨量的影像數據庫提供無數材料給影像作者，也使得影像作者的文本以滑動、蒙太奇、多點並置的形式表現出來。

電影文本慢慢由過去「不可觸及」的文本，在這些當代技術下「可觸及」的文本。數位媒體的「蒙太奇語言」既保留原來的不透明性，又打開了無數詮釋和理解的空間。作者具象地通過影像發問，觀者亦被邀請參與在電影當中。這些電影文本愈趨的抵抗單一的詮釋，要求觀者承擔更多責任去建構其意義。新媒體紀錄片導演如庫佛 (Red Coover) 等就把民族誌與人類學者的方法論放在他的紀錄片裡。藝術家赫希豪恩 (Thomas Hirschhorn) 就在他的作品裡表現影像化的戰爭暴力，是絕對的不可還原和不可再見證。在這些層面的討論裡，(文化)翻譯是絕對不可翻譯的，而又是絕對可以把不同語境連接起來的 (帶着絕對不可翻譯的前設去靠近和互相理解)。

這種方法表現為離散語碼 (discrete coding)，又具有其獨特的當代潛力。在新媒體所形塑的世界裡，我們的生活亦深嵌在數據和感知的離散分佈當中。而我們去回應、去體現、去質問這種當代處境的方法，也愈發的落在離散語碼的影像實踐中。

Between (academic) essays and moving images, "essay film" is their intention point. Between images and sound, "media stylo" regards them as a coherent whole under its own critical language.

As the penultimate lecture given in this series, we are glad to have Associate Professor Lin Hsin-Yi from the Institute of Applied Arts, NYCU to share with us today. Deploying narration of the development of conceptions, quoting contemporary experimental forms of film and video clips, we were brought to her thinking on media and images.

Professor Lin began with a comparison between film and textual writing. Among the early discussions on film, moving images and literary language seem to be two binary elements. Such as an early French film director Marcel Pagnol would have suggested that, it is the words written by the screenwriter or the novelist being the primary element, the images are always secondary. René Clair suggested the reverse: everyone who participates in distributing the scene contributes a part as the author.

The French scholar Christian Metz further this discussion on the epistemology of film. He suggested the conception of "film language" as a way to understand the unique language system of film. There is no such thing in the world of images like the binary division of image/word. What the film presents us is a coherent set of languages.

Professor Lin continued the discussion and extended it into the academic field. While film language is a way of "translating" our sensual experience; what anthropologists do in their ethnographies are even so. Every ethnographical writing consists in cultural translation, to translate the web of symbols from one cultural context to another. In this aspect, scholars actually held a similar "pen" with the film maker: media stylo.

We can understand concepts like screen documentary and video essay as contemporary forms of essay film. In the environment of new media, there are more and more new ways to conduct an essay film which combines academic essay and film. Further, quoting from Montaigne, "essay" is not just a writing style, it is even a set of multiple writing forms in the act of essaying.

More and more media studies researchers have already thrown themselves into this wave of experiments in the name of essay film. In the video essay and film clips chosen by professor Lin, we could see how these researcher-maker use film to think and inquire. We can also have a look at how they adapt images from others to create their own editing, upload them on free digital sharing platforms, and to communicate with others' film language using their own film language. They can formulate statements and arguments through images, which would always present themselves in the realm of multiple interpretations.



Take an example from the French new wave cinema director Alexandre Astruc: He suggested there was “camera stylo,” film can itself form a language, it can get away from narrative, and let the film author write down on the film one’s own philosophy. Video essay author Eric S. Faden followed this way of thinking: “media stylo” can be a way to do media criticisms. Film authors can use images to criticize, and to critically reveal images themselves.

In the fragmented, fabricated and fabulous world that intersects with contemporary media, there was increasing possibility and space for one to deploy the media stylo. Everyone can produce images now, and everyone can comment on images. Techniques such as zooming, slow motion, replaying and even supercut are eventually knowable to all. The web of meta-databases offered countless footage for the video/film author. Image texts appear in the form of montage, diffusion and multi-perspectives.

The film text is also undergoing a transformation, from the unapproachable text in the past, to the approachable one with the support of contemporary techniques. The language of montage deployed by digital media conserves the non-transparency of moving images on one hand, and open up possibilities and spaces for interpretations on the other. The author embody inquires through the images, the audience are also invited to participate in the creation of meaning. These

film texts tend to resist one sided interpretation, and now the audience are to be expected more than before. In this light of thinking, new media documentary director like Red Cover deploy methodology from anthropology in his film texts. Artist Thomas Hirschhorn further present imaged war violence in his works, and what he precisely want to show us would be the absolute non-restorability and non-reviewability of these catastrophes — the bitter fact of all representations. Linking together the two pathway of practices, (cultural) translation is in regard with something absolutely untranslatable, but also in a way absolutely linkable (with the acknowledgment that they can only be linked up but never unified as one).

Understanding these ways of doing moving texts as “discrete coding,” we can further explore their potentiality and charisma in the contemporary age. In our present world deeply embedded in data and the discrete distribution of sensation, as we respond, embody and criticize, we are also becoming more inseparable from the image practice of discrete coding.



Inequality of Equalities: The Negotiation of the (In)Commensurable Ontologies of Han Buddhists and Atayal Hunters in Taiwan

平等間的不平等：台灣漢族佛教徒與泰雅族獵人之間（不）可通約的存有論協商



Watch Our Event

Date	2022/4/13
Speaker	Jeffrey NICOLAISEN ICCS-NYCU Postdoctoral Fellow
Moderator	TSAI Yen-ling Assoc. Prof. at the Department of Humanities and Social Sciences, NYCU
Venue	ZOOM webinar
Organizers	IICS-NYCU
Co-organizer	ICCS-UST; IACS-UST
Sponsor	Higher Education SPROUT Project

Note

1. Introduction

In our current state of environmental change and decline in species diversity worldwide, we must re-contextualise our relationships with our surroundings and co-inhabitants. Within this lies the need to interrogate existing cultural constructions of “equality” that permeate law, religion and politics, especially considering the interests of non-human animals. Presenting at National Yang Ming Chiao Tung University (國立交通大學, Hsinchu, Taiwan), environmental humanist Jeffrey Nicolaisen (倪杰) suggests alternatives to positions regarding animal rights and the equality of species. Through multi-disciplinary efforts intersecting religious studies, law and ethnography, he firstly demonstrates the plurality of attitudes towards inter-species relations in Taiwan. He then suggests adopting an “equality of life” (生命平等), as an alternative to current anthropocentrism, based on Western legal standards and liberal humanism. Rich in analysis and detail, the talk situates itself at the centre of discussions surrounding our current global ecological disaster. And offers viable alternative future pathways that take into account the well-being of all life on Earth. This event report seeks to firstly present a succinct account of the talk in question, describing its contents and conclusions

Text/ **Ilmari KORIA** Volunteer Academic Assistant

with broad detail. Additionally, this work contains a brief discussion and question section further summarising and fleshing out the points made above. Due to space considerations, this report emphasises some details over others. Therefore, I invite readers to consult the pre-recorded lectures in Mandarin and English, and Jeffrey Nicolaisen's published works on the subject.

2. Lecture Notes

–2.1. Introduction

As highlighted above, Jeffrey Nicolaisen based his discussion on ethnography and the critical reading of works intersecting law, Buddhist studies, indigenous studies and history. His research firstly pertains to the Buddhist animal protection organisation, Life Conservationist Association (關懷生命協會). Secondly, he presents findings from indigenous Christian Tayal (泰雅族) communities in Jianshi Township, emphasising their quasi-legal framework of the gaga. In the first part of the talk Nicolaisen establishes the basic research question, namely what is equality? He does this through analysing two different categories of equality, namely the conventional notion of human equality (人人平等), and the equality of life (生命平等). Nicolaisen conducts his discussion via

ontological analysis, concentrating on four key points. He does this by firstly horizontally situating the relevant intellectual and cultural movements at play, namely Christianity, Buddhism, Liberalism, and the gaga. Secondly, the researcher seeks to challenge the applicability of the conventional categories of nature (自然) and religion (宗教) in terms of traditional Chinese religions. He then further seeks to consider how current legal definitions of religion, and the separation of church and state, serve to actually suppress non-theistic traditions. Lastly, Nicolaisen discusses alternative frameworks for Western liberalism in the context of the equality of life.

–2.2. On Equality

By the normative notion of equality, Nicolaisen refers to the work of Enlightenment thinker John Locke (1632–1704). As he explains, it is Locke's Natural Rights, and the universal equality between people, that remains the basis for legal definitions of equality today. Citing legal scholar Jeremy Waldron (1953–), the speaker suggests how few people today would question the justifications for this formulation of equality. This concept, however, relies on Christian ethical and intellectual foundations to be applicable, with equality being something guaranteed by a Christian formulation of God. Non-Christians do not have, as Locke would understand it, the capacity to know either God, or the values bestowed by God for humanity. Turning to Buddhism, the notion of an equality of life points to a much older Asian notion of equality. This is in turn promoted in Taiwan by the Buddhist nun and Religious studies professor, Shih Chao-hwei (釋昭慧, 1957–) and her co-founded Life Conservationist Association (關懷生命協會). This approach to equality is one that is less anthropocentric, not differentiating between the human and animal domains. Her approach does not only concern the protection of non-human animals, but also addresses issues specific to the human realm, such

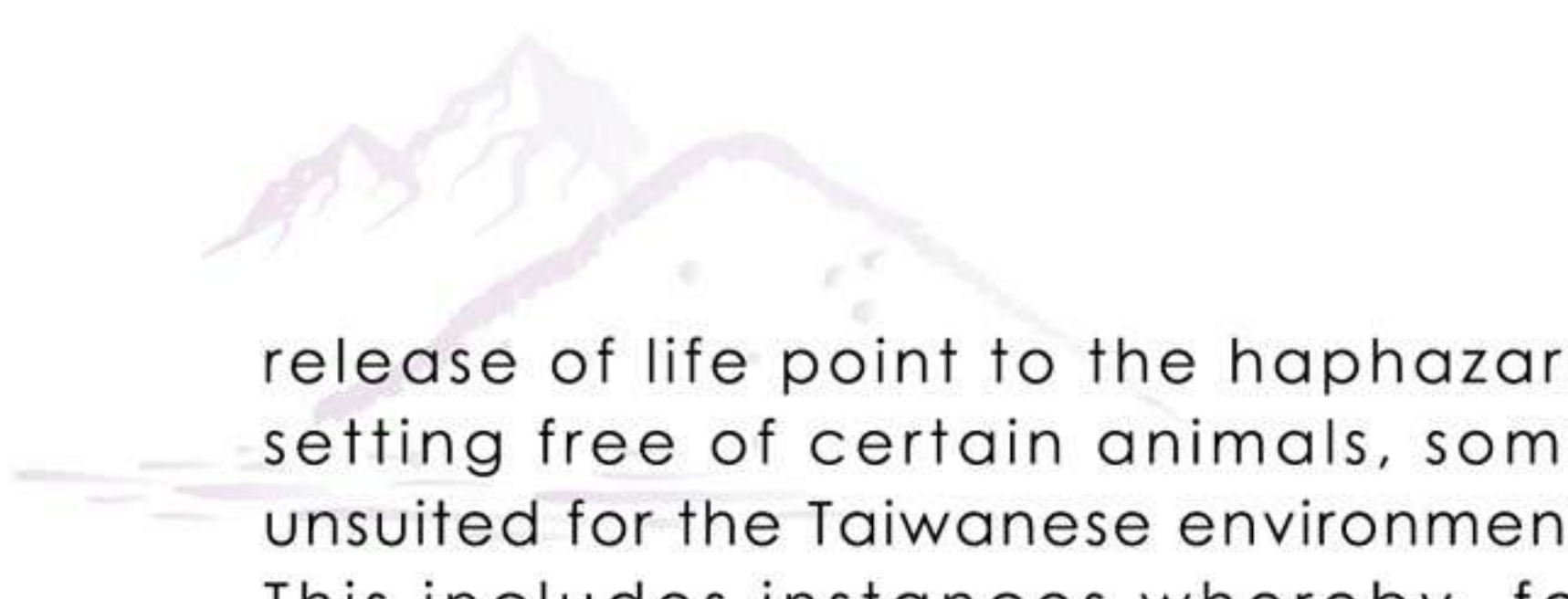
as same-sex rights, nuclear power, etc. With this in mind, Buddhist sources can provide alternative frameworks to human/non-human equality, one that stresses equal kindness to all sentient beings.

–2.3. The Gaga

After establishing the theoretical foundations for his discussion, Nicolaisen turns to explicating the ethnographic aspects of his work. The supporting data for his discussion come from the remote Tayal mountain hamlet of Tbhahu (Tianpu) (田埔部落), in Hsinchu, Northern Taiwan. Of primary interest here is the gaga ("law") of the Tayal, originally referring to head-hunting, but today replaced by the hunting of non-human animals. As an activity guided by gaga, hunting follows internal regulatory measures for sustainable practices, including believed moral rewards for successful hunts. In terms of equality and the gaga, there are differing interpretations, for example, concerning the status of non-human animals in the Tayal afterlife. This includes views in which human and non-human animals become bonded through the act of hunting, whereby both parties can crossover to the afterlife. As Nicolaisen explains, this interpretation suggests a form of equality, with non-human animals also carrying an (immortal) soul. One can find other interpretations that point to an equality of life in contemporary Tayal publications and media. For example, in the 2019 film *Rainbow Judgement*, based on Tayal author Rimuy Aki's (里慕伊·阿紀, 1962–)'s book of the same name, suggests an equality based on killing. In this context, the Tayal are to respect all life that is apart from their own and subject to hunting practices.

–2.4. Regarding Hunting Law

The speaker then turns to discussing contemporary legal problems regarding inter-species and ethnic relations in Taiwan. He highlights issues revolving around the popular religious practice of the "release of life" (放生), and the legality of Tayal hunting. Issues concerning the



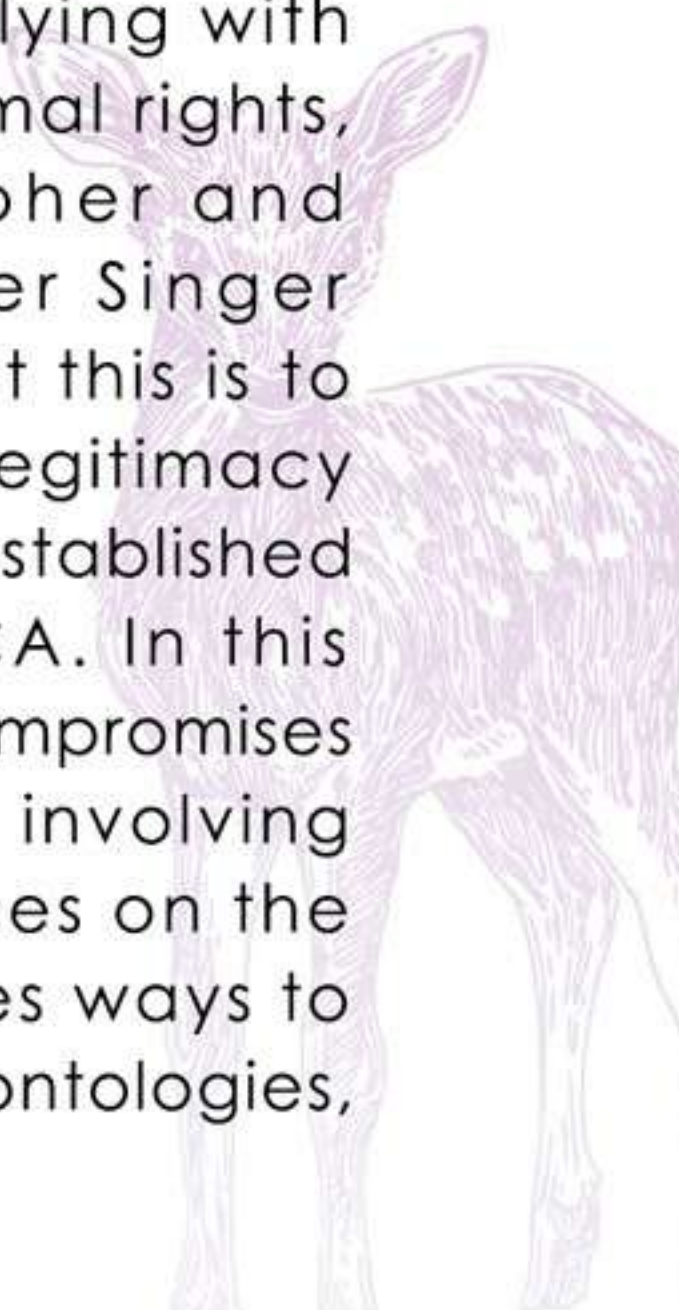
release of life point to the haphazard setting free of certain animals, some unsuited for the Taiwanese environment. This includes instances whereby, for example, the Buddhist Chinese Life Protection Association (中華護生協會) set free poisonous snakes into inhabited regions, both indigenous and non-indigenous. While historically associated with Buddhism, many Buddhists in Taiwan today, including Shih Chao-hwei, oppose release of life ceremonies. The nun points to the fact that followers of popular religion, including some nominally Buddhist and Daoist groups, have a utilitarian view of this practice. In this regard, these groups believe such rituals can increase one's positive karma, at the unwitting expense of mistreating non-human subjects. Christian indigenous groups see these ceremonies as incursions and attempts at Han ' multi-species' colonisation, that threaten community integrity and general well-being. There are no specific provisions for release of life rituals in Taiwanese law, further aggravating the sense of encroachment felt by the Tayal.

Early Taiwanese hunting law since the 1970's, while intending to preserve declining populations of native species, however, included prohibitions inadvertently targeting indigenous hunting practices. As Nicolaisen explains, legal efforts to regulate wildlife in Taiwan carry the Lockean formulation of equality, which only takes into account human needs. Non-human animals are subsequently relegated as resources or commodities. Buddhist organisations backed these movements as they inadvertently connoted a decrease of non-violence towards animals, further solidifying colonising sentiments by indigenous hunter groups. To address this, indigenous groups lobbied the international community, with recognition gained in the 2007 *UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP)*. Furthermore, the domestic *Indigenous Peoples Basic Law* (《原住民基本法》, 2005) legalised the hunting of wild animals in

the context of traditional culture and sustenance. However, hunting practices are at odds with efforts by conservationist organisations, notably the Life Conservationist Association (關懷生命協會, LCA) and the Eco-Conservation Alliance (生態保育聯盟, ECA). The LCA/ECA 1994 draft of the *Wildlife Conservation Act* have come into conflict with the *Indigenous Peoples Basic Law*, with determination's favoured towards the former. As Nicolaisen concludes, while centred on non-human animals, the discussions above still reflect human biases, with the needs of animals ignored.

-2.5. Conclusion

In conclusion, the ecological policy of the different players above is fundamentally determined by human rights, based on the Lockean concept of human equality. There is no consideration of the interests of non-human animals, with ecological discussions framed in terms of Western liberalism and the current overarching hegemonic system. However, the notion of an equality of life presents an alternative to these prevailing world views. Although Buddhist thinking prohibits killing, and the gaga (according to contemporary readings) characterises itself by hunting, both take into consideration the interests of non-humans. However, the concept of the gaga and Buddhist nonviolence, struggle to gain recognition because of the current emphasis on human equality. To overcome this, Buddhists (represented by Shih Chao-hwei) seek to align themselves with secular and international organisations. This includes allying with contemporary thinkers on animal rights, such as utilitarian philosopher and professor of Bioethics, Peter Singer (1946-). Nicolaisen argues that this is to establish a sense of "secular" legitimacy as a movement in the face of established organisations such as the LCA. In this regard, the speaker suggests compromises between Tayal and Buddhists, involving recognition of opposing stances on the issue. Furthermore, this includes ways to introduce any overlap between ontologies,



to question the prevailing idea of human equality based ecological thinking.

3. Discussion and Questions

After the presentation by Jeffrey Nicolaisen, the participants asked several insightful questions. I have selected and summarised three below, and invited readers to also consult the pre-recorded lectures for the expanded discussion.

–3.1. On Buddhist Cosmology

The first question revolved around Buddhist cosmology, and the concept of transmigration in the six levels of *samsāric* existence (輪迴). The question sought to reconcile the apparent contradiction between equality and the different levels of (seemingly) hierarchical existence in Buddhist thought. In approaching this question, the speaker adopted Waldron's reading of John Rawls' (1921-2002) concept of 'range property.' This points to the idea that beyond a threshold all are equal within a certain range. Here, for example, Locke's range property for all humans is that we possess rationality and virtue. However, not all humans are equal in terms of genetics, educational background, environmental factors, etc. In terms of Shih Chao-hwei, her range property for all beings (within *samsāra*) is that they are equally sentient, subject to dependant arising (緣起), and able to become buddhas. This pragmatic response indicates that when arbitrating between the equality of two sentient beings, one must ask how close is this animal to Buddhahood? As Nicolaisen highlights, a "sage" is always closer to Buddhahood over an endangered snake. However, one who is closer to Buddhahood is also more ethical, which takes priority when dealing with, for example, the protection of said endangered snake.

–3.2. The Teleology of Buddhism and Peter Singer

The second discussion point further dealt with the utilitarian aspects of Shih Chao-hwei's approach to equality. The question highlighted the seeming elite

status of those more capable of (or closer to) Buddhahood, as beings who are perhaps more "equal" than others. The danger is to prefer those who further along the Buddhist path, and so a crucial issue is to safeguard the inherent rights of others as well. As Nicolaisen points out, in any system there will inevitably be situations where one has to place the interests of one against another. In confronting this contradiction, the Buddhist's and Tayal have their own answers. For Shih Chao-hwei, one must always try to root these choices in the basic Buddhist assumption of non-harming (不害). However, humans are never fully capable of appreciating all the factors at play when making such decisions, with conflicts of interest always becoming apparent. In this sense, people require some hierarchy, with Shih Chao-hwei, for example, suggesting we look at which party is closer to potentially achieving Buddhahood. Nicolaisen also highlights the thought of Singer who suggests that all parties are equal because they feel and have sentience. However, Singer opposes blanket animal rights, preferring a softer form of equality that takes into account the interests of said party. However, both Singer and Shih Chao-hwei would always choose the human over the poisonous snake. Taking into account range property, we do not have to think of everything as being part of an undifferentiated whole.



–3.3. Regarding Law and Ontology

The last discussion involved taking into account the ramifications for Taiwanese law in considering the different ontologies among Taiwanese indigenous groups. As discussed above, the presenter begins with treating all ontologies at play on equal grounding. However, in Taiwan liberalism is the basis for law which, while constitutionally protecting indigenous culture, does not recognise their legal systems. If a legal establishment were to, however, graft these ontologies onto conventional legal structures, this could allow for an expanded vocabulary to deal with, for example, animal rights. This could then potentially give non-human animals (and nature itself), a chance to have a say in legal matters. For example, in release of life ceremonies, freedom of religion would not be able to supersede the inherent rights of the animals in question. As Nicolaisen points out, these notions are part of the worldwide “Rights of Nature movements,” which attempts to allocate non-human entities (incl. mountains, rivers or even all of nature) constitutional rights.

4. Conclusion

This report sought to share notes on Jeffrey Nicolaisen’s talk discussing different stances towards equality as found in Taiwan today. While not able to share all details of a complex and multifaceted project, this work is nevertheless hoped to invite more interest into Nicolaisen’s research.

5. Disclaimer

All content above reflects the author’s reflections and judgements, and should not be taken for an authoritative account of Jeffrey Nicolaisen’s scholarly work.





2022六燃文件展：移動的六燃

The Sixth Fuel Documenta 2022:
The Sixth Fuel Factory in Motion

2022/6/6 – 7/20

展覽製作團隊

六燃策展團隊
 策展團隊 / 陽明交大六燃團隊、陽明交大跨領域藝術團隊
 策展人 / 賴雯淑
 展覽統籌 / 何平
 專案助理 / 蔡乙慈、沈致軒
 視覺設計師 / 吳致怡
 網頁設計師 / 沈君怡
 展場規劃施作團隊 / 境衍設計事務所

藝文中心執行團隊

總製作人 / 洪惠冠
 展覽總監 / 湯景光
 活動場運 / 鄒玟珊
 表演統籌 / 王麗娟
 前台經理 / 歐俐廷
 劇場技術 / 徐仲驊、李念恩

展場地址 / 陽明交大藝文空間 新竹市大學路 1001 號 陽明交通大學 交大校區浩然圖書館 B1

延伸展場地址 / 大煙囪下的家 新竹市建美路 38 號

開幕日 / 2022/6/6

時間	活動	主講及演出
12:00	開幕茶會 暨「六燃 x 新竹」新曲發表	黃子軒 音樂人
13:50	策展人導覽	賴雯淑 陽明交大應藝所副教授

指導單位 / 文化部、教育部、新竹市政府

主辦單位 / 國立陽明交通大學應用藝術研究所、藝文中心

協辦單位 / 國立陽明交通大學高等教育深耕計畫辦公室、校務大數據研究中心、文化研究國際中心

合作單位 / 中原大學、清華大學、高雄大學

贊助單位 / 交大校友總會、財團法人交大思源基金會



展覽官網



宣傳短片



「陽明交大藝文空間」
Facebook



分散式博物館 # 文資詮釋 # 博物館治理
 # 新竹六燃地方學 # 前瞻科技與產業 # 藝術創生與藝術介入
 # 霜毛蝙蝠保育 # 永續生活設計

主展區
 交大校區藝文空間
 延伸展區 | 建美路38號 | 大煙囪下的家
 新竹六燃大煙囪保溫基地

《2022 六燃文件展：移動的六燃》主視覺。(吳致怡 設計 / 陽明交大六燃團隊 提供)

轉載自
博物之島

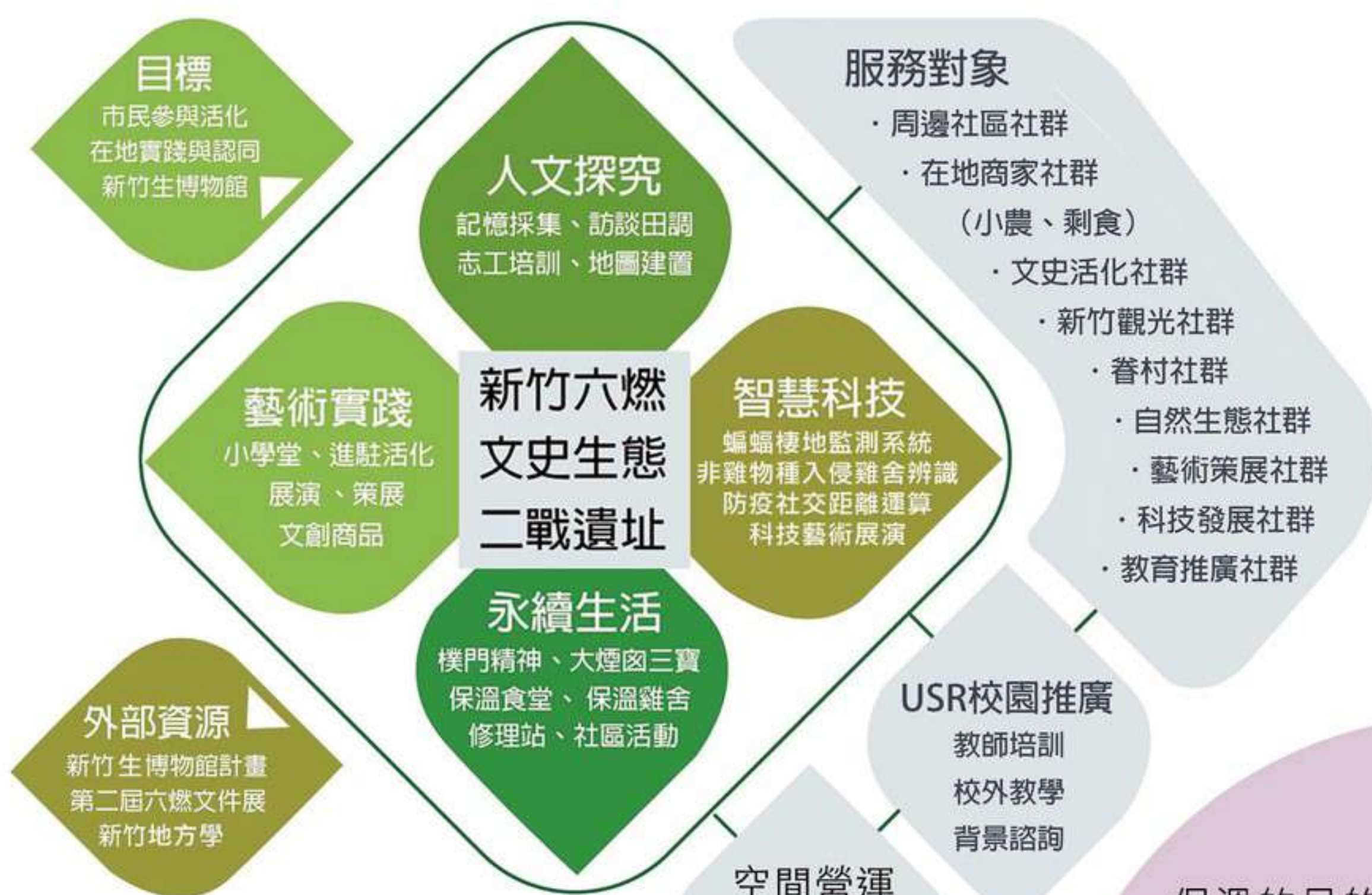


【博物之島專文轉載】

無邊界的移動：六燃分散式博物館的倡議

文 / 賴雯淑 陽明交大應藝所副教授 / 陽明交大文化研究國際中心研究員

一座日治時期留下的戰爭工業遺產，如何保溫故事，同時走進現今民眾的生活？以新竹生博物館為核心的六燃文件展，今年以「2022 六燃文件展：移動的六燃」(展期為 2022 年 6 月 6 日至 7 月 20 日) 命題，揭開新竹六燃的生命軌跡，並明晰地說明走出定點建築的意圖，以「移動」的概念來展現多重樣態的「分散式博物館」之核心價值與實踐策略。



保溫睦鄰意涵

保溫的目的是讓六燃二戰歷史遺址在保存、活化過程中，能夠保持溫度，讓人、歷史、文化、生態不會因遺忘、都更、人為或自然損毀而失溫；睦鄰是指族群與族群、人與人、人與非人物種之間合作、友善共生的理念與機制。

(孫佳綺 繪製 / 陽明交大六燃團隊 提供)

由國立陽明交通大學於 2018 年起所推動執行的「新竹生博物館」(Hsinchu Living Museum) 計畫〔註 1〕，源自於本團隊承接新竹市文化局六燃「大煙囪廠房基地保溫睦鄰駐站計畫」，同時在深耕計畫辦公室的大力支持下，以「活隱喻·活博物館」(Living Metaphor · Living Museum) 為核心理念，推動六燃博物館計畫，將正在孕育中的六燃博物館文化園區命名為「新竹生博物館」(Hsinchu Living Museum)，展開博物館內容製作與在地深耕的實踐行動。

「活隱喻·活博物館」採用人文、科技、藝術為手段來催生新竹生博物館，並經由活隱喻的概念，在內容上回應戰爭歷史、記憶、生命與生態等議題，成為以自由、平等、共生為共同價值的博物館。而新竹生博物館·生 (living) 即是代表與生活、生態、生命、生產、共生充分連結的意涵。其中「生產」是指過去日治時期的戰爭工業生產、戰後臺灣的經濟生產，今日也包含著棲居在六燃大煙囪內珍稀類霜毛蝙蝠的生育繁衍、文資保存的活化再生產、竹科高科技產業的生產等。新竹生博物館致力於在這些重要議題中找到對話與連結，以促進共生、共存、共好、共融的社會為終極目標。



文件展系列活動「漫遊六燃 ~ 唱新竹」，其表演者「黃子軒與山平快」於 2022 年 6 月 19 日在剛完成建築結構補強的「六燃大煙囪廠房」廣場演唱，發表六燃新曲《最好的時光·大煙囪》。

(蘇楷文 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)

新竹六燃大煙囪廠房的大煙囪與附近仁愛國宅的鐵皮屋頂夾縫是保育等級的霜毛母蝙蝠在內產子育幼的棲地。

(陽明交大六燃團隊 提供)



新竹大煙囪的生命史

新竹六燃除了是二戰建築遺構外，還具有非常豐富的四個歷史階段與獨特的意涵〔註2〕：

1943
|
1945

日治時期

日本海軍第六燃料廠，是臺灣少數僅存二戰時期軍事工業遺跡。廠區佔地約300餘公頃，範圍大致落在新竹市中心與科學園間之樞紐地帶，也是新竹市最早系統性且大規模建設的軍事工業基地。

1949
|
1957

工程聯隊時期

1949年國共內戰結束，空軍工程聯隊撤守駐紮於此，這段時期大煙囪廠房曾作為傷兵療養所，以及軍隊操練所。

1957
|
2013

眷村時期

新竹六燃大煙囪廠房後來被用來安置軍眷，逐漸形成特殊的「樓中房」眷村聚落。1956年清華大學則在新竹六燃腹地範圍內復校，首先成立原子科學研究所，校園的成功湖是當年六燃廠區的消防湖；而1958年交通大學也在附近復校。回看1935年所成立的「總督府天然瓦斯研究所」在1946年改組為「中國石油公司新竹研究院」，為工研院的前身，也是新竹高科技產業發展的源頭之一；自1957年起，六燃逐漸融合戰爭、眷村文化與科技發展歷史，交疊著不同時期的生命經驗。

2010
|
今

六燃文化園區規劃期

廠房內的眷戶在一九六〇年代發現有蝙蝠入住，直到2010年經專家鑑定，正式確認為逾七百隻珍稀霜毛蝠生殖群集；同年，大煙囪廠房登錄為歷史建築，文化部也同時推動「再造歷史現場計畫」，啟動了新竹六燃文化園區的工作。2012年後眷戶陸續搬離，大煙囪廠房基地進入轉型為博物館文化園區的過渡期。

六座日本海軍燃料廠的地理分配位置。

(陳映儒 繪製 / 陽明交大六燃團隊 提供)



日本海軍六座燃料廠

日軍在二戰期間，於日本及韓國興建五座燃料廠房，之後在台灣興建第六燃料廠，設置在新竹、新高(台中)與高雄。

新竹六燃腹地內有中國石油公司所蓋的四座地下大油庫，如今已不使用。四座油槽與日治時期的輕油槽有何關聯尚待進一步的研究與釐清。

(蘇楷文 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)



新竹六燃多棟建築遺構〔註3〕被指定為歷史建築，並非僅從建物本體的材料技術觀點來評估，還考量其先後有燃料廠與眷村聚落的多重功能，及其所蘊含的歷史記憶與象徵意涵。法國史學大師皮耶諾哈 (Pierre Nora) 指出「記憶所繫之處既是物質的、象徵的，也是功能性的，三種意義同時存在，只是程度各異。」他所創造的「記憶所繫之處」(lieu de memoire) 一詞，是指一種物質或非物質實體，經由人類或時間轉變，成為一個社群的象徵性遺產。六燃不僅是一個歷史現場，更是一個精神場所，歷經殖民、後殖民、冷戰、後冷戰時期，不僅與所在城市、歷史跟文化緊密相扣，也是臺灣殖民史、二戰史、科技史的重要一環，更在亞洲產業文化遺產上占有一席之地。

以展覽回望六燃

什麼是六燃的場所精神與記憶詮釋？延續「活隱喻·活博物館：新竹生博物館」的核心精神，「2022六燃文件展：移動的六燃」以「移動的博物館」為概念，即試圖釐清和回應此一提問。文件展以宏觀視野扣合當代語境，由歷史、現場、再造三個面向提出觀點，並透過「保溫的六燃」、「屹立的六燃」、「移動的六燃」、「分散式博物館」四個特色分項，逐一探討永續生活、在地紋理、文資詮釋、治理策略、歷史書寫、博物館典範的六種移動〔註4〕，剖析六燃存在之意義及其如何重新被建構，叩問「分散式博物館」〔註5〕如何成為六燃博物館文化園區的前進路徑。

六燃文件展期待觀眾能透過身體感知六燃的地理空間和紋理。
(何平 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)



「分散式博物館」的理念則來自於考量目前僅存約十棟的六燃建築遺構各自散落在舊場域中，若以系統性的觀點來看待六燃的保存活化，就需全面性地評估六燃歷史地景紋理的消逝、空間敘事的轉變、博物館策略與典範的形成，並重探六燃在不同時期的樣態與喻意，以此折射出當代語境下六燃活博物館的精神姿態。

本次六燃文件展，為帶領觀眾感知六燃生活、生命、生態與生產的重要內涵，特別邀請「雜波創造 HwH project」跨領域創作團隊，為六燃廠房內的霜毛蝠製作多媒體互動作品，並根據王俊秀教授提供的史料復刻成六燃圖書章、展場中呈現的〈移動的六燃散步地圖〉、廠房檜木遺構及其他表演藝術與出版品〔註6〕，皆傳達保存、建構和詮釋六燃的各種方法與觀點。文件展呈現陽明交大六燃團隊以大學社會責任為出發點，結合六燃場域為教學實踐現場，以產官學研跨域結盟的合作模式，透過藝術介入與永續生活設計，從中回應戰爭歷史、記憶、生命與生態等議題，展開扎根社區的保溫過程。



〈遨遊夜精靈〉霜毛蝠互動作品。此裝置位於展間入口約五公尺高的筒狀空間內，與霜毛蝠實際所棲居的六燃大煙囪之空間意象十分相似，右邊高牆上的藍色投影即為六燃大煙囪內，霜毛蝠即時監控系統直播畫面影像。

(雜波創造HwH project 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)



展場光牆上的〈移動的六燃散步地圖〉。

(邱筠穎 繪製 / 蔡禮安 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)



科技智慧導入六燃活化成果。

(沈昕晴 攝影 / 陽明交大六燃團隊 提供)

2022 六燃文件展 移動的六燃

The Sixth Fuel Factory Documenta

The Sixth Fuel Factory in Motion

註釋

- 註 1 六燃「新竹生博物館」自2018年起納入陽明交大所推動的聯合國永續發展目標 (SDGs) 項目。
- 註 2 資料參考自「新竹六燃大事記」圖表。資料來源：陽明交大跨領域藝術團隊於2019年繪製，2022年更新。
- 註 3 日本海軍第六燃料廠新竹支廠遺構建築群的文資身分陸續來自新竹市政府在2010年登錄「日本海軍第六燃料廠新竹支廠」、2014年登錄「日本海軍第六燃料廠煉油廠遺存建築群」，以及2019年登錄「日本海軍第六燃料廠觸媒工廠」等三筆文化資產為新竹市歷史建築。
- 註 4 博物館的空間不必然是封閉式定點空間，或由建築體的圍牆來界定，可以是分散多點的，可以透過身體、思想、策略的移動或想像變異來串連分散式空間。
- 註 5 本文中所指的分散式博物館 (decentralized museum) 是指位在臺灣的「日本海軍第六燃料廠」分佈在高雄、新高 (台中清水)、新竹三個地區，在討論其保存活化路徑時，應綜合關注建築體的保存，並與其它廠區的連結予以脈絡化，以完整地理解和詮釋其豐富的意涵。因此，本文件展所倡議的分散式、去中心化博物館，與博物館學中生態博物館所稱的「分散式博物館」 (fragmented museum) 在歷史發展脈絡上不盡相同。
- 註 6 其餘展件包含六燃國際互動劇場紀錄片、陽明交大獨有的多媒體光桌六燃故事表演影片、七部〈六燃劇外劇〉、五部採訪報導影片、六燃新創歌曲、科技智慧導入六燃活化等實踐成果與系列出版品。

參考資料

- ◆ Nora, Pierre (皮耶·諾哈)，戴麗娟譯。2012。《記憶所繫之處I》 (*Realms of Memory: Rethinking the French Past, Vol. 1—Conflicts and Divisions*)。臺北：行人文化實驗室。
- ◆ 高本幸和。2014。《日治時期第六海軍燃料廠新竹支廠之研究》，中原大學碩士論文。
- ◆ 賴雯淑。2019。《活隱喻·活博物館：六燃文件展》策展論述。六燃文件展專刊，未出版。
- ◆ 國立陽明交通大學。2022六燃文件展官網。
- ◆ 賴雯淑編著。2022。《2022六燃文件展：移動的六燃》。新竹：國立陽明交通大學出版社。

Translation in East Asian History as Public History

翻譯作為公共歷史：一個東亞史的研究路徑

Date	2022/5/27
Moderator	HSIEH I-yi ICCS-NYCU Postdoctoral Fellow
Discussants	Sarah CHANG PhD Candidate, University of California, Santa Cruz Craig SMITH Senior Lecturer at Asia Institute, University of Melbourne
Venue	ZOOM webinar
Organizer	ICCS-NYCU
Co-organizer	ICCS-UST; IACS-UST
Sponsor	Higher Education SPROUT Project

Note

Text/ **Elizabeth DITMANSON (戴愷如)** IACS-NYCU MA student

This forum was convened to create a dialogue around translation as a form of public knowledge and knowledge production. The forum's three speakers come to translation as historians working with primary sources, and each discussed their own approaches and experiences doing translation work. Recurring themes in the discussion were questions of how translation functions in relation to public history, and how to evaluate the decolonizing potential of translation work. Sarah Chang is a translator and PhD candidate in Modern Chinese History at the University of California. Her dissertation is titled "The Life and Death of the Socialist Factory: Spatial Politics and the Factory Life in China, 1958 to the Present." Craig Smith is a senior lecturer in translation studies at the University of Melbourne Asia Institute. He has a PhD in East Asian History from the University of British Columbia, and has authored the book *Chinese Asianism: 1894-1945* (Harvard University Asia Center, 2021). He also co-edited *Translating the Occupation: The Japanese Invasion of China, 1931-45* (UBC Press, 2021). Jonathan Henshaw is also a co-editor of the same volume, and was unable to attend as a planned speaker due to illness. Acting as moderator of the forum, Hsieh I-Yi has a PhD in East Asian Studies from New York University, and an M.A. in

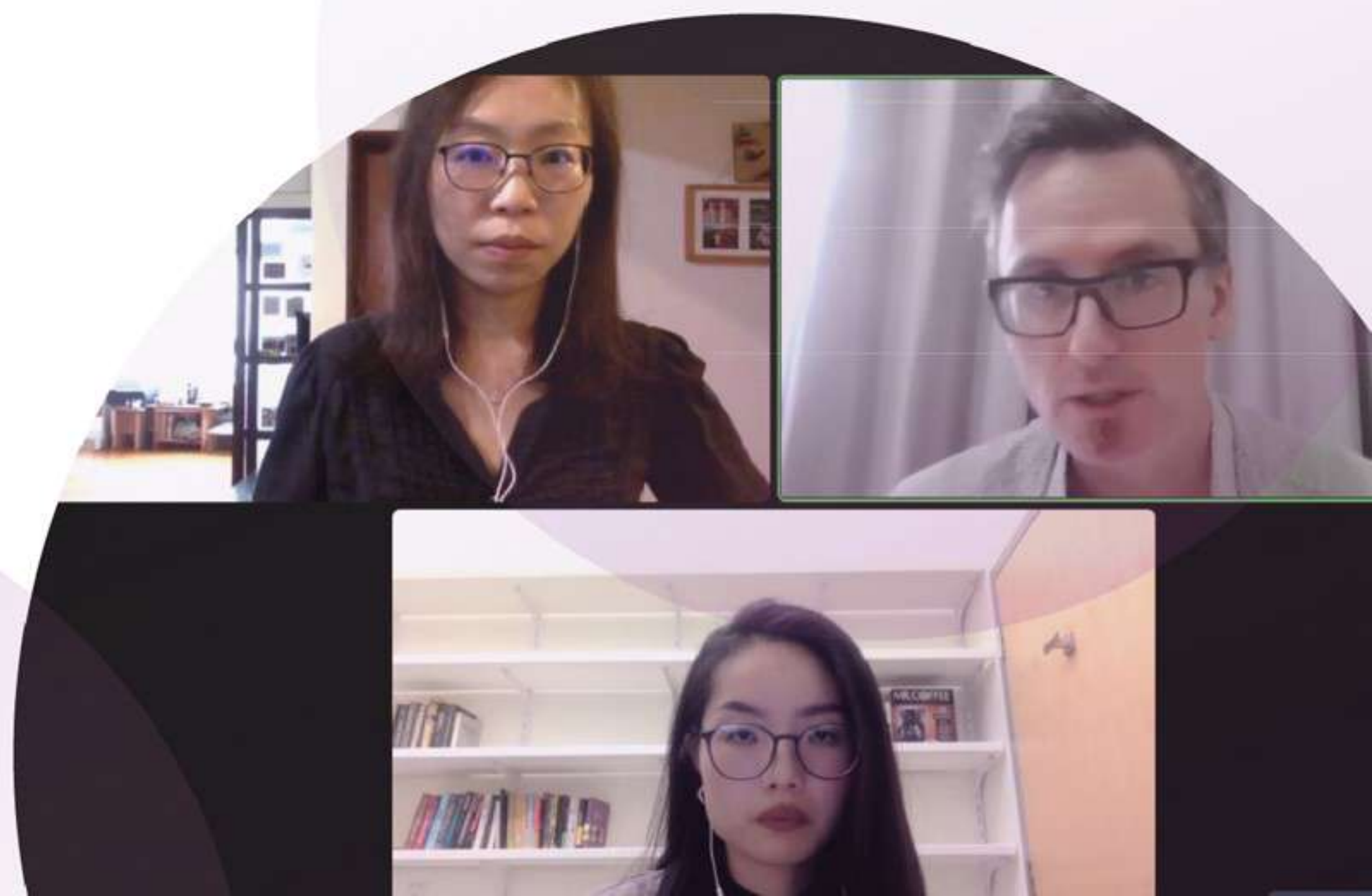
Anthropology from The New School for Social Research in New York. In 2019 her translation and commentary on Huang Wenshan's work entitled "Huang Wenshan and His Cosmopolitan Culturology: Correspondence of Huang Wenshan" was published in the journal *positions: asia critique*.

Sarah Chang's presentation masterfully brought together the social, political, and personal dimensions of translation work in articulating the significance of translation as both a lived experience and as a political tool for bridging fields of knowledge production. Growing up in the People's Republic of China before moving to the United States as a teen, Chang sees her translation work and scholarly identity as influenced by her upbringing as the daughter of working-class immigrant parents in the US. Sharing experiences of learning to and being required to translate for her family from a young age, Chang's presentation brought poignant light to the both acutely bodily and politically charged nature of her role as translator in her own personal life. Speaking about her visceral, sensory memories of the bodily experience of acting as translator, Chang recalled that everyday translation spans not only over the technicalities of language, but also expectations of how to speak, act, dress,

or eat. She put into words not only the ways in which translation spans across multiple facets of bodily experience, but also how often this embodied process of translation and interpretation is crucial to navigating the power and political dynamics of class and racial mediation.

Chang opened her talk with her definitions of the terms “imperial,” and “colonial,” and “Chinese.” She sees Empire as an infinitely subsuming global order whose current form emerged with the crumbling of the Cold War system, and in which much of the world is currently engaged. On the other hand, colonialism is more of a single state practice of military and economic domination that is also characterized by the terrorization of indigenous communities. For Chang, “Chinese” refers to individuals who self-identify as ethnic Han, as part of a Chinese diasporic community, or individuals from the People’s Republic of China. These definitions became particularly important to Chang’s talk when discussing the figure of the translator and its politicization at professional and personal levels, particularly as tensions persist in US-China relations. Chang noted that the term *zhiren* (殖人), “the colonized person,” has emerged in Chinese online spaces to refer to Chinese individuals, particularly those who live outside of the People’s Republic of China, who are thought to have been overly influenced by Western ideology. Chang emphasized the development of this phrase as a term of insult used to delegitimize the opinions and experiences of groups of people, particularly those living as diasporic Chinese. This is an especially difficult and relevant issue for those doing the work of translation, who often face suspicion and accusations about intention from both sides of the language and geographical divide.

In the final part of Chang’s talk, she addressed the crucial role played by translators and academics working both in the US and China to work through the enmity and antagonism in current US-PRC relations. She pointed out that leftist scholars in China work to understand China’s current capitalist status in relation to a socialist past, while also working around, against, through Western discourse about this topic. Referencing Wendy Brown’s *Walled States, Waning Sovereignty* (Zone Books, 2010), Chang discussed the increasingly antagonistic and xenophobic language of walls, barriers, and borders that has come to dominate public political relations discourse of “the other” in both the US and PRC. She emphasized, however, that in reality, the relationship between these two nation-states is still quite porous. With close economic ties between the two countries, and also remarkable similarities between the two governments’ handling of crises. Chang’s work in both mapping out Chinese intellectual history in the English language, and also in collaborative translation, strives to countermeasure antagonistic and binary language patterns. She sees the international collaboration between scholars in translation groups like history labs based in the University of British Columbia, as a crucial way of building structures and bridges to fight hegemonic antagonism and create spaces of solidarity for those struggling in and against this constructed dichotomy.



Following Sarah Chang's talk, Dr. Smith's presentation focused on sharing his career experiences as a historian translating primary sources who has gradually moved into translation history and pedagogy. His discussion was framed by principles from Michel-Rolph Trouillot's book *Silencing the Past: Power and the Production of History* (Beacon Press, 2015), which explores the process of multi-dimensional silencing that occurs in the making of historical narratives. Dividing the process of producing history into sources, archives, and narratives, Trouillot's work serves as important guidance in questioning ways that information is generated, accessed, and narrativized, and thus helps to highlight the moral obligation for scholars to identify and respond to perspectives that have been previously silenced by the historical record, and to make translations of primary sources available. Informed by this awareness of the need for translation as part of the process of decolonization, Dr. Smith's talk discussed some of the practical considerations, challenges, and goals of his translation work and translation teaching.

Smith suggested three important approaches for incorporating translation into historical studies. The first is integrating primary sources translation with historical scholarship. Dr. Smith pointed out that translation work often still faces lack of funding support from many academic institutions. Combining the translation of primary sources with historical writings both serves to provide important historical context to translations, and also sometimes provides a method of securing project funding. Second, Dr. Smith raised the importance of involving graduate students in translating projects. He outlined the different types of projects he assigns his students at the University of Melbourne, and stressed that giving students opportunities to translate academic works, rather than repetitive exercises, enriches both the students' experience and abilities, and mostly yields good

results. Dr. Smith explained that many of his students' translation projects are copyedited and put online, with some students translating professional articles from the *Melbourne Asia Review* journal associated with their institute. Finally, Dr. Smith briefly discussed his work in his book *Chinese Asianism*. With reference to Lydia Liu, he emphasized the significance of the history of translation in understanding the formation of concepts of region and nation in China. Smith pointed out that the struggles in translation work and dissemination often mirror struggles against hegemonic powers, a current example being Taiwanese media coverage of the war in Ukraine as translations of American CNN coverage, rather than accounts directly translated from Ukrainian or Russian sources. Dr. Smith concluded by stressing that translation is a valuable tool, and imperative to efforts to un-silencing the many silenced parts of history.

Finally, Dr. Hsieh's presentation centered around her work on 20th century scholar Huang Wenshan (黃文山, 1897-1982). Huang represented the anarchist wing of Chiang Kai-shek's Chinese Nationalist Party (Kuomintang 國民黨, KMT), and was an important figure in the early development of anthropology in China. With a highly mobile, diasporic life spread across China, Taiwan and the US, Huang Wenshan eventually worked in the leftist New School in New York during the 1950s. Dr. Hsieh's translation of and commentary on Huang's work focuses on the development of his interest in culture and culturology (文化學) against the backdrop of the Second Sino-Japanese War. In particular, Dr. Hsieh's work translates and understands Huang's life and scholarship through his account of his relationship with another May Fourth anarchist scholar Wu Zhihui (吳稚暉). In her discussion, Hsieh showed how the correspondence between these two men is emblematic of both the crisis Kuomintang anarchists found themselves in when faced with both domestic and international war in the 1930s and 1940s, and the

ensuing cultural turn amongst this group of scholars. Hsieh understands this turn toward cultural cosmopolitanism to be influenced by hopes for peace and non-political solutions for war in a times of significant conflict.

Dr. Hsieh also discussed the fact the significance of her translation work on this project was expanded by unexpected messages she received after publication. The first was from Huang Wenshan's daughter-in-law, who found Dr. Hsieh's article through internet searches, and communicated to Dr. Hsieh that she was finally able to share Huang's story with his own grandchildren. Another connection arising from this publication was with Mark Larrimore at the New School for Social Research in New York. Larrimore had found a syllabus of Huang's, and was able to piece together details of Huang's life from Dr. Hsieh's translation. To close, Dr. Hsieh showed a New School Bulletin cover from 1951, in which Huang's talk "What Price A United States-China War?" was advertised. Particularly with the ringing relevance of this lecture title to today's political climate, Dr. Hsieh concluded with the point that these inter-personal and political connections highlight the crucial importance of translation in creating meaning beyond the bounds of the author or the translator, and as generation of public texts.

Following the individual presentations, the forum was opened to discussion with panelists and audience. Responding to Dr. Smith's mention of the potential disruption of training courses and academic exchange programs in translation and cultural studies courses, Sarah Chang brought up her sense of tectonic shifts in the field of Chinese Studies in the West. She made the point that some online collaborations have still been possible in recent years, but that in her experience, some projects have been halted due to the combination of COVID-19 and tense US-China political tensions. As this is an ongoing issue, Chang was particularly interested to hear any other audience

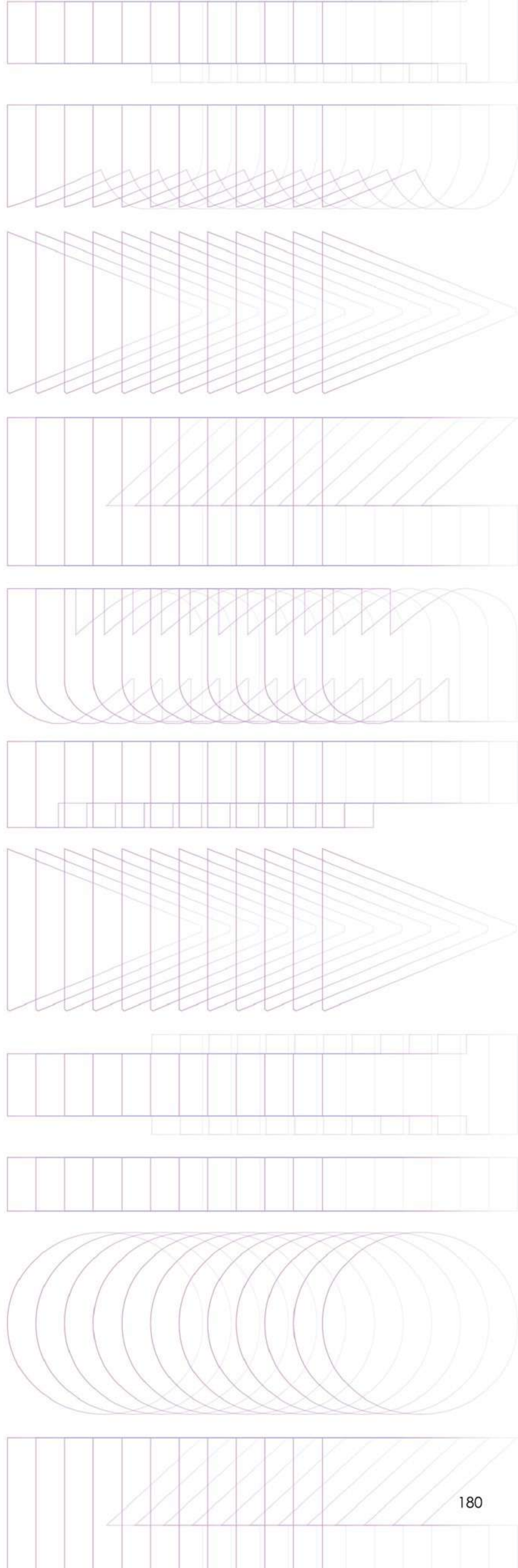
feedback or responses to this particular question.

One important topic in the forum discussion was the importance of collaborative work as an inherent part of translation practices. This topic appeared in different forms across each of the speakers' presentations, and was brought forward by Dr. Hsieh for further discussion after individual presentations. Working within a translation collective, Sarah Chang mentioned that her translation work is primarily a collaborative practice, usually working together with her translation partner Nathan Gan on individual texts. Adding on to a point from his presentation, Dr. Smith elaborated that, historically speaking, translation has often been collaborative work, mentioning examples like James Legge and Wang Tao (王韜), Yang Xianyi (楊憲益) and Gladys Yang. Dr. Hsieh explained that her connections to the event's speakers themselves were largely born out of collaborative translation projects, and that her current work translating Gail Hershatter's *Women and China's Revolutions* (Rowman & Littlefield, 2018) into Chinese is also a collaborative process, requiring constant and thorough discussion.



One audience member raised a question for Dr. Smith about whether there are developed methodologies or cultural practices related to translating the materials of indigenous people. Dr. Smith mentioned that his experience translating indigenous texts is limited, but emphasized that it is crucial to ask for help and establish dialogue with the community of people whose texts are being translated themselves. He talked about the fact that translation work involving multiple languages, like the subtitling for the television series *Sequalu* (《斯卡羅》), can create challenges in requiring multiple sets of specialized vocabulary. Returning to themes from earlier parts of the discussion, Smith emphasized that lots of communication is crucial to the success of these types of translation projects. Following up, Dr. Hsieh made the point that the knowledge production involved in translation spans across not only historical and academic texts but also in the translation of literature or public arts-related texts. Dr. Smith mentioned that the Taiwan government is currently providing much support for translation, allowing scholars to choose what types of projects they want to tackle.

Finally, Dr. Smith also brought up the fact that in the past, translation has often been dominated by American military bodies and projects. Dr. Hsieh also pointed out that this is also true of translation projects by Japanese colonizers and KMT efforts in Taiwan, emphasizing that this political dimension has also always been present across the history of translation.



子計畫六

SUBPROJECT VI

人才培育計畫暨 CJD研究生計畫出版平台： 線上期刊

Talent Cultivation and CJD Publication
Platform for Graduate Students' Research
Projects: an Online Journal



主持人/
劉紀蕙
陽明交大榮休教授 暨 亞際學程專任教授



主持人/
楊子樵
陽明交大社文所助理教授



Katarzyna SZPARGALA
陽明交大社文所博士生



Lungani HLONGWA
陽明交大社文所博士候選人



李齊
陽明交大社文所博士生



NGUYEN T. L. Hanh
陽明交大社文所博士生



應修平
陽明交大社文所博士生



Jonathan S. PARHUSIP
陽明交大社文所博士生



Aubrey K. FANANI
台聯大亞際學程碩士生



Muhammad IRFAN
台聯大亞際學程碩士生

Conflict, Justice, Decolonization : Critical Studies of Inter-Asian Society (CJD) 線上出版平台



進入平台

為鼓勵本地生與國際生合作，執行研究生 CJD 數位資料庫計畫。本計畫的成效為：

- (一) 促成國內研究生與境外研究生參與本中心的研究計畫，並且透過工作平台，共同學習
- (二) 由博士生帶領碩士生，訓練學生學術資料蒐集與撰寫文章的能力，並且增加研究生發表研究成果的空間
- (三) 建立各地研究資源共享平台
- (四) 加強國際學術連結

本平台已經申請獲得線上期刊序號 (ISSN: 2709-5479)。

2018
|
2022
年度

四年來我們總共發表了115篇文章。參與平台的陽明交大學生來自越南、馬來西亞、印尼、菲律賓、印度、西班牙、比利時、波蘭、巴勒斯坦、南非、香港、中國、臺灣。本網址亦接受校外與國外學生投稿。

2020至2022年，研究生編輯群將三年累積學術文章集結，出版四本國際標準期刊（詳見前頁34學術活動特寫“CJD Project Booklet Publishing”）：

1. *Pandemic Politics: Disruption and (Re)action*
2. *Social Movements in a World of Backsliding Democracy*
3. *Rethinking the Failed Project of Equality*
4. *The Contested Space of Media in Society*

Editorial Team (2021 – 2022)



Editor-in-Chief English

NGUYEN T. L. Hanh
SRCS-NYCU PhD student

◆ Research Interests

Identity, Ideology, Depiction of Femininity in the Media (Advertisements), Globalization



Editor-in-Chief Chinese

Grace S.P. YING
SRCS-NYCU PhD student

◆ Research Interests

Media Studies, Sound Studies, Taiwanese Americans



Katarzyna SZPARGALA
SRCS-NYCU PhD student

◆ Research Interests

Feminism in East Asia, South Korean Cultural Diplomacy, Animal Rights



Lungani HLONGWA
SRCS-NYCU PhD candidate

◆ Research Interests

Maritime Geopolitics, Military Strategy and Technology Management



LI Qi
SRCS-NYCU PhD student

◆ Research Interests

Zone Studies, Urban-rural Relations, Land reform, Economic Democracy Practice



Jonathan S. PARHUSIP
SRCS-NYCU PhD student

◆ Research Interests

Border Studies, Inter-Asia Migration Studies, Third World Studies

Technical Support



Aubrey K. FANANI
IACS-UST MA student

◆ Research Interests

Film Studies, Women's Movement, Indonesian Studies, Social Movement



Muhammad IRFAN
IACS-UST MA student

◆ Research Interests

Subculture, Youth Culture, Music Movement, Social Movement, Islamic Studies, Religion Diversities

2021 至 2022 年度，CJD 平台總共發表 33 篇，文章列表如下：

1	Masks in East and West: Conflicts, Bifurcation and Interpretation Under the Pandemic—From a Semiotic Perspective	LIU Jia-xin 香港城市大學人文社會科學院碩士生 CHUANG Yuan-hsun 中國科技大學視覺傳達設計系助理教授
2	The Scent of Green Papaya: Female Solidarity and Male Disengagement	 越南
3	A Quick Look at Vietnamese Cinema in the Era of Renovated Economy (<i>Đổi Mới</i>)	NGUYEN T. L. Hanh 陽明交大社文所博士生
4	Prostitution in Vietnam in Recent History: Continuities and Discontinuities	
5	Feminist Arguments on the Prostitution Problem: A Vietnamese Perspective	
6	The Digital Face of South Korean Feminism	 波蘭
7	Animal Welfare and Social Media—Is the Internet an Ally of Animals?	Katarzyna SZPARGALA 陽明交大社文所博士生
8	A Perspective About the Indigenous Status Through Civil Laws in French Indochina	 越南
9	The Emergence of the Cinema Industry in Vietnam during the French Occupation	NGUYEN T. Trang 陽明交大社文所博士候選人
10	Thinking Infrastructures in Jokowi Regimes: Private Investment for Infrastructures	 印尼
11	Civil Society, Political Society, and Self-organized Migrant Communities in Taiwan Ports	Jonathan S. PARAHUSIP 陽明交大社文所博士生
12	劇場如何述真——以米洛·勞《重述：街角的兇殺案》為例	應修平 陽明交大社文所博士生  臺灣
13	The Right to Remember: Struggles of Chinese Netizens during the COVID-19 Lockdown	 中國 鄭琪 陽明交大社文所博士生
14	The Securitization of Migration: An Indian Stance on the Securitization of Migration	 印度
15	Citizenship (Amendment) Act, 2019: The Pernicious Outcomes of the Altering Equation of Citizenship in India	Monika VERMA 陽明交大社文所博士生
16	Trepidations and Ramifications of COVID-19: Rohingya Refugees in India	

17	Producing Spectacles, Appropriating Traditions: The Case of Baguio's <i>Panagbenga</i> Festival	 菲律賓
18	The Tam-Awan Village Performers and the Discourse of Authenticity and Tradition on YouTube	Fernan TALAMAYAN 陽明交大社文所博士
19	Foodpanda and the Promotion of Precarious Work in the Philippines	
20	Patents as Devices of Accumulation by Exclusion: The Case of COVID-19	 南非
21	Fake News: Falsehood, Fabrication, and Fantasy in Journalism (Book Review)	Lungani HLONGWA 陽明交大社文所博士候選人
22	The Panoptic Mode of Automation as Seen through Uber and Lyft	
23	Indigenous Hunting and Wildlife Conservation: Tension Between Scientific and Indigenous Knowledge and Perceptions	 法國
24	Deus Vult, the Representation of the Conflicts With the Religious Other in Grand Strategy Video Games: Crusader Kings	 波蘭
25	Conveniently Connected: Tracing the Presence of the Cloud in Uber's Services Through Patent Analysis	
26	Testing Analogies About Taiwan: Is It Gibraltar or Switzerland?	Juan A. R. CASADO 陽明交大社文所博士
27	1521, Duterte, and the Politics of Commemoration in the Philippines	John Lee CANDELARIA 日本廣島大學博士候選人
28	Science Park Must Be Defended: Taiwan's Solution in the State of Emergency	 中國
29	告別國家——《光之帝國》的背叛者書寫 Book Review of <i>Your Republic is Calling You</i> by Kim Young-ha	李齊 陽明交大社文所博士生
30	#Fakenews, 啟蒙未竟	胡明 陽明交大社文所博士生
31	"Hijab Culture": Branding of Faith in a Capitalist Society. A Study on Popular Media Through the Critical Marxism	Taniah Mahmuda TINN 孟加拉拉杰沙希大學哲學碩士生 Shafinur NAHAR 汶萊達魯薩蘭大學博士生
32	Love and War: "Crash Landing on You" on Prospects for Inter-Korea Understanding	Andre O. MAGPANTAY 菲律賓大學迪里曼分校學生
33	Localizing the Rolling Stones in Bandung: From the Cultural Resistance to the Subculture	 印尼
		Muhammad IRFAN 台聯大亞際學程碩士生

2020 至 2021 年度，CJD 平台總共發表 30 篇文章，
參與投稿的研究生來自 15 個不同國家，列表如下：

1	The Beijing-Manila Relations and the State of Philippine Democracy Under Rodrigo Duterte	 菲律賓
2	Borders and Museums: Exclusion through Social Inclusion	Fernan TALAMAYAN 陽明交大社文所博士候選人
3	Statistical (In)capacity and Governmental (In)decisions: the Philippines at the Time of COVID-19 Pandemic	
4	The Kaliwa Dam Construction and the Marginalization of the Agta-Dumagat-Remontado People	
5	Monuments, Memory, and Movements: How Should the World Reckon With a Controversial Past?	
6	Trepidations and Ramifications of COVID-19: Rohingya Refugees in India	 印度
7	Citizenship (Amendment) Act, 2019: the Pernicious Outcomes of the Altering Equation of Citizenship in India	Monika VERMA 陽明交大社文所博士候選人
8	Understanding the Discourse of Populism and Nationalism in India	Feeza VASUDEVA 陽明交大社文所博士候選人
9	The “Turmoil” of Internal Migration in India During the COVID-19	Poonam SHARMA (浦南) 陽明交大文化研究國際中心博士後研究員
10	Decolonizing the Museum Space in India: the Pandemic Influence	Pallavi NARAYAN 印度理工學院英文系博士
11	The Foundation of Social Medicine in Indochina: A Mirror Image of the French Governmentality	 越南
12	The Reaction of the Government, Social Media and Citizens in the COVID-19 Pandemic: A Lesson from Vietnam	NGUYEN T. Trang 陽明交大社文所博士候選人
13	A Conversation With a Vietnamese Migrant Worker in Taiwan During the COVID-19 Pandemic	 越南
14	Transgression of Female Stereotypes and Empowerment of Women in the Third Wife	NGUYEN T. L. Hanh 陽明交大社文所博士生
15	Infrastructure and Its Dark Side	 中國
16	State Regulation, Pandemic, and Africans in South China	李齊 陽明交大社文所博士生
17	The Non-Fictitious Destiny of Youth in Hong Kong	

18	Weapons of Math Destruction: How Big Data Increases Inequality and Threatens Democracy	 南非 Lungani HLONGWA 陽明交大社文所博士候選人
19	The Politics of Gig Work in Times of COVID-19	
20	Cyber Harassment, Misogyny and South Korean Online Sphere	 波蘭 Katarzyna SZPARGALA 陽明交大社文所博士生
21	Violence During the Time of Pandemic: COVID-19 and the Rise of Domestic Violence in Poland	
22	不穩定的存在與想像國度：論新加坡電影《幻土》的敘事策略 (Precarious Existence and Imagined State: On the Narrative Strategy of Singapore Film <i>A Land Imagined</i>)	 臺灣 江安淇 陽明交大社文所碩士生
23	Social Invisibility for Sale: The Birth of the “Convenient Subject”	 臺灣 陳韋勳 陽明交大社文所碩士生
24	思考台灣後殖民主義：比較兩種多元主義的正義觀	 臺灣 曲家蓁 台大碩士生
25	Of Convenience and the Concept of Citizenship	 馬來西亞 Zikri RAHMAN 陽明交大社文所碩士生
26	不被看見及被看見的身體——疫情下的大馬非公民群體	 馬來西亞 岑建興 台聯大亞際學程碩士生
27	The Corona Virus Interregnum	 西班牙 Juan A. R. CASADO 陽明交大社文所博士候選人
28	For a Harsh Confinement of the Thick and Slimy Stupidity of Our Rulers (gouvernants)	 法國 Alain BROSSAT 陽明交大社文所客座教授 Alain NAZE 法國哲學教師
29	The Aporia of Sino-Africa Power Relationship During the COVID-19 Pandemic	 剛果 Stanislas Lukusa MUFULA 陽明交大社文所博士生
30	Crash Landing on Abnormality Thought Fragments About “Crash Landing on You”	 韓國 Jeong-A KIM 首爾Philo Academy講師

該年度我們總共發表了55篇文章。參與CJD平台的陽明交大學生來自越南、馬來西亞、印尼、菲律賓、印度、西班牙、比利時、波蘭、巴勒斯坦、南非、香港、中國、臺灣，同時也有來自校外與國外之學生投稿。

編輯團隊和投稿學生

陽明交大社文所博士生：

Juan A. R. CASADO、Poonam SHARMA (浦南)、林士鈞

陽明交大社文所暨亞際學程碩士生：

Hanne VAN REGEMORTEL、Zikri RAHMAN、PHAM Duong Thuy、Jonathan S. PARHUSIP、BEH Zhao-yen、岑建興、李俊峰、Anboli ELANGOVAN

前三年成果 (2018 - 2020)

為支持研究生合作，以期培養具有領導與組織能力的人才，本計畫鼓勵研究生加入中心研究團隊，組織研究計畫團隊與國際工作坊，並組織不同型態的社會實踐與知識生產，探索不同型態的社會衝突，成果包括異鄉人合作社；穆斯林社會的政治、宗教與性別的衝突；「民眾劇場三十年」跨國工作坊。

2018
12/13
|
12/15

「民眾在何處？亞際社會民眾劇場」國際工作坊

共有40位分別來自馬來西亞、印度尼西亞、新加坡、泰國、菲律賓、香港、中國、韓國、日本、澳大利亞、德國、莫三比克亞際民眾劇場工作者和研究者參加，通過亞際社會民眾劇場文獻展、亞際社會民眾劇場展演，影展形式以及兩天的會議論文交流討論。邀請東南亞、東北亞及非洲8個國家30餘民眾劇場行動者與學者參與，並執行文獻展。與會者將近120位參加。預計2022年出版專書。



活動專頁



活動重溫



異鄉人合作社 STRANGER COOPERATION

由本地生與國際生共12人一起合作，駐點於新竹東門市場，以工作室的形式，「推動不分本外、不分階層的文化交流，匯集各地、各階層的文化，在市場中拼湊成新的景色」，共同探討各地社會的底層人民議題，包括移工、移民、難民、性別不平等、環境正義以及社會支援體系，促成學校與公民日常生活的對話，並出版小誌，做成電子書，廣泛傳播。

Facebook專頁



1. 異鄉人說 Stranger's talk



2. 黑手指變天：馬來西亞第14屆全國大選在台異誌 Black Finger change Malaysia Baharu: Compilation of Malaysia's 14th General Election Dialogues in Taiwan



Conflict, Justice, Decolonization : Critical Studies of Inter-Asian Societies (CJD) Online Platform

學生資料庫平台：衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究

Aims and Scope

"Conflict, Justice, Decolonization: Critical Studies of Inter-Asian Societies" provides scholars with opportunities to publish and circulate their work in progress to encourage discussions. We invite submission of original articles related to the broad themes of Conflict, Justice, and Decolonization. We welcome articles that seek answers to questions related to different forms of conflict, injustice and the possibilities of knowledge decolonization mutually affecting Asian societies. We are particularly interested in, but not limited to, the following sub-themes:

Publications



Contact Us: iccs.cjdproject@gmail.com

- 1 The Politics of Memory and the Craft of Governance: Inter-Asian Studies on State, Society, Ethnicity and History
- 2 Inter-Asian Decolonization of Knowledge Under the Shadow of Post/Cold War Culture
- 3 The Emerging Political Economy of the 21st Century: The New Rise of China, Neoliberalism, and Neocolonialism
- 4 Unequal Citizens and Legal Reform in the Inter-Asian Context: Trans-local Collaboration Platform
- 5 Toward a Society of Equal Coexistence and Socio-Artistic Intervention in the Inter-Asian Context: Media Lab
- 6 Talent Cultivation and CJD Publication Platform for Graduate Students' Research Projects: an Online Journal

學生研究小組 ICCS Students Group Research Grant

國立陽明交通大學文化研究國際中心暨台灣聯合大學系統文化研究國際中心（以下簡稱本中心）為推動中心執行之整合型研究計畫，培養及拓展中心研究群及合作單位研究生之研究能力，促進亞際文化研究領域之合作與交流，特設立此辦法，鼓勵學生共同執行小型研究團隊，進行多元形態的知識生產。

In regard facilitating Integrated Research Project, the International Center for Cultural Studies (Hereinafter as the ICCS), National Yang Ming Chiao Tung University and the International Institute for Cultural Studies, University System of Taiwan, has now launched a Group Research Grant for the ICCS Students. We encourage graduate students to get together to formulate small research groups and to produce diverse knowledge. By this grant scheme, we aim to cultivate and expand the research capabilities of our center as well as our fellow students in cooperation units. And as a result, we look forward to promoting cooperation and exchanges in the field of Inter-Asian Cultural Studies.

通過補助研究計畫

Shaping Enclaves: Mobility, Sovereignty, and Exception in Capitalist Frontiers

Instructor	Prof. TSAI Yen-ling Assoc Prof. at Dept. of Humanities and Social Sciences, NYCU
Group Members	Jonathan S. PARHUSIP PhD student at SRCS-NYCU LI Qi PhD student at SRCS-NYCU CHEN Yan-yu PhD student at Dept. of Anthropology, NTHU CHEN Yang PhD student at Dept. of Sociology, NTHU

Abstract

With the expansion of state developmentalism and global capitalism, many periphery zones and communities emerged within state borders, such as special economic zones or migrant enclaves. Spurred on by the inspiring issues of "alternative sovereignty" and capitalist frontier, our collaborative project titled "**Shaping Enclaves: Mobility, Sovereignty, and Exception in Capitalist Frontiers**" examines various enclave practices in Taiwan, Japan, China, and Cambodia. Drawing on four case studies in mentioned areas, our group is trying to map how different mediating actors draw political and social boundaries within the enclaves and how periphery zones are connected with the state and the broader capitalist world.

Keywords: Frontier, Special Economic Zones, Land, Hope Economy, Migrant, Grassroot Activism, Globalization, Assemblage

Deterritorialized Identities: Construction or (De)construction of Memories, Identity, and Culture in Exile

Instructor	Prof. Joyce C.H. LIU IACS-UST Specially Appointed Prof., NYCU
Group Members	NGUYEN T. Trang PhD student at SRCS-NYCU Monika VERMA PhD student at SRCS-NYCU Kahlan A. ALRASHI PhD student at SRCS-NYCU

Introduction

This project analyzes workers and refugees who have migrated and taken refuge in other countries. When they come to host countries, faced with difficulties and challenges, they are always in a dilemma, whether they should rebuild their identities or bury their identities to integrate with the community. In the opposite aspect, this research also shows the challenges of identities in receiving countries when facing waves of new migrants and refugees. This joint-research project consists of three parts, undertaken by three researchers. **Nguyen Thi Trang** focuses on "**Politicized collective identity: Rethinking of the Vietnamese movement against the French colonial government in the Pacific Islands.**" **Monika Verma** highlights the issue "**The Rohingya crisis: Floating populations' persecution/massacre-related memories in exile.**" And the last one, **Kahlan A. Alradhi** interested in the theme "**The issue of identity between expatriate workers and citizens in Gulf Arab countries.**"

In her paper, Nguyen Thi Trang shows how the politicized collective identity originates from the Vietnamese movement against the French colonial government. She argues that the French colonial government maintained and exploited Vietnamese's collective identity as barriers to integrating the Vietnamese into indigenous people and whites in the Pacific Islands. However, these methods also cause a boomerang effect because the collective identity underpins the Vietnamese community's apparent motives to participate in a power struggle within the society. Despite accounts for a small number, the concentrated living in a certain space, using the language and practicing the culture and lifestyle, the Vietnamese people have established their community and were recognized as a sustainable community with distinctive identities and close links with their homeland until now.

Monika's paper focuses on how Rakhine violence and confrontation affect Rohingyas' lives and livelihoods in pre-migration and post-migration (exile). Her paper explains the case of Bangladesh and India regarding the floating populations' persecution/massacre-related memories in exile to understand the war-related trauma or mental health disorder or the effects of posttraumatic stress disorder (PTSD). Then she argues that the persecution/genocide in Myanmar not only made the Rohingyas' lives miserable but the memories/trauma associated with that massacre/violence also made their lives difficult. She concludes that the war-related trauma and exile-related stressors play an important role in the mental health consequences (PTSD) of the Rohingya population affected by statelessness and mass violence. Therefore, it is important to consider and acknowledge the role and effects of war-related trauma and exile-related stressors associated with Rohingyas' mental health and psychological well-being.

Finally, Kalan's paper argues that after discovering oil in the Arabian Gulf region, the Gulf countries adopted development and economic plans influenced by global market trends. These policies created great challenges for the identity of the residents of the area. As Gulf countries adopted modernization policies, they tried to transform Gulf cities into regional and international economic hubs that were not appropriate with the population potential, which imposed a major demographic change. The expatriate workers in gulf states who have different identities and cultures represent the vast majority of the population now, which in turn almost dominates the identity of the original inhabitants of the Gulf region. On the other hand, there is no indication that the new demographic structure may form a homogeneous population fabric that has a common identity in the future.

A Guide to Survive Online Video Games, Fandom and Social Media

Instructor | Prof. Lawrence Z. YANG Asst Prof. at SRCS-NYCU

Group Members | Feeza VASUDEVA PhD student at SRCS-NYCU
KONG Tsz-lik MA student at SRCS-NYCU
Piotr P. SKORA MA student at IACS-UST

Abstract

Analyzing #GamerGate: A Movement Built on Hate

In 2014, the cybermovement #GamerGate made ripples in the gaming industry, while bursting the myth of diversity in gaming culture. Through the analysis of the movement, the article highlights how #GamerGate became a rallying point around the identity – “gamer” – against women and their allies who were pushed into identification against it. This article, therefore, details some of the hateful rhetoric, death and rape threats, hacking, doxing, and deception campaigns conducted against women in the videogame industry. The article also highlights how there has never been a singular gamer identity. Nonetheless, GamerGate did result in condensation of the identity of the gamer, as many fled from where it was while others flocked towards it. Finally, the article asserts that, following Deleuze and Guattari, #GamerGate realigned and divided the identity of the gamer to encapsulate a form of microfascism.

Keywords: GamerGate, Identity, Microfascism, Gamer

The Platform Phenomenon and Its Discontents

Instructor | Prof. Lawrence Z. YANG Asst Prof. at SRCS-NYCU

Group Members | Lungani HLONGWA PhD candidate at SRCS-NYCU
Fernan TALAMAYAN PhD at SRCS-NYCU
Piotr P. SKORA MA student at IACS-UST

Summary

At the heart of the platform economy lies the promise of convenience. In the ride-hailing industry, passengers can click a button, and algorithms will go to work seeking potential ride providers. In the food delivery industry, one can order food and get it delivered at your doorstep at neck-breaking speeds. Yet, a deeper look at the digital platforms that make these conveniences possible reveals that the burden of convenience is not evenly distributed. This uneven playfield has been a source of much discontent, as seen in the number of struggles around the world by platform workers.

The struggle of platform workers against platform companies continues to attract growing scholarly attention. Scholars have focused on a range of issues such as how race, gender, and class mediate platform labor and how platformization has redefined the very meaning of labor. Sources of tension between workers and platforms include, among others, issues related to pay, information asymmetries, and algorithmic management. Thus far, most research on platforms has been conducted from the perspective of those most affected by them—platform workers. To understand the working conditions on platforms, some researchers have conducted interviews with platform workers, while others surveyed online forums frequented by platform workers.

This project aims to provide a different perspective of digital platforms. Through a critical analysis of patents filed by platform companies (in this case Uber, Lyft and Foodpanda), the researchers aim to understand these digital intermediaries from the perspective of their makers. We argue that such a view can supplement existing methodologies for researching digital platforms.

Thus far, each group member has published an article on the CJD platform that explores different yet interrelated phenomena associated with digital platforms. The section on preliminary findings below provides a summary of our articles on the CJD platform. Presently, our team is collaborating on an article which we aim to publish in a peer reviewed journal or in the ICCS's Working Paper Series platform. Our expected date of completion is by the end of December 2022.

SEACAT (Data Management and Voice Out App for Indonesian Seafarers in Taiwan)

Instructor | Prof. Joyce C.H. LIU IACS-UST Specially Appointed Prof., NYCU

Group Members | Jonathan S. PARHUSIP PhD student at SRCS-NYCU
Albert B. CHRISTIAN PhD student at College of Electrical and Computer Engineering (EECS) International Graduate Program, NYCU
Jehoshua H. PRATAMA PhD student at College of Electrical and Computer Engineering (EECS) International Graduate Program, NYCU
KYO Fan-yu MA student at SRCS-NYCU

Introduction

Labour migration of fishers from Southeast Asian countries to Taiwan has been going on for more than three decades. However, there have been no transparencies on how many fishers are employed in Taiwanese fishing industries. It makes relevant authorities and NGOs having difficulties tracking criminal wrongdoing and labour abuse on the vessels. Unlike migrant workers in social welfare and manufacturing industries, migrant fishers, particularly those who work on far sea fishing, live in a grey area of uncertainty. They have no place to complain about labour disputes and abuses they experience on the vessels. In contrast, land-based migrant workers are enabled to use the 1955 call centre to share and report abuse conducted by the recruiters, employers, and agencies.

Consequently, migrant fishers in Taiwan fishing ports have been organizing themselves for decades as spaces to share their griefs and experiences. In our initial research, we found that there are at least 30 hometown-based and religious-based self-organized migrant groups in Taiwanese ports. However, migrant fishers associations have difficulties managing their data due to limited resources and uncertain time on land. Those groups have difficulties in keeping the record, managing the information, and protecting their members. For instance, a member of an organization died at sea, and his body was thrown into the water. In most cases, their friends at the port will seek the manning agency or the employer and demand them to fulfil the rights of the deceased fishers. However, such efforts will be laid off if they do not have inadequate victim information, such as full name, date of birth, passport number, vessel name and number, and employment history.

In our research, we also found that a group of fishers have initiated a strategy to store the data of their members using the paper-based form provided by the Fishery Agency. They also save the photographs of the employment contract of the newly arrived fishers on their phone. This initiative is so powerful because they can promptly report abuse, fraud, or violence that their friends have experienced. If the employer wanted to unilaterally repatriate a fisher, their friends could seek help for him. Clearly, paper-based documents are prone to damage because migrant groups do not have permanent space to store their documents, and phones are prone to damage or loss.

In our project, we will develop a website and mobile application that migrant groups can use to organize the data of their members. In the app, verified organization leaders would have access to the data of their members so they can seek help if they experience misfortune, such as died and dump into the sea or unilaterally repatriated by the employer. Individual users would have the right to update their profile (employment history) and log activities.

The other reason for this project is we found that on Facebook groups, migrant fishers shared their experiences working with their previous employers. With this app, we will record and store their experiences. Through the Activity Log function, we will allow them to post pictures and share stories. Over time, one post overlaps with other posts. In doing so, the app will enable the fishers to review, rate, share, and access information about recruiters, employers, and agencies.

重述愛滋：跨物種視野下HIV的問題性

指導老師 | 蔡孟哲 陽明交大文化研究國際中心研究員
曾柏嘉 中研院社會學研究所博士後研究員

小組成員 | 許修豪 國立臺北藝術大學藝術跨域研究所碩士生
黃羿瑄 國立臺北藝術大學藝術跨域研究所碩士生
謝宜樺 國立臺北藝術大學藝術跨域研究所碩士生

摘要

本研究旨在探討雞尾酒療法、抗反轉錄病毒藥物出現後，HIV如何「作為一種物種」共生於人類社群之中。HIV在八〇年代造成全球恐慌後，其病毒在人體上所引發的「愛滋病（AIDS）」症狀隨即成為人類社群的話語脈絡。而所謂的話語脈絡，指的是HIV在人為「轉譯—轉錄」的遭遇中，使得「愛滋」一詞成為各式「污名」的指控標籤，同時也使得以「愛滋論述」為對象的研究、創作與書寫總是圍繞愛滋感染者的創傷經驗才得以開展。然而，自雞尾酒療法與抗反轉錄病毒上市後，「HIV感染」與「愛滋病」的必然關係被醫藥衛生體系所錯置，或者說是被藥物經濟滯後。至此，HIV感染者所遭遇到的並非是立即性愛滋病發病與死亡的恐懼，以及其翻譯所造成的社會污名暴力。其所遭遇到的的是作為「曾經被視為是創傷的創傷」，以及被刻意「去政治化」的感染身體。而本研究認為，這種「去政治化的政治身體」弔詭狀態，源於過去將愛滋病作為一種隱喻的人類政治邏輯，而忽視了HIV作為物種的分子化的生態政治。因此，本文意在回應針對於HIV在當代問題化的可能，從兩種不同方向的思維尺度出發——「人文中心」、「去人文中心」，最終以「跨物種思維」試圖提案病毒歷史書寫潛在的範式，與其虛構的可能。

關鍵字：愛滋、HIV、免疫、跨物種、書寫方法

「社運Hub集線器」臺中港馬四地社運誌撰寫小組

指導老師 | 王智明 中研院歐美所副研究員、陽明交大社文所副教授

小組成員 | 鄒文君 陽明交大社文所碩士生
葉寶儀 陽明交大社文所碩士生
郭佳 陽明交大社文所博士生
張奕涵 世新大學性別所碩士生
方郁甄 中央大學英美語文學所碩士
梁匡哲 中央大學亞際學程碩士生
謝斯喆 臺大氣候變遷與永續發展國際碩士生
劉璧嘉 中央大學亞際學程碩士

小誌簡介

這本小誌是境外生權益小組，也就是小誌作者群的社運再啟蒙的嘗試。這一次，我們將目光放在自己所熟知的場景中，去書寫此地的社運歷史，我們也將遠方的迷霧撥開，試圖看見彼時彼地另一個歷史脈絡下另一群人的抗爭經驗。

這本小誌被定位為「社運通識」。這是一種什麼意義上的通識呢？我們很難在三言兩語之間說清它是什麼，但我們明確地知道它不是什麼。這本小誌不是技術的通識。因為我們不喜歡把社會運動拆解為ABC技術流程，反而更在意構築這些技術手段的社運參與者的生命經驗與運動背後的社會思潮。它也不是一本百科全書，因為靜態的描述無法掌握社會運動的流動與變化。最後，它不是一種社運的學術研究，我們對於解釋社會運動的理論缺乏興趣，也不認為社運只能作為思考的養分。相反，我們更願意將行動本身當作思考的出路。

究竟什麼是社會運動？從論文、紀錄片、歌曲或是社團中，我們中的許多人第一次接觸到名為「街頭」的社會運動。我們或是詫異，或是好奇，或是懷揣理想地繼續與社會運動相處。它們起先是具體的遊行、集會，激昂的情緒響徹，彩色的旗幟亂舞。社會結構的矛盾衝突在社運的場合炸裂、迸發，而社會運動的場合時常成為新的社會想像的誕生之地。在臺灣、在香港、在中國、在馬來西亞，三一八學運、雨傘運動、公民社會的圍觀、Bersih，我們曾一遍遍地感受過這種對於新生與超越舊時代的渴望，以及這些渴望淡去後的層層幻滅。比失敗更糟糕的是，連對於這些運動的再想像都變得乏力、空洞而無意義。

尤其是二〇二〇年代，社會運動陷入前所未有的低潮，威權借力疫情擴張，社運的激情被國族動員所吞噬，國界、公民之界、性 / 別之界等等既有的疆界不斷地強化……末了，政治評論家們還為全球的政治經濟變化打上了一個「新冷戰」的戳印，然而冷戰何曾過去？又何以為新？

為什麼？如何不？如何可能？社會運動難道只是古希臘悲劇的現實演繹嗎？我們大可對這些問題一笑置之，該做什麼還是繼續做，寄望於一點一滴的積累或是數十、數百年後的更好的社會的到來。或是乾脆放棄這條行動的路線，從體制內部思考改善的可能性。

然而，我們深感不安。這股不安是我們所熟悉的，所經驗過的。只不過，從前的不安與撕裂來自於我們跨境求學的生命經驗中的矛盾。那意味著新舊經驗之間的衝突，從A地到B地的移動中面臨的格格不入的處境。這些處境背後是國族的情緒、缺乏介入渠道的斷裂、身分別的分而治之。回應這些撕裂，我們曾試圖進行對話、反思、重建理解。

而如今的不安感也並非是新事物，只不過從前在我們這些少數跨境者身上所遭遇的衝突，轉換為了更大規模的全球性的衝突，以及撕裂。在這種撕裂下，社會中的大多數都將仇視外部作為社會矛盾的發洩口，自主的社運力量在敵我區分明確的判斷之下難以生長——支持還是反對，逐漸明確化的戰時緊急狀態拒絕第三種思考。

我們的回應也沒有太多新意。我們依然堅持對話、反思、重建理解的路徑。我們相信這條路徑，如果可以鬆動社會內部人群的疆界，自然也可以鬆動不同社會間的撕裂感。因此相應地，我們亟需一種跨地域的對於社會運動的理解，來回應社會運動現實所面對的挫敗困境。而當下的困境又有著歷史的長期延續。所以，這本社運通識小誌寫四地的社運經驗，也撰寫這些社運經驗背後的政治、經濟的歷史。我們渴望帶來橫向跨地域的共時感，並同時期待著各位讀者在閱讀的過程中建立一種從歷史角度反思社會運動的可能性。

這本小誌的初衷是野心勃勃的，但相較之下，我們的期待卻非常簡單：如果你讀完之後，與來自異地的社運夥伴閒聊時感到多一絲親切、少一份陌生，那麼這本小誌就達成其目的了。



《燃後》

zine小誌

指導老師兼總編輯	賴雯淑
內容企劃	梁佑謙
執行編輯	呂彥青、梁佑謙、黃元欣、傅昀昀、勞泓理
漫畫設計	黃元欣
插畫設計	傅昀昀
視覺暨編排設計	梁佑謙、呂彥青
攝影	勞泓理
網站	沈君怡
編校	林冠吟、何平
印刷	慶餘數位輸出中心

特別感謝	沈致軒、吳謹為、何平、吳致怡、林瑋新、倪國榮、張清秀、蔡乙慈
指導單位	國立陽明交通大學
贊助單位	教育部高教深耕計畫特色領域研究中心、陽明交大校務大數據研究中心 陽明交大文化研究國際中心
執行單位	陽明交大新竹六燃博物館團隊
協力單位	陽明交大應用藝術研究所



線上閱覽
《燃後》Zine 小誌創刊號

刊物介紹

創立《燃後》小誌的目的，我們希望透過報導和出版，邀請大家一起「走入六燃」，以移動的姿態和新的思維，進入這個隱喻空間，再次述說過去的歷史，並創造當下六燃的故事，讓這個充滿記憶、歷史的場域延續其社會文化生命。讓每一位參與者，都是六燃活歷史中的一個行動者、轉化者和創造者。期待曾經是戰爭燃料生產，歷經過戰火轟炸以及生命離散的新竹六燃，能在「燃後」繼續朝向未來，《燃後》的寓意就在於此，我們深信更精采富饒的「然後」即將在這片土壤抽芽生根。

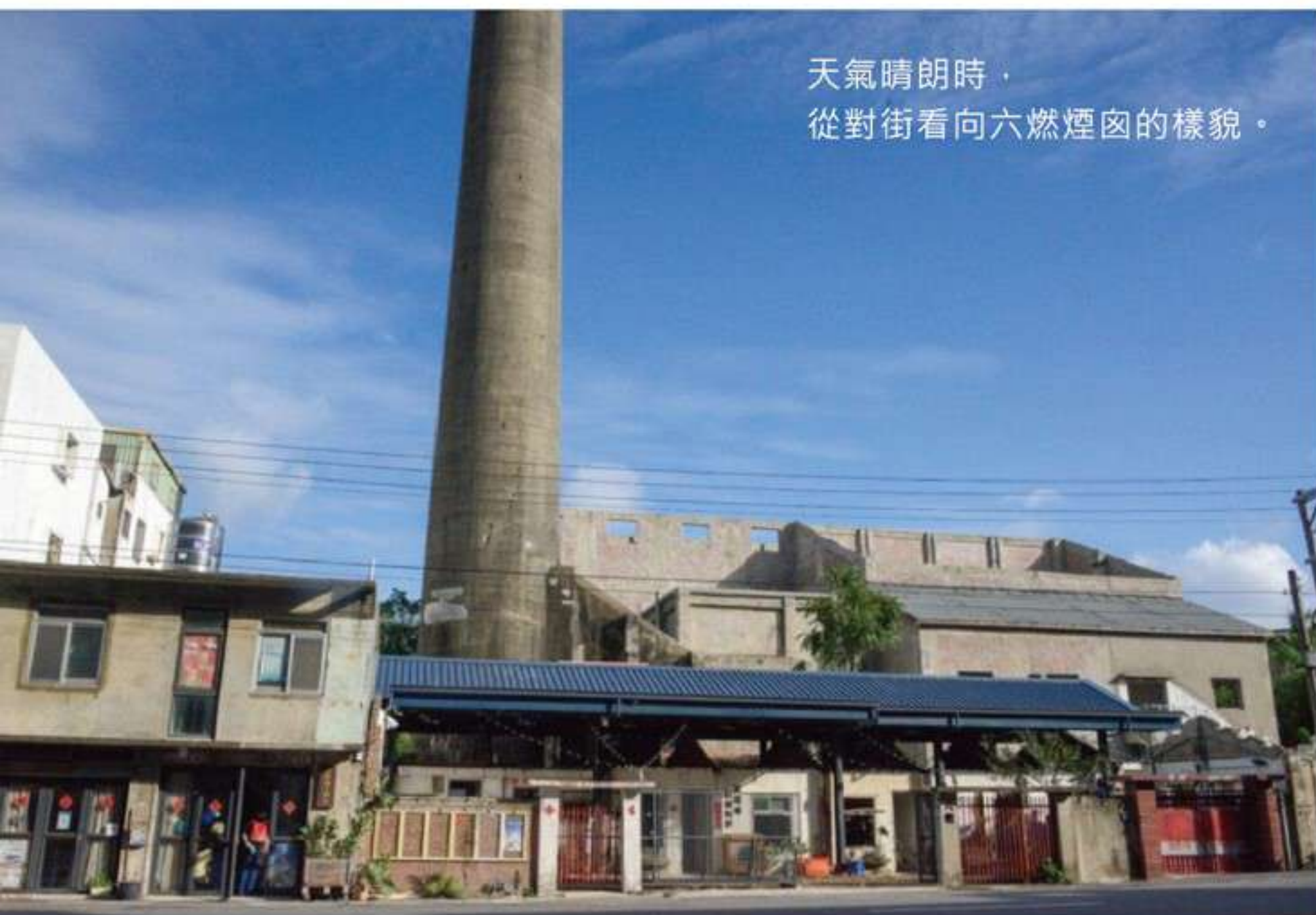


發刊言

走入六燃——是偶然，也是必然

發刊言 / 總編輯 賴雯淑 陽明交大應藝所副教授

作者按：本文部分改寫自《遇 / 預見六燃》賴雯淑藝術裝置個展作品集〈關鍵的 2.1 公里：六燃記憶地圖〉一文。2022



天氣晴朗時，
從對街看向六燃煙囪的樣貌。

從離鄉十六年到返臺教書十六年，一去一回剛好是兩個等距的雙圓，各自以十六年為直徑，成為三十二年之久的時間跨距，這之間也是一萬二千公里來回的移動。如今在新竹落腳，離六燃煙囪只有2.1公里，沿著清交小徑走到二戰歷史現—新竹六燃，讓我有機會透過蜿蜒的臍帶再次與母親相見。

2018 年我帶著「活隱喻·活博物館：新竹生博物館」(Living Metaphor · Living Museum: Hsinchu Living Museum) 的想法，走入曾經作為生產戰爭燃料的新竹六燃大煙囪廠房，開始執行保溫睦鄰駐站計畫。隔年策劃第一屆「六燃文件展」時，首先探問新竹這個城市對自我的定義或身分認取的問題，而針對一個城市做這樣的探問，其複雜度當然遠大於對個人的探問，因為這還涉及了這個城市的集體歷史、記憶、文化情結。也是在這段時期，我第一次聽到曾經在六燃大煙囪廠房工作的臺籍員工王坤玉老先生，在紀錄片裡精神抖擻地以日語昂揚高唱出日本海軍軍歌〈軍艦進行曲〉和〈六燃之歌〉¹。這讓我想起父親還在世時，日常閒暇也看日本書、聽日本歌。

語言和教育作為統治者的治理工具，在父母和我，以及身邊很多人的身上都留下清晰可辨的印記。出國讀書和工作是理解和重構自己的開始，發現統治者所使用的治理工具和手段、留下來的各種印記，早已成為各種有形和無形深層結構中的一部分。建構個人認同的這件工程已不單純是個人的事情，它必然也需要在體制內和體制外來回移動，不斷地檢視自己、觀察別人，有時，甚至無法迴避地會跟不同的思想價值系統正面對峙。



六燃保溫基地六棟眷舍廣場白天一景，這裡充滿著許多故事，
新舊記憶與物件交織的生活場域。

Halbwach (1980)² 指出回憶無法脫離其社會脈絡，且具有集體性質。後來我才明白，只比王坤玉先生年長一歲的父親為何會喜歡唱日本歌、說日治時期的往事了，原來那是伴隨他們那一代出生、成長的主旋律。從那一刻起，我才深刻理解，當王坤玉先生跟父親在唱日文歌時，那不只是日文歌，伴隨著歌聲，還有一個深切的生命場景環繞著他們，其中歷歷再現著與他們的青春歲月有著密切關聯的人事物。也是當大煙囪成為我教學、研究、藝術實踐與日常生活的一部分時，我跟受日本教育和黨國教育的父母親，以及與自身斷裂的生命地圖才真正地連接起來。2019年陽明交大六燃團隊與德國柏林的後劇場 (Post Theater) 聯手跨國製作國際六燃互動劇場《原諒·遺忘》(For-giving·For-getting) 和《無/非紀念碑》(Nonuments)³。一步步地，關於保存、活化六燃二戰歷史現場的一些想法，也逐漸在我心中明晰起來：六燃場域的靈魂是由來自那個空間千千萬萬的故事所交織而成。也就是說，六燃是一個完整的系統，不是單一或個別的人事物或區塊，在規劃未來發展的同時，過往的二戰與眷村歷史也必須整體地被爬梳與理解。透過執行六燃計畫，我們試圖邀請民眾一起走入六燃、認識六燃、參與六燃、融入六燃，成為新竹六燃的一分子，當六燃成為自身的日常時，我們也許就更能理解：六燃對當代臺灣的整體意義可能是什麼？

當大眾在討論目前所推動的新竹六燃的保存與活化，又如何與正在公道五路周邊所進行的「竹科X基地」⁴ 新開發計畫進行有意義的對話呢？也許在這個過程中，我們可以透過重新脈絡化新竹六燃，凝聚認同感，描繪出一個即將到來的六燃博物館文化園區的可能輪廓，建構出共同的未來生活願景。

李克爾 (Paul Ricoeur, 1986) 認為：「主體的身分，既不是固定不移的，也不是隨意流動完全沒有任何穩定性。」⁵ 身分認同是根植於敘事，「講述一個故事就是述說誰做過什麼和怎樣做的」。當一位講述者在說自己生命故事的同時，也涉及其他相關的人物，是故，講述者和故事中的人物的主體性、身分認同，就透過故事情節 (plots) 的關聯性與一致性而被逐步建構給出。這就是李克爾所認為的：主體的建構需要透過敘事認同，是「人類通過敘事的中介作用所獲得的那一種身分認同」。



六燃保溫基地一景。

這是創立《燃後》小誌的目的，我們希望透過報導和出版，邀請大家一起「走入六燃」，以移動的姿態和新的思維，進入這個隱喻空間，再次述說過去的歷史，並創造當下六燃的故事，讓這個充滿記憶、歷史的場域延續其社會文化生命。讓每一位參與者，都是六燃活歷史中的一個行動者、轉化者和創造者。期待曾經是戰爭燃料生產，歷經過戰火轟炸以及生命離散的新竹六燃，能在「燃後」繼續朝向未來，《燃後》的寓意就在於此，我們深信更精采富饒的「然後」即將在這片土壤抽芽生根。



六燃保溫基地，這裡又會有什麼故事在此發生呢？

- 1 《大煙囪我的家》[04]—六燃臺籍員工：王坤玉 瀏覽日期2022/2/7
- 2 Maurice Halbwachs. 1980. *The Collective Memory*. New York: Harper & Row
- 3 六燃國際互動劇場 瀏覽日期2022/2/7
- 4 竹科X產業創新園區 瀏覽日期2022/2/7
- 5 Paul Ricoeur. 1984. *Time and Narrative*. Translated by Kathleen McLaughlin and David Pellauer. The University of Chicago.

本期主題

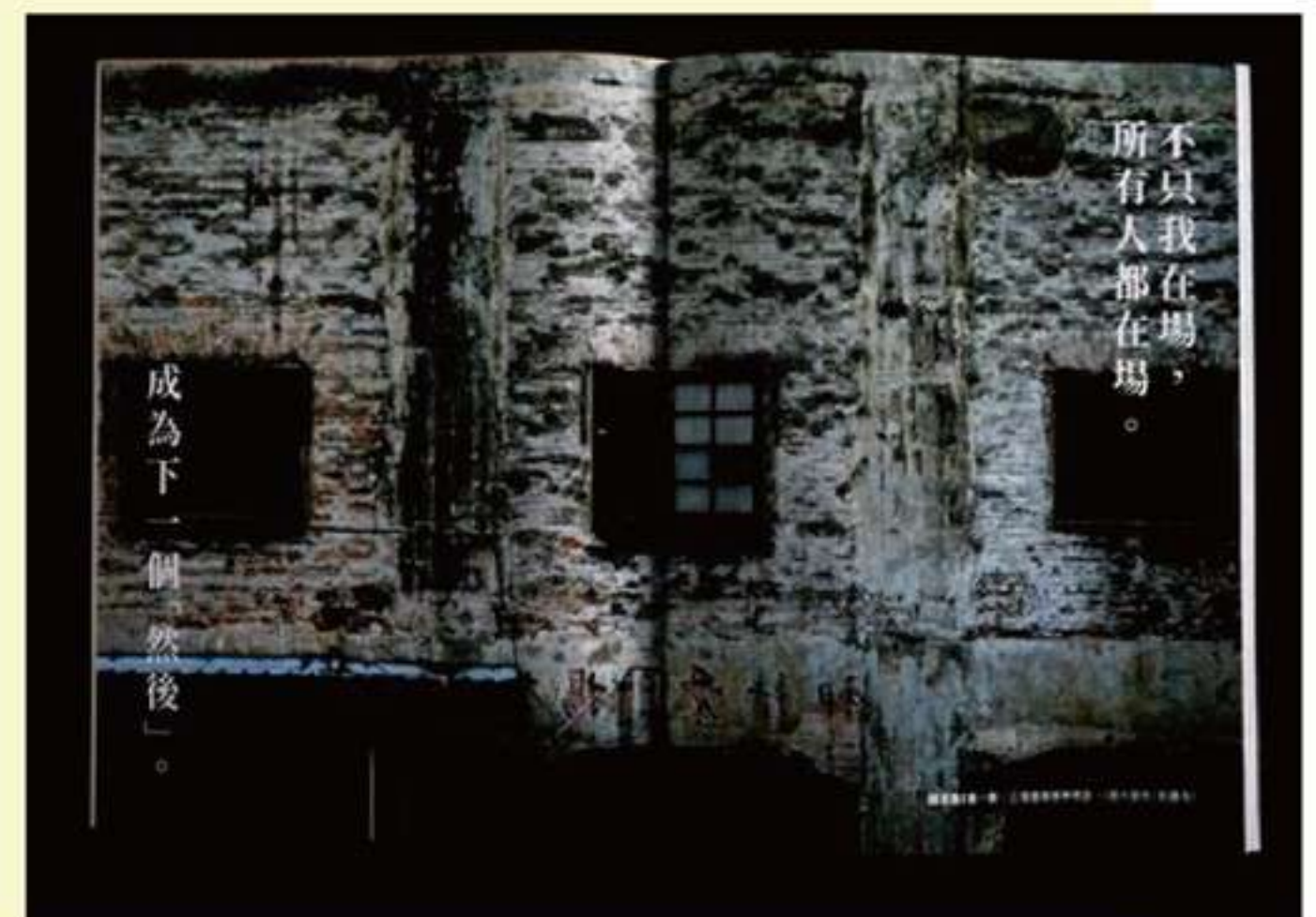
一起走入六燃

文 / 梁佑謙 陽明交大應藝所碩士生

三年前，想都沒想過會在新竹展開一段生活，說起來一切都挺奇妙的。記得剛到新竹求學時，我沒有任何代步工具，對於這裡的東西南北一竅不通，只能憑著 Google 導航摸索著。那時無意間路過一處有著突兀但稱不上是高聳的煙囪，散發著年代感的地方，視覺印象僅暫留在茫茫腦海，不曾將它正式地歸順到長期記憶中。後來把機車從臺南一口氣騎上了新竹後，我才有了探索這座風之城的慾望。如刀刃一般的強風迎面襲來，我這在南部自以為是的馳騁少年郎吃了驚，在新竹像是被偷走鬍鬚的貓，毫無平衡感可言，那是不曾在我家鄉臺南遇過的體感。有次不小心重心不穩，摔車栽倒在大馬路旁，手肘因與地面磨擦破皮的刺痛，讓我有了一些許的機會停下來，定睛觀看自己「受難」的地方是個什麼樣——「喔！是這裡，那個有著大煙囪的地方。」皮膚被風劃過的觸感、手肘的疼痛是我對新竹初次卻深刻的記憶，而大煙囪也在此刻顯影。

後來真正開始認識六燃大煙囪，是一堂碩班的創作課程，我與夥伴被賴老師帶來此地做成果發表，當我們的作品在大煙囪下的保溫基地以投影的方式展現出來時，我想從那一刻開始我的生命便與六燃大煙囪有了千絲萬縷的關係。隨著我的碩班生活漸上軌道，認識的人愈來愈多，開始參加了許多舉辦在六燃的活動，週末影院、假日市集、文史走讀……等，許許多多精彩的碩班生活，就這麼留了一些時間在那兒。印象最深的是那個我重返校園生活的第二個暑假，六燃正舉辦著夏季的大活動，白天有著充滿生活感的市集，午後有著柔情的歌曲演唱，夜晚俱樂部主題的經典舞會，我與友人艱難又逗趣地學著雙人舞步，儘管仍是跳得歪七扭八，但那個夜晚卻是十足的開心。一個充滿生活況味的地方，有著情感流動的地方，六燃大煙囪的模樣在我內心漸漸清晰且立體了起來。

再後來，真正走入六燃的契機，我想應該是去年開始籌備至今的這本《燃後》創刊號吧！作為一群藝術設計生產與學習者的我們——呂彥青、黃元欣、傅昀昀、勞泓理，以及我等五人，各自懷揣著自身與六燃相遇的經驗，秉持創作者路線，以插畫圖文、漫畫、攝影與文字創作等多面向的企劃內容，與大家分享那份相聚在六燃的最初感動，訴說引領我們「走入」六燃引路人們的所見所聞，透過 ZINE 收藏每個人初次「走入」六燃的各種精彩故事。有著重要歷史意義的新竹六燃，在眾人走入之後，她原先停住的歷史時間便開始走動了，對於一個與她相識不過短短三年的我，那裡有著許多我重要且珍貴的回憶，那你們呢？準備好跟我們一起走入新竹六燃積累新的記憶了嗎？



六燃工作站裡的人們

文 / 梁佑謙 陽明交大應藝所碩士生
傅昀昀 陽明交大應藝所碩士生

工作站人物 / 蔡乙慈 中原大學地景建築碩士
林瑋新 中原大學地景建築學士

六燃保溫工作站裡少不了的他們——蔡乙慈、林瑋新，兩人有著學姊學弟難得的同校情誼，在分別畢業於中原大學景觀學系（現為地景建築學系）與研究所後，接續加入了六燃保溫團隊。兩位六燃工作站裡的靈魂人物，像活菌酵母一般，持續發酵、滾動著六燃裡的許多事物，例如：假日市集、週末電影院、藝術展演、生態與手作工作坊、六燃導覽等活動。他們是計畫主持人賴雯淑老師的左膀右臂，也是敦親睦鄰的第一線，一面與新竹文化局對接，讓政府單位透過他們的努力更加重視六燃這座重要的二戰歷史場域，一面要與現在生活於六燃周圍的鄰里建立良好關係，促進交流讓更多人走入六燃。這就廢話不多說，一起來看看他倆是如何走入六燃的吧！

Q：是怎麼接觸六燃，並成為保溫工作站的一員呢？



慈：因為論文研究而一腳踏進了「新竹六燃」這座歷史場域，初次來到六燃看到大煙囪，還誤以為是糖廠或是焚化爐，但在加入趙家麟老師的研究室之後，慢慢地了解到這是一個二戰遺留至今的場域，而大煙囪內因為長時間停止運作，漸漸變成霜毛蝠的棲地，這樣的自然生態令我深深著迷。新竹六燃也成了我研究很重要的地方，因為蝙蝠，更想了解這裡人們生活的轉變，便開始從口述歷史、空間研究，生活面、生態面等慢慢地了解六燃、走入六燃，後來因賴雯淑老師的「六燃保溫計畫」而成了工作站的一員。

瑋：原本在室內設計工作室工作，但與自己期待的理念不符，所以就離職了。離職之後有機會在一場活動中再次遇到大學同科系研究所的學姊乙慈。緣分很奇妙，後來她邀請我一起加入賴老師的「六燃保溫計畫」，而新竹六燃也曾是我大學時期參與趙家麟老師課程的回憶。

Q：在六燃保溫工作站的工作是什麼呢？



參與計畫到現在，有沒有觀察到大煙囪這座場域的轉變呢？

瑋：除了維持空間的環境美觀，以及場域導覽之外，我們也常常舉辦活動呦！為的就是要讓更多人了解「新竹六燃」。像是「六燃小學堂」就是一個能收穫滿滿六燃知識的活動，我們用這座場域本身的特色，從二戰工業史談到永續樸門設計，不僅讓大家理解六燃的身世，也讓大家看看轉型後的六燃，更有意識地朝向生活化的方式經營。

慈：我們也招募對古蹟與生態感興趣的民眾，來六燃當導覽志工，有的則是雞舍志工協助我們照顧母雞們，每星期我們都有一次志工聚會，大家會帶著自家的拿手好菜，一起在六燃保溫空間共工共食呢！

從第一期保溫計畫以藝術介入為主的經營模式到保溫二期計畫更探討與居民生活面連結的經營，我們期待新竹六燃可以變成社區的客廳，現在常常有附近小學小朋友一下課就會自動地跑來六燃主動地介紹這座廠房給遊客們認識。



在大煙囪工作與生活的日子裡，有特別印象深刻的事嗎？



璋：印象最深的應該是第一次帶朋友進入六燃導覽的時候，我們到了一個有著鏡子的房間，那時出於好奇就照了照鏡子，其中一位比較有靈感的朋友就馬上要求我們趕緊離開。離開後，朋友才緩緩道出原委，說那時鏡中倒影的我們都不是自己原本的臉。因為那次的靈異經驗，更加深了我對這座歷史場域裡有著許多生命特殊磁場的感應，後來幾次的導覽中，也有些人會給我們回饋，說新竹六燃的磁場很特殊。

慈：2013到2018年新竹六燃曾有段空窗期，那五年間造成治安和衛生的破敗，使得附近民眾都對這座廠房很反感。初期進駐期間舉辦成果展時常被鄰居們反對，也有老一輩的眷村人因為反對日本文化、不喜歡日本人建造的六燃廠房，而希望改建成停車場。那時就在各種危難之下，透過導覽不斷地介紹著六燃的歷史，也透過藝術創作的方式柔性地與民眾連結。現在我們開始走向生活面向，曾經反對的鄰里民眾也開始願意走入六燃，熱心地幫忙我們維護空間，也帶著剩食來照顧雞舍，真正地把新竹六燃當作自己生活的一環了呢！

在六燃工作後的自我成長？



慈：其實直到現在還是會有許多比較激進的民眾，對新竹六燃提出許多質疑，而我們作為第一線的人員更是首當其衝，不管是協調、溝通都是需要花費相當程度的耐心，我也發現自己面對人事物的處理應對EQ變高，這也算是一種自我成長吧。

璋：多元的嘗試應該是我最大的收穫！那時由詩人王小苗導演的《原諒·遺忘》六燃互動劇場裡，因為導演覺得我的氣質與劇中 Juvenile 的形象相符，便邀請我擔綱演出，喚起了我曾經想讀北藝大戲劇系的夢想。而也因為工作契機，新竹在地雜誌《貢丸湯》也邀請了我拍攝一期的封面。這些機會都是我過去工作中不曾接觸到的。

持續發酵的六燃，有沒有令你覺得期待的地方？



慈：隨著第二期計畫來到尾聲，儘管認為這份工作深具意義，不免還是會擔心計畫無法接續，也因此會期待能在有限的時間做更多的事情。像新竹外來人口很多，這些島內移民大多都因工作而漸漸在新竹成家立業，若有機會能認識新竹六燃，並且接觸這座特別的歷史場域，或許就能更加認同生活所在的土地以及新竹工業發展的脈絡吧！讓新舊新竹人都能更加熱愛這片土地，是我們非常期待的。

璋：保溫團隊一直在變動與調整，才漸漸變成現在的樣子。賴老師想做的是希望讓新竹六燃成一座在地博物館，隨著保溫計畫第三期即將開展，「新竹六燃學」的概念也漸漸清晰，期待我們能做的不只是文化局規範內的事務，而是能為在地、能為新竹六燃做得更多。





紙本
《燃後》
zine小誌
出刊

煤炭散步去



3

學術出版

專書
期刊
線上發表平台

《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》 Le philosophe renversé: et autres essais

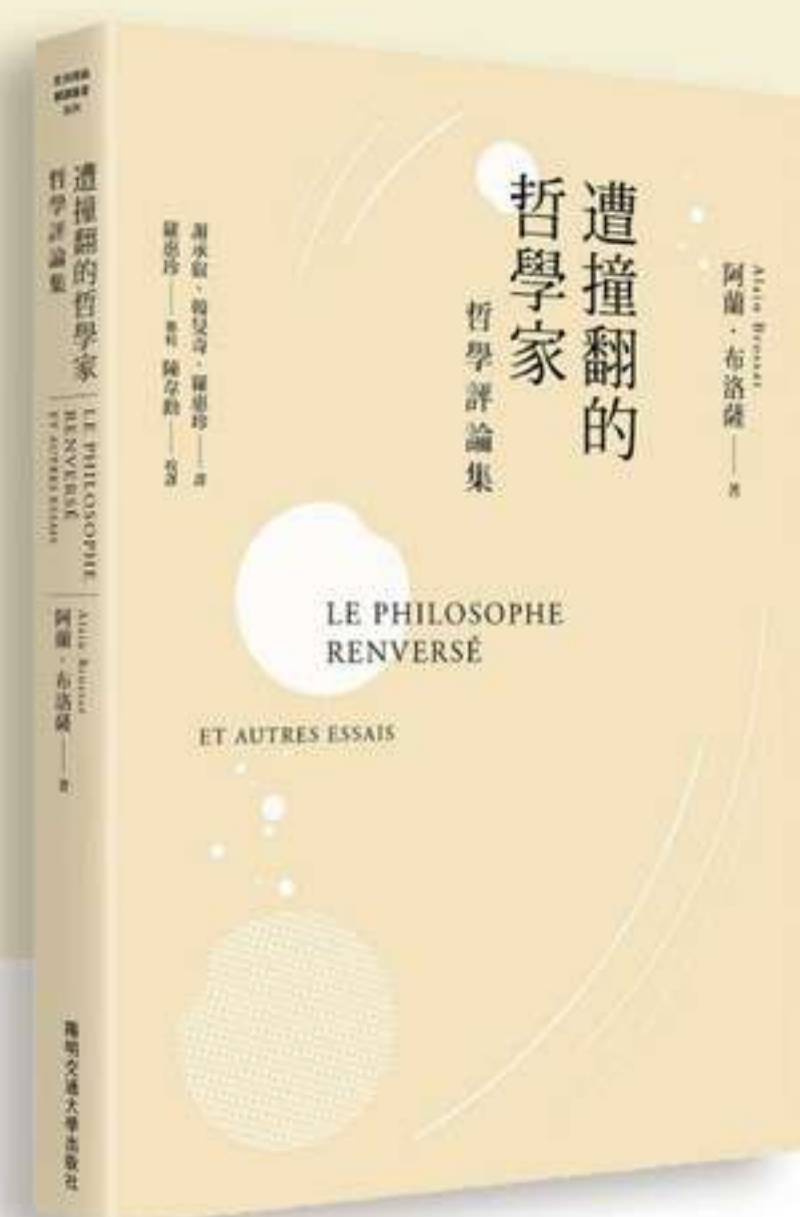


購書支持



新書座談活動重溫
(另有側記見頁139)

出版日期：2021/10
作者：Alain BROSSAT (布洛薩)
譯者：謝承勸、韓旻奇、羅惠珍
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：9789865470135



哲學家爭相重返昏厥或崩解現場，
卻意外將哲學史推向身體史，推向不可知……

這些「去主體」經驗的跨文化研究案例，值得當代哲學的發問與介入。就啟發與期待而言，《遭撞翻的哲學家》可謂一碟開胃菜；然就當代哲學在此熱點領域不解風情、遲未介入、幾乎空白的失望而言，這標題或許就成了潛在的諷喻了……

——摘錄自本書序論〈我暈！〉，著名社會學家朱元鴻教授

法國當代著名哲學家、臺灣教育部玉山學者布洛薩的這本哲學論文集，從哲學家的摔倒或被撞翻的體驗出發，檢視各種失去定向、面對不確定性的挑戰，從而省思文化歧端和跨文化的可能與局限。對於一般視為「進步」的道德編碼及其潛在的法西斯傾向提出警覺，同時也批判民粹主義或左派民粹。布洛薩由盧梭、傅柯與德勒茲的哲學概念診斷我們當代的文化、政治與社會問題。這是一本善於鋪眼、易於理解但具顛覆觀點的哲學讀本。

本書特色

1. 針對個體如何在錯綜複雜的現時性問題中，重新自我定向。
2. 從盧梭、傅柯與德勒茲等法國哲學家的理論出發，提出哲學研究的批判、反思及演譯。

作者簡介

Alain BROSSAT (布洛薩)

巴黎第八大學哲學系榮譽教授。現為國立陽明交通大學文化研究國際中心約聘研究員、教育部「玉山學者」特聘教授。主要研究當代法國哲學思想，並以重新思考民主，深入移民、庶民與社會底層主體性議題，同時著力於文化與智識解殖研究。中譯著作有：《傅柯：危險哲學家》(2013)、《錯開的交會：傅柯與中國》(2019)、《遭撞翻的哲學家：哲學評論集》(2021)。



《落地轉譯：臺灣外文研究的百年軌跡》

Rearticulations of Foreign Literature Studies in Taiwan: Anti-Romanticism and the Translation of Subjectivity



購書支持



2022/2/18
新書座談活動重溫



2021/12/17
新書座談活動重溫

出版日期：2021/11
作者：王智明
出版社：聯經出版
ISBN：9789570861051



檢視與分析百年來西方文學知識的引進、翻譯和探討，
如何從清末的「西學東漸」，
經殖民、冷戰與解嚴，
形塑了當前外文研究的建制與發展。

《落地轉譯：臺灣外文研究的百年軌跡》擷選重要的變化與論辯，以突出形塑外文研究的體制性力量；同時對幾個重要案例——奠基學人、重要機構、關鍵論辯與新興領域——進行分析，以掌握外文研究的知識生產與時代、社會與西方學術的互動，思考其流轉與變異，並藉此回顧，重新測定外文研究自身的價值與意義。究竟，西洋文學與思想如何在落地轉譯的跨國行旅中成為我們的「外文研究」？外文學者以文學思想的譯介來適應與超克殖民現代性的努力，又如何定義與突破了外文「之外」的想像，挑戰了自由人文主義的基本設定？

作者 簡介



王智明

現任中央研究院歐美所副研究員，陽明交通大學社文所合聘副教授，以及《文化研究》主編。研究領域為亞裔美國文學、文化研究與後殖民理論。曾獲得國科會吳大猷紀念獎（2009）以及中研院年輕學者著作獎（2014）。

《解殖：全球殖民性與世界失序》 Global Coloniality and the World Disorder

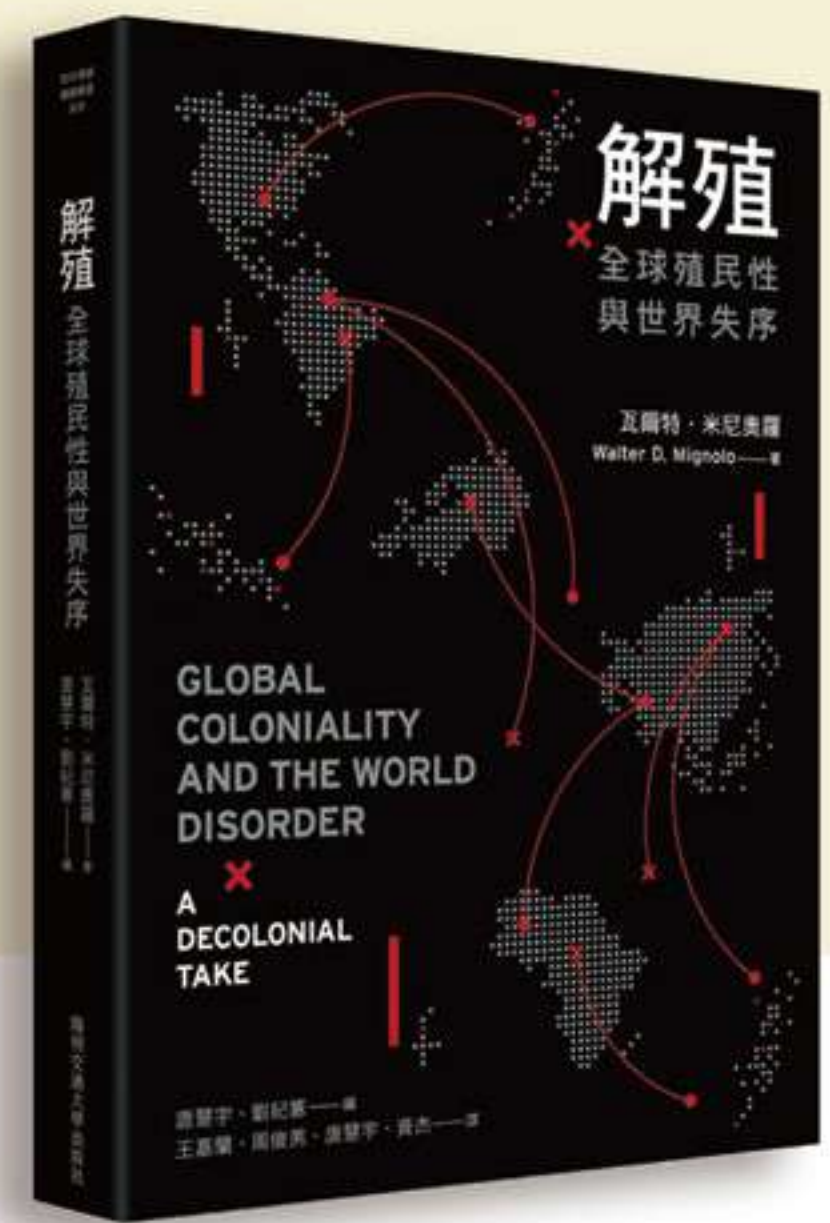


購書支持



新書座談活動重溫
(另有側記見頁149)

出版日期：2021/11
作者：Walter D. MIGNOLO (瓦爾特·米尼奧羅)
譯者：謝承叡、韓旻奇、羅惠珍
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：9789865470173



揭示世界體系背後的殖民邏輯，直指西方文明自我敘事的暴力；
透過多元認識論和永續經濟的生活實踐，
開啟一條有別於發展主義的「全球南方」道路。

瓦爾特·米尼奧羅成長於阿根廷，現為美國杜克大學 William H. Wannamaker 教授，全球研究與人文中心主任，並擔任柏林文明對話研究院 (DOC) 資深顧問。於 1995 年出版《文藝復興的隱暗面：識字教育、地域性與殖民化》(The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, & Colonization) 一書，奠定其重要的學術地位。

作為當代重要的解殖思想家和後殖民理論家，瓦爾特·米尼奧羅長年以來的研究以拉丁美洲的解殖思想和原住民哲學為進路，為我們揭示了 16 世紀以降、隱匿於世界體系背後的權力殖民性、西方認識論霸權和知識的地緣政治。

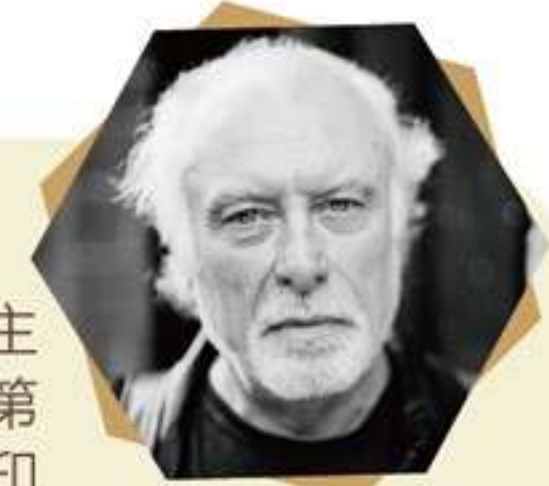
其近年的論著更聚焦於反思全球政治中興起的再西方化 / 去西方化力量和世界秩序的多極化，對於形構當前全球秩序的知識體系乃至於金融機構以及永續發展思維進行深刻檢視，並提出了重要的永續經濟與和諧生活概念。

本書結集了作者自己所挑選的代表性論著，另有為本書撰寫的全新篇章，以及本地學者與作者的訪談，為中文讀者開啟了一個如何面對世界當下難題並且進行知識解殖的「全球南方」視野。

作者 簡介

Walter D. MIGNOLO (瓦爾特·米尼奧羅)

美國杜克大學 William H. Wannamaker 教授，全球研究與人文中心主任，並擔任柏林文明對話研究院 (DOC) 資深顧問。他曾擔任厄瓜多安第那西蒙·玻利瓦爾大學研究員 (2002-2018)，約翰尼斯堡金山大學南非印度研究中心 (CISA) 榮譽研究員 (2015-2019)。他曾獲得阿根廷布宜諾斯艾利斯大學榮譽博士學位 (2016)，倫敦大學金匠學院榮譽學位 (2018)。



編者 簡介

唐慧宇

國立陽明交通大學社會與文化研究所博士，文化研究國際中心博士後研究員。文章發表於《中外文學》、《文化研究》、《電影欣賞》等刊物。

劉紀蕙

現任國立陽明交通大學社會與文化研究所講座教授，文化研究國際中心主任，台聯大亞際文化研究國際學程總主任。曾擔任台灣文化研究學會理事長、輔仁大學比較文學研究所創所所長、國立陽明交通大學社文所創所及多屆所長。目前專注議題包括邊界政治、不平等公民、共同體與認同衝突、內部殖民、知識解殖、藝術行動，並帶領研究群以及研究生朝向這些議題發展研究計畫。多年來持續執行研究計畫，曾獲科技部傑出研究獎，以及科技部、國科會、國立編譯館出版獎等。

《懶惰土著的迷思：16至20世紀馬來人、
菲律賓人和爪哇人的形象及其於殖民資本主義意識形態中的功能》
The Myth of the Lazy Native: A Study of the Image of the Malays,
Filipinos and Javanese from the 16th to the 20th Century and
Its Function in the Ideology of Colonial Capitalism



購書支持



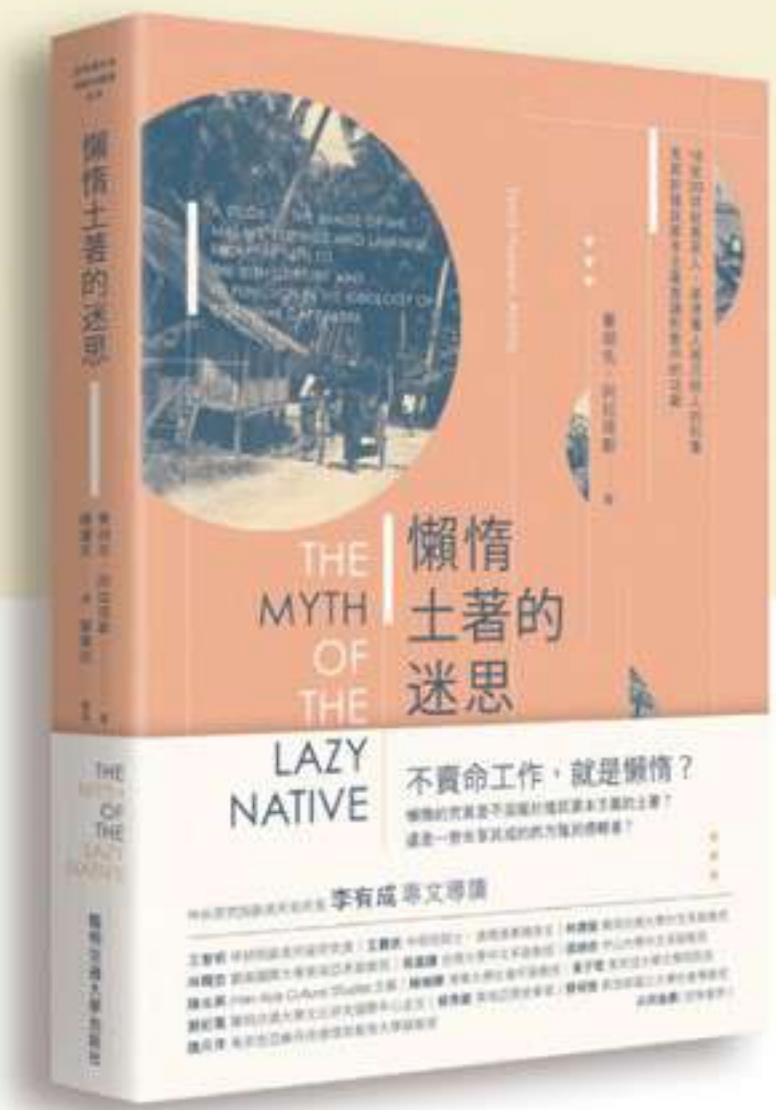
新書座談活動重溫
(另有側記見頁74)

出版日期：2022/2

作者：Syed Hussein ALATAS (賽胡先·阿拉塔斯)

出版社：國立陽明交通大學出版社

ISBN：9789865470197



不賣命工作，就是懶惰？

懶惰的究竟是不屈服於殖民資本主義的土著，

還是一旁坐享其成的西方殖民侵略者？



在一九七〇年代吹響批判西方帝國 / 殖民主義號角的經典之作，首本中文譯本。

中央研究院歐美所前所長李有成專文導讀。

中譯版獨家收錄賽胡先·阿拉塔斯之子賽法立·阿拉塔斯序言。



《懶惰土著的迷思》是已故馬來西亞社會學家及思想家賽胡先·阿拉塔斯討論去殖民東南亞研究和亞際研究的經典社會科學著作。該書探討16世紀至20世紀間，西方殖民者將殖民地土著視為懶惰民族的意識形態建構。在卡爾·曼海姆和知識社會學的基礎上，阿拉塔斯分析西方殖民者如何構建殖民地土著形象，以及這些迷思的塑造如何加強殖民意識形態和資本主義的運作邏輯。

這部發表於1977年的經典之作，旨在解構這個「懶惰土著的迷思（神話）」，並替這個形象除魅，是系統性批判殖民主義 / 歐洲中心主義知識的早期典範。用阿拉塔斯自己的話說，這本書的課題便是：「糾正單方面加諸於亞洲土著及其社會的殖民觀點……對馬來西亞而言，這不僅僅是一則歷史研究習題：殖民時期的馬來人形象迫切需要被糾正，因為這個形象依然在部分有影響力的非馬來人當中發揮著巨大的作用，也影響了部分馬來知識分子。此形象只要繼續存在，就會損害民族融合的努力。這個形象也導致馬來人在就業上遭受一定程度的歧視：一些雇主避免聘用馬來人，因為他們認為馬來人懶惰。許多人也認為，馬來人天生不具備經商能力。這一切觀念都是源自於殖民時期的馬來人形象。」

本書的討論對象涵蓋馬來半島、菲律賓和印尼，超越現代民族國家界限和藩籬，思考群島 (nusantara) 共有的豐富多元文化、思想和傳統，以及這些文化如何在西方殖民者入侵後遭到扭曲。在殖民主義依舊魅影幢幢的現在，本書作為一本「去除殖民心靈」的經典之作，具有深刻的解放意義，歷史地回顧與批判殖民主義的來龍去脈，並檢視殖民統治賴以存在的前因後果。

本書特色

1. 賽胡先·阿拉塔斯最重要著作，亞洲世界首本無刪改譯本。
2. 挑戰西方帝國 / 殖民主義針對馬來世界具有剝削性的殖民資本主義意識形態。
3. 對抗殖民主義論述，重建被殖民者自我形象與民族自信，看見被殖民者的真實面貌。
4. 批判馬來西亞新統治菁英如何內化殖民者價值，陷入意識形態窠臼。其觀點在21世紀的當下仍舊值得我們省思和借鑑，並連帶亞洲內部的去殖民知識傳統。

專文推薦

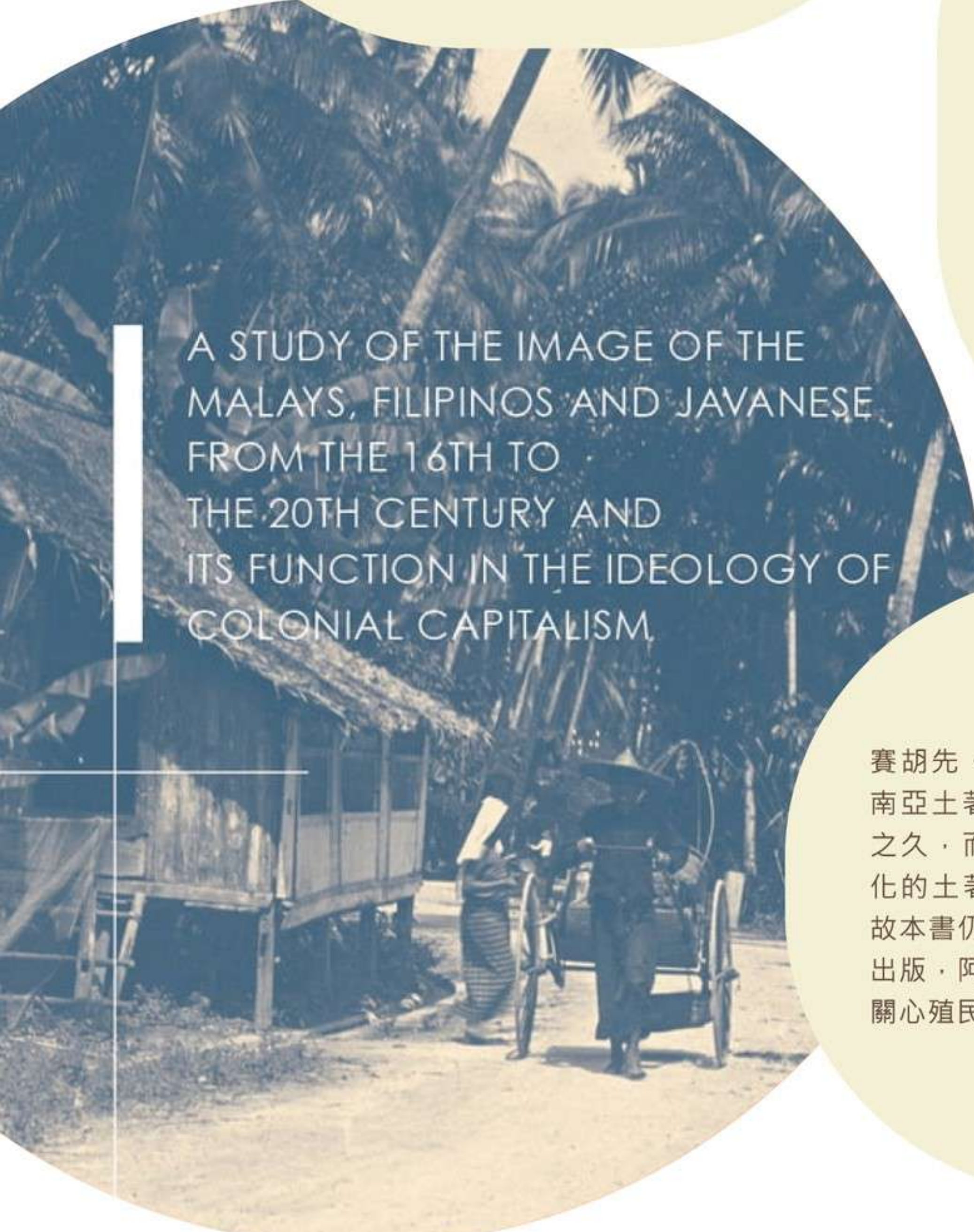
《懶惰土著的迷思》無疑是一部恩古基稱之為「去除殖民心靈」的著作，具有深刻的解放意義，阿拉塔斯藉歷史考察介入政治批判，他的重要指涉始終沒有脫離他所身處與關心的政治現實。這可能也是重讀《懶惰土著的迷思》最令我感動卻又不免心情沉重的原因。

——李有成 中研院歐美所前所長、本書導讀

專文推薦

本書是分析殖民東方主義公然運作的實例名著。作者阿拉塔斯可謂是最早提出「從殖民主義價值觀中解放出來是文明之舉」的東南亞學者之一，並對學院中所教授的社會科學基礎提出過批判質疑。阿拉塔斯受訓於阿姆斯特丹大學的彼時，社會科學家們正積極研究現代帝國主義的資本主義起源，故本書對懶惰土著迷思的全面研究，徹底展演了被殖民者如何受誘導並吸納西方學術話語，進而更不加以懷疑其資本主義的根源。

——王慶武 中研院院士、唐獎漢學獎得主



A STUDY OF THE IMAGE OF THE
MALAYS, FILIPINOS AND JAVANESE
FROM THE 16TH TO
THE 20TH CENTURY AND
ITS FUNCTION IN THE IDEOLOGY OF
COLONIAL CAPITALISM

專文推薦

賽胡先·阿拉塔斯寫作這本挑戰殖民主義對東南亞土著建構的卓越研究，至今已有四十五年之久，而殖民意識形態和資本主義所創造和強化的土著形象卻依然長存於今時今日的亞洲，故本書仍相當具備現實意義。希冀透過中文版的出版，阿拉塔斯教授所倡導的思想能夠觸及更多關心殖民和後殖民主義的讀者。

——黃子堅 馬來亞大學文學院院長

在阿拉塔斯的《懶惰土著的迷思》一書中，最尖銳的抨擊之一是針對那些在自己的思想中複製殖民意識形態的馬來西亞人，這個意識形態製造並維繫「懶惰土著」的理念。在若干教人想起法農非難民族資產階級的段落中，阿拉塔斯指出殖民資本主義的遺緒如何殘留在新近獲得獨立自主的馬來人的思想中，將他們局限在「殖民資本主義的思想」的類別裡——換言之，他們在方法上並未自我意識到與發現到階級屬性對思想造成的影響。

——薩伊德 (Edward Said) /
《文化與帝國主義》、《東方主義》作者

阿拉塔斯挑戰了主流敘事，從被殖民者的角度審視了東南亞被殖民者被貶低的形象。

——《全球亞洲》(Global Asia)

阿拉塔斯的開創性作品《懶惰土著的迷思》揭穿了歐洲殖民國家對於東南亞被殖民者所建構的破壞性迷思和成見。阿拉塔斯是後殖民研究的先驅，與斯皮瓦克 (Gayatri Chakravorty Spivak) 和薩伊德等學者齊名。

——《新加坡無界》(Singapore Unbound)

國際評論

阿拉塔斯的《懶惰土著的迷思》一書討論了馬來西亞獨立後的馬來人領導層濫用殖民資本主義行政方法的問題。除非這本書的主題被現任領導層認真對待，否則馬來西亞將繼續進一步滑向落後。

——《記憶》(Ingatan)

作者簡介

Syed Hussein ALATAS (賽胡先·阿拉塔斯)

已故馬來西亞社會學家及思想家。曾任新加坡大學馬來研究系創系教授、馬來亞大學校長、馬來西亞國民大學首席研究員。也是馬來西亞多元族群政黨民政黨的創黨主席。長期關注殖民主義、貪腐社會學、伊斯蘭思想、發展中國家知識狀況等問題。著作多本，包括《貪腐社會學》(1968)、《東南亞的現代化與社會變遷》(1972)、《伊斯蘭與社會主義》(1976)、《懶惰土著的迷思》(1977)、《發展中社會的知識分子》(1977)、《貪腐的問題》(1986)等。

譯者簡介

陳耀宗 TAN Yau Chong

馬來西亞檳城人，國立台灣師範大學英語系碩士班畢業。2000年開始專職從事翻譯、審校與編輯工作，並曾在學院兼任翻譯課講師。譯作以文史類專書與論文為主，兼及小說與詩。

審校簡介

蘇穎欣 SHOW Ying Xin

馬來西亞柔佛人。新加坡南洋理工大學文學博士，目前為澳大利亞國立大學文化、歷史暨語言學院講師，研究興趣為東南亞歷史、文學與知識生產。譯有新加坡作家亞非言 (Alfian Sa'at) 的《馬來素描》。

活隱喻 · 活博物館系列

Living Metaphor · Living Museum Series

【系列一】《六燃國際互動劇場合集》 #1 A Complication of the International Sixth Fuel Factory Interactive Theater



購書支持

出版日期：2022/6
作者：賴雯淑、王小苗、Max Schumacher、Hiroko Tanahashi
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：9789865470302



一段 · 被遺忘的二戰史

寫給六燃，以及那些不被記得卻存在的人

「活隱喻 · 活博物館」(Living Metaphor · Living Museum) 系列出版品，是國立陽明交通大學自2018年起執行文化部「再造歷史現場」與教育部高教深耕辦公室所支持的新竹六燃保溫睦鄰與博物館計畫，由陽明交大六燃團隊為「日本海軍第六燃料廠新竹支廠」(簡稱新竹六燃)之保存活化議題所展開的大學社會實踐之成果。

陽明交大跨領域藝術團隊和德國後劇場(Post Theater)聯合製作演出《原諒 · 遺忘》和《無 / 非紀念碑》兩劇，由50位國內外藝術家共同呈現以六燃二戰歷史為主題的跨領域創作，成為新竹生博物館(Hsinchu Living Museum)的一大重點。本書正是將演出影像記錄、研究論文、兩劇的劇本等集結成冊，不只是收藏整個計畫的內容，更是再次對展演的反覆沉思。

【系列二】《遇 / 預見六燃：賴雯淑藝術裝置個展作品集》 #2 Encountering/Forseeing the Sixth Fuel Factory



購書支持

出版日期：2022/6
作者：賴雯淑
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：9789865470319



以記憶 · 植物 · 地圖三部曲方式展開

將藝術實踐疊加在新竹六燃的紋理之上

國立陽明交通大學應用藝術研究所賴雯淑副教授，自2018年起執行新竹六燃「大煙囪廠房基地」保溫睦鄰駐站計畫至今已超過三年，她指出新竹是一座二戰城市，需要一群具反思、批判和實踐能力的市民來保存、活化、滋養她。2021年在大煙囪下所舉行的《遇 / 預見六燃：賴雯淑藝術裝置個展》，就是這個行動的具體展現。

《遇 / 預見六燃》，是一趟生命重新匯聚之旅，沿著蜿蜒如臍帶的小徑來到煙囪下，與母親相連，是意圖透過藝術行動來開啟六燃活隱喻、活歷史的建構，以記憶·植物·地圖三部曲的方式逐步展開，是將藝術實踐疊加在新竹六燃的紋理上，展開交纏互滲的多重部署，互文延展出個人生命中的六燃板塊。展出的七件作品，是個體遭逢歷史與記憶時，所碰撞推擠出的生命皺褶，但與其說是個人的，還不如說是與眾人交會時所折射出的歷史記憶晶體，是給大煙囪的一份獻禮。

【系列三】《2022六燃文件展：移動的六燃》 #3 The Sixth Fuel Documenta: The Sixth Fuel Factory in Motion



購書通路

出版日期：2022/6

作者：王俊秀、沈致軒、史欽泰、邱筠穎、何黛雯、林一平、林子博、林冠吟、林雅萍、林曉薇、施承毅、高綺蔓、陳啟仁、陳佳利、陳怡寧、洪致文、郭中端、堀込憲二、梁信鈞、張鈞傑、黃舒楣、榮芳杰、趙家麟、鄧詠嫣、鄭昌杰、劉為光、賴雯淑

出版社：國立陽明交通大學出版社

ISBN：9789865470326



唯有真實回應歷史、人民的生活與當代的意義，
六燃才能得到自身存在的價值

「與其說六燃文件展是為了研究六燃本身，
不如說是為了理解其意義如何在時間中消失與重新被建構，
是關於我們要如何記得六燃，治理六燃，建構六燃。」

——賴雯淑

「移動的六燃」給出了「移動的博物館」之想像，也是2022年六燃文件展的命題。與其說移動是打破定點，不如說是移置自我，超越框架。是認知、思想、典範的移轉，是歷史、行動、言說的挺進。六燃文件展將透過保溫的六燃、屹立的六燃、移動的六燃、分散式博物館四個特色分項，逐一探討永續生活、在地紋理、文資詮釋、治理策略、歷史書寫、博物館典範的六種移動，思考六燃去中心、分散式博物館的可能性。以藝術跨域實踐、永續生活設計、智慧科技保育、田野走讀漫遊、六燃地方學講座、博物館焦點團體訪談等行動，逐步建構六燃地方學的知識系統與六燃生博物館架構，明晰六燃文史的脈絡，揭示六燃二戰工業遺構的當代價值與定位，連結日本海軍第六燃料廠與臺灣高科技的臍帶關係，將全球語境下的六燃生活、生命與生產之新意義帶至光亮處，給出六燃活隱喻·活博物館的文化路徑與動態系統。

編者 簡介

賴雯淑

陽明交通大學應用藝術研究所副教授、文化研究國際中心研究員、質疑性藝術跨域實驗室主持人。於美國愛荷華大學完成藝術設計碩士(MA、MFA)和藝術教育哲學博士學位，曾任美國愛荷華大學國際中心平面藝術設計師、美國德州安吉洛州立大學助理教授、加州柏克萊大學訪問學者。自2018年起擔任六燃保溫睦鄰計畫與陽明交大六燃博物館計畫主持人，也是六燃國際互動劇場製作人，以及2019、2022六燃文件展策展人與論述者。她全力投入新竹六燃的保存與活化工作，透過藝術實踐、研究與教學，探索六燃的問題，思考歷史、記憶與人的意義。

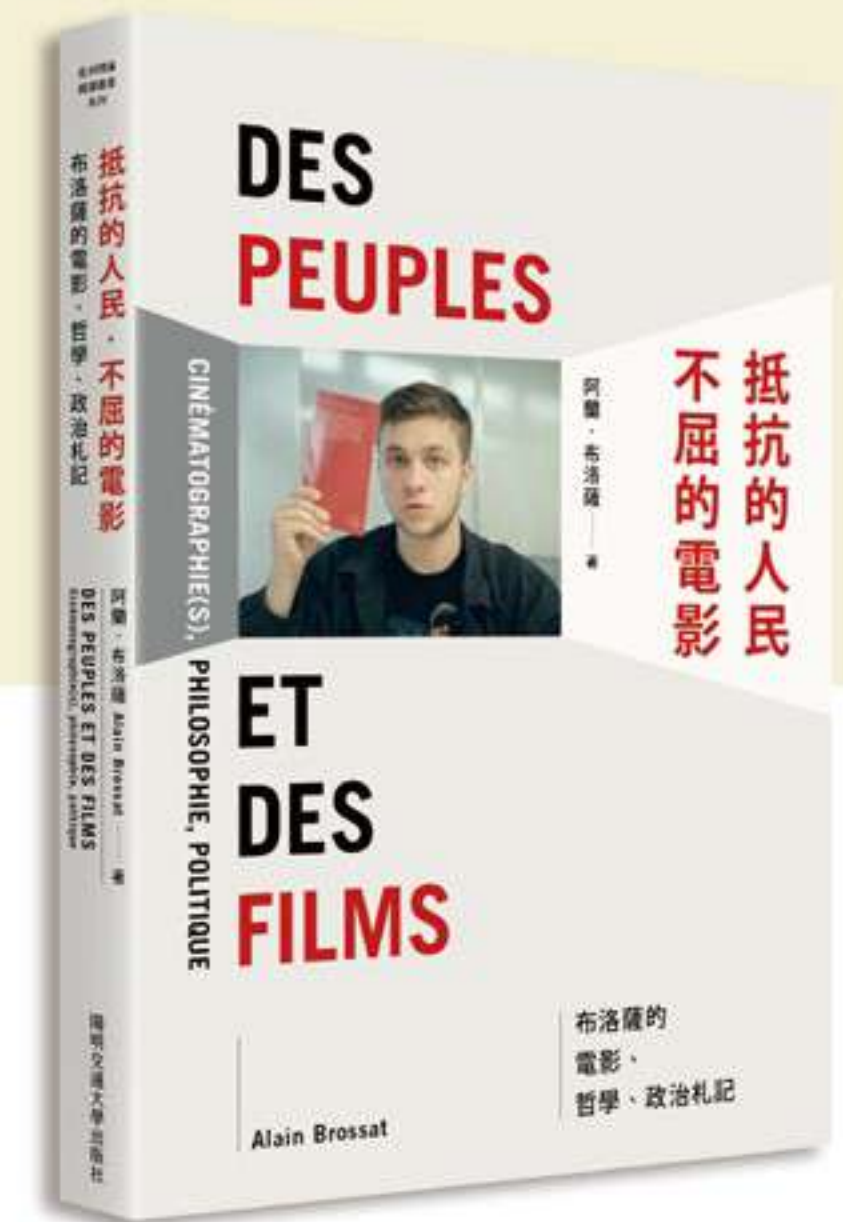


《抵抗的人民·不屈的電影：布洛薩的電影、哲學、政治札記》 Des peuples et des films: cinématographie(s), philosophie, politique



購書支持

出版日期：2022/7
作者：Alain BROSSAT (布洛薩)
譯者：曹天羽
審校：林深靖、羅惠珍
校譯：陳韋勳
出版社：國立陽明交通大學出版社
ISBN：9789865470371



**布洛薩不曾對電影以及電影的「行動力」感到失望！
因為人民總會適時地警惕他們的統治者，
而電影也永遠不會完全地屈從！**

電影和政治都是非常含糊的詞。我們該如何理解電影呢？是影片的總集嗎？是一種表達方式、一種藝術，還是一種生產機器？我們要談論何種電影呢？是所有的電影，還是主流電影（也可以定義為商業電影，或劇情片，而把其它類型都排除在外）？我們又該如何理解政治呢？是政治，還是政治學？首字母要大寫嗎？還要提一個不言而喻的問題：當我們談論電影中的政治時，我們總是在說「左翼的」政治。沒有人或極少有人會把克林·伊斯威特（Clint Eastwood）稱作一名「右翼（甚至極右翼）電影人」，而人們卻會輕鬆地說肯·洛區（Ken Loach）是一名「左翼電影人」。

阿蘭·布洛薩的這本書就是從上述難解的問題出發，在形式多樣的電影史中另闢蹊徑，以一種獨特的方式走出了謎團。他認為，只有當一部電影成為記錄人民的場所時，才具有政治性。他堅定認為電影能夠是一種行動的力量、甚至能在「人民的重構與復興」中做出一些貢獻。他這本書在一定程度上是種宣言，這是一名介入極深立場鮮明（且挑剔）的電影愛好者對當今電影人發出的宣言。他對我們說：你們要站到電影所能達到的高度上面，還要站到人民所願之事的高度上面。表明立場吧！

專文推薦

正如阿蘭·布洛薩所強調的，「站穩立場」與「擁有一種觀點」是不同的。「擁有一種觀點」只關乎視覺的凝視，而「站穩立場」則需要整個身體的全然投入，並需要經歷困難的鬥爭。「站穩立場」也意味著我們是屬於一個既存的陣營，知道自己站在哪一方。只要知道自己從何而來，知道自己站在哪邊，就能與同是「抵抗者」的人民交織出一條「相互理解的、同情的與同理的」抵抗紐帶。故，當製作電影的人屬於「一個抵抗的」人民時，他們就以這個人民的組成部分生活著，他們只需站在人的高度上將人民拍攝下來即可。當我們帶著這樣的想法回看，一部能呈現一個抵抗的人民的電影，方才具有「政治性」！

——尚·蓋博·貝里奧 (Jean-Gabriel Périot)
法國電影人

專文推薦

布洛薩在本書中透過不同的時代背景與歷史脈絡重新定義什麼是人民？什麼是人民電影？人民在哪裡？又如何去「召喚」人民與人民電影？以促使人民能夠用電影作為行動，表達其訴求並進而改變社會。故，我們應當關注於用電影進行啟蒙教育、用電影重新形構人民的輪廓，除了重新勾勒出人民電影的疆界，並將電影作為社會改革的方法，讓電影成為一種改變社會的工具—這也是布洛薩寫這本書的目的。

——井迎瑞 國立臺南藝術大學榮譽教授

專題：民國

《文化研究》第三十三期·2021 秋季號



購書支持



線上閱覽

出版日期：2021/10

主編：王智明

作者：孫歌、楊儒賓、陳丁輝、艾可等

出版社：國立陽明交通大學出版社

ISBN：18160514(33)



期刊介紹

編輯室的話 / 王智明

2021年10月10日是中華民國建國110年的周年紀念。然而，「民國」的意義，在兩岸政治的歷史推移中卻愈顯模糊。在對岸促統反獨以及此岸中華民國臺灣化的政治議程中，中華民國的「中華」雖是連結兩岸的歷史公約數，卻是政治毫不正確的幽魂，不僅屢遭對岸否定和無視，此岸更想要將之「正名」，乃至「除名」而後快。在「芒果乾」日益發散的當下，本刊此時推出「民國」專題並非為了紀念，而是為了思考「民國」的原理與價值。在歷史與現實之間，衡量「民國」、「中華」、「臺灣」、「中國」交錯曖昧的關係，直面「民國」帶給我們的迷惑、困惑與誘惑。

本期透過論壇、展評和訪談來承接徵稿啟示的期待。孫歌、楊儒賓、陳丁輝與艾可的文章涵蓋了「民國」理念與歷史巨變的分析、南洋華人的民國感覺和想像，以及跨越海峽的年輕世代，在民歌的流轉中體會到的民國情懷等課題。

孫歌強調三民主義中的民族主義與民權主義，是創建民國的政治原理。透過丸山真男的詮釋，她尤其強調民族與民權之間的動態連繫，不能僅以照搬西方民主制度的角度來理解，而要看到孫中山如何回到中國的傳統資源中，去尋找民主政治的可能性，使得傳統的倫理道德，能在現世發揮新的政治性作用。

陳丁輝則以「星洲三傑」投身中國革命的歷史為索引，思索南洋華人是如何在創建民國的過程中，體會到自身的文化認同與政治身分，從而展開對腳下土地的思索。從港臺新儒家在「一九四九」歷史巨變中的生命選擇入手，楊儒賓認為，中華民國與中華人民共和國始終是競逐中國現代性的兩種方案，即令共產黨在內戰中勝出，主導了之後中國的發展，但「民國」理念的核心——共和與民權——已在臺灣有所發揮。

作為理念和現實的「民國」因此大於臺灣：孫文的革命經驗與政治理念橋接兩岸與海外，「民國」理念下生產出來的文化（如民歌）也成為當代華人的共同鄉愁，構成一種跨越兩岸和海外的情感和認同。艾可認為這正是「民國」之於兩岸的寶貴之處，因為它不只是政治的指引，更是情感與生命的歸屬。

本刊編委黃文倩為專題而做的訪談和展評，更細緻地呈現了楊儒賓先生的想法，使得「民國」的理念和情感更為立體而飽滿，讓我們在面對民國之惑的同時，更能深切感受到在歷史震盪中，民國人事之曲折和幽微，寄望歷史之明鏡可以將我們推向同體大悲的境界，重新體會百年民國的意涵。

鐘月岑的文章將我們帶回民國時代，卻在民國之外的東北，探討生活在「滿州國」下的東北知識青年如何進行抵抗，戰後他們的歷史記憶又如何豐富我們對民國的認識。

黎國威則以《民國無雙》為線索，思考以民國歷史為內容的網路遊戲，如何透過玩遊戲者的參與和修改，成為香港反中抗爭以及歷史記憶的載體，意外地在香港的電玩社群中重演了民國／香港與中華人民共和國的對抗。

柯裕棻的文章乍看之下，與民國專題相距最遠，但是她對《我愛露西》在臺灣接受史的爬梳，卻意外突出了民國的情感結構。

本期的兩篇書評，一篇討論歷史學者姜學豪的著作《閩人之後：近代中國的科學、醫療與性的轉變》，商榷華語語系酷兒研究的意義，另一篇討論美國政治學者葛塔秋的《帝國後的世界創造》，思考去殖民的方案與實踐。兩書一中一西，側重不同，值得讀者關注。

專題：再造歷史現場

《文化研究》第三十四期 · 2022 春季號



購書支持



線上導覽

出版日期：2022/4

主編：王智明

作者：陳瑞樺、顏亮一、張耕蓉等

出版社：國立陽明交通大學出版社

ISBN：18160514(34)



期刊介紹

2016年文化部提出了「再造歷史現場計畫」，將文化資產保存視為「重大公共投資」，企圖以文化形塑集體記憶，凝聚國民向心力和光榮感，並向國際展現臺灣的「軟實力」。在過去文化資產保存維護與修復活用的基礎上，行政院強調，這些計畫更重視「人民與土地、歷史記憶的重要性」，並且「擴大到區域性的文化資產保存，進而以文化治理帶動城鄉發展，建立從中央到地方的文化保存整體政策，落實文化保存於民眾生活中」。

本期推出的「再造歷史現場」專題，由本刊編委陳瑞樺規劃和推動。尤其值得一提的是英文標題與中文標題的語義落差，「再造」意味著重新模塑，而regeneration則有「再生」和「再次活化」使用的意味。如果說再造暗含著國家意識形態的重新包裝和賦義，那麼再生與再次活化則更貼近了文化部與地方期待歷史現場再利用，以「創意文化」帶動經濟發展的現實期待。

專題中的四篇文章（另有三篇敬請期待下期推出），分別從都市社會運動對文化與地產治理的挑戰和協商（顏亮一、張耕蓉），以及從常民保存、藝術展演、與地景記憶（許瀨文、賴雯淑和劉柳書琴）等角度著手，思考歷史現場如何再造，文化記憶如何保存（進一步討論，請見陳瑞樺的「專題導言」）。從實踐的位置上出發，這些論文一方面接受了「再造歷史現場」的時代意義，另一方面也質疑著歷史、空間與治理的關係，探討保存、修復與活用的辨證，以及歷史、記憶與所謂「現場」之間的曖昧與緊張。

〈「前鎮草衙」再造地方認同的實作〉這篇座談記錄，則將專題的關懷延伸到高雄的都會鐵鏽區，提醒我們文化實作如何嘗試改變地方認同與生活，從而開創新的共同體。這樣的地方史視角或許有助於調整由上而下預設出來的國家觀點，更能深化「

編輯室的話 / 王智明

再造」、「歷史」與「現場」三者間的多重連繫與緊張關係。

本期收錄的一般論文，雖然與「再造歷史現場」專題沒有直接關係，卻可以在思考的延伸中看到「現場」之於歷史和經驗的複雜性。江凱斌的論文討論在所謂的深度旅遊的脈絡中，文本再造現場，而現場（聖地）也改變了旅遊的意義。鄭琪的文章對跨域串聯與政治動員的討論同樣賦予了連儂牆一種強烈的現場感和歷史感，強化了歷史與現場的思辨，深化了「創造」與「再造」之間的多重與跨域辨證，也讓我們體會到歷史的無所不在與毫無所依。

陳俊啟與呂正惠的兩篇書評亦是本期不可錯過的亮點。黃文倩於2021年9月推動了一場關於王德威老師編著之《哈佛新編中國現代文學史》的討論：陳俊啟從文學史書寫的角度討論《新編》的特色與侷限，呂正惠則從中國文學史的議題切入，質問眾聲喧「華」的意義與遺忘。雖然兩位學者未必完全同意《新編》的企圖，但他們火花四射的評論足以彰顯《新編》為文學史與當代中國研究帶來的挑戰，值得讀者思考與跟進。

專題：台灣戰後自主工運口述系列（二）

——工人階級主體性建立的契機與限制

專號：崔元植《這裡是羅德斯：東亞國際主義的理想與現實》

評論專題

《人間思想》第二十六期·2021 秋季號



購書支持

出版日期：2021/11
主編：陳光興
出版社：深河出版有限公司
ISBN：9772304350006



期刊介紹

編案 / 策畫小組 (林麗雲、陳柏謙、郭佳、陳素香)

承接著上一期的專題編按中所述，如果我們以1987年解嚴前夕，台塑集團旗下位於高雄的南亞塑膠公司勞工有意識地集體串連，試圖奪回工會主導權，作為臺灣解嚴前後自主工運興起的起點，那麼，1989年5月，遠東化纖的罷工事件及其挫敗，則可被普遍視為這一波為期近三年工運狂飆年代的指標性休止符。爾後，同一年年底，針對帶領「安強、十全美」關廠工人抗爭，而遭到國家機器嚴厲整飭、判刑的司法案件，很可能更是具有「殺一儆百」效果，足以迫使臺灣自主工運一路朝向去激進化發展的歷史轉折點。而這樣的起點與終點，都與本期所收錄的三位口述歷史主角，有著最直接的密切關聯。

作為在解嚴前後這一波臺灣自主工運中，居於龍頭地位的遠化工會中的靈魂人物，我們在這一期所整理、收錄羅美文與徐正焜的個人口述史中，第一次完整看見，他們在一步步踏上自主工運的過程中，是如何曲折地承繼了臺灣左翼歷史的遺緒，以及雖微弱卻未曾熄滅的星火，同時，卻也時時刻刻受到歷史條件的限制。然而，更關鍵的是，我們也有機會更清楚地看見羅、徐二人，作為歷史中的個人，是如何透過行動同時參與並影響到歷史的轉變。

而在「臺灣自主工運第一人」顏坤泉的口述史中，我們同樣可以看見八〇年代臺灣工人階級覺醒的軌跡，是如何既受到黨外民主化運動的啟發與影響，然而又在工人意識確立與階級主體性的建立過程中，進一步看穿並且超越了台灣民主化運動的框架與局限。

在臺灣自主工運發展至今超過三十五年歷史的今天，羅美文、徐正焜與顏坤泉這般、作為戰後臺灣資本主義化過程中第一批覺醒而投入工運的工人階級先鋒，之所以更值得我們關照與探究的原因，在於重新思索他們一路走來，始終未曾放棄已建立起的工人階級認同，以及在這樣的認同上所開展的世界觀與價值觀。

他們所見證並親歷的資本與國家反撲，他們在磨難與考驗中所展現的智慧與勇氣，在崎嶇的低谷中的堅持與樂觀精神，甚至，他們因經驗與時代的限制所走過的冤枉路，很大程度上，不管是在行動、策略抑或是思想上，都將會是今日台灣的工人運動「回顧過往、重整步伐、持續前行」的重要指引。

編案 / 蔡鈺凌

崔元植為韓國當代重要的思想家之一，他的專著在2020年12月譯介至臺灣，書名定為「這裡是羅德斯：東亞國際主義的理想與現實」。該書分成「小國主義的重構」、「會通的現象學」、「這裡是羅德斯」三部，收錄崔元植在這四十年間所發表的十七篇文章，從中可見他長年苦心思索韓半島與東亞問題的過程：從韓半島的歷史與文化出發，透過創造性的轉化傳統價值，從而提出極具個人特色與獨創性的東亞論。閱讀此書，我們不僅得以一窺崔元植曲徑深幽的思考路徑與發展軌跡，探索他極具創造性、想像力、開放性的觀念視野，在崔元植這種始於韓半島卻大於韓半島之思想的啟發之下，更引發我們進一步對自我提出探問：東亞對於我們的意義究竟為何？我們該如何面對、整理與思考東亞的變局與困境？同時，我們又該如何與東亞友邦攜手面對眼前東亞已然出現的危機？這些探問會依每個人的國籍、立場、生活場域、思考方式、研究領域等，而出現不同的理解與著重，並可能由此撞擊出不同的火花。

基於此，本專題邀請了來自不同國家、不同研究領域，且具有豐富的東亞交流經驗之東亞學者，來對崔元植的東亞論做出回應，除了期望以此擴大與深化對崔元植思想的分析與討論之外，也期望能夠以此呈現出東亞學者彼此之間的不同思考，及其所撞擊出來的火花，進而從中探尋東亞諸國共同面對眼下危機的可能方案。由於本專題的篇幅較長，因此將分成「東北亞學者篇」、「東南亞學者篇」兩次刊登（分別由蔡鈺凌、魏月萍組稿），同時，此處的東北亞、東南亞的範圍是採取廣義的界定方式，特此說明。



專號：台灣戰後自主工運口述系列（三）：

從工人、工會到工運的抗爭之路

專號：崔元植《這裡是羅德斯：東亞國際主義的理想與現實》

評論專題（續）

《人間思想》第二十七期·2021 冬季號



購書支持

出版日期：2022/4
主編：陳光興
出版社：深河出版有限公司
ISBN：9772304350006



期刊介紹

專號：台灣戰後自主工運口述系列（三）：從工人、工會到工運的抗爭之路

編案 / 策畫小組（林麗雲、陳柏謙、郭佳、陳素香）

本期「自主工運專輯」的三位受訪者林子文、王耀梓、張通賢，分別來自中小型的民營企業工會，與國營企業工會性質不同，民營企業工會的勞資關係更為尖銳、對抗，勞資鬥爭也更生死相搏。而從抗爭激烈的民營企業工會走過來的工會幹部，其工運經歷、政治意識與認同也與國營工會的幹部有著明顯的差異。

從三人的口述史中可以發現，三人均在參與工會資歷尚淺時，就與資方展開過激烈的抗爭，王耀梓、張通賢更因此離開原來工會，林子文則幾十年跟資方纏鬥，最後也遭到解僱。王耀梓在1992年因基客工會罷工後，就被資方解僱，官司訴訟也無法翻轉被解僱的命運。基客一役，也使他成為工運黑名單，長期失業導致王耀梓家庭經濟陷入極端困境，也幾乎使家庭崩解，代價十分慘重。張通賢則從一名工人被啟蒙參與工會、擔任工會幹部，之後在勞資日漸緊繃的鬥爭中，在被設計與威逼下離開原來的工作單位，雖然轉入的小型職場勞動待遇只有原來單位的一半，但他卻在工運位置中轉換角色，成為一名勞工運動的組織者。林子文的資方「新海瓦斯」比較特殊，因為是民生必需的事業，具有區域壟斷性質，且工會從一創立起就處於勞資恐怖平衡的狀態，雖然抗爭不斷，但資方卻未真正下重手對付工會。林子文得以在工會存活二十餘年，最後雖被解僱，卻仍掐著資方痛處，讓他無職領薪到屆齡退休，堪稱工運中的九命怪貓。

臺灣解嚴之後的勞工運動從萌發之初，就被不同的政治力量介入、吸附。大部分透過台灣勞工陣線的組織而靠向民進黨（以國營工會居多）；少數參與工黨、勞動黨（集中在桃竹苗地區）；另外一些則是在民進黨、勞動黨之外，形成工運的第三路線，並一度以「工人立法行動委員會」（工委會）為集結，試圖走出獨立自主的左翼工運路線。就工運光譜來說，本期三位受訪者均屬於工運第三路線的實踐者，他們的口述史呈現這條路線的開路、實踐、挫敗、再找路、未知的前景等經歷，而這三篇口述史中，有三個主題的討論特別值得提出來：

一是，工人與知識分子（工運組織者）關係的多重性。張通賢從一名底層的貨櫃車司機，因好奇大學生為何進入工會當秘書，而被吸引、培力，最終自己也成為工會組織者，並加入以知識分子為主的組織者團體。林子文與知識分子的關係則是複雜糾纏得多，他感受到被組織者團體（鄭村棋工作室）排斥，百思無解，最後以進入世新社發所為路徑，欲求解答。

二是，發揮「以小博大」的歷史作用。三位受訪者所屬的工會都只有一百至四百名左右的會員，相較於上萬名會員的國營企業工會或大型民營企業工會，三人所屬的工會都顯得微不足道。^[1]然而1992年只有147名會員的基客工會罷工，卻帶動了自1989年遠化罷工之後被打壓消沉的自主工運復甦。

張通賢所屬的志信運輸工會及後來參與的台灣倉儲運輸業工會聯合會（倉運聯）自成立以來一直是秋鬥的主要團體，在2000年之前的戰鬥工運中扮演重要角色。新海瓦斯工會則是林子文重要的後盾，不論是開創性的產總成立、兩波關廠抗爭場秋鬥再起、左翼聯盟籌組等，都為林子文提供最穩固的後勤支援。較宏觀來看，上世紀乃至本世紀初，自主工運很大一塊是由類似這樣的小型工會的集結而撐起的。及至近年來桃園市產業總工會（桃產總）組織的幾次罷工，也可視為戰鬥性民營企業工會的延續。

三是，仍待持續探索前進的左翼政治實踐。閱讀三位受訪者的口述文稿，都有一點「頭重腳輕」之感，從早年的成長歷程、勞動生涯、加入工會、勞資鬥爭、關鍵戰役、生命曲折等，都非常豐富、精彩。而談及勞動階級的政治認同與出路時，訪談則大約都呈現出隱約的不確定性及論述上的不明。此現象或可說明工運中左翼政治路線在現階段的狀態。

不論是個人生命發展或工運集體的歷史經驗，希望王耀梓、林子文、張通賢的口述文本，能帶給現在仍在尋找工人運動前進道路の後繼者們某種提示、啟發及思辯。

本專輯是科技部研究計畫【台灣左翼思想口述計畫（1970年代至1980年代）】（NSC 103-2410-H-009-033-MY3）成果的一部分。此為「台灣戰後自主工運口述系列」之三，原計畫接續刊出的「台灣戰後自主工運口述系列」之女工專輯、鄭村棋及其「工作室」專輯，因訪談作業不及，將不定期刊出，特此說明。

[1] 曾任中華電信工會理事長的張緒中，有一次在談及工會可動用的預算時，曾對小型民營企業工會每年僅三十餘萬的經費預算嗤之以鼻，認為這麼少的經費做不了什麼事；反觀中華電信工會的年度預算，有上億元之多。

拆解愛／厭：評析批判《這是愛女，也是厭女》

編案 / 編輯部

由王曉丹主編、十一位性別領域學者與工作者合著的《這是愛女，也是厭女：如何看穿這世界拉攏與懲戒女人的兩手策略？》於2019年7月出版，並接連舉辦七場新書發表會。這本書聚焦於對「厭女」這一心理狀態的政治性討論、剖析「厭女」的機制與邏輯，並以「厭女」為框架分析近年來相關的台灣社會議題，如林奕含事件、「母豬教」、八里雙屍案等。

2019年底開始，長期關注性工作者與性產業議題的「日日春關懷互助協會」接連舉辦五場「拆解愛／厭——評析／批判《這是愛女，也是厭女》系列論壇」，針對《這是愛女，也是厭女》一書中的各個章節進行評析與批判。系列論壇對《這是愛女，也是厭女》的評析，意在拆解書中「厭女」的分析框架，批判對性別二元對立的強化、對受害者主體性的限縮；他們認為相關敘述的錯誤乃至書中對近年在地性別事件的分析理路，呈現了當代臺灣婦運的種種理論與實踐問題。

本刊【讀書】欄目「拆解愛／厭」專輯，將刊登系列論壇上與談人發言的文稿。本期將刊登由文化研究及心理學領域年輕學者張馨文為專輯撰寫的導讀，及系列論壇上的三篇文稿。其中，郭姍姍的〈小心「厭女」?!〉是對《這是愛女，也是厭女》的整體回應；劉念雲的〈不要否認她們的選擇〉是關於該書第八章〈沒有選擇的選擇〉；高旭寬、夏林清的〈倡議和主張不該誤導法律、扭曲理論〉是關於該書第七章〈在野地中掙扎〉。下期將繼續刊登林香君、鍾君竺、高旭寬與夏林清對該書其他章節的回應與評析。

本刊亦期待讀者投稿，對「拆解愛／厭」專輯與《這是愛女，也是厭女》一書進行更多評析與討論。

1931年，醫師蔣渭水染疫而亡，臺灣文化協會和臺灣工友總聯盟以葬禮為形式舉辦了一場陳抗行動「大眾葬」。九十年後的COVID-19疫情下，活躍於社運場域的左翼組織者、知識分子和藝術家於8月28日至9月6日，再度為悼念和追思疫情中的往生者舉辦「大眾葬·文化行動祭」。這一文化行動，不僅來自往生者所生產的力量，也是往生的、在世的無力者發言與陳抗的行動。

在中正廣場上，建築師謝英俊團隊設計並搭建了巨型裝置「大眾帳」，作為「大眾葬」的空間，也是邀請民眾對話與協商的帳篷。原本申請在自由廣場上維持十日的「大眾帳」，卻因突然須要獲得兩廳院的批准並支付高昂租金，於開幕第二日便不得被拆除。在這一齣文化迫遷和討租強拆下，設計者和參與者們在廣場一隅再度自力營建「小眾帳」，以維繫自由廣場的空間民主和臺灣土地私有制下「無殼蝸牛」們的發言空間。

「大眾葬」延續了工運組織者吳永毅和林子文、左翼知識分子鍾秀梅和林深靖、文化行動者范振國和鍾喬等人長期以來的左翼

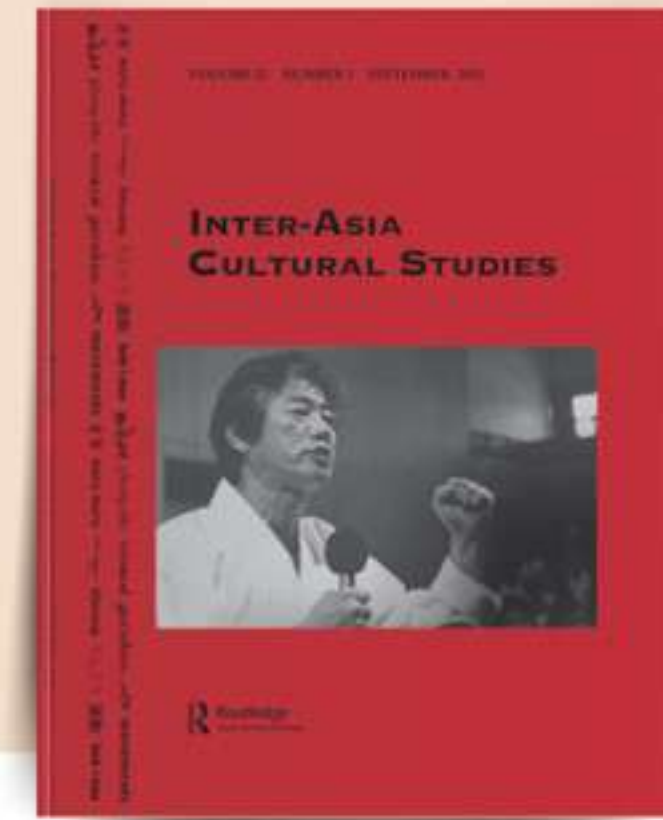
知識與行動進路。這一文化行動中，有藝術家陳界仁的「大眾站」、行為藝術家曾啟明的「鏡·語」、書法家尤俊明的「無名大眾碑」和民眾劇場工作者段惠民等人的行動劇「大眾樹」。同時，也有社會運動場域內無力者的參與式展出——TIWA（台灣國際勞工協會）的大型人偶「控·錯」（意即控制/控訴·錯誤）、美麗華工會的罷工工人人形立牌、境外生權益小組的遷移者地圖、印刻部的社運版畫，以及黎明幼兒園園長林金連和台灣土地正義行動聯盟李蔚慈主持的普渡儀式。在長達十天的活動中，帳篷內亦舉辦了若干場「大眾夜談」，涉及工運、性工作者運動、動物權、空間、藻礁（保育大潭藻礁的公投）、萊豬（含有萊克多巴胺的進口美國豬肉）、疫苗等議題。

本期「視覺筆記」呈現的即是，在「大眾帳」與「小眾帳」中，也是在新自由主義下被疫情衝擊的政治、經濟與社會系統中，往生者與在世者共同搭建民主的對話空間，共同思考疫情下的台灣社會，並開啟未來的行動。



Inter-Asia Cultural Studies Volume 22 Number 3 (Sep 2021)

Executive Editor: CHEN Kuan-Hsing & CHUA Beng Huat
Publisher: Routledge



Journals Publication

Editorial Statement / **CHEN Kuan-Hsing**

Editor-in-chief of *Inter-Asia Cultural Studies*

CHUA Beng Huat

Prof. at Dept. of Sociology,
National University of Singapore

Inter-Asia Cultural Studies, also known as the *Movements* project, is a transborder collective undertaking to confront Inter-Asia cultural politics.

The politico-economic transformations across the region in the Post Cold War era have engendered both new social movements and critical cultural studies as forces of decolonization. These forces have given rise to alternative modes of knowledge production, and yet no adequate means exists for the circulation of intellectual work and for interaction among critical intellectuals.

It is at such a pivotal juncture that *Inter-Asia Cultural Studies* has emerged as part of a movement for the ongoing construction and reconstruction of critical Inter-Asia subjectivities. It gives a long overdue voice to the intellectual communities in the region and recognizes its own existence as an attempt to continue critical lines of practices. The journal's aim is to shift existing sites of identification and multiply alternative frames of reference: it is committed to publishing work not only out of "Asia" but also other coordinates such as the "third world." Its political agenda is to move across: state/national/sub-regional divisions, scholarship and activism, modalities/forms of knowledge, and rigid identity politics of any form. These movements actively engage with local cultural politics within an ever-changing international environment, where politics is increasingly operating in the sphere of culture, under the dictates of a global cultural industry, mediated by new electronic and information technologies, and shaped by different forms of representation – visual, virtual, financial. This new situation has brought political economy, culture and politics together in different ways, and forced us to create new ways of thinking and acting. For this reason the project is more interested in generating new questions or finding ways of asking questions differently, than providing fixed answers.

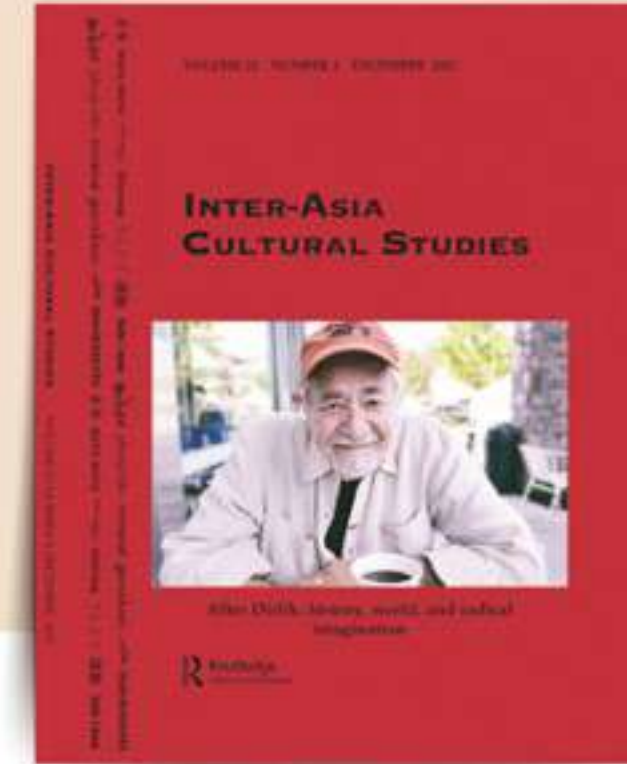
Toward these ends, *Inter-Asia Cultural Studies* will serve as a link between critical intellectual groupings; we are actively building connections with journals and groups in different locales.

After Dirlik: history, world, and radical imagination

Inter-Asia Cultural Studies

Volume 22 Number 4 (Dec 2021)

Executive Editor: CHEN Kuan-Hsing & CHUA Beng Huat
 Publisher: Routledge



Journals Publication

Text / **Roxann PRAZNIAK**

Clark Honors College, University of Oregon,
 Eugene, Oregon, USA

Rob WILSON

Literature Department, University of California at
 Santa Cruz, Santa Cruz, California, USA

Introduction

Given the complicated, antagonistic, if not phobic geopolitical relationships (as well as geospatial international border concerns) that have become aggravated between the People's Republic of China and the virus-scapegoating world of COVID-19, we need to ponder and critique what Arif Dirlik called (dialectically as ever) *China in the world and the world in China*. But this is a worlded People's Republic of China that must be situated against the nationalist populism and anti-globalist USA as well as the migrant-hostile UK and a wobbling European Union all aggravated during the tariff-flinging Trump administration (2016-2020) as well as while confronting the global pandemic that these countries and social communities still face across 2020 and 2021. On the horizon of such theorizing stands the city-state of Hong Kong all but sublated as a legal or social form into the mainland surveillance state of the PRC, a postcolonial Taiwan still perilously surviving as an integral site, as well as the polycentric Chinese diasporas and the rise of a resurgent indigenous Oceania that all call out for justice and global recognition. In such precarious contexts, this special issue of *IACS* that would articulate and will forward such situated complexity, a range of evolving transnational and transdisciplinary commitments, and (at the core) the historical ethos of what Marxist and Asia/Pacific scholar Arif Dirlik stood for should prove timely, urgent and of border-crossing interest across the Pacific and the broader world of critical theory, geopolitics, and planetary ecology we face as the Anthropocene.

To say that this special issue on comrade, teacher, lover, mentor, and friend Arif Dirlik enters into an over-determined and prefigured set of geopolitical oppositions, social tensions, and historical antagonisms (as this first paragraph gestures to evoke) is to put the matter politely. This special issue of *IACS* (a "movements" journal and coalition that Dirlik had mentored and contributed too since its founding days in Taiwan, Japan, South Korea, and Singapore) aims to interrogate these longer durations and commitments of Dirlik's whole historical-material as well as cultural-political approach and his scholarly ethos embodying what Roxann Prazniak calls (in the last interviews, passages, and polemics authorized from a self-reflective Dirlik as collected and reflected upon in her essay herein) *history as epistemology*. History, that is, as a way of knowing and critically reflecting upon *China in the world and the world in China* as Arif puts it in his essay. Such reflections extend and update those articulated in his compelling critical last book-length work warningly called (holding back no critical punches), *Complicities* (2017). Many in this special issue, from Ravi Palat to Neferti Tadiar and Christopher Leigh Connery (in his afterword to this special issue), will come to terms with and try to remember forward.

ICCS Working Paper Series

線上發表平台



Read Us Online

List of Papers (2020–2022)

Date	ICCS WPS	Topic	ICCS-NYCU Postdoc fellow
2022/7	#43	Why the Caged Bird Sings: Rethinking the Anthropocene with Gallus gallus	Jeffrey NICOLAISEN ICCS-NYCU Postdoc fellow 
2022/8	#42	Labour Migration and the Plight of Migrants in the Asia-Pacific	Jorge V. TIGNO Prof. of Political Science, University of the Philippines – Diliman 
2022/4	#41	Becoming Korean: Decolonization, Repatriation, and Everyday Lives of Ethnic Koreans in Postcolonial Taiwan, 1945–1970	Yoshihisa AMAE Assoc Prof. at the Graduate Institute of Taiwan Studies, Chang Jung Christian University 
2022/3	#40	The Issue of Land Acquisition/ Grabbing-Induced Displacement in Myanmar: the Exacerbation of the Lives of Rohingyas	Monika VERMA SRCS-NYCU PhD student 
2022/2	#39	In Praise of Democracy? The Cultural-Political Crisis underlying the Trump Impeachment	Allen CHUN IACS-UST Specially Appointed Prof. 
2022/2	#38	從敵人文化掙脫出來	Alain BROSSAT Yushan Scholar and Prof. of Philosophy, National Cheng Kung University, Taiwan 
	#37	The Beauties of Imposture and Usurpation: from Poetics to Politics	
2020/12	#36	The Global Compact for Migration under COVID-19?: The Case of Thai Migrant Workers	Sudarat MUSIKAWONG Assoc Prof. of Sociology, Institute for Population and Social Research, Mahidol University, Thailand 
2020/11	#35	Order of Discourse...	Alain BROSSAT Yushan Scholar and Prof. of Philosophy, National Cheng Kung University, Taiwan 
	#34	卡爾·施密特法哲學中的「大空間」 概念迴盪在今日東亞	
2020/9	#33	After Diaspora: Constructing Identity and Subjectivity of the Ethnicity of Military Dependents' Villages	YOU Bo-xun MA Graduate of the Institute of Applied Arts, NYCU

About

The International Center for Cultural Studies (ICCS) Working Paper Series (ISSN 2707-2193) provides scholars with opportunities to widely and swiftly circulate their works in progress and receive constructive feedback, and to encourage fruitful discussion. The series welcomes papers related to the broad theme of Cultural Studies / Inter-Asia Cultural Studies / Cultural Studies in Asia. We especially welcome those in dialogue with ICCS' main theme, Conflict, Justice, and Decolonization: Critical Studies in Inter-Asian Societies. We welcome both **original research papers** and **position papers** (Refer to Submission Guidelines for further details). We invite scholars in different stages of the career (including Master's and PhD students), independent researchers, activists and creative artists to submit their papers to the ICCS Working Paper Series.

The working papers must not include submissions published, or being considered for publication, elsewhere. Once accepted, they will be published electronically and be remained on ICCS' website, unless otherwise notified by the author(s). The views expressed in *the ICCS Working Paper Series* are those of the authors and do not necessarily reflect those of the International Center for Cultural Studies. The authors hold the copyright of the working papers and may develop them into journal articles, book chapters and other publications. Authors should inform ICCS once they are accepted for other publications, and are expected to acknowledge *the ICCS Working Paper Series* as an earlier version. If necessary, such as in the case of the copyright of the paper has been transferred, the author(s) should notify us to withdraw their full text from ICCS website.

Users may download the papers from ICCS website for personal use and cite the content, unless otherwise specified. Citation of the ICCS Working Paper Series should be made in the following manner: Author, "Title," International Center for Cultural Studies Working Paper, ISSN 2707-2193, No. #, URL of the publication.

Series Submission Guidelines

Aims and Scope

ICCS Working Paper Series provides scholars with opportunities to widely and swiftly circulate their works in progress and receive constructive feedback, and to encourage fruitful discussion. We invite submission of original research papers and position papers related to the broad theme of Cultural Studies / Inter-Asia Cultural Studies / Cultural Studies in Asia. We especially welcome those in dialogue with ICCS' main theme, Conflict, Justice, and Decolonization: Critical Studies in Inter-Asian Societies, which is to investigate urgent questions related to different forms of conflict, injustice and the possibilities of knowledge

decolonization mutually affecting Asian societies. We are particularly interested in, but not limited to, the following sub-themes:

- (1) The Politics of Memory and the Craft of Governance: Inter-Asian Studies on State, Society, Ethnicity and History
- (2) Inter-Asian Decolonization of Knowledge under the Shadow of Post/Cold War Culture
- (3) The Emerging Political Economy of the 21st Century: The New Rise of China, Neoliberalism, and Neocolonialism
- (4) Unequal Citizens and Legal Reform in the Inter-Asian Context: Trans-local Collaboration Platform
- (5) Toward a Society of Equal Coexistence and Socio-Artistic Intervention in the Inter-Asian Context: Media Lab
- (6) Talent Cultivation and CJD Publication Platform for Graduate Students' Research Projects: an Online Journal

Peer Review

All the submitted papers will be assessed for suitability and reviewed by the editorial team. When deemed appropriate, original research papers will then be double blind peer reviewed by independent, anonymous referees. The editors will commit to expediting the review process for online dissemination.

Types of Papers

We accept the following two types of papers:

(A) Original Research Paper:

An original research paper is an academic paper, or that in progress, with original research findings or original academic contributions to the field. The editorial team will review and assess the suitability of the submitted original research papers. When deemed appropriate, the submitted papers will undergo a double blind review process to provide useful feedback for the author.

(B) Position Paper:

A position paper is a paper or a review responding to emerging thoughts and topics, or specific cultural issues and phenomenon, which is not in the format of an original research paper. We also welcome the submission of several position papers as a forum. Suitability of position papers will be reviewed by the editorial team.

Submitting Your Paper

We are looking for papers in good order. Please spell-check, proofread, and ensure consistency before you submit the paper. The paper must not include submissions published, or being considered for publication, elsewhere. Please send one copy of your paper with author's details (name, affiliation, contact methods) in Word formats. All papers should be sent to **iccs.wps@gmail.com**. Please indicate whether you are submitting an original research paper or a position paper.

Editorial Team

Editorial Board



Joyce C.H. LIU Editor-in-Chief
Prof. Emeritus & IACS-UST Specially
Appointed Prof., NYCU



Allen CHUN
IACS-UST Specially Appointed Prof., NYCU



DING Nai-fei
Prof. at Dept. English, NCU



CHU Yuan-horng
Prof. at SRCS-NYCU



LI Cho-ying
Prof. at Inst. of History, NTHU



LIN Chien-ting
Prof. at Dept. English, NCU



LIN Shu-fen
Prof. & Dir. at SRCS-NYCU



TSAI Yen-ling
Assoc Prof. at Dept. of Humanities and
Social Science, NYCU



LAI Wen-shu
Assoc Prof. at Inst. of Applied Arts, NYCU



CHEN Jui-hua
Assoc Prof. at Inst. of Sociology, NTHU

Executive Editors



TANG Hui-yu
ICCS-NYCU Postdoc fellow



LO Hsiu-ju Stacy
ICCS-NYCU Postdoc fellow



Jeffrey NICOLAISEN
ICCS-NYCU Postdoc fellow

Former Executive Editors

SHOW Ying-xin (2018 – 2019)
ICCS-NYCU Postdoc fellow

CHOU Jui-an (2018 – 2020)
ICCS-NYCU Postdoc fellow

Desmond SHAM (2018 – 2021)
ICCS-NYCU Postdoc fellow

TSAI Meng-che (2020 – 2021)
ICCS-NYCU Postdoc fellow

Poonam SHARMA (2020 – 2021)
ICCS-NYCU Postdoc fellow

4

IICS-UST & IACS-UST

台灣聯合大學系統文化研究國際中心

台灣聯合大學系統亞際文化研究國際碩士學位學程

台聯大 文化研究國際中心

International Institute for Cultural Studies
University System of Taiwan (IICS-UST)

台聯大 亞際文化研究國際學位學程

International Program in Inter-Asia Cultural Studies
University System of Taiwan (IACS-UST)

About IACS-UST

亞際文化研究國際碩士學位學程 (International Program in Inter-Asia Cultural Studies, University System of Taiwan, IACS-UST) 以「亞際文化」作為重新理解世界史與全球文化參照主軸，以臺灣之特殊地緣位置以及歷史經驗為基礎，銜接東北亞、東南亞、南亞等亞洲地區的社會文化經驗與學術資源，以跨領域及跨地區的批判文化研究作為重點發展，將可開拓具有積極而開放的知識視野，引導21世紀國際學術趨向。目前參與亞際文化研究國際碩士學位學程 (IACS-UST) 的學校包括國立中央大學、國立政治大學、國立清華大學，以及國立陽明交通大學。本學程利用四校文化研究團隊人才所集中凸顯的重點研究優勢，以「批判理論與亞洲現代性」、「當代思潮與社會運動」、「性/別研究」及「視覺文化」等四大研究專題作為課群規劃方向，探討亞際文化在全球脈絡下的意義。本學程的規劃，除了培養學生敏銳掌握當前亞際社會政治現狀與歷史文化背景，以回應當代知識生產的學術高度與區域競爭力，提出具有創新性的重要貢獻之外，並希望培育高等學術文化領導人才，累積博碩士論文之研究成果，擴展國際交流網絡，增加國際學術觸角，以便實質強化四校現有的人文社會領域研究成果。

Background

台灣聯合大學系統2003年開始試辦之初，國立交通大學（今國立陽明交通大學-交大校區）便開始成立台聯大文化研究跨校學程辦公室，推動文化研究團隊的跨校合作。2004年國立中央大學與國立清華大學也成立跨校學程辦公室，國立陽明大學（今國立陽明交通大學-陽明校區）於2009年也加入團隊。

隨著台灣聯合大學系統於2008年正式成立，台聯大文化研究國際中心籌備處也於2010年開始運作，同時推動文化研究國際中心（IICS）以及亞際文化研究國際學位學程（IACS-UST）的規劃工作。台聯大文化研究國際中心於2012年正式成立，在教育部備案；「亞際文化研究國際碩士學位學程（台灣聯合大學系統）」（IACS-UST）也於2012年獲教育部核准成立，2013年開始招收第一屆新生。

2021年開始，國立交通大學與國立陽明大學合併，更名為國立陽明交通大學。國立政治大學於同年九月份開始也正式加入我們的文化研究團隊。

台聯大文化研究國際中心發展歷史

- 2003** 成立台灣聯大文化研究跨校學分學程。校際合作開始。交通大學首先成立台灣聯大文化研究學程交通大學辦公室。

- 2004** 中央大學與清華大學分別成立台灣聯大文化研究學程中央大學辦公室與清華大學辦公室。

- 2009** 陽明大學加入文化研究團隊，成立台灣聯大文化研究學程陽明大學辦公室。

- 2010** 成立台灣聯大文化研究國際中心籌備處。

- 2012** 正式成立「台灣聯合大學系統文化研究國際中心」（IICS-UST），並在教育部備案。亞際文化研究國際碩士學位學程（台灣聯合大學系統）獲教育部核准成立，開始招生。

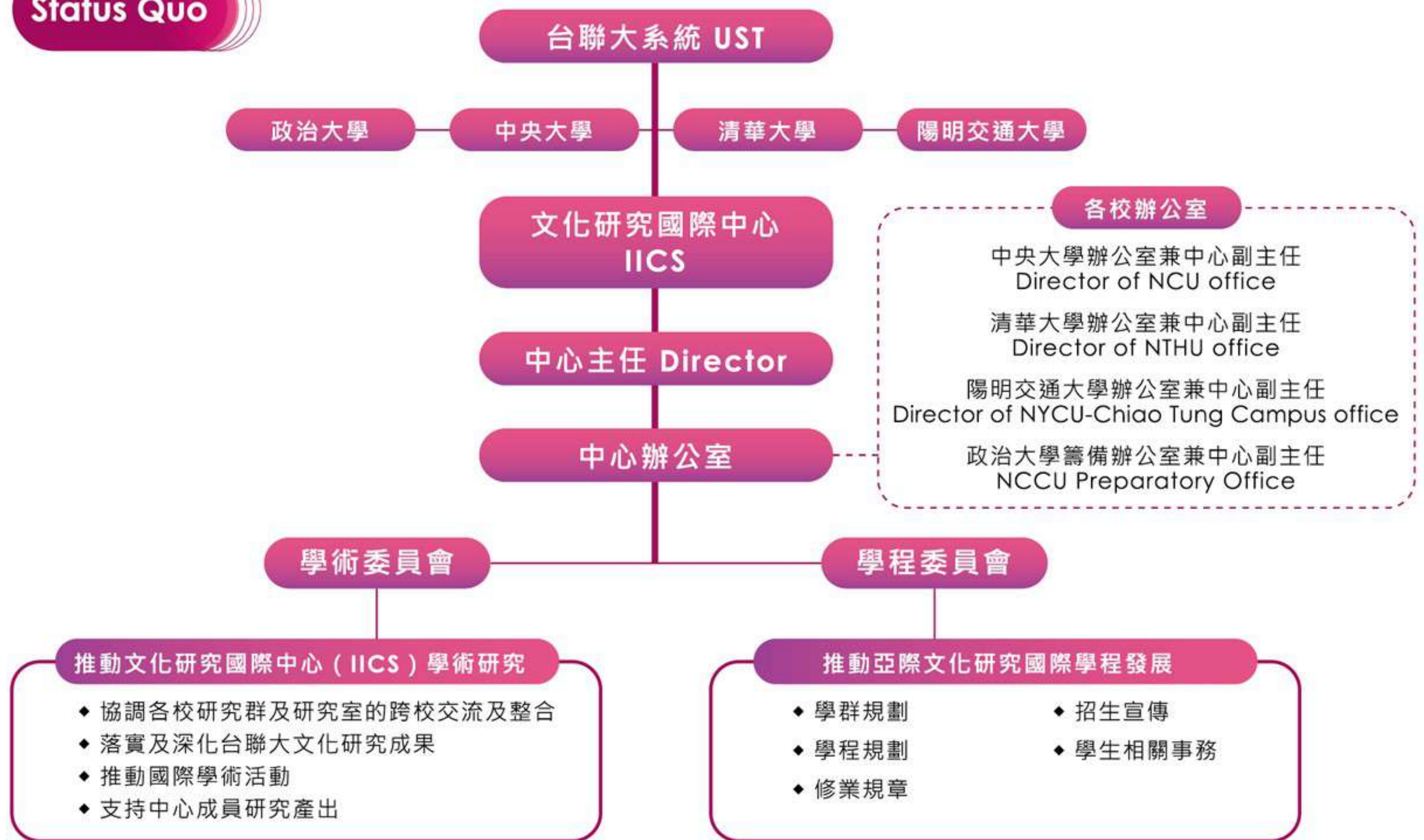
- 2013** 「亞際文化研究國際碩士學位學程（台灣聯合大學系統）」（IACS-UST）第一屆學生入學

- 2015** 申請成立交通大學院級中心「文化研究國際中心」（ICCS-NCTU）

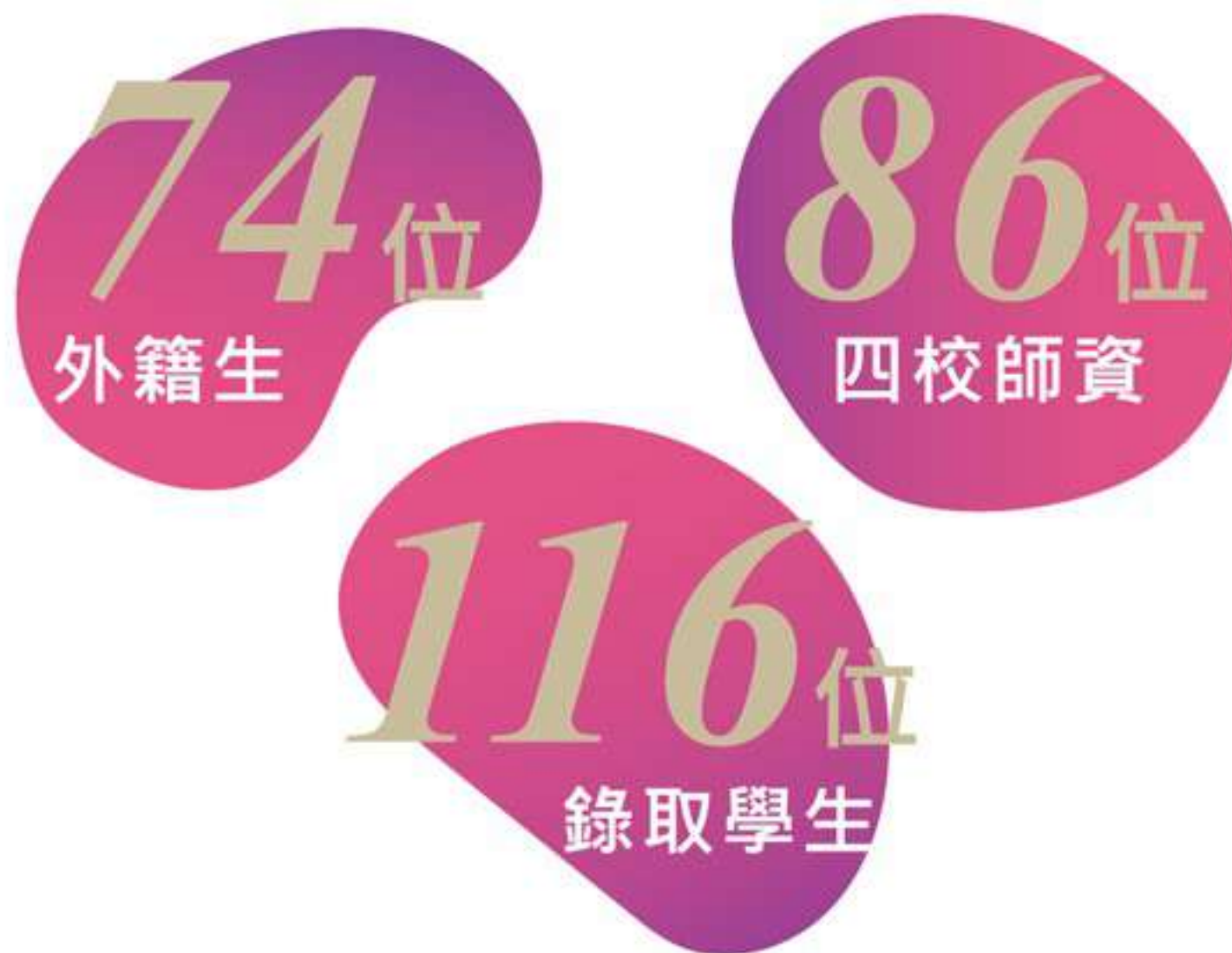
- 2018** 「文化研究國際中心」（International Center for Cultural Studies · ICCS-NCTU）獲得教育部深耕計畫補助，啟動「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」五年中長程計畫。

- 2021** 政治大學加入台聯大系統

Status Quo



目前台灣聯合大學系統「文化研究國際中心」(IICS-UST) 以及「亞際文化研究國際學位學程」(IACS-UST) 團隊由四校辦公室共構。



參與亞際文化研究國際學位學程的四校師資共有86名，分別是中央大學23名，政治大學10名，清華大學23名，陽明交大30名。

自從2013年開始招生以來，截至2022年為止，總共錄取116位學生，分別有39位入學中央大學、57位入學陽明交通大學、20位入學清華大學。其中42位為本地生，74位外籍生；畢業生28位，10位本地生，18位外籍生。外籍生來自22個國家：香港、馬來西亞、韓國、中國、英國、日本、印尼、印度、越南、烏克蘭、及澳門、俄羅斯、南非、法國、泰國、比利時、蒙古、斯里蘭卡、尼日利亞、義大利、波蘭。

除了「亞際文化研究導論」為必修課且為四校國際生及本地生共同修習的課程之外，各校亦規劃了各「批判理論與亞洲現代性」、「當代思潮與社會運動」、「性／別研究」及「視覺文化」等課群的核心課程與週邊課程，以凸顯各校師資特色。歷年來跨校整合課程每學年平均為85至90門課程，中英雙語課程每年平均為25至30門課，佔總課程約35%。除此之外，歷年亦有文化研究國際中心邀請的國際學者駐校授課或是短期講座。

Highlights



中央大學 (NCU)

亞際 / 性 / 別

Inter-Asia / Gender / Sexuality

殖民 / 多重現代性

Colonial / Modernities

後 / 冷戰去殖民批判與實踐

Post / Cold War De-Colonial Critiques and Practices



清華大學 (NTHU)

文藝思潮 Literary Thought Trends

文化行動 Cultural Actions

記憶政治 Politics of Memory

陽明交大
NYCU

陽明交大-交大校區 (NYCU-Chiao Tung Campus)

亞洲現代性 Asian Modernity

批判理論 Critical Theory

藝術介入 Artistic Intervention

遷移研究 Migration Studies

數位治理 Digital Governance

陽明交大-陽明校區 (NYCU-Yang Ming Campus)

視覺文化 Visual Culture



政治大學 (NCCU)

創新 Innovation

傳播 Communication

文化治理 Cultural Governance

Vision

以「亞際文化研究」為串聯與跨越學門與學校的橋樑，是臺灣第一個突破現有大學體制而具體實現的成功模式，具有學術發展尖端的領導性意義。在亞洲以及全球國際學術圈中，這個跨校體制獨具特色並擁有實質研究能量，不但豐富四校人文社會領域的教研資源與環境，也強化四校人文社會跨領域的特色與優勢。本團隊以紮實的研究成果領導教學，四校國際生以及本地生共同修課。同時透過各項具體國際合作計畫，積極拓展國際網絡，提供學生國際交流的管道，營造國際學習環境，具體培育頂尖學前就與領導人才。這些學術群聚跨校合作的效應，也都倍增了各校的學術實力和生產力。以目前四校80多位教師參與的跨校跨領域國際學位學程，上百名學生入學碩士班，以及在亞洲各國建立的國際聲望，國立政治大學的加入，將可更為具體強化人文社會學科跨校與跨領域的合作架構。本學程期待可以奠基於此，成立亞際文化研究國際博士學位學程，以便更為積極地吸引亞際社會各國優秀學程，並培育更多對於東亞、東南亞以及南亞國家歷史文化及政治經濟擁有跨域視野的人才，累積具體學術成果，俾能發揮學術影響力。



Outcomes

自從成立以來，台聯大文化研究國際中心 (IICS-UST) 持續執行各種跨國合作計畫，當中有教育部「優秀外國青年來台短期蹲點」(Taiwan Experience Education Program, TEEP)、「亞際文化研究全球網絡」(Inter-Asia Cultural Studies Global Network) 計畫，舉辦假日學校 (2015、2016、2017)，吸引大量國際學生來訪，尤其是東南亞以及南亞國家的學生，建立了南向國家培育人才的重要據點。此外，教育部提供的臺港頂尖大學學術交流計畫 (TW-HK Alliance) (2013-2015)，也提供了台聯大各校教師與學生建立起和香港各大學合作授課、舉辦工作坊、雙向交流訪問的平台。

教育部五年500億的「邁向頂尖大學計畫」(Taiwan's Aim for the Top University Program) 2005年開始，2017年結束。台聯大「邁向頂尖大學計畫」執行期程至2014年(103年)3月31日為止。國立陽明交通大學文化研究國際中心 (ICCS-NCTU) 擔任台聯大文化研究團隊行政辦

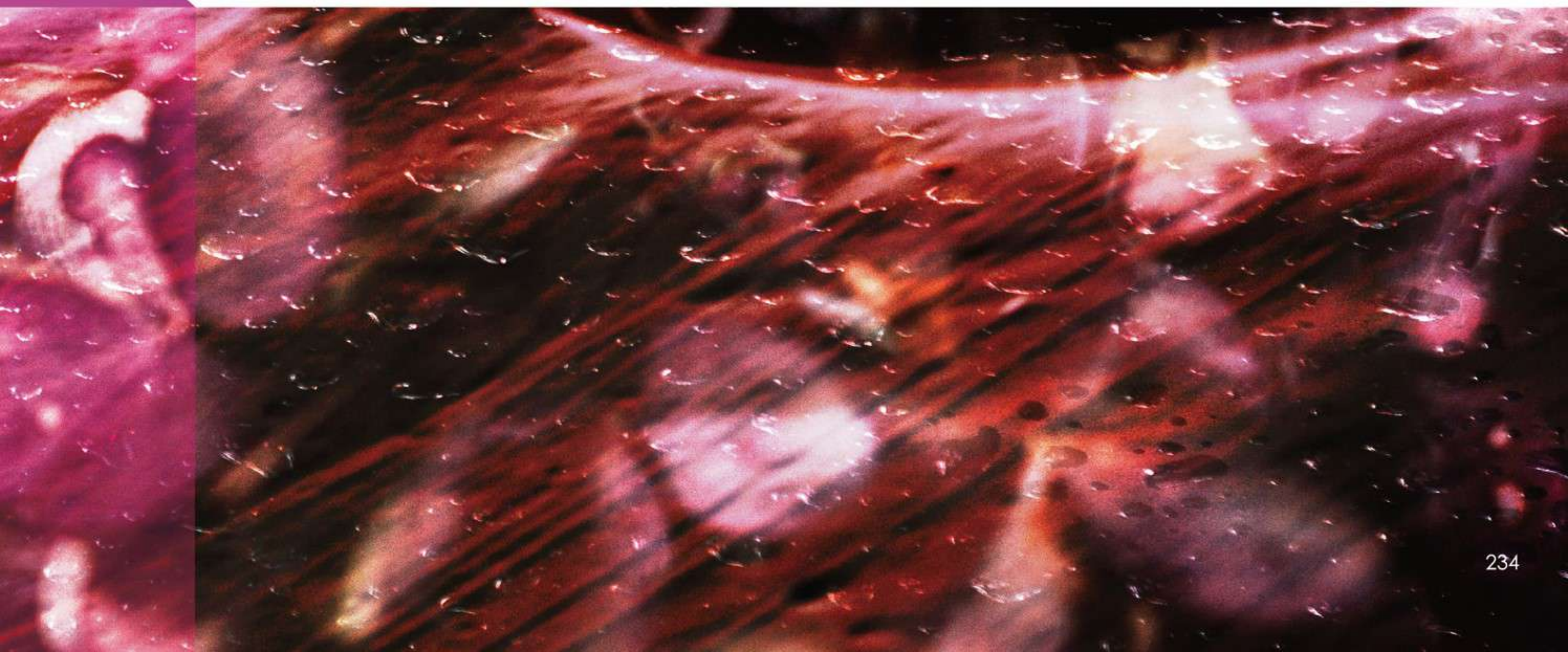
公室，積極爭取外部經費，以便延續跨校與跨國的學術合作。2018年獲得教育部深耕計畫特色領域研究中心 (The Featured Areas Research Center, SPROUT, MOE) 支持，結合台聯大跨校師資，共同執行「衝突、正義、解殖：亞際社會批判研究」(Conflict, Justice, Decolonization: Critical Studies on Inter-Asian Societies Project, CJD) 五年計畫 (2018–2022)。

此外，本中心亦獲得「全球人文中心聯盟」(Consortium for Humanities Centers and Institutes, CHCI) 與梅隆基金會 (Andrew W. Mellon Foundation) 獎助，執行「全球人文學校」(Global Humanities Institute, GHI) 計畫：「全球脈絡下的遷移、物流、不平等公民」(Migration, Logistics, and Unequal Citizens in the Global Contexts) (2019–2022)。本計畫連結12個跨國學術機構的夥伴關係，36位國際資深學者，以及24位跨國年輕學者，為期持續三年。參與這個跨國計畫的學者與非政府組織來自越南、馬來西亞、泰國、印尼、印度、菲律賓、韓國、香港、新加坡、澳大利亞，以及一些歐洲機構；加入這個全球人文學校的年輕學者則來自美國、加拿大、墨西哥、南非以及東南亞各國。這些年輕學者來自社會學、人類學、哲學、歷史、文學、藝術、傳播、紀錄片、人文地理、區域研究、文化研究，以及人權工作等背景。過程中，我們和這些學術機構與學者建立了穩定的正式與非正式的合作關係，「亞際文化研究國際學位學程」也已經建立了亞洲地區人才培育的國際聲望。

高等教育深耕計畫
Sustained Progress and Rise of Universities in Taiwan Project (SPROUT)



Mellon
Foundation



第九屆亞際學程 師生迎新線上交流會

IACS-UST Faculty Reunion & Freshman Orientation 2021

日期 2021/9/11

流程	講者與參與嘉賓
歡迎暨來賓介紹	劉紀蕙 文化研究國際中心 暨 亞際學程主任
貴賓致詞	劉紀蕙 文化研究國際中心 暨 亞際學程主任 陳力俊 台聯大系統校長 顏上堯 台聯大系統副校長 蘇 蘅 台聯大系統副校長
新生自我介紹	Dewanty A. H. KARTIKANINIGTYAS (中央校區) Aubrey K. FANANI (交大校區) Muhamad IRFAN (交大校區) 鄭晴韻 (交大校區) 岑穎豪 (交大校區) 楊廷薇 (中央校區) 江立宇 (交大校區) 倪子函 (中央校區) 黃凱薈 (清大校區) 黃思齊 (交大校區) 馬淑儀 (清大校區) 郭曼儀 (清大校區) 陳曼晴 (中央校區) 中山 萌英 (交大校區)
文化研究國際中心 及 亞際學程介紹	劉紀蕙 文化研究國際中心 暨 亞際學程主任
5個校區辦公室介紹	中央大學 / 丁乃非 中央大學英文系教授 清華大學 / 李卓穎 清大歷史所教授 陽明交通大學—陽明校區 / 葉嘉華 陽明交大視覺文化研究所助理教授 陽明交通大學—交通校區 / 莊雅仲 陽明交大人社系教授 政治大學 / 陳儒修 政大廣電系教授
學生經驗分享	在學生 / 余芬妮 清大亞際學程碩士生 畢業生 / 張 行 中央大學亞際學程碩士
閉幕致詞	劉紀蕙 文化研究國際中心暨亞際學程主任

主持 | 黃雋浩 陽明交大亞際學程碩士生

地點 | 線上分享會

主辦 | 台聯大系統文化研究國際中心、亞際文化研究國際碩士學位學程 (台聯大)

活動側記

第九屆台聯大系統亞際文化研究國際學位學程 (IACS-UST, 以下簡稱亞際學程) 師生迎新線上交流會於2021年9月11日舉行; 由於肺炎 (COVID-19) 疫情持續影響, 本次活動亦以線上進行。

本次迎新邀請了台聯大系統校長陳力俊教授、台聯大系統副校長顏上堯教授及蘇蘅教授為大家致詞, 同時也邀請文化研究國際中心暨亞際學程主任劉紀蕙教授、中央大學辦公室主任丁乃非教授、陽明交通大學陽明校區辦公室代表葉嘉華教授、陽明交通大學交大校區辦公室主任莊雅仲教授及政治大學籌備辦公室主任陳儒修教授為大家進行五個校區辦公室的介紹。

本屆新生共有13名, 來自臺灣、印尼、香港、馬來西亞等, 本屆新生向大家自我介紹並分享研究興趣, 接著, 我們也邀請到清大亞際的在學生余芬妮及中央亞際的畢業生張行, 在線上分享學習經驗與心得, 並開放新生提問, 以讓師生作進一步交流, 本次交流會累計約40名師生共同參與。

■ 亞際文化研究國際碩士學位學程
International Master's Program in Inter-Asia Cultural Studies

師生迎新線上交流會 2021

Faculty Reunion & Freshman Orientation

Online

Sep 11th, 2021 Time 1300-1730

International Institute for Cultural Studies, UST
International Program in Inter-Asia Cultural Studies, UST

INVITATION

You are cordially invited to attend the 2021 online Newcomer Students Orientation and Faculty Reunion of the IACS & IICS_UST on September 11th, 2021.

Over the past years, we have had 101 students enrolled from 18 countries (38 local students & 63 international students). There are 28 graduates already, and 13 new students to join us this year. We also have the pleasure to announce that we have 87 colleagues from the four universities of UST, including 11 new colleagues from National Chengchi University, joining our IACS program starting from September 2021.

We shall appreciate your presence.

Joyce C.H. Liu
Director, International Institute for Cultural Studies, UST
Director, International Program in Inter-Asia Cultural Studies, UST

TIME	AGENDA
13:00-13:10	報到 Registration
13:10-13:20	歡迎暨來賓介紹 Introduction & Welcome
13:20-13:40	貴賓致詞 Guest Remarks
13:40-14:20	新生自我介紹 IACS Freshmen Self-Introduction
14:20-14:50	文化研究國際中心及亞際學程介紹 IICS & IACS Overview
14:50-16:00	五個校區辦公室介紹 Introduction to the 5 Campus Office
16:00-16:20	學生經驗分享 Student Experience Sharing
16:20-17:00	Q&A
17:00-17:10	閉幕致詞 Closing Remarks

第八屆亞際學程分享會

IACS-UST Annual Gathering 2022

日期 2022/5/29

嘉賓 劉紀蕙 文化研究國際中心 暨 亞際學程主任、丁乃非 中央大學亞際學程主任

Panel 1

Reni Prasetia NURMAWATI 潘思緹	Soe Tjen Marching小說 <i>Dari Dalam Kubur</i> 中 印尼1965年大屠殺後地方權威下女性失語與社會崩解的轉譯 Transmitting Women's Aphasia and Social Deconstruction from Local Supremacy Rooted by Indonesia 1965 Tragedy in Soe Tjen Marching's <i>Dari Dalam Kubur</i> Novel
李宜靜 LEE Yi-jing	打造更好的情人：跨種族親密關係以及性慾望種族化 The Making of a Better Lover: Interracial Intimacy and Racialized Sexual Desire
評論人 / Amie PARRY 白瑞梅 中央大學英文系教授	

Panel 2

徐亦霆 HSU Yi-ting	獸設與自我：多重文化脈絡的角色敘事 Fursona and the Self: Character Narrative in Cultural Contexts
鍾易儒 CHUNG Yi-ru	迪士尼的木蘭：性別與文化政治 The Production of Disney's Mulan: Gender and Cultural Politics
評論人 / 王威智 WANG Wei-chih 清大台文所助理教授	

Panel 3

羅冠杰 LAW Kwun-kit	香港性工作運動研究 Study of Male Sex Worker Movement in Hong Kong
梁匡哲 LEUNG Hong-chit	男色為何物：晚明小說《弁而釵》、《宜春香質》、 《龍陽逸史》中「情」作為文人意識的探討 What is <i>Nanse</i> : An examination of <i>Qing</i> in the Late Ming Novels <i>Cap and Hairpins</i> , <i>Fragrance of the Pleasant Spring</i> and <i>The Forgotten Tales of Longyang</i> as a notion of literati consciousness
評論人 / 甯應斌 NING Yin-bin 中央大學哲研所特聘教授	

主持 | 石嘉慧 中央大學亞際學程碩士生、邱軒琦 中央大學亞際學程碩士生
口譯 | 楊廷薇 中央大學亞際學程碩士生、梁匡哲 中央大學亞際學程碩士生
地點 | 線上分享會
主辦 | 亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）、台聯大文化研究國際中心

亞際文化研究國際碩士學程的師資及學習資源豐富，而學生的研究主題也跨度甚廣。惟由於研究領域及志趣的之別，各校成員之間跨校、跨學科的交流和相遇機會甚少。因此，亞際文化研究學程每年舉辦分享會，盼促進學生之間及師生之間的分享及彼此交流反饋。今年的分享會由國立中央大學主力統籌，總共由六名碩士生組成三場學術討論會（panel）。疫情之下分享以線上研討會方式進行。

- 由小說分析，看失語的印尼女性處境

今年發表的研究主題，主要都與性/別相關。研究生潘思緹（Reni Prasetia Nurmawati）關心印尼女性當代處境的歷史脈絡，李宜靜的研究從臺灣網民對跨國戀（CCR）的批評謾罵，看見複雜的社會觀念歷史脈絡。

潘思緹的研究主題觸及「印尼女性運動」（Gerwani, Gerakan Wanita Indonesia）在1965年印尼反共排華時期遭到的鉗制與消滅，以及其後的女性處境問題。她的論文題為「Soe Tjen Marching小說 *Dari Dalam Kubur* 中印尼1965年大屠殺後地方權威下女性失語與社會崩解的轉譯」。潘思緹相信在威權治理的社會脈絡之下，虛構作品（fiction）其實是更有力傳達暗黑與不幸的書寫媒介。因此，她希望透過分析印尼文小說 *Dari Dalam Kubur*（中文直譯：《從墳裡來》）作者Soe Tjen Marching 如何再現1965年印尼反共屠殺事件期間及其後的女性處境變化。

她在梳理印尼歷史背景時強調，印尼的建國獨立與「印尼女性運動」組織息息相關，但後來的反共及排華時期已消滅了這個帶有左翼色彩的運動組織。這本小說主角是印尼華裔女性Ong Djing Fei，她因曾經與Gerwani關係密切，因而遭拘捕入獄。她獄中遭受肢體暴力、性暴力及針對華裔的種族歧視。她出獄後，雖然改名為Lidya Maria，但仍然因為華裔的外表及前囚犯的身分而備受歧視。潘思緹藉由此小說之分析探究女性處境的再現，同時亦將分析此小說如何挑戰了新政權「新秩序」（New Order）下的「Panca Dharma」五律性別觀，並分析女性的社會解構（women's social deconstruction）如何造成印尼女性的馴化現象（female domestication）。與此同時，她也希望將研究焦點延伸至印尼的「在地至上」（local supremacy）如何形成之問題。

白瑞梅教授（Amie Parry）的點評指出，潘思緹提及「虛構的文學是更好的媒介」，這其中是否不僅只是「威權下的審查機制」問題，而是失語（aphasia）的社會狀態，在語彙匱乏時虛構小說反而提供了一套替代的言說語彙？

- 用CCR的挫敗與嫉妒，顯影冷戰臺灣的情慾種族化

研究生李宜靜的研究則嘗試以「跨種族親密關係」及「性慾望種族化」的分析角度，重新概念化了臺灣社會譴責特定類型異國戀，即俗稱「CCR」或「ㄔㄔ尺」的現象。她初步分析臺灣現有的CCR支持與反對之論述，但此研究並不站在特定支持或反對立場，而是將現象本身「歷史化」，探究臺灣情慾文化中的挫敗與嫉妒，究竟如何接合上冷戰的歷史經驗。

她的問題意識，從「冷戰臺灣的情慾種族化」，進而延伸到臺灣女性主義運動與美國

冷戰部署之關聯」。她同時也關注，情慾種族化與臺灣女性主義與冷戰之聯繫，究竟「如何作用於社會大眾」的問題，也就是她稱之為「白種族隱形化」問題。

對話交流的環節中，聽眾及評論人提出了多種目前未被列入CCR譴責行列的異族或異國伴侶組合，如「臺灣漢人+原住民」、「臺灣男性 + 白人女性」、「同性跨國伴侶」等等。李宜靜回應時也補充說明，此研究的出發點亦旨在分析「CCR」究竟如何被想像及被批評，某些類別的伴侶組合之所以未納入社會普遍批評的行列，其實亦是分析臺灣社會「CCR想像」的指標。另外，她也坦言，跨國同性伴侶社群內部其實亦有不同的異國組合形式，這當中亦隱含特定的階序想像，值得進一步探究。

- 從「獸設」與「花木蘭」，提問我們與歐美的距離？

在第二場學術討論中，研究生徐亦靈及鍾易儒的個別的研究。兩位的研究分析對象雖然截然不同，但都不約而同地對「我們與歐美關係」發出提問。

徐亦靈的研究題為「獸設與自我：多重文化脈絡的角色敘事」，主要透過訪談方式理解及分析「獸迷」社群的定義及其成員的自我虛擬形象認知。他發表時說，當《家有大貓》(Nekojishi)遊戲推出後，在臺灣吸引了許多男同志進而自認是「獸迷」或「獸控」。惟他認為，這群人僅以大貓角色或名稱參與「獸圈」，缺乏了所謂「獸設」(Fursona，可理解獸迷彼此交流時的擬人動物虛擬形象)。他認為，擁有「獸設」應是身為獸迷的關鍵特質。他認為當「男同志」與「獸迷」兩個認同並列，而男同志身分在性別政治高度強調下，「獸迷」身分僅限縮為一種美感及性癖，這忽略了獸迷社群原有的歷史脈絡與文化內涵，讓臺灣的獸迷面臨「主體被取消」的困境。

徐亦靈同時也在發表時主張，臺灣獸迷社群對於獸設的美學及認知，其實有別於歐美，因此他的研究希望在「全球尺度」下，探討臺灣粉絲的在地實踐及社群想像。王威智教授點評說，此研究「獸設」的理論化仍有待雕琢，獸設是否是獸迷的必要條件目前尚不清晰。至於臺灣的獸迷社群實踐想象，若研究者觀察「到與美國及日本不同」，應可具體地理清實踐樣態的特殊之處，同時亦看見社群內在的紛雜性，包括目前提及的「獸迷」與其他性取向認同之間的關係。

鍾易儒的「迪士尼的木蘭：性別與文化政治」研究，則透過迪士尼《花木蘭》及《木蘭辭》兩套文本的比較研究，分析迪士尼動畫電影的改編及製作時故事結構的考量。她同時希望能在論文中分析動畫版《花木蘭》的性別表演。她的研究提及迪士尼如何在1999年於香港建立迪士尼樂園後開始打造「東方公主」，惟過程中卻未能理解《木蘭辭》口傳文本中「忠孝勇毅」這類概念，因而須添加「見媒婆失敗」等等情節，以確保西方觀眾能理解花木蘭代父從軍之動機。王威智回應時提出了「迪士尼文藝復興」(Disney Renaissance)及一九九〇年代全球化浪潮中動畫輸出海外的脈絡化建議，盼指引學生重新思考此研究的定位問題。

- 古往今來的性與色

最後一場的討論，由研究生羅冠杰及梁匡哲個別發表，甯應斌教授負責評論及回饋。兩人的研究關注的是不同歷史時期及場域中的「性」。

羅冠杰的研究透過分析香港的性工作團體「紫藤」的運動策略，包括論述、行動及倡議方式，去理解性工作運動在香港特定脈絡如何建構工作者的身分，以回應當時社會對性工作者的負面攻擊。羅冠杰的研究也旨在分析這套性工作身分的論述建構如何可能形成了新的排拒。他以「有頭髮邊個想做癩痢？」的流行說法，分析紫藤在1997年金融風暴後的性工作身分正當化論述：經

濟低迷時期，紫藤的運動強調從事性工作「99%是單身母親」，而女性新移民「因生活所迫而以天賦本錢謀生」理應受同情，而非以賣淫刑事化來趕盡殺絕。他主張，這種從經濟條件及階級視角出發的論述，打造出一群「可合理接受的性工作者」，同時也排除了「不合格的性工作者」，如來自中國大陸跨境違法賣淫者及援交者。

甯應斌回應時建議，本研究在方法上除了梳理文本資料來理解紫藤的運動策略與論述，應可考慮訪問創始人嚴月蓮，談出紫藤成立的歷史情境脈絡。他也建議，應可留意香港與臺灣的娼權運動之關係，而港臺的聯繫與冷戰結構亦不無關係。他同時提醒，援交者其實也可以論述為一種「自力更生」，它與既有性工作論述未必是「排拒」的關係，亦有相容或整並接回原本論述之空間及可能。

梁匡哲的研究則透過分析晚明小說《弁而釵》、《宜春香質》、《龍陽逸史》中的「情」探討文人意識，分享會當天聚焦談《弁而釵》中的性政治。他主張晚明小說中的「大倖官/好男色」（類似「攻」）及「小官/男色」（類似「受」）的身分，並不適合以現有的男同性戀不平等元素來理解，他透過細緻的文本分析及例證，說明文人視角的含蓄性（a literati consciousness）。他認為，文人意識中「情」的機制隱含了權力階序，「情」也壓抑了「欲/色」及「小官能動性」。

甯應斌的點評時，讚許梁匡哲的口頭報告結構清晰。惟他提醒梁匡哲在文字論述時，應多注意大篇幅的文本分析舉例之間的結構邏輯關係，並且應加入適當篇幅的小說內容概要，積極體察讀者的理解路徑及閱讀體驗。

雖因疫情而缺乏彼此相見的機會，今年第八屆亞際學程分享會仍獲得45名師生在線上的踴躍參與。當亞際研究生在知識生產的道路上，新手上路步履蹣跚之時，透過交流會中師長的積極參與及意見反饋，創造了正向的學術交流能量，彷彿點亮一盞指明之燈。



日期	2021/11-12
主持	劉紀蕙 亞際學程專任教授 暨 學程主任
地點	陽明交大人社二館F-106室；線上視訊同步
主辦	亞際文化研究國際碩士學位學程（台聯大）
協辦	文化研究國際中心（台聯大）、陽明交大文化研究國際中心

系列
#1

亞洲的跨國遷徙與戰爭與東亞的數位敘事行動

Migration and Wars in Asia and Digital Narrative as Action
in East Asia

日期 2021/11/29

講題	講者
從歷史到當代的跨國連結：亞洲的跨國遷徙與戰爭 Trans-national Trans-national Linkage from History to Present: Migration and Wars in Asia	藍適齊 政大歷史系副教授 Mike Shi-chi LAN Assoc Prof. at Dept. of History, NCCU
社群媒體時代中的「說故事」：東亞的數位敘事行動 “Storytelling” in the Era of Social Media: Digital Narrative as Action in East Asia	劉子愷 政大民族學系助理教授 LIU Tzu-kai Asst Prof. at Dept. of Ethnology, NCCU

Note

Text / **Aubrey K. FANANI** IACS-UST MA student

The first lecturer is Prof. Lan Shi-chi from the Department of History, NCCU. He explained the migration experienced by Taiwanese people under Japanese rule until the cold war. In the last 100 years, Asia countries have been living in wartime, from violence to living under the war's shadow. War has forced the people to migrate from one place to another.

In World War I and the interwar period (1919–1941), many Japanese expanded their business in Southeast Asia. The Chinese ethnic community in Southeast Asia held economic power, to do business with the Chinese overseas the Japanese brought Taiwanese as an interpreter. Prof. Lan estimated there were thousands of Taiwanese in Southeast Asia by 1941.

During World War II (1941–1945), In December 1941, Japan' s declaration of war against the Netherlands. Then, the Dutch authorities interned all the Taiwanese together with the Japanese across the Dutch East Indies (now Indonesia) as “enemy aliens.” These Taiwanese had been living, doing business, working, and having family in Dutch East Indies before the war broke out. In January 1942, The Taiwanese in Dutch East Indies had been transferred from the Dutch East Indies to Australia. Estimated around 500 Taiwanese interned in Australia.

The internment of Taiwanese not only happened in Dutch East Indies. The Taiwanese in other countries such as Hong Kong and British Malaya (now Malaysia and Singapore) also experienced living in internment camps. Taiwanese in British Malaya transferred to British India (now India). Taiwanese were interned in several different camps across Australia and were not freed or repatriated until March 1946. During the years of living in internment camps, they experienced ranging things from death to birth. To support their living, they could choose to work by making buttons uniform for the Australian military.

After the war, the internees were repatriated. The decision to repatriate them to their destination country was taken by the local government. The Australian government decided to send all Taiwanese using the Japanese ship, *Yoizuki*, to Taiwan, even though it is not their home country. Many Taiwanese refused to be returned to Taiwan because most of them already live in the Dutch East Indies.

In the Cold War Period, since the 1950s many Southeast Asia Chinese community students have come to Taiwan for education. There are main reasons that made Chinese overseas students' study in Taiwan, such as the lack of Chinese higher education in Southeast Asia because there was a stigma that Chinese is equal with communism.

The other reason is the Taiwan (ROC) government competed against the PRC or communists, so ROC tried to attract Chinese overseas students to learn in ROC instead of the PRC. The Office of Chinese Affairs under the US State Department started to support ROC' s effort in recruiting Chinese overseas to study in Taiwan. In 1954, the US provided NTD 8.6 million to build infrastructure on campus and a full scholarship to Chinese overseas students. It impacted many overseas students who stayed and worked in Taiwan.

Second, Prof. Liu Tzu-kai from the Department of Ethnology, NCCU explained storytelling in the social media era. He stated narrative is a way to organize storytelling through specific viewpoints and events. There are two main research approaches to narrative studies: narrative as individualistic and self-contained text, and narrative as situated speech act linking to social action and cultural practices. The second approach started to use to respond to social movement contexts, especially for the American feminist movement and African American civil rights movement in the 1960s – 70s. This approach also became a trend in digital narrative studies.

In the 1990s narrative analysis turned from “narrative analysis of text” to “narrative as speech act and social practices. ” In digital narration, people not only tell stories to others, but people tell stories with others. The sociolinguistic approach fails to capture the collaborative aspect in the digital narrative. While the conversational narrative approach (Ochs and Capps) shifts the focus of research from the analysis of content and structure of narrative to the daily dialog process of “collaboration” or “co-participation.”

The narrative is no longer simply regarded as a private, individual reflective, and independently completed process, but a collaborative, dynamic conversation action. It is a collective action, and the meaning of the story is also produced in the

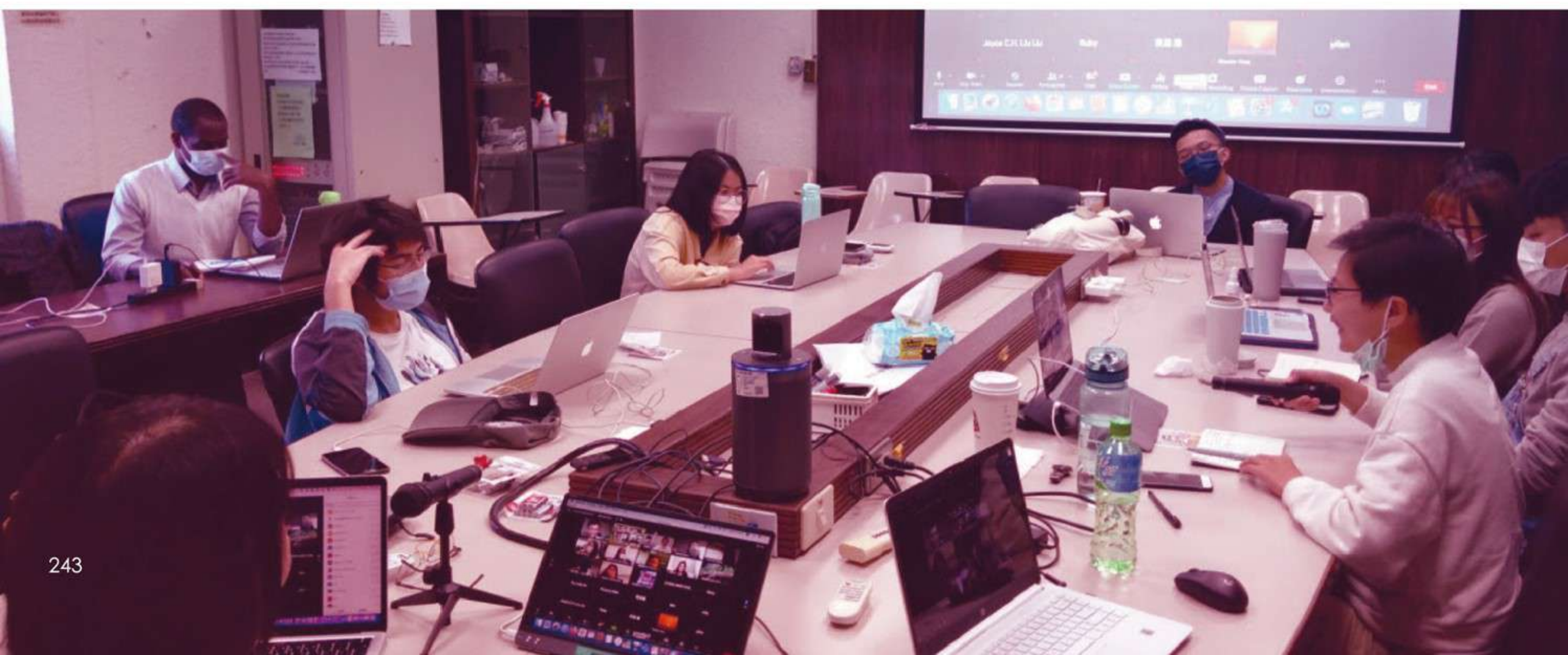
action. The other approach is an interactive narrative where the participant (not everyone speaks) contributes to the context of interaction and communication and reflexive narrative where the researcher becomes co-participant in narrative action.

There are also types of weblog narrative, single narrative has characteristics embedded in a single entry and a single author. Serial/ episodic narrative has characteristics dispensed across various entries, user comments, and single author. The collaborative narrative has characteristics dispersed across various entries, user comments, and multiple authors. The distributed narrative has characteristics dispersed across various weblogs and media, user comments, and multiple authors.

Every comment in digital narrative has a different tonal, such as an aggressive tone which comment that has a negative or hostile tone towards something or someone, the neutral tone which comments that are neither positive nor negative, an amicable tone which comments that have a positive or friendly tone towards something or someone, and ironic tone which comments that have a humorous, sarcastic, or mocking tone toward something or someone.

Grace Chang (2021) In her MA thesis "Turning Social Media in Trolls over Political Dispute: An Analysis of User Reaction and Tone in Online Trolling" analyzes tonal and user comments to memes. In May 2021, when COVID-19 daily cases in Taiwan reached over 100 positive domestic infections, Chinese citizens mocked Taiwanese Health Minister Chen Shi-zhong and Taiwan's poor response to the COVID-19 by using memes of "worship Chen." In the meme that was in the posts by "Taiwan Stupid," Chen appeared as a God with a hand surrounding his face, this picture also seems like a microscopic coronavirus.

Most of the user response to this meme is ironic (54%). Even though Taiwan poses some threats to the CCP's stated goals for national reunification, aggressive attacks are not the weapons of choice for PRC-based trolls, when mockery and belittling will suit their goals of embarrassing and delegitimizing Taiwan's government. Trolls in the PRC use sarcasm to undermine Taiwanese claims of success and distinction which form the basis of the desire for recognition.



編按：2021年11月29日，由亞際文化研究國際碩士學位學程主辦的「2021秋 亞際文化研究演講系列」中，政治大學歷史系副教授藍適齊以「從歷史到當代的跨國連結：亞洲的跨國遷徙與戰爭」為主題，講述了19到20世紀在殖民和戰爭影響下亞洲的跨國遷移歷史，挖掘幾近被遺忘的家庭與個人經驗，並將移民史的影響延伸到臺灣視角之中，看戰爭與戰後國際局勢及群體移動為臺灣社會帶來的變化。

在本次講座中，藍教授講述了19到20世紀在殖民和戰爭影響下亞洲的跨國遷移歷史。他尤其將焦點放置在臺灣，關注個體 (individual) 在歷史洪流裹挾下遷徙的生命故事，關心他們的人生如何被戰爭所改變。藍教授最後還特別談到這一段移民史對今天的臺灣，甚至是今天臺灣的大學產生了什麼影響。

戰爭時期的被動遷徙

在正式進入故事前，藍教授提供了一些基本的歷史背景。19世紀到20世紀，在亞洲區域內進行遷移的有華人、日本人、韓國人、以及南亞大陸的群體等，他們從原居地出發，可能去到當時英國、荷蘭、法國、日本統治的殖民地定居。

在臺灣，自17世紀起便有閩南 (福建) 和客家 (廣東) 的人遷移到臺灣，到19世紀，這兩個族群成為島上人數最多的群體。對與臺灣相關的移民歷史影響最大的戰爭，是兩次世界大戰和冷戰。第一次中日戰爭及一戰後，臺灣成為日本殖民統治的一部分 (1884-1945)。歷經1937年第二次中日戰爭及二戰後，中華民國政府接管臺灣 (1945-)。國民黨政府遷臺後，臺灣則在冷戰時期加入以美國為首的自由主義世界陣營。

這些戰爭及其結果，都影響了藍教授接下來分享的個人 / 家庭的遷移和生命軌跡。

藍教授分享的第一個故事，是一個姓江 (Kang) 的家庭，在一九二〇年代到一九五〇年代，從日治臺灣遷移到荷屬爪哇，再到澳大利亞，然後又遷移到臺灣的故事。這個故事的線索始於澳大利亞新南威爾士州考蘭鎮 (Cowra) 的一個日本戰爭墓園 (Japanese War Cemetery)。

雖然被稱為日本戰爭墓園，事實上這個墓園裡埋葬的大部分人並不是日本軍人，而是平民。然而藍教授發現，這個墓園裡的一些墓碑上，有明顯不是日本人的名字，其中有兩個墓碑上都寫著Kang這個姓，更像是華人的姓氏。這是怎麼回事呢？藍教授在查詢了當地政府檔案後發現，這兩個人來自同一個姓Kang (江) 的家庭。

父親Kang Liong Tjwan事實上於1902年出生於日治臺灣 (當時的福爾摩沙) 的高雄 (當時的打狗)，是個果菜雜貨商人。因此，他在當時的身分登記上其實是日本人。Kang Liong Tjwan在1930年從福爾摩沙移民到當時還在荷蘭殖民統治下的東印度 (今印尼)，娶了在當地土生土長的華人後代，也就是這個家庭的母親Kang Ong Lie Nio。也因此 in 澳洲政府的造冊上，母親的族裔一欄被劃去原來的「華人」 (Chinese)，被認定為「婚後成為福爾摩沙人」 (Formosan by marriage)。婚後，他們的兩個兒子Kang Kwie Tjioe和Kang Ping Hoo先後於1936年和1941年在東爪哇出生。

根據印尼的官方記錄，到1926年已經有近400名日治下的臺灣人像Kang Liong Tiwan那樣從臺灣移民到印尼，在當地生活 (而未被官方記錄的人口則可能更多)。為什麼當時這

麼多臺灣人移民去印尼？藍教授解釋，這其實也跟戰爭（一戰）有關。一戰後，日本在東南亞擴張商業版圖，而臺灣商人有著語言優勢（閩南話、客家話），可以與東南亞當地的華人打交道，再加上他們在日本統治下生活多年，非常了解日本，因此成為了日本在這些地方發展商業貿易最好的中介橋樑。

然而也是因為（在官方眼中）這些臺灣人與日本的聯繫，使得他們在二戰爆發後經歷了多舛的命途。1941年12月珍珠港事變，太平洋戰爭爆發，日本也對荷蘭進行宣戰。荷蘭政府認為這些在東印度的臺灣人以及其他日本公民對國家安全構成威脅，因此把他們都關起來。後來荷蘭政府因為怕東印度馬上淪陷，所以和澳大利亞政府合議，把這些人送去了澳大利亞，在那裡建造了勞動營關押他們。藍教授還提到當時類似的情況，日本對英國宣戰後，英國政府也把當時在馬來亞和新加坡的臺灣人／日本公民關起來，後來又把這些人送到了印度。

故事裡的Kang一家，於1941年12月被荷蘭政府關押在東印度一個叫Amboeloe Djember的地方，後來又在1942年1月被轉移到澳大利亞維多利亞州，在勞動營裡關押了超過四年，直到二戰結束，1946年3月才被釋放。而在此之前Kang家的小兒子Kang Ping Hoo於1942年5月在勞動營裡夭折，而他們的小女兒Kang Sioe Lian則於一年後在勞動營裡出生，成為「在勞動營誕生的嬰孩」（internment baby），不幸的是，這個家的父親五個月後也在勞動營裡過世了。

Kang家小兒子和父親的墓碑留在了今天澳大利亞的日本戰爭墓園裡，也就是講座一開始藍教授提到的那兩個Kang姓墓碑。

這些人在澳大利亞勞動營裡的生活是什麼樣的呢？藍教授後來又在臺灣遇到另一個姓Ang的家庭的後人，在他們手上看到了保存下來的勞動營的歷史材料。雖然Ang家後人告訴藍教授，他們在勞動營裡沒有受到虐待，只是失去了自由，但從他們保存下來的「外國人登記證」來看，他們就像監獄囚犯一樣被編號，拍下那種囚犯掛著編號牌子的照片，然後還被記錄下眼睛、頭髮的顏色以及身高等詳細資料。Ang家後人還保存了一串從勞動營裡帶回來的衣服鈕扣，在勞動營裡，人們要工作（asked to work）例如做鈕扣來賺取工資，購買額外的食物。

戰後的身分危機與再遷徙

二戰後，這些人也不是馬上被送回原來的地方，澳大利亞政府一開始不知道拿這些人怎麼辦，因為之前這些人被認為是日本人，但二戰後，臺灣結束了日本的殖民統治。而由於二戰後直至1950年後才有國際雙邊協議，所以當時是由地主國決定這些人的國籍和去留。最終澳大利亞政府決定將這些人用一艘日本的運輸船運回臺灣。

但是這裡值得注意的是，像我們之前提到的Kang家剩下的家庭成員中，母親與大兒子均出生於東爪哇，小女兒則在澳大利亞勞動營裡出生，對他們而言，他們從來沒有去過臺灣，臺灣也沒有他們的家，但是在澳大利亞政府的安排下，他們在1946年3月釋放後被迫踏上了去臺灣的路程。

據統計，勞動營裡有不少這樣的兒童婦女以及在勞動營裡出生的小孩。藍教授採訪的Ang家後人還保留著當時人們被安排上運輸船的照片。照片裡澳大利亞政府要動用到拿長槍的士兵在悉尼港維持回「鄉」的秩序，不少照片中的人帶著愁苦和茫然的表情，也有不願登船的人被士兵架著阻止離開。像Kang家那樣，勞動營裡有相當一部分人的家其實不在臺灣，但最後仍然被逼著再次遷移到一個對他們而言陌生的地方。

藍教授在比較視野下總結了這些人的命運和經歷：

- 1** 臺灣人作為客家人或閩南人，後來又作為日本統治下的國民，語言的優勢讓他們移動變得可能，這跟帝國時期不同地方語言群體之間的連結以及跨國貿易的網絡是類似的。
- 2** 戰爭把人們帶離原居地，特別是戰爭爆發後變得生活在「敵人的土壤上」的人，除了在荷蘭或英國殖民地上生活的臺灣/日本人，還有二戰期間在英屬香港的意大利人、在美國西海岸的美籍日人、在日本/中國/東南亞的英國人或美國人等等。
- 3** 作為個體，移民或遷移本應是自願和基於個人選擇的，但在戰時，這些移動是被迫發生的。

藍教授最後把焦點放回戰後的臺灣。戰後臺灣除了接收這些勞動營的人「回」臺灣，還有兩次值得注意的人口（向內）移動。一次是1945年國共內戰後，國民黨退守臺灣，帶來了一百萬人口的遷移。而一九五〇年代後，在冷戰的拉鋸中，不少東南亞僑生來臺。

後一遷移與冷戰格局息息相關。一方面反共和反華的社會背景讓東南亞地區缺乏給華人的高等教育，成為僑生離開這些地方到別的地方求學的驅動力（push）。另一方面，為了與共產中國競逐在海外華人心目中的正當性和吸引力，中華民國政府大力支持這些學生來臺，成為這一遷移的牽引力（pull）。

當然，這一切離不開美國的資金援助（aid）。在冷戰格局下，為了防止海外華人因為東南亞地區缺少華文學校、而把他們的孩子送去共產中國學習，美國從1954年開始，便用資金援助中華民國政府招募海外僑生來臺入學。

海外僑生的遷移為臺灣帶來的「遺產」，遠不止他們留在臺灣，成為建設臺灣的人才。事實上隨著他們來臺，美國大量注資在臺灣的高校體系，為今天許多學校建造了像教學樓、宿舍、圖書館等基礎設施，特別是對那些從中國搬到臺灣進行重建的大學，如1954年政大、1956年清大、1958年交大以及1962年中央大學的建立，幾乎建設起了整個臺灣的大學系統。

藍教授舉例：比如今天政大校園裡最古老的建築之一四維堂，還可以發現當時紀念美國協助建造的鐫石誌，以及現在政大的新聞系還保留著1962年肯尼迪總統寫的一封信，上面有恭喜政大新聞學院新樓建成，讚揚他們代表了自由世界的新聞前線等內容。我們從中可窺見這段移民史、以及冷戰意識形態競爭，對今天臺灣以及臺灣高校體系有一定影響。

系列
#2

受難城市與想像的視野

City of Passion and Believing is Seeing

日期 2021/12/6

講題	講者
受難城市：楊德昌殺之影像 City of Passion: Killing in the Cinema of Edward Yang	勞維俊 陽明交大視覺文化研究所副教授 Louis LO Assoc Prof. at Inst. of Visual Cultural Studies, NYCU
想像的視野：如何透過視覺分析說故事？ Believing is Seeing: How to Tell a Story Through Visual Analysis?	黃桂瑩 陽明交大視覺文化研究所副教授 HUANG Kuei-ying Assoc Prof. at Inst. of Visual Cultural Studies, NYCU

演講側記

文 / 岑穎豪 亞際學程碩士生

一顆石頭忽然從外面擲來，玻璃窗應聲碎裂。導演慌忙跑出去。少年帶同導演落下的電筒乘機逃走，沒入一片黑暗當中。在壓抑和無所依傍的夜裡，手上晃動的光束成了一群少年的取樂之道。這是楊德昌早年成名作《牯嶺街少年殺人事件》的畫面。

楊德昌的電影影像，不僅在象徵意義上黑暗，在觀影經驗裡也常常表現為一片黑暗。因為他的電影在臺灣一直少有機會放映，而網上的電影版本總是畫質不清。於是，相比起其他同代導演，他的身影也在評論世界裡顯得黯淡失色。

以「苦難城市：楊德昌殺之影像」(City of Passion: Killing in the Cinema of Edward Yang) 為題，勞維俊教授笑說自己對殺戮、妒恨這些題材特別感興趣。相較於楊的同輩導演，楊所關注的場景始終是臺北。由白色恐怖時代，到現代化、工業化後的都市心靈，都是他念茲在茲的。在現代化公路跟狹窄街巷之間，意外跟注定是同義詞，暴力與犯罪是孿生兒。

情殺、仇殺、自殺。「殺」的意象，在楊的作品裡近乎耽溺的反覆出現。我一直好奇：這個母題縈繞不散，究竟是意在反映時代氛圍與都市生活，不得不為之？抑或是導演作者 (film auteur) 自己腦內的痕跡禁不住溢出？更不要說在「殺」裡面躁動的有毒陽剛氣質 (toxic masculinity)。

勞維俊勾勒出楊德昌殺人影像裡常見的一種鏡頭運用來解釋，他命名為“Affective Shot”。拍攝者用遠鏡用同一個鏡頭拍攝着殺人的畫面，觀眾看不清角色的面容，情感被鎖在螢幕裡面。勞維俊特別用《麻將》一作為例，他認為楊作裡面的殺戮並不只是出於憤怒或妒忌；而是出於存在主義式的、植根於人心深處的恐懼與戰慄。

城市場景本來就如英文講題“City of Passion” 所述說的，只是消極地見證事情流變的對象 (object)。所有感覺都無以名狀。但當人物帶着這些感覺行動，被動的“passion” 變成主動的“emotion”。勞維俊進一步用精神分析跟情動理論 (affect theory) 的角度切入分析：反覆出現的「殺」的影像，就是壓抑在歷史與時間底層的創傷與焦慮，以最暴烈的形式迸發出來。在「殺」的時候，主體重新跟時間建立關係。這種關係的形式，卻是發現自己置身於絕對的暫時性 (

temporality) 裡。人永恆面臨將逝，卻永恆想在逝去前留下永恆。殺，是主體尖銳地掙扎的生命狀態。

這時，我們又回到《牯嶺街》裡碎裂的玻璃窗。我們看到的，其實只有伴隨畫外音而飛濺出來的玻璃碎屑，而非鏡頭以外的玻璃窗。把玻璃窗殺死的，是背後正在拍攝 (shoot) 的攝影者。

窗，在碎裂後更能看見玻璃從不是透明。我們隔着玻璃窗望向外面，隔着我們跟對象的，既是物理上存在的窗，也是背後在看的我們自己。黃桂瑩教授以窗的比喻開場，通過一個個視覺作品的細讀介紹視覺理論。看着講題「想像的視野：如何透過視覺分析說故事」(Believing is Seeing: How to Tell a Story Through Visual Analysis?)，我想到了以前讀 John Berger 的經驗。跟着黃桂瑩淡然的語調，緩緩去解構圖像、閱讀圖像。

在後現代的處境下，文藝復興以來的視像權威早已分崩離析。由單點透視霸權所構成的舊世界，都已讓渡給多重視角的新世界。踵跡而行，不少當代歷史研究者就從圖像中尋找證據，試圖發掘另一種歷史現實。但黃桂瑩提醒我們：每個視像物本身也在特定的脈絡下生成。一幅17世紀的中產家庭畫像，就能反映其時生活的現實嗎？不，還要考慮畫作是在當時的文化產業脈絡下誕生。每個視角、技法甚至物件都可以帶有畫者的設計。研究者想把視像物當成一個窗口進入過去，但這個窗口一直都不是透明。

視覺研究者，要帶着三個角度去分析圖像，互相修正和補足。第一，把視像物理解為一個文化行為 (cultural practice)，背後都帶有特定脈絡下的社會條件跟效果。第二，卻又要用物本身的視角去看世界，the materiality itself matters。第三，時刻反身，察覺自己身為一個觀察者所身處的位置 (positionality)。

「把過去當成一個未知的國度 (the past as a foreign country)，」黃桂瑩引述 L. P. Hartly 的一句，「過去的不穩定性一直都在。」我們都帶著自己的時代之眼，企圖看透時間的簾幕，看穿其中的真實與虛假。但既然觀看的過程不存在徹底的透明，窗上灰濛不清的地方，反而變得像羅蘭·巴特 (Roland Barthes) 所說的「刺點」一樣。最值得研究的可能不在於我們看到了什麼，而是在於我們看不到什麼。

在時間的裂縫之間，永恆永遠無法定著，而所謂真實的過去始終不可能重現。但正正是當中弔詭和矛盾的地方，引誘研究者把石頭投向窗口。玻璃死去了，人卻沒有。



系列
#3

成為馬來世界的華人、Farmer Strangelove or How、司法救助與外籍勞工
Becoming Chinese in the Malay World; Farmer Strangelove or How;
Access to Justice and Migrant Workers

日期 2021/12/13

講題	講者
成為馬來世界的華人：殖民、移民與新加坡歷史 Becoming Chinese in the Malay World: Colonialism, Diaspora, and History in Singapore	蔡秀敏 陽明交大人社系兼任助理教授 SAI Siew-min Asst Prof. at Dept. of Humanities & Social Sciences, NYCU
Farmer Strangelove or How I Learned to Stop Worrying and Love the Snail	蔡晏霖 陽明交大人社系副教授 TSAI Yen-ling Assoc Prof. at Dept. of Humanities & Social Sciences, NYCU
司法救助與外籍勞工：挑戰和機會 Access to Justice and Migrant Workers: Challenges and Opportunities	凌怡華 Work Better Innovations 執行董事 英國劍橋人口販運應用研究中心高級研究學者 Bonny Ling Executive Director of Work Better Innovations; Research Fellow with the Institute for Human Rights and Business

演講側記

文 / 黃凱薈 亞際學程碩士生

人類生活的世界，充滿著定義、區分與劃界。我們如何理解邊界？又如何反思邊界，甚至修復區隔與分裂？本週的三個講題，看似分離，卻也帶有連結。

成為馬來世界的華人：殖民、移民與新加坡歷史

蔡秀敏助理教授探討了「馬來世界的華裔移民殖民性」。所謂的種族，例如華人，並不是純粹的「分類」或「階級」，而是一種「關係建構」(relational formation)、一種政治實務操作。它隨著時空脈絡的事態變化而演變，具有延展性和回應性。

運用這套觀點，她指出了新加坡的建國歷史的敘事問題。她舉例說，新加坡政府在 2019 年舉辦「新加坡開埠 200 年」紀念活動，把建國起點設定在 1819 年英殖民時期萊佛士爵士 (Stamford Raffles) 發現新加坡，敘事也結合了一套「中國到新加坡的男性移民遷徙」的版型想像。

「新加坡傾向把殖民事實掃到地毯下，同時也用一種既父權又中華中心的方式來詮釋遷移史，以此證成新加坡是個獨特的現代化國家。我所關切的是，這套『全球華裔離散』的框架，其實無助於批判反思新加坡當前的建國歷史書寫。」

拒絕中華中心的華人離散論，蔡秀敏強調以「馬來世界」為一種研究方法。所謂的馬來世界，是個交匯與摻和之地。早在歐洲殖民者到來之前，馬來世界於 14 世紀因海事貿易早已是

多語系的複雜經濟系統；馬來王國 (Negeri) 之間存在激烈的較勁，也深諳與外來者互動的政治和藝術。殖民者到來之時，也須學習如何在這個既有的非常複雜系統中前行.....

蔡秀敏以Peranakan為例證，解釋在馬來世界中「外來」與「在地」之界限，從來都是流動的；華裔不只是外來，而曾有在文化、語言及信仰上都同化的爪哇Peranakan華裔群體，進入馬來王國的體制中。在英語語境中Peranakan，經常被翻譯為「混合」(Creole或hybrid)，彰顯了馬來世界交匯摻和的實態；惟華人離散論的寫作中將之翻譯為「土生華人」，則疏於捕捉它因「海」事貿易而充滿交匯的意象。

農夫的奇異愛情

蔡晏霖副教授則帶領同學領會「人類」與「非人類」世界的分裂區隔，探索如何修復與「相愛」的可能。以親身返鄉推動「土拉客農場」(Landdyke Feminist Farm) 實驗農家園的實踐經驗為例，她分享了臺灣農民與福壽螺 (golden apple snails) 的愛恨情仇以及「找福壽螺幫忙拍片」的故事。

友善小農有別於主流，不用農藥地而徒手在水稻田捉螺的方式栽培農作物，客人除了能到宜蘭體驗除螺，親身接近自己的食物來源，他們也更願意用更高的價格購買作物。受「跨物種人類學」啟發而開始了，土拉客成員也動手以人類以外的視角拍攝記錄農家園實踐，例如把防水攝影裝置安裝在狗狗、福壽螺、蝸牛身上，試圖從動物視角記錄田間生活。

「人類使用器材去捕捉研究農田的生態；而螺其實也發現了人類的攝影機，並在那裡下蛋。」在細緻觀察探索跨物種的互動之中，她找到無窮樂趣。蔡晏霖解釋，跨物種研究工作其實是在探索「人類與非人類相遇時」的種種細節，進而反思我們應如何與問題「待在一起」。

「農業的發明，無可避免地對地球生態帶來根本的破壞，我嘗試做的就是看到問題，與問題相處，而不只是批判。其實要批判是容易的，更艱難的是，如何與問題待在一起。去意識到及理解自己如何也是問題的一部分，我們與其他物種如何連結，一起生活在問題中。然後，再慢慢找到方式，一點一點拆解那個糾纏在一起的問題。」

司法救助與外籍勞工：挑戰和機會

客座嘉賓凌怡華則為同學上了有關「正義」與移工人權的一課。她解釋了來臺的移工如何在高昂的中介費用制度下，因「債務捆綁」而經常淪為強迫勞動的受害者。

她強調，「實現正義」(access to justice) 的概念雖然聽起來簡單，但在實然層面有諸多障礙，例如移工面對的語言隔閡、差別待遇、行動限制、缺乏書面證據、害怕反撲、司法訴訟費用高昂等等。

她也以國際規約中的原則及指南為基礎，解說了政府在解決與矯正問題，以便真正實現正義的可能方案，例如落實「僱主付費原則」，以便免除移工須負擔高昂費用的第一道壓力。



系列
#4

近代越南情慾與文明

Sex and Civilization in Early Modern Vietnam

日期 2021/12/20

講題	講者
<p>情慾與文明——近代越南《男女交合附論》中愛、淫論與帝國主義的完美人種構想 Sex and Civilization: The Discourse of <i>Ai</i> and <i>Yin</i> in <i>Nam Nữ Giao Hợp Phụ Luận</i> in Early Modern Vietnam and the Imperialist Imaginary of the Perfect Human Beings</p>	<p>陳氏秋香 清大中國文學系博士生 TRAN Thi Thu Huong PhD student at Dept. of Chinese Literature, NTHU</p> <hr/> <p>與談人</p> <p>劉人鵬 清大中國文學系教授 LIU Jen-peng Prof. at Dept. of Chinese Literature, NTHU</p> <p>丁乃非 中央大學英文系教授 DING Nai-fei Prof. at Dept. of English, NCU</p>

演講側記

文 / 陳曼晴 亞際學程碩士生

在理解西方文本的時候，我們往往會很容易墜入「第三世界的思想是落後的」這樣的意識形態當中，但陳氏秋香 (Tran Thi Thu Huong) 對近代越南《男女交合附論》的研究分析為我們追溯了西方本身的帝國主義在地脈絡，展現出西方本身在性別論述裡頭的落後性。

陳氏秋香首先從《男女交合附論》在西方到東方的落地轉譯，分別帶出了西方、中國以及越南的時代脈絡底下如何詮譯「愛」跟「淫」的概念。在她的論述裡頭，她多番強調「情慾」這個概念並不適合應用在近代越南《男女交合附論》的分析上，因為「愛」在「情慾」的論述當中常常被弱化，只剩下「性衝動」的意涵，因此她命名標題的時候使用了「愛」、「淫」兩個不同的意識形態去強調「愛」在《男女交合附論》當中的重要性，期望在性別研究的角度出發，去探究性 / 別治理以及殖民現代性怎樣在文本裡頭進行對話以及操作。

其次，她提到了法烏羅所研究的顛相學 (Phrenology)，以及在全球脈絡底下顛相學的在地性，如何形構了《男女交合附論》中所強調的「精神之愛」。在法烏羅 (O. S. Fowler) 的研究中，顛相學被視為是西方邁向「文明現代性」的路徑，確立了「殖民侵略」的正當性。而科學在當時的社會脈絡當中，成為了殖民與種族優越性的產物。在 *Creative and Sexual Science* 裡頭，「性」(Sex) 被二元分化為「男女」、「好的性與壞的性」，而「陽剛與陰柔氣質」都是由人類的精神層面按照生理性別所引導的。在此可見，「性」被規範在心理訓練的層次，不同於現代所認知的只有性交需求。而「性」的最終目的，是要規範自己成為「完美的家長」(Perfect Parents)，生育「完美的小孩」(Perfect Children)，而每個「完美的小孩」，都需要滿足社會對男性 / 女性的期望。當中最弔詭的論述是，不論其他國家怎麼追求「完美的小孩」，他們永遠無法追上天生優越的民族，暴露出當時美國白人的民族優越性。而「愛」成為了國家治理很重要的論述，確立「一夫一妻制」為「文明現代性」重要的一環。在此劉人鵬老師評論：「秋香指出，美國法烏羅原著以「完美人種」為論述脈絡，而結合了通俗性科學、愛、性交、生殖，國家認同等主題，秋香的研究讓我們看見，我們耳熟能詳的亞洲「強種」說，是回應帝國主義殖民 / 現代「性」知識的一種在地形式，但它又去除了帝國主義知識論述本身的在地性。」

一九〇〇年代越南的改革運動都源自於強烈的「亡國感」，「民族自強」的意識形態因而形構。受北京的「戊戌變法」的影響，越南學者出版了多本包含西方科學知識論述的「新書」（*Tân Thư*），在懂得閱讀中文的學者間傳閱，當中亦包括《男女交合附論》。與原文不同的是，Kieu Oanh Mau 所翻譯的《男女交合附論》只專注在三個重要議題：「精神之愛」（spiritual love）、「交合之要」（the necessity of intercourse），以及「妊娠之源」（the origin of pregnancy）。包含在婚姻體制內，基於靈魂的「精神之愛的交合」便能生出「完美的小孩」；相反地，排除在婚姻體制外，基於生理反應的「淫慾之交合」（intercourse based on lust）所生的小孩則是「卑賤」的。由於顯相學常被定義為「偽科學」，作者必須花更大力氣用科學或自然去強調「性」的科學性，磨除「性」在越南文化中根深蒂固的污名，目的是為了創造「完美的小孩」，富國強兵。劉人鵬老師提醒：「從19世紀末面對殖民以來，亞洲知識菁英最強有力的論述策略是，性別解放的尺度就是文明進步的尺度，以性別的進步與否當作一個國家是否文明的衡量標準。在這個論述框架裡，「西方」被當成是性別進步的典範，而亞洲國家總被研究者看見它的婦女論述是服務於國家，服務於種族，以為只有第三世界的知識與婦女論述是離不開國族主義的。」但從秋香的研究中可見，Kieu Oanh Mau 並不是單方面地接收了西方以及中方的思想，他回歸到了越南的歷史脈絡，重新審視了「墜胎」、「妾侍」以及政治等議題，帶領我們解構「西方就是『現代』；第三世界就是『落後』」背後隱含的殖民暴力，引申出西方知識本身擁有的「落後性」，以及他們對於現代性文明的焦慮論述。

在討論的最後劉人鵬老師提出了很重要的論述：「新興的性與性別論述，不只是一種來自西方的具普世價值的進步運動，同時它另一個重要的面向也是全球知識傳播過程中，一個與國家、種族、人種的競爭以及打造帝國主義全球新文明階序息息相關的知識與運動。」及後丁乃非老師承接著劉人鵬老師的評論，指出秋香的研究帶出了以「性學」（Sexology）為本的翻譯文學與翻譯大眾論述背後所隱藏的暴力（invisible violence），美國的「種族科學」揭示了「性」在當時是政治權力核心，亦是國家治理的機器。當秋香從顯相學的研究延伸到性學的知識系統去探討「完美人種構想」，丁乃非老師提出心理分析作為另一套知識體系也與之交織。她認為《男女交合附論》當中的性學其實也隱藏了顯相學的「種族分類」，但經過多番轉譯後，它不再被看見。當時顯相學中隱含的排他性與負面性，激起人類對現代化的焦慮，老師認為這些背後的權力都提供了空間讓我們把現今的經驗連結到過去的歷史脈絡當中，去仔細分析我們認為理所當然的「第三世界」論述。最難能可貴的，是我們看見中文的語言基礎作為「文明現代性」，傳達法烏羅的翻譯到越南的國家治理，綜合了西方文明現代性與中國的儒家思想，帶出「種族優越」的論述。



系列
#5

文化運動與社會運動
Cultural Movement and Social Movement
日期 2021/12/27

講題	講者
文化運動與社會運動 Cultural Movement and Social Movement	陳瑞樺 清大社會所副教授 CHEN Rui-hua Assoc Prof. at Inst. of Sociology, NTHU 莊雅仲 陽明交大人社系教授 CHUANG Ya-chung Prof. at Dept. of Humanities & Social Sciences, NYCU

演講側記

文 / 李育菱 陽明交大社文所碩士生

文化運動與社會運動

陳瑞樺老師提醒我們，一個社會在往前推進的道路上，會面對不同的歷史條件與時代課題，有些社會目標與訴求並無法只透過社會運動 (social movement) 或政治運動 (political movement) 達成。若只試圖透過政治場域去實現目標，那麼往往會演變成力量的對抗，乃至強勢壓制弱勢的結果，反而進一步深化了社會矛盾，無法以共生的基礎去達成共好的目的。作為社會往前推進的動力，文化運動 (cultural movement) 的重要之處在於讓整體社會先以文化性手段去促成心態的調適與轉變，培養一個社會進行政治性變革的土壤。因此，為了研究一個社會的動態演進，我們有必要去探討文化運動以及社會運動的相互交織與作用，並探究文化運動的路徑、作用與限制。

文化運動中的文藝運動與文學

參照 Raymond Williams 的情感結構 (structure of feelings) 概念，文化運動不同於已經被定制化的社會制度與社會形構，它所體現的是在某一歷史時期正在浮現 (emerging) 而尚未定型的感覺結構。文藝創作者對於時代的感受會透過作品表現出來，從個別的作品來看，這些作品只是個人的情感抒發，但若將視野放大，它其實是某個時代下，一整個世代共同面對的處境。文學作品除了作為一種表達世代情感的媒介之外，也會透過不同的中介逐漸地匯聚成為一種鮮明的社會主張，也就是一個從個人 (personal) 往社會 (social) 逐漸演變的過程。因此作為文化運動的一種，文藝運動 (Literary and Artistic Movement) 並非只是在文學表現形式上提出新的創見，並且是一種回應當前社會課題的社會主張。

戰後東亞的文學論戰：日本、韓國與臺灣

透過亞際 (Inter-Asia) 視角，陳瑞樺老師比較了日本、韓國與臺灣在二戰後的文學論戰，讓我們可以跨出臺灣去理解東亞各國在戰後面對的歷史問題與社會課題有何不同，然後再回到臺灣，探討臺灣社會不同時代的社群政治課題又如何在文學論戰中浮現。



日本在一九五〇年代有國民文學論戰；韓國於一九七〇年代興起民族文學論；臺灣則是於一九七〇年代出現鄉土文學論戰。國民、民族、鄉土這三個總括概念的差異反映的是不同國家所面對的歷史課題。作為戰敗國，日本面對的是當集體主義式的帝國主義論述失去倫理正當性之時，要如何以新的論述重構國民與國家？在這樣的背景下，「國民文學」(Kokumin bungaku; national literature debate) 因而興起。南韓在二戰之前作為日本的殖民地，戰後則成為一個分裂的民族 (divided nation)，因此南韓面對的歷史課題是如何克服分斷體制，這也是為什麼南韓會以「民族文學」作為文學主張。那麼臺灣呢？

瑞樺老師認為，在二戰後臺灣重新建立的是一個移建民族國家 (transplanted nation-state)，由此形成雙重矛盾。矛盾之處在於「民族國家」疊加「移建國家」的雙重處境。因為是民族國家，使得中央政府 (國民政府) 與地方社會 (local society) 之間形成國家文化與地方文化的矛盾。而移建國家的問題在於，中華民國政權移至一個在自己誕生時並未擁有的土地之上並持續宣稱對於中國的主權與統治。因而中華民國政權是一種相對於本土社會 (native society) 的「外來政權」，由此形成第二重的矛盾疊加在第一層矛盾之上。臺灣在一九七〇年代的文學運動之所以會以「鄉土」作為運動論述是因為：「『鄉土』作為文藝實踐的總括概念，能夠包容移建民族國家與地方社會之間的矛盾，讓不同行動者的想像都能找到意義連結，又能提供模糊空間讓不同的意義連結得以並存。」

長期投入都市人類學研究的雅仲老師則分別從1990年之後民主化的過程中去探討臺灣社會運動的性質與議題的變遷，而在這三十年，我們所理解認知的「民主」也在被重新想像。

臺灣公民社會的形成：一個社會運動的社會

對於解嚴之後風起雲湧的社會運動，其實過程或是社運團體本身的組織問題比我們想像的還要複雜與豐富。一個社會運動不只是組織與動員的問題，而是整個社會運動或是團體本身即是一個文化架構 (culture framing) 的過程，組織在運動過程中編織自身的價值、意義以及情感結構，這也是社會與文化不可分割的原因。此外，老師也提到解嚴之後興起的名嘴政治如何在剛解嚴的社會中扮演一個正向積極的角色。雖然我們現在會用較為負面的視角去看名嘴政治的現象，但老師認為，那時剛開始的名嘴政治對於方才解嚴的臺灣社會而言，突破的是在戒嚴時期不能在日常生活中討論政治的禁忌，因此電視上的名嘴政治其實重構了另外一種公共領域，讓政治議題的談論，發生在大大小小的空間中，老師也將這樣的現象賦予「大聲民主」的積極意涵。

在地與全球：臺灣社區運動的發展

2000年之後臺灣的社會運動走向一種以強調「地方」為社群感的一種運動模式，例如社區運動、地方創生以及社區營造的發生。老師以自己在九〇年代於永康街做的研究為例說明，在全球化之下，永康街作為一種「在地」如何打開城市政治的可能與方法，並在抵抗地方商品化的過程中，也連結了社區中的成員，彼此共同守護自己的家園，在這樣的例子中，我們看到在全球化之下，地方作為一種進步性的反抗力量。

都市革命與多重世界

二〇一〇年代之後，社會運動的議題已不像過往只聚焦在認同政治的問題，而是整個生存與生態的問題。面對全球暖化、居住正義、食物安全等生態環境議題，我們需要的不是只是以人為中心的方式去連結思考世界。老師引用了拉圖 (Latour) 物的政治 (Dingpolitik) 的概念說明，這個世代要面對的議題是一整個世界的都市化以及其衍生出來的生態環境問題，若要去面對這樣的問題，我們所要思考的政治不能只停留在過往以人為中心的體制，我們需要的是以萬物去思考一種新的政治體制、一個新的「民主」，而這個「民主」，我們期待的是一種可以包容人跟其餘生命世界的生活方式。

110 學年度下學期課程

2021 Spring Curriculum

必選修課程 REQUIRED COURSE

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE	研究群 RESEARCH CLUSTER
學術訓練討論課 Pro-seminar	3	楊子樵 Lawrence Zi-qiao YANG	WED 10:10 13:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A	研究方法 Research Method
個別研究 Independence Studies	1	指導教授 Advisor	依據面談 時間 Check with Advisor	依據指導教授 面談地點 Check with Advisor	研究方法 Research Method
藝術史方法與理論 Methods and Theories of Art History	3	葉嘉華 YEH Chia-hua	WED 10:10 13:10	NYCU 光復校區 陽明校區 知行樓YX-322	研究方法 Research Method
論文寫作與研究方法 Thesis Writing and Methodology	3	丁乃非 DING Nai-fei	WED 14:00 16:50	NCU 文一館 A-105	研究方法 Research Method
研究法(二)——質的研究 Qualitative Research	3	許宏儒 HSU Hung-ju	WED 09:00 11:50	NCU 文三館 LS-502	研究方法 Research Method
社會學方法論 Sociological Methodology	3	陳瑞樺 CHEN Jui-hua	TUE 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS C306	研究方法 Research Method
人類學方法論 Anthropological Methodology	3	李威宜 LEE Wei-i	TUE 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS C304	研究方法 Research Method
臺灣文學文獻與研究方法(二) The Source Materials of Taiwan Literature and Research Methodology (II)	3	謝世宗 SHIE Shr-tzung	THU 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS A309	研究方法 Research Method
電影研究之方法與課題 Methods and Issues in Film Studies	3	游靜 YAU Ching	THU 14:00 16:50	NCU 文一館 A-105	研究方法 Research Method

英文授課
English Course中文授課
Chinese Course雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

批判理論與亞洲現代性 CRITICAL THEORY AND ASIAN MODERNITY				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
亞際文化與亞洲現代性 Inter-Asia Cultural Studies and Asian Modernity				
亞際社會的邊緣：藝術介入——影像行動 Margins of the Inter-Asian Societies: Artistic Intervention and Image Action	3	劉紀蕙 Joyce C.H. LIU	MON 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
冷戰現代化計畫 The Program of Modernisation Under the Cold War	3	邱德亮 CHIOU Der-liang	FRI 10:10 12:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
魯迅文學研究專題 Seminar on Luxun's Literature	3	彭明偉 PENG Ming-wei	THU 10:10 13:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
邊界與遷移：當代臺灣 Border and Migration: Contemporary Taiwan	3	林淑芬 LIN Shu-fen	TUE 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
人類世 The Anthropocene	3	蔡晏霖 TSAI Yen-ling	WED 18:30 21:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
戰後臺灣經濟史：議題與方法 Economic History of Postwar Taiwan: Issues and Methods	3	洪紹洋 HONG Sao-yang	TUE 10:10 13:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
香港政治的文化構成 The Cultural Formation of Politics in Hong Kong	3	葉蔭聰 IP lam-chong	THU 18:30 21:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
臺灣現代史專題 Special Topic in Modern Taiwanese History	3	藍適齊 Mike Shi-chi LAN	WED 13:10 16:00	NCCU 研究 250-207
亞洲新媒體研究 Asia New Media Research	3	林翠絹 Trisha T. C. LIN	TUE 14:10 17:00	NCCU 大勇 210-404
臺灣穆斯林社群田野調查 Fieldworks and Ethnographic Studies Among the Community of Muslims in Taiwan	3	張中復 CHANG Chung-fu	WED 16:10 19:00	NCCU 綜合 270-205
東亞現代性與文化翻譯專題 Seminar on Modernity and Cultural Translation in East Asia	3	陳佩甄 Eno Pei-jean CHEN	FRI 14:10 17:00	NCCU

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

批判理論 Critical Theory				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
情感理論與文化研究 Affect Theory and Cultural Studies	3	蔡華臻 TSAI Hwa-jen	THU 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
文化脈絡中的天才與白痴 Genius and Idiocy in Cultural Contexts	3	朱元鴻 CHU Yuan-horng	TUE 18:30 21:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
殖民社會與後殖民主義理論 Colonial Societies and Postcolonial Theories: Historical-Comparative Perspectives	3	陳奕麟 Allen CHUN	WED 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-212
文化生態研究專題： 森林的綠色發展·保育和氣候變遷 Seminar on Cultural Ecology of Forests: Green Development, Conservation, and Climate Change	3	Courtney WORK 吳考甯	WED 09:10 12:00	NCCU 綜合 270-205
文本理論與互文性 Theory of Text and the Intertextuality	3	許綺玲 HSU Chi-lin	THU 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-218
多元文化主義研究 Seminar on Multiculturalism	3	蔡芬芳 TSAI Fen-fang	WED 14:00 16:50	NCU 客院 HK-301
文化研究與文化政策 Cultural Studies and Cultural Policy	3	王俐容 WANG Li-jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
全球化與族群文化 Globalization and Ethnic Culture	3	張翰璧 CHANG Han-bi	TUE 14:00 16:50	NCU 客院 HK-502
當代思潮與社會運動 CONTEMPORARY THOUGHT TRENDS AND SOCIAL MOVEMENTS				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
界域研究 Borderlands Studies	3	沈秀華 SHEN Hsiu-hua	WED 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C306
當代中國地方社會研究名著選讀 Selected Readings on Local Society in Contemporary China	3	古明君 KU Ming-chun	WED 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C203

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

當代思潮與社會運動 CONTEMPORARY THOUGHT TRENDS AND SOCIAL MOVEMENTS				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
生命歷程與全球化 Life Course and Globalization	3	方怡潔 FANG I-chieh	THU 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS C304
臺灣歷史小說與文學地景 Historical Novels of Taiwan and Literary Landscapes	3	劉柳書琴 LIU LIU Shu-qin	FRI 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS A309
晚清小說專題 Topics in Late-Qing Fiction	3	顏健富 GUAN Kean-fung	TUE 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C501
清朝的帝國建構與圖像製作 Qing Empire Building and Image Making	3	馬雅貞 MA Ya-chen	MON 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS A302
中國書籍史研究專題 History of the Chinese Book	3	馬孟晶 MA Meng-ching	TUE 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS A302
尼采 Nietzsche	3	張旺山 ZHANG Wang-shan	MON 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS A306
臺灣哲學專題——曾天從 Topics in Taiwanese Philosophy -Zeng Tian-zong	3	黃文宏 HUANG Wen-hong	THU 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS A306
公民與政治生活 Anthropological Studies of Citizenship and Political Life	3	許瀞文 HSU Ching-wen	THU 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C304
性別人類學 The Anthropology of Gender	3	呂玫媛 LU Mei-huan	WED 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C304
社會運動 Social Movement	3	林祐聖 LIN Yu-sheng	THU 10:10 13:00	NTHU 人社 HSS C306
照顧社會學 Sociology of Care	3	李韶芬 LEE Shao-fen	MON 10:10 13:00	NTHU 人社 HSS C306

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

當代思潮與社會運動 CONTEMPORARY THOUGHT TRENDS AND SOCIAL MOVEMENTS

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
東亞科技與醫療 East Asian Science, Technology, and Medicine	3	洪意凌 HUNG Yi-ling	MON 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C306
文化敘事與再現 Cultural Narratives and Representations	3	王威智 WANG Wei-chih	TUE 13:20 16:20	NTHU 人社 HSS A309
臺灣現代史專題 Special Topic in Modern Taiwanese History	3	藍適齊 Mike Shi-chi LAN	WED 13:10 16:00	NCCU 研究 250-207
西方眼中的中國與臺灣專題 Seminar on Western Images of China and Taiwan	3	Joe EATON 周一騰	WED 14:10 17:00	NCCU 季陶 340-314
新媒體匯流 New Media Convergence	3	林翠絹 Trisha T. C. LIN	MON 13:10 16:00	NCCU 大勇 210-406
臺灣穆斯林社群田野調查 Fieldworks and Ethnographic Studies Among the Community of Muslims in Taiwan	3	張中復 CHANG Chung-fu	WED 16:10 19:00	NCCU 綜合 270-205
文化生態研究專題： 森林的綠色發展·保育和氣候變遷 Seminar on Cultural Ecology of Forests: Green Development, Conservation, and Climate Change	3	Courtney WORK 吳考甯	WED 09:10 12:00	NCCU 綜合 270-205
左翼文學研究 Studies on Left-Wing Literature	3	宋玉雯 SUNG Yu-wen	MON 15:00 17:50	NCU 文二館 C2-441
多元文化主義研究 Seminar on Multiculturalism	3	蔡芬芳 TSAI Fen-fang	WED 14:00 16:50	NCU 客院 HK-301
文化研究與文化政策 Cultural Studies and Cultural Policy	3	王俐容 WANG Li-jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
全球化與族群文化 Globalization and Ethnic Culture	3	張翰璧 CHANG Han-bi	TUE 14:00 16:50	NCU 客院 HK-502

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

視覺文化 VISUAL CULTURE				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
虛擬實境藝術 Virtual Reality Art	3	陶亞倫 TAO Ya-lun	WED 18:10 21:00	NCCU 藝文 370-218
楊德昌電影研究：影像與哲學 The Cinema of Edward Yang: Image and Philosophy	3	勞維俊 Louis LO	MON 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322
19世紀西方視覺文化專題 Western Visual Culture in the 19th Century	3	黃桂瑩 HUANG Kuei-ying	TUE 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322
影像技術歷史與典藏 Moving Image Technology and Preservation	3	王潔瑩 Klavier WANG	THU 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322
專題討論：視覺社會史／學（三） Seminar: Social History and Sociology of Visual Cultures (III)	1	勞維俊 Louis LO 黃桂瑩 HUANG Kuei-ying 邱剛彥 CHIU Kang-yen 葉嘉華 YEH Chia-Hua 王潔瑩 Klavier WANG	FRI 08:00 09:50	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322
感知與藝術哲學 Perceiving Aesthetically	3	Laura Pérez LEÓN 柏伶	WED 09:00 11:50	NCU 文一館 A-112
電影研究專題（一） Seminar on Film Studies (I)	3	戴芃儀 TAI Peng-yi	TUE 14:00 16:50	NCU 文二館 C2-437
法國現／當代電影研究（二） Researches on French Cinema (II)	3	史惟筑 SHIH Wei-chu	WED 13:00 15:50	NCU 文二館 C2-218
明代繪畫專題研究 Special Topics in Ming Painting	3	周芳美 CHOU Fang-mei	THU 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-206

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

視覺文化 VISUAL CULTURE

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
近代西方藝術史專題研究 Special Topics on Early Modern Western Art History	3	謝佳娟 HSIEH Chia-chuan	MON 13:00 15:50	NCU 文二館 C2-206
東亞當代藝術與跨文化實踐 Asian Contemporary Art and Intercultural Practices	3	王聖閔 WANG Sheng-hung	THU 14:00 16:50	NCU 文二館 C2-206
電影研究之方法與課題 Methods and Issues in Film Studies	3	游靜 YAU Ching	FRI 14:00 16:50	NCU 文一館 A-105

性 / 別研究 GENDER/ SEXUALITY

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
多元文化主義研究 Seminar on Multiculturalism	3	蔡芬芳 TSAI Fen-fang	WED 14:00 16:50	NCU 客院 HK-301
文化研究與文化政策 Cultural Studies and Cultural Policy	3	王俐容 WANG Li-Jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
全球化與族群文化 Globalization and Ethnic Culture	3	張翰璧 CHANG Han-bi	TUE 14:00 16:50	NCU 客院 HK-502
《紅樓夢》的圖像闡釋與文化研究 Interpretations of Iconology and Cultural Studies of <i>Dream of the Red Chamber</i>	3	呂文翠 LIU Wen-tsuei	WED 15:00 17:50	NCU 文二館 C2-113
情感理論與文化研究 Affect Theory and Cultural Studies	3	蔡華臻 TSAI Hwa-jen	THU 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館F-106A
性別人類學 The Anthropology of Gender	3	呂玫媛 LU Mei-huan	WED 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C304
性別與傳記研究 Gender and Biographical Research	3	連玲玲 LIEN Ling-ling	FRI 13:20 16:20	線上課程 (實體教室在 中研院近史所)

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

性 / 別研究 GENDER/ SEXUALITY				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
晚清性 / 別論述專題 Gender / Sexuality Discourses in Late Qing Dynasty	3	劉人鵬 LIU Jen-peng	TUE 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS B302A
電影研究之方法與課題 Methods and Issues in Film Studies	3	游靜 YAU Ching	FRI 14:00 16:50	NCU 文一館 A-105

補充說明

- ※ 課程資訊 (時間、地點) 請以各校課程系統為主，於開學前皆有可能出現更動，請於開學前再次確認。
- ※ 如需要跨校選課的同學，請於1月24日前回信給所屬學校之辦公室秘書，以利事先將校外課程加到本校系統中。

Additional Remarks

※ Course information (ie. time and location) might be subject to changes, the latest information on the curriculum system shall prevail, please check the system from the respective university website at the beginning of the semester.

※ For inter-collegiate course taking, please contact the IACS office of your university before Jan 24th, so as to add the course into your register system.



線上閱覽

111 學年度上學期課程

2022 Autumn Curriculum

英文授課 English Course

中文授課 Chinese Course

雙語授課 Bilingual Course

必選修課程 REQUIRED COURSE

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE	研究群 Research Cluster	備註 NOTES
亞際文化研究導論 Introduction to Inter-Asia Cultural Studies	3	劉紀蕙 Joyce C.H. LIU	MON 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A	必修 Required Course	
質性研究方法 Qualitative Research Methods	3	蔡晏霖 TSAI Yen-ling	TUE 09:10 13:10	NYCU 客院 HK	研究方法 Research Method	
電影與媒體研究：議題與方法 Methods and Issues in Cinema and Media Studies	3	蔡華臻 TSAI Hwa-jen	THU 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A	研究方法 Research Method	
個別研究 Independent Study	1	指導教授 Advisor	依據面談 時間 Check with Advisor	依據指導教授 面談地點 Check with Advisor	研究方法 Research Method	
藝術史方法與理論 Methods and Theories of Art History	3	黃桂瑩 HUANG Kuei-ying	WED 10:10 13:10	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322	研究方法 Research Method	*與視覺文化研究所合班上課 *Class shared with the inst. of Visual Studies, NYCU **本課程同意開放大學 部學生選修，但學生需 與授課老師面談同意 後，始能以紙本加選的 方式選修 **Open to undergrad students, discuss with the instructor before register
臺灣文學文獻與研究方法 (一) The Source Materials of Taiwan Literature and Research Methodology (I)	3	王惠珍 WANG Hui-chen	TUE 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS A309	研究方法 Research Method	*亞際學程生選課前須取 得任課教師同意 *For IACS-UST students, discuss with the instructor before register
藝術史理論與方法 Theory and Method of Art History	3	曾少千 TSENG Shao-chien	WED 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-206	研究方法 Research Method	*亞際學程生選課前須取 得任課教師同意 *For IACS-UST students, discuss with the instructor before register
戲劇議題與研究方法 Issues and Methods in Theatre Studies	3	石婉舜 SHIH Wan-shun	TUE 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS A309	研究方法 Research Method	

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

批判理論與亞洲現代性 CRITICAL THEORY AND ASIAN MODERNITY				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
亞際文化與亞洲現代性 Inter-Asia Cultural Studies and Asian Modernity				
港臺文化政治 Cultural Politics in Hongkong and Taiwan	3	莊雅仲 CHUNG Ya-chung 容邵武 JUNG Shaw-wu	TUE 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-101
社會傳記與文化研究 Social Biography and Cultural Studies	3	邱德亮 CHIOU Der-liang	FRI 10:10 12:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
魯迅、周作人與現代文學研究專題 Seminar on Lu Xun, Zhou Zuoren, and Modern Chinese Literature	3	彭明偉 PENG Ming-wei	THU 10:10 13:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
例外空間與日常 Space of Exception and Everyday Life	3	林淑芬 LIN Shu-fen	TUE 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
東南亞民族誌 Ethnographies of Southeast Asia	3	蔡晏霖 TSAI Yen-ling	THU 13:20 16:20	NYCU 客院 HK
中東專題研究 Seminar in Middle Eastern Studies	3	張景安 CHANG Ching-an	THU 09:10 12:10	NCCU 研究 250-420
東亞現代史專題 Special Topics on Modern East Asian History	3	藍適齊 Mike Shi-chi LAN	WED 16:10 19:00	NCCU 研究 250-422
當代中國專題：遷徙、勞動與數位媒體 Migration, Labor and Digital Media in Contemporary China	3	劉子愷 LIU Tzu-kai	FRI 14:10 17:00	NCCU 研究 270-306
中美關係史專題討論 Seminar on History of U.S. -China Relations	3	Jack NEUBAUER 倪墨杰	TUE 16:10 19:00	NCCU 研究 270-314
臺灣文學與文化研究專題 Seminar on Taiwan Literary and Cultural Studies	3	陳佩甄 Eno Pei-jean CHEN	FRI 14:10 17:00	NCCU 研究 330-412

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

批判理論與亞洲現代性 CRITICAL THEORY AND ASIAN MODERNITY

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
亞際文化與亞洲現代性 Inter-Asia Cultural Studies and Asian Modernity				
自然文化與權力： 殖民主義到21世紀資本主義 Nature, Culture, and Power from Colonialism to 21st Century Capitalism	3	Brendan-Arthur GALPEAU 高進榮	TUE 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C303
當代人類處境專題 Contemporary Human Conditions: Anthropological Perspectives	3	林浩立 LIN Hao-li	FRI 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C304
批判理論 Critical Theory				
電影與媒體研究：議題與方法 Methods and Issues in Cinema and Media Studies	3	蔡華臻 TSAI Hwa-jen	THU 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
社會與文化理論當代議題：藝術與政治 Contemporary Issues in Social and Cultural Theory: Art and Politics	3	朱元鴻 CHU Yuan-horng	TUE 18:30 21:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
國家形成與文化建構 Nation-States in Interdisciplinary, Cross-Cultural Perspective	3	陳奕麟 Allen CHUN	WED 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-212
港臺文化政治 Cultural Politics in Hongkong and Taiwan	3	莊雅仲 CHUANG Ya-chung 容邵武 JUNG Shaw-wu	TUE 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-101
物的理論：從馬克思到新物質 Thing Theories: From Marxism to New Materialism	3	楊子樵 Lawrence Zi-qiao YANG	FRI 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A
民族學理論 Theory of Ethnology (Contemporary Social Science Theory)	3	Courtney WORK 吳考甯	TUE 09:10 12:00	NCCU 綜合 270-717
日常生活與文化理論 Everyday Life and Cultural Theory	3	戴芃儀 TAI Peng-yi	TUE 14:00 16:50	NCU 文二館 C2-437
英國殖民現代性 British Colonial Modernity	3	游靜 YAU Ching	FRI 13:00 16:50	NCU 文二館 C2-437

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

批判理論與亞洲現代性 CRITICAL THEORY AND ASIAN MODERNITY				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
批判理論 Critical Theory				
族群關係研究 Seminar on Ethnic Relations	3	王俐容 WANG Li-jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
東南亞社會文化田野實作 Fieldwork in Southeast Asia: Methodology and Ethnographic Writing	3	蔡芬芳 TSAI Fen-fang	THU 14:00 16:50	NCU 客院 HK-301
新興教育議題專題研究 Study on Emerging Issues in Education	3	許宏儒 HSU Hung-ju	MON 13:00 15:50	NCU 文三館 LS-419
當代思潮與社會運動 CONTEMPORARY THOUGHT TRENDS AND SOCIAL MOVEMENTS				
文藝思潮與文化行動 Literary Thought Trends and Cultural Actions				
晚清民國翻譯與文學專題 Topics on Translation and Literature in the Late Qing and Early Republican Period	3	羅仕龍 LO Shih-lung	FRI 10:10 13:00	NTHU 人社 HSS B302A
明清江南城市文化史 Jiangnan Urban Culture in Late Imperial China	3	馬雅貞 MA Ya-chen	TUE 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS A302
臺灣電影專題：影響與比較研究 Taiwan Cinema: Influence and Comparison	3	謝世宗 SHIE Shr-tzung	WED 10:10 13:00	NTHU 人社 HSS A309
臺灣文學史專題(一) Topics on Taiwan Literary History (I)	3	劉柳書琴 LIU LIU Shu-qin	FRI 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS A309
戲劇議題與研究方法 Issues and Methods in Theatre Studies	3	石婉舜 Wan-Shun Shih	TUE 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS A309
戲劇與社會運動 Theatre and Social Movements	3	陳瑞樺 CHEN Jui-hua 石婉舜 SHIH Wan-shun 羅仕龍 LO Shih-lung	THU 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C203
魯迅、周作人與現代文學研究專題 Seminar on Lu Xun, Zhou Zuoren, and Modern Chinese Literature	3	彭明偉 PENG Ming-wei	THU 10:10 13:10	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

文藝思潮與文化行動 Literary Thought Trends and Cultural Actions

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
----------------------	---------------	--------------------	------------	-------------

陳映真小說專題 Special Topics in Chen Yingzhen's Fictional Writing	3	宋玉雯 Yu-Wen Sung	WED 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-107
---	---	--------------------	----------------------------	-------------------

臺灣文學與文化研究專題 Seminar on Taiwan Literary and Cultural Studies	3	陳佩甄 Eno Pei-jean CHEN	FRI 14:00 17:00	NCCU 百年 330-412
---	---	--------------------------	----------------------------	--------------------

當代思潮與社會運動 Contemporary Thought Trends and Changes in the World

真理原理論——真理自體 On Principles of Alethiology — Truth in Itself	3	黃文宏 HUANG Wen-hong	TUE 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS A306
--	---	-----------------------	----------------------------	---------------------

移動的政治 The Politics of Mobility	3	古明君 KU Ming-chun	THU 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C306
-----------------------------------	---	---------------------	----------------------------	---------------------

自然文化與權力： 殖民主義到21世紀資本主義 Nature, Culture, and Power from Colonialism to 21st Century Capitalism	3	Brendan-Arthur GALIPEAU 高進榮	TUE 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS C303
--	---	-----------------------------------	----------------------------	---------------------

當代人類處境專題 Contemporary Human Conditions: Anthropological Perspectives	3	林浩立 LIN Hao-li	FRI 09:00 12:00	NTHU 人社 HSS A304
--	---	-------------------	----------------------------	---------------------

民族誌選讀與實作 Ethnography: Selective Readings and Practice	3	洪意凌 HUNG Yi-ling	TUE 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C306
---	---	---------------------	----------------------------	---------------------

政治社會學 Political Sociology	3	林祐聖 LIN Yu-sheng	WED 14:20 17:20	NTHU 人社 HSS C203
------------------------------	---	---------------------	----------------------------	---------------------

英國殖民現代性 British Colonial Modernity	3	游靜 YAU Ching	FRI 13:00 16:50	NCU 文二館 C2-437
---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------	-------------------

日常生活與文化理論 Everyday Life and Cultural Theory	3	戴芃儀 TAI Peng-yi	TUE 14:00 16:50	NCU 文二館 C2-437
--	---	--------------------	----------------------------	-------------------

新興教育議題專題研究 Study on Emerging Issues in Education	3	許宏儒 HSU Hung-ju	MON 13:00 15:50	NCU 文三館 LS-419
---	---	--------------------	----------------------------	-------------------

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

當代思潮與社會運動 CONTEMPORARY THOUGHT TREND AND SOCIAL MOVEMENTS

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
當代思潮與社會運動 Contemporary Thought Trends and Changes in the World				

族群關係研究 Seminar on Ethnic Relations	3	王俐容 WANG Li-jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
---------------------------------------	---	---------------------	----------------------------	------------------

亞洲：歷史、政治、社會與文化 History, Politics, Culture, and Society in Asia

臺灣史研究專題 Seminar on Taiwan History	3	邱馨慧 CHIU Hsin-hui	FRI 13:20 16:20	NTHU 人社 HSS A302
中東專題研究 Seminar in Middle Eastern Studies	3	張景安 CHANG Ching-an	THU 09:10 12:00	NCCU 研究 250-420
當代中國專題：遷徙、勞動與數位媒體 Migration, Labor and Digital Media in Contemporary China	3	劉子愷 LIU Tzu-kai	FRI 14:00 17:00	NCCU 研究 270-306
中美關係史專題討論 Seminar on History of U.S.-China Relations	3	Jack NEUBAUER 倪墨杰	TUE 16:10 19:00	NCCU 研究 270-314
東南亞社會文化田野實作 Fieldwork in Southeast Asia: Methodology and Ethnographic Writing	3	蔡芬芳 TSAI Fen-fang	THU 14:00 16:50	NCU 客院 HK-301

視覺文化 VISUAL CULTURE

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE	備註 NOTES
電影與媒體研究：議題與方法 Methods and Issues in Cinema and Media Studies	3	蔡華臻 TSAI Hwa-jen	THU 13:20 16:20	NYCU 光復校區 人社二館 F-106A	
專題討論：視覺社會史 / 學 (一) Seminar: Social History and Sociology of Visual Cultures (I)	1	勞維俊 Louis LO 黃桂瑩 HUANG Kuei-ying 劉瑞琪 LIU Jui-Ch'i 葉嘉華 YEH Chia-Hua	FRI 08:00 09:50	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322	*與視覺文化研究所合班上課 *Class shared with the inst. of Visual Studies, NYCU **本課程同意開放大學部學生選修，但學生需與授課老師面談同意後，始能以紙本加選的方式選修 **Open to undergrad students, discuss with the instructor before register

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

視覺文化 VISUAL CULTURE

課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE	備註 NOTES
動態影像之思考 Thinking with Moving Images	3	勞維俊 Louis LO	MON 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322	*與視覺文化研究所合班上課 *Class shared with the inst. of Visual Studies, NYCU
現當代藝術史 History of Modern and Contemporary Art	3	劉瑞琪 LIU Jui-ch'i	TUE 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322	**本課程同意開放大學部學生選修，但學生需與授課老師面談同意後，始能以紙本加選的方式選修 **Open to undergrad students, discuss with the instructor before register
西洋服裝史 History of Western Dress	3	葉嘉華 YEH Chia-hua	THU 13:20 16:20	NYCU 陽明校區 知行樓 YX-322	
當代中國專題：遷徙、勞動與數位媒體 Migration, Labor and Digital Media in Contemporary China	3	劉子愷 LIU Tzu-kai	FRI 14:10 17:00	NCCU 綜合 270-306	
明清江南城市文化史 Jiangnan Urban Culture in Late Imperial China	3	馬雅貞 MA Ya-chen	TUE 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS A302	
戲劇與社會運動 Theatre and Social Movements	3	陳瑞樺 CHEN Jui-hua 石婉舜 SHIH Wan-shun 羅仕龍 LO Shih-lung	THU 15:30 18:20	NTHU 人社 HSS C203	
臺灣電影專題：影響與比較研究 Taiwan Cinema: Influence and Comparison	3	謝世宗 SHIE Shr-tzung	WED 10:10 13:00	NTHU 人社 HSS A309	
清代繪畫專題研究 Special Topics in Qing Painting	3	周芳美 CHOU Fang-mei	TUE 13:00 16:50	NCU 文二館 C2-206	
英國藝術與社會專題 Special Topics on British Art and Society	3	謝佳娟 HSIEH Chia-chuan	THU 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-206	
臺灣當代藝術專題 Seminar: Contemporary Art in Taiwan	3	王聖閔 WANG Sheng-hung	TUE 13:00 16:50	NCU 文二館 C2-206	

英文授課
English Course

中文授課
Chinese Course

雙語授課
Bilingual Course

專業領域選修核心課程 SELECTIVE CORE COURSE

性 / 別研究 GENDER/ SEXUALITY				
課程名稱 COURSE TITLE	學分 CREDITS	授課教師 INSTRUCTOR	時間 TIME	地點 VENUE
女性主義專題 A Seminar on Feminisms A	3	丁乃非 DING Nai-fei	WED 14:00 16:50	NCU 文一館 A-105
性 / 別研究專題 (一) Seminar on Gender/Sexuality (I)	3	黃道明 Hans HUANG	THU 09:00 11:50	NCU 文二館 C2-437
英國殖民現代性 British Colonial Modernity	3	游靜 YAU Ching	FRI 13:00 16:50	NCU 文二館 C2-437
新興教育議題專題研究 Study on Emerging Issues in Education	3	許宏儒 HSU Hung-ju	MON 13:00 15:50	NCU 文三館 LS-419
族群關係研究 Seminar on Ethnic Relations	3	王俐容 WANG Li-jung	THU 09:00 11:50	NCU 客院 HK-301
臺灣文學與文化研究專題 Seminar on Taiwan Literary and Cultural Studies	3	陳佩甄 Eno Pei-jean CHEN	FRI 14:10 17:00	NCCU 研究 330-412

補充說明

- ※ 課程資訊 (時間、地點) 請以各校課程系統為主，於開學前皆有可能出現更動，請於開學前再次確認。
- ※ 如需要跨校選課的同學，請於8月10日前回信給所屬學校之辦公室秘書，以利事先將校外課程加到本校系統中。

Additional Remarks

※ Course information (ie. time and location) might be subject to changes, the latest information on the curriculum system shall prevail, please check the system from the respective university website at the beginning of the semester.

※ For inter-collegiate course taking, please contact the IACS office of your university before Aug 10th, so as to add the course into your register system.



線上閱覽

亞際文化研究國際碩士學位學程（台灣聯合大學系統）

International Master's Program in Inter-Asia Cultural Studies, University System of Taiwan

本學程以「亞際文化」為重新理解世界史與全球文化的參照主軸，集結台聯大各校文化研究團隊人才，突顯專精研究優勢。以四大研究群為課程規劃方向，培養學生敏銳掌握當前亞際社會政治現狀與歷史文化背景。畢業學生將具備當前國際人文社會學科之跨領域尖端知識，及兼顧在地文化與全球脈絡的寬廣視野。

IACS-UST Connecting distinguished research-oriented universities with four curricula clusters, IACS-UST offers an ideal environment for students who are interested in the socio-historical-political-cultural studies of Asia in the global context.

Features

1. 培養具有亞際社會人文社會知識的領導人才
Cultivating talents and leadership with Inter-Asian knowledge contexts
2. 提供國際教學環境
Providing international learning and research environment
3. 鼓勵人文社會關懷與知識實踐
Encouraging humanities concerns and social caring
4. 組織跨校特色課群
Co-ordinating inter-university cluster-based curriculum
5. 跨領域學術訓練、文獻蒐集整理與批判分析
Interdisciplinary training with fieldwork, archival collection and critical textual analysis
6. 招收來自22個不同國家的國際學生
Welcoming international students from 22 different countries

4-Clusters Curriculum

1. 批判理論與亞洲現代性
Critical Theory and Asian Modernity
2. 當代思潮與社會運動
Contemporary Thought Trends and Social Movement
3. 性 / 別研究
Gender / Sexuality Studies
4. 視覺文化
Visual Culture Studies

4 Universities, 5 Campuses



*本學程開放跨校選課 Cross-campus courses enrollment available

** 雙語授課 Bilingual teaching, with English courses and Chinese courses

Admission

本地生

甄試入學：2022年10月報名，11月複試
台聯大考試入學聯招：2022年12月報名

僑生

2022年11月洽「海外聯合招生委員會」

陸生

2023年1至4月洽「大陸地區學生聯合招生委員會」

International Students

Oct – Dec, 2022 / Jan – Mar, 2023
Aug – Sep, 2022

** For more admission information,
please refer to the International Office
of each university

Scholarships

- ◆ 台聯大獎學金 UST Scholarship
- ◆ 台灣獎助學金 Taiwan Fellowships & Scholarship

More Information



About IACS



Enrollment

Contact : +886 3-5731657

Email: ninitan@nycu.edu.tw



國立陽明交通大學文化研究國際中心

International Center for Cultural Studies
National Yang Ming Chiao Tung University (ICCS-NYCU)

台灣聯合大學系統文化研究國際中心

International Institute for Cultural Studies
University System of Taiwan (IICS-UST)

教育部高教深耕計畫特色領域研究中心、國立陽明交通大學文化研究國際中心資助

Sponsored by the Higher Education SPROUT Project through the Ministry of Education and the International Center for Cultural Studies at National Yang Ming Chiao Tung University

30010 新竹市大學路 1001 號 國立陽明交通大學人社二館 103室
R103 HA Building 2, National Yang Ming Chiao Tung University,
1001 University Road, Hsinchu, Taiwan 300

TEL: +886-3-5131531 Ext.31658 or 31657

FAX: +886-3-5734462

發行人 / 劉紀蕙

發行日期 / 2022年9月

統籌 / 蘇淑芬

執行編輯 / 黃雋浩

協力編輯 / 邱映哲、陳曉妮、陳靜瑜、沈慧婷、潘京愛、梁毓莊

美術 / 楊靜怡

校對 / 蘇淑芬、黃雋浩、邱映哲、楊顯

ICCS-NYCU &
IICS-UST

2021-2022 YEAR BOOK